

SPOTKANIE CHRZEŚCIJAN

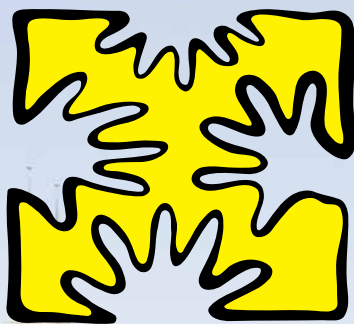
Europy Środkowo-Wschodniej

4-6.07.2014
Wrocław

Być wolnym w Chrystusie!

Frei sein in Christus! • Být volný v Kristu!

Slobodní v Kristu! • Szabadon Krisztusban!



SPOTKANIE CHRZEŚCIJAN

CHRISTLICHE BEGEGNUNGSTAGE • SETKÁNÍ KŘEST'ANŮ
STRETNUTIE KREST'ANOV • KERESZTYÉNEK TALÁKOZÓJA

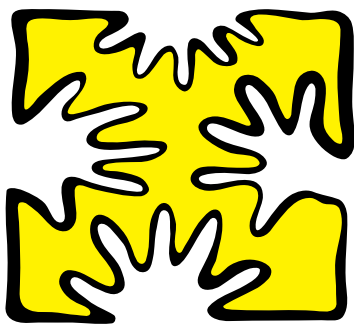
SPOTKANIE CHRZEŚCIJAN

Europy Środkowo-Wschodniej

4-6.07.2014
Wrocław

Być wolnym w Chrystusie!

Frei sein in Christus! • Být volný v Kristu!
Slobodní v Kristu! • Szabadon Krisztusban!



SPOTKANIE CHRZEŚCIJAN

CHRISTLICHE BEGEGNUNGSTAGE • SETKÁNÍ KŘEST'ANŮ
STRETNUTIE KREST'ANOV • KERESZTYÉNEK TALÁKOZÓJA

Patronat honorowy:

- Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej **Bronisław Komorowski**

Komitet honorowy:

- Biskup Kościoła Ewangelicko – Augsburskiego w RP **Jerzy Samiec**
- Arcybiskup Diecezji Wrocławskiej Kościoła Rzymskokatolickiego w RP **Józef Kupny**
- Ordynariusz Diecezji Wrocławsko-Szczecińskiej Polskiego Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego, arcybiskup **Jeremiasz**
- Biskup Diecezji Wrocławsko-Gdańskiej Ukraińskiego Kościoła Greckokatolickiego **Włodzimierz Juszcak**
- Prezydent Miasta Wrocław **Rafał Dutkiewicz**
- Wojewoda Dolnośląski **Tomasz Smolarz**
- Marszałek Dolnośląski **Cezary Przybylski**
- Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
- Ambasador Republiki Austrii w Polsce
- Ambasador Republiki Czeskiej w Polsce
- Ambasador Republiki Słowackiej w Polsce
- Ambasador Republiki Węgierskiej w Polsce

Patronat:

- Wrocław 2016



WROCLAW 2016
Europejska Stolica Kultury

Organizator:

- Kościół Ewangelicko – Augsburski w RP
- Diecezja Wrocławska Kościoła Ewangelicko – Augsburskiego w RP

Współorganizatorzy:

- Evangelische Kirche A.B. in Österreich
- Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa
- Českobratrská církev evangelická
- Slezská církev evangelická augsburského vyznání
- Evangelische Kirche Berlin-Brandenburg-Schlesische Oberlausitz
- Evangelisch-Lutherische Landeskirche in Bayern
- Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens
- Evangelisch-Lutherische Kirche in Norddeutschland
- Kościół Ewangelicko – Reformowany w RP
- Evanjelická cirkev augsburského vyznania na Slovensku
- Reformovaná kresťanská cirkev na Slovensku – Szlovákiai Református Keresztyén Egyház
- Magyarországi Evangélikus Egyház
- Magyarországi Református Egyház

Spis treści

JĘZYK POLSKI 5


Program w skrócie.....	6
Pozdrowienia	9
Program – piątek, 4.07.2014.....	12
Program – sobota, 5.07.2014	14
Program – niedziela, 6.07.2014.....	28
Porządek otwarcia – piątek, 4.07.2014	30
Nabożeństwo główne – sobota, 5.07.2014	32
Nabożeństwo – niedziela, 6.07.2014	39
Pieśni.....	43

DEUTSCH 59


Programm in auszugsweise.....	60
Grußworte.....	63
Programm – Freitag, 4.07.2014.....	66
Programm – Samstag, 5.07.2014.....	68
Programm – Sonntag, 6.07.2014	83
Ablauf der Eröffnung – Freitag, 4.07.2014	85
Hauptgottesdienst – Samstag, 5.07.2014	88
Gottesdienst – Sonntag, 6.07.2014.....	96
Lieder.....	101

Darczyńcy:


Miasto Wrocław 

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej 

VELKD 


ECDiE (Cekiron) 

Stiftung Tietze


NG Engineering Sp. z o. o. 

Urząd Marszałkowski 

Stowarzyszenie
Aglomeracja Wroclawska 

Evangelisch – Lutherische
Kirche in Norddeutschland 

Gustav Adolf Werk 


DachBud 

ČEŠTINA..... 117

Rámcový program	118
Pozdravy	121
Program – pátek 4.7.2014	124
Program – sobota 5.7.2014	126
Program – neděle 6.7.2014	140
Program zahajovací slavnosti – pátek 4.7.2014	142
Program bohoslužeb s večeří Páně – sobota 5.7.2014.....	144
Program bohoslužeb – neděle 6.7.2014	151
Písně	155

MAGYARUL 167

Keretprogram.....	168
Köszöntők.....	171
Program – péntek, 2014.07.04	174
Program – szombat, 2014.07.05	176
Program – vasárnap, 2014.07.06	191
A megnyitó rendje – péntek, 2014.07.04.....	193
A fő istentisztelet rendje – szombat, 2014.07.05.....	195
Istentiszteleti rend – vasárnap, 2014.07.06.....	201
Énekek.....	205

Patronat medialny:TVP 2 TVP Wrocław Zwiastun Ewangelicki 

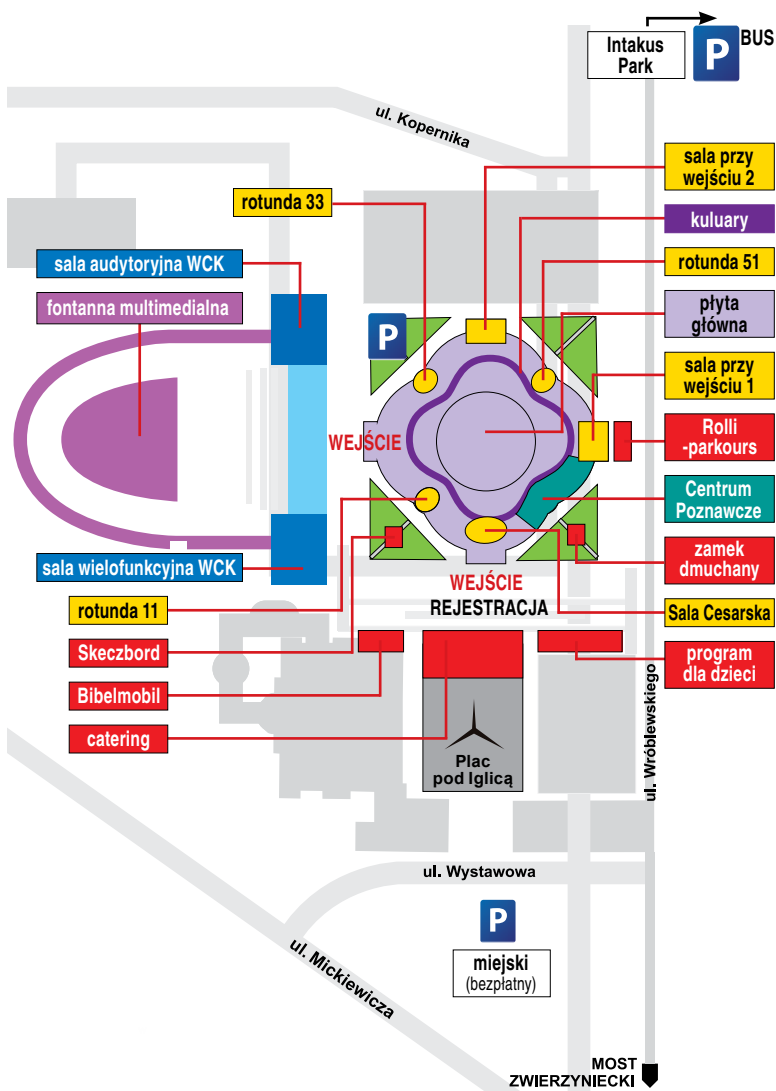
Radio Rodzina

JEZYK POLSKI

PROGRAM W SKRÓCIE

	PIĄTEK 4.07.2014	SOBOTA 5.07.2014	NIEDZIELA 6.07.2014	
7.30				
8.00		śniadanie	śniadanie	
8.30				
9.00		grupy biblijne		
9.30				
10.00	przygotowanie stoisk na Targach Możliwości	panele dyskusyjne	nabożeństwo Wrocław	
10.30				
11.00				
11.30				
12.00		wykłady seminaria	Targi Możliwości	
12.30				program dla dzieci
13.00		obiad do 15.00	koncerty młodzieżowe	
13.30			turniej piłki nożnej	
14.00		zwiedzanie Wrocławia	fora warsztaty	zwiedzanie Wrocławia
14.30				
15.00				
15.30				
16.00				
16.30	rejestracja			
17.00				
17.30			nabożeństwo główne	
18.00		kolacja		
18.30		kolacja		
19.00	Targi Możliwości		koncert Wrocław	
19.30		Otwarcie Spotkania Chrześcijań		
20.00			koncert	
20.30				
21.00	koncerty	otwarte kościoły		
21.30				
22.00	pokaz fontanny			

HALA STULECIA



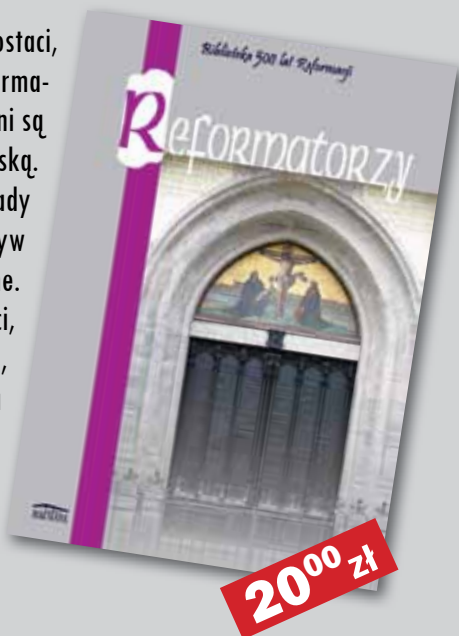


Nowy, współczesny przekład najbardziej znanego pisma w dorobku ks. Marcina Lutra – Ojca Reformacji. *Mały katechizm* zaliczony w poczet ksiąg wyznaniowych luteranizmu, jest przewodnikiem wskazującym, jak wierzyć i żyć w zgodzie z Pismem Świętym.

5⁰⁰ zł



Książka prezentuje 40 postaci, które zyskały miano reformatorów. Wszyscy związani są z Reformacją wittenberską. Publikacja przedstawia zasady Reformacji oraz jej wpływ na życie społeczne. Zawiera biogramy postaci, które często są mało znane, wśród nich jest jedna kobieta. Poznajemy ich życie prywatne, działalność reformacyjną, twórczość pisarską.



20⁰⁰ zł



4 i 5.07.2014 zapraszamy do naszego stoiska – Hala Stulecia

Zapraszamy do księgarni:

43-300 Bielsko-Biała, pl. ks. M. Lutra 3, tel. 33 815 04 31,
e-mail: ksiegarnia@augustana.pl, www.ksiegarnia.augustana.pl

Patrz też str. 62, 120, 170

Drogie Siostry i Bracia w Chrystusie, Uczestnicy IX Spotkania Chrześcijan Europy Środkowo-Wschodniej!

Kiedy wydarzenie organizowane jest po raz dziewiąty, można mówić już o pewnej tradycji, która wiąże się z ciągłością i stałością pewnych działań i wypracowanych schematów. Mam jednak świadomość, że w wypadku Spotkań Chrześcijan Europy Środkowo-Wschodniej ważna jest nie tyle forma, co samo spotkanie ludzi.

W moim odczuciu głównym celem Spotkania Chrześcijan jest rozmowa. Rozmowa, która jest podstawą komunikacji. Rozmowa, która pozwala na wzajemne poznanie się. Wszyscy mamy świadomość, że dzieje narodów Europy są pełne konfliktów i wyrządzonych krzywd, co powoduje, że jesteśmy pełni wzajemnych uprzedzeń. Granice państw wielokrotnie się zmieniały. Nawet to miasto, w którym obecnie jesteśmy, nie zawsze nazywano Wrocławiem i nie zawsze leżało ono w granicach Polski. Ta skomplikowana historia Europy może powodować napięcia. Z niepokojem dostrzegamy, że po latach, gdy wydawało się, że nastąpiła nowa era we wzajemnych relacjach między narodami, obudziły się stare demony.

Dlaczego o tym wspominam przy okazji tak niecodziennego wydarzenia? Ponieważ tym razem świętujemy 25-lecie przemian, które dały wolność samostanowienia większości narodów, które są tutaj reprezentowane. W Polsce o te przemiany walczyliśmy przez długie lata, ale ostateczna faza odbyła się przy stole, gdzie rozmawiano. *Okrągły Stół* rozpoczął i wskazał kierunek dochodzenia do przemian w kolejnych krajach.

Rozmowa jest podstawą tego spotkania. My, chrześcijanie, rozmawiamy nie tylko ze sobą nawzajem, ale też rozmawiamy z Wszechmogącym. Modlitwa dodaje nam codziennie nowych sił, a także jednoczy nas wokół Zbawiciela. Jest to niezwykle element, który sprawia, że choć mówimy innymi językami, mamy inne tradycje, inne dzieje narodowe, to jednak jesteśmy jedno, bo należymy do tego samego Pana.

Życzę wszystkim uczestnikom dobrych spotkań, głębokich, szczerych i inspirujących rozmów oraz poruszających przeżyć duchowych w społeczności z Siostrami i Braćmi z krajów Europy Środkowo-Wschodniej.

Jerzy Samiec
biskup Kościoła Ewangelicko – Augsburskiego w Polsce

Szanowni Państwo, Uczestnicy i Organizatorzy IX Spotkania Chrześcijan Europy Środkowo-Wschodniej!

Wrocław od ponad dziesięciu wieków odgrywa doniosłą rolę w procesie tworzenia europejskiego dziedzictwa kulturowego. Jest miastem o bogatej tradycji i historii, gdzie Wschód i Zachód naszego kontynentu wzajemnie się przenikają. Dlatego też ze szczególną radością przyjąłem informację o organizacji we Wrocławiu IX Spotkania Chrześcijan Europy Środkowo-Wschodniej.

Tegoroczny zjazd traktuję jako znakomitą zapowiedź czekających nas w 2016 roku wydarzeń, kiedy Wrocław stanie się Europejską Stolicą Kultury. Uzyskanie tego tytułu, wspólnie z hiszpańskim San Sebastián, jest dla nas ogromnym honorem, ale i wielkim zobowiązaniem. Opowiadając Europie naszą dumną historię, chcemy pokazać wielowiekową spuściznę kulturalną oraz religijną Wrocławia, chcemy zwrócić uwagę na jego wielokulturową i wielowyznaniową przeszłość, na potrzebę ciągłego dialogu, tolerancji oraz szacunku dla różnych idei i przekonań.

Spotkanie Chrześcijan, organizowane w 25. rocznicę zapoczątkowania w Polsce i pozostałych krajach Europy Środkowo-Wschodniej procesu transformacji ustrojowej, wpisuje się w znakomity sposób w prowadzoną przez Wrocław opowieść.

Jestem przekonany, że lipcowe spotkanie potwierdzi miano Wrocławia jako „miasta spotkań”, gdzie prócz głów państw i duchowych przywódców współczesnego świata spotykają się przede wszystkim zwykli ludzie, chcący poznawać inne religie, wymieniać poglądy na sztukę, uczyć się historii.

Wierzę, że Spotkanie Chrześcijan stanie się niezwykłym forum dialogu, podczas którego będą się zderzać opinie, krzyżować pomysły i – gdzieś mimochodem – zawiązywać nowe przyjaźnie.

Miło nam gościć Państwa we Wrocławiu.

Życzę wszystkim uczestnikom wyjątkowych i niezapomnianych wrażeń z pobytu w naszym mieście.

Rafał Dutkiewicz
prezydent Wrocławia

**Drodzy Bracia i Siostry,
witam Was serdecznie na Spotkaniu Chrześcijan
Europy Środkowo-Wschodniej!**

Setki z nas przyjechały w tych dniach z Węgier do Wrocławia, aby dziękować naszemu Bogu, Panu dziejów, który raczył podarować nam blisko dwadzieścia pięć lat odzyskanej wolności. Polska i Węgry – dwa bratanki – walczyły o wymarzoną wolność każdy z osobna, ale czasami również wspierając się wzajemnie.

Teraz, gdy wszyscy żyjemy w warunkach wolności, powinniśmy wspólnie zastanowić się przed Bożym obliczem, w jaki sposób możemy i powinniśmy jako uczniowie Chrystusa odpowiedzialnie żyć z darem wolności. Prestroga Apostoła Pawła zachowuje swoją aktualność również dzisiaj: „*Wszystko mi wolno, ale nie wszystko jest pożyteczne*” (1. List do Koryntian 6,12).

W minionych latach dane nam było wspólnie poznawać pokusy odzyskanej wolności. Wolność może być egoistyczna, samolubna i destrukcyjna dla wspólnoty, jeżeli będziemy myśleć, że wolność wyzwala nas od wszystkiego i od wszystkich. Ważne jest, aby we właściwy sposób pojąć, w jakim celu wyzwala nas rzeczywistość otrzymana w Chrystusie wolność – do akceptowania drugiego człowieka, do kochania go i do służenia mu. Miejmy nadzieję, że podczas tegorocznego Spotkania Chrześcijan zostaniemy umocnieni i wzmocnieni w naszym wspólnym przestaniu.

Jest dla mnie szczególną radością i zaszczytem, że jako przewodniczący Kościoła, który będzie organizatorem następnych Spotkań Chrześcijan Europy Środkowo-Wschodniej, mogę już dzisiaj bardzo serdecznie zaprosić wszystkich uczestników do Budapesztu. Jeżeli Bóg pozwoli, spotkamy się tam ponownie w dniach od 23 do 26 czerwca 2016 r. i znów będziemy mogli wspólnie zgłębiać naszą chrześcijańską wspólnotę.

Niech nasz Pan pobłogosławi nam nasze spotkania, za sprawą których będziemy mogli się wzajemnie ubogacić!

Szczęść Boże!

Péter Gáncs

biskup naczelny

Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego na Węgrzech

Piątek, 4 lipca 2014

8.00-17.00 **Przygotowanie stoisk na Targi Możliwości**
Hala Stulecia, kuluary

12.00-24.00 **Rejestracja uczestników Spotkania Chrześcijan**
Hala Stulecia, wejście główne

14.00-16.00 **Zwiedzanie Wrocławia z przewodnikiem –
Protestancki Wrocław** (EN) (D) (PL)

Historia i współczesność oraz Dzielnicą Czterech Wyznań. Przewodnicy będą oprowadzać w języku angielskim, niemieckim i polskim.

Kościół św. Marii Magdaleny, przy fontannie

(ul. Szewska/Wita Stwosza)

– spotkanie z przewodnikiem

17.00-22.00 **Targi Możliwości w Hali Stulecia**

Targi Możliwości to znana z Niemieckich Ewangelickich Dni Kościoła forma prezentowania Kościołów i jego jednostek organizacyjnych.

Hala Stulecia, kuluary

18.00 **Kolacja**
Hala Stulecia, namiot cateringowy

19.00 **Uroczystość otwarcia Spotkania Chrześcijan
Europy Środkowo-Wschodniej 2014**

Oficjalna inauguracja spotkania, którą uświetnią m.in.: Zespół Pieśni i Tańca „Śląsk”, Renaissance z Rosji, Chór Uniwersytetu Medycznego z Wrocławia. Zostaną zaprezentowane multimedialne spoty przedstawiające Kościoły z krajów współorganizujących spotkanie. Całość zwieńczy pokaz wrocławskiej fontanny multimedialnej.

Hala Stulecia, płyta główna

21.00 **Koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk”**

Zespół zaprezentuje program pt. *Solus Christus*, przygotowany z okazji trwającej obecnie Dekady Reformacji. Jest to specjalny wybór pieśni ewangelickich, światowych, a także i polskich, przygotowany w związku z jubileuszem 500 lat Reformacji, który przypada w 2017 roku. Wykonane zostaną utwory m.in.: Jana Sebastiana Bacha, Wolfganga Amadeusza Mozarta, François-Josepha Gosseca, Césara Franca, a także założyciela i patrona zespołu – Stanisława Hadyny. Premiera programu *Solus Christus* miała miejsce 25 maja 2012 roku w katedrze św. Marii Magdaleny we Wrocławiu z okazji IV Festiwalu Kultury Protestanckiej. Dyryguje Jean-Claude Hauptmann.

Hala Stulecia, płyta główna

21.00-22.00 Koncert Mate.O

Kompozytor, autor tekstów, wokalista, fotograf. Debiutował na scenie muzycznej w 1997 roku. Utworów Mate.O nie sposób przypisać do jednego nurtu muzycznego. To po prostu „piosenka autorska”, w której słychać elementy folku, rhythm&bluesa, rocka, jazzu. Piosenki z niebanalną harmonią i tekstami, które znalazły swoich odbiorców i wiernych fanów.

Hala Stulecia, sala wielofunkcyjna WCK

21.00-22.00 Strefa gier (PL) (EN)

Masz kilku znajomych i chwilę czasu?! Przyjdź do strefy gier i zagraj w Abalone, Osadników, Wsiąść do pociągu, Apples to Apples, 6 bierze! czy Fasolki. Do wyboru kilkanaście gier planszowych i karcianych; logicznych, ekonomicznych.

Hala Stulecia, kuluary

21.00-22.00 I Am second – film (PL) (EN)

Wszystko wokół krzyczy, że masz być pierwszy, najlepszy, jedyny. Pewnie zastanawiasz się: co znaczy, być drugim? *Jestem drugi* to projekt, który ma na celu pokazanie ludziom, że można żyć inaczej. Ludzie tacy jak Ty i ja, którzy mają podobne problemy, zmagania i upadki. Wszyscy oni opowiadają o innej perspektywie, którą zyskali stając się drugimi, czyli pozwalając Bogu być pierwszym. Obejrzyj film, posłuchaj ciekawych historii, zainspiruj się (<https://www.facebook.com/iamsecondpl>).

Hala Stulecia, rotunda 51

22.00 Pokaz multimedialny

Multimedialna fontanna znajdująca się we Wrocławiu otoczona pergolą przy Hali Stulecia jest największą fontanną w Polsce i jedną z największych w Europie. Ma powierzchnię około 1 ha. W jej niecce umieszczono 300 dysz wodnych różnego rodzaju (gejzery, pieniające, dynamiczne, mgielne, punktowe, palmowe), które mogą tryskać wodą na wysokość 40 metrów oraz 3 dysze ogniowe. Na dnie umieszczono 800 punktów świetlnych. Wszystko to składa się na multimedialne pokazy wodne odbywające się w rytm muzyki. Uzupełnieniem widowiska są projekторы i kolorowe światła laserowe (źródło: wikipedia.org).

Hala Stulecia, fontanna

Sobota, 5 lipca 2014

7.30-9.00

Śniadanie*Hala Stulecia, namiot cateringowy*

Grupy biblijne

9.00-10.00

ks. dr Adrian Korczago (PL)

Kościół Ewangelicko – Augsburgski w Polsce

Muzyka: Chór parafii w Ustroniu, Polska

Hala Stulecia, sala audytoryjna WCK

9.00-10.00

bp Jochen Bohl (D)

Kościół Ewangelicko – Lutherański Saksonii, Niemcy

Muzyka: Chór młodzieżowy pod kierownictwem

Martina Baldeniusa, Weisswasser, Niemcy

Hala Stulecia, płyta główna

9.00-10.00

ks. Marcin Piętaś (CZ)

Śląski Kościół Ewangelicki Augsburgskiego

Wyznania w Czechach

Muzyka: Echo Zlin pod kierownictwem

Ladislava Moravetza, Czechy

Hala Stulecia, rotunda 33

9.00-10.00

ks. Katarína Hudáková (SK)

Kościół Ewangelicki Augsburgskiego Wyznania

na Słowacji

Muzyka: Chór SION parafii w Stredné Plachtince pod

kierownictwem mgra Jaroslava Ďuriša, Słowacja

Hala Stulecia, sala przy wejściu nr 2

9.00-10.00

bp dr Tamás Fabiny (HU)

Kościół Ewangelicko – Lutherański na Węgrzech

Muzyka: Chór parafii w Kaposvár pod kierownictwem

Pongráczné Győri Boglárka, Węgry

Hala Stulecia, sala przy wejściu nr 1

9.00-10.00

Maryna Los (UA)

Niemiecki Kościół Ewangelicko – Lutherański Ukrainy

Muzyka: Chór „Te Deum” z Charkowa, Ukraina

Hala Stulecia, rotunda 11

9.00-10.00

ks. dyrektor Barbara Heyse-Schaefer (D)

Ewangelicka Służba Kobiet w Austrii

Muzyka: Collegium canorum Lobaviense pod

kierownictwem KMD Christiana Kühne, Niemcy
Hala Stulecia, rotunda 51

10.00-17.00 **Targi Możliwości**
Hala Stulecia, kuluary

Program dla dzieci

Organizator nie zapewnia opieki nad dziećmi

10.00-13.00; **Szkoła mobilna**
15.00-17.00

Czym jest Szkoła Mobilna? Jest to zielona skrzynia, która dzięki kilku gestom zamienia się w 12-metrową tablicę, która ciekawi, bawi i daje możliwość doświadczenia tego, czym jest abstrakcyjne dla wielu z nas pojęcie „uczenie przez zabawę”. Powstała w 1996 r., kiedy pewien Belg, zamiast kolejnej pralki czy miksera wymyślił właśnie Szkołę Mobilną. Jest obecna w 38 krajach na pięciu kontynentach, działa także w Polsce (Bytom). Masz dość wyobrażeń, czym ona jest? Zapraszamy na spotkanie z nią (<http://www.mobileschool.org/nl/products>).

Grupa Pedagogów Ulicy UNO (CME)
Hala Stulecia, teren wokół obiektu

10.30; 11.30; **Skeczbord**
12.30; 15.30;
16.30

Tablica, farby, pędzle i papier to podstawowe narzędzia pracy skeczbordzisty. To niespotykany sposób wizualnego przedstawiania historii z przesłaniem biblijnym.

Ulrich Hofius
Hala Stulecia, teren wokół obiektu

10.00; 11.00; **Występy klaunów**
12.00; 15.00;
16.00

W swoich kolorowych kostiumach i makijażach klauni bawią się i śmieją z dziećmi w każdym wieku, a nawet z osobami dorosłymi. Do zabawnych skeczy wplatają podstawowe treści chrześcijańskie. Do tego: zabawy z chustą animacyjną i dmuchany zamek do skakania.

Artystyczna Grupa Klaunów (CME)
Hala Stulecia, teren wokół obiektu

10.00-17.00 **Bibelmobil**

Co to jest Bibelmobil? Z zewnątrz Bibelmobil jest przebudowanym dwupiętrowym autokarem Neoplan-Skyliner. Kiedy przyjrzymy się

dokładniej, zauważymy: wystawę Biblii, klasę, księgarnię, centrum informacji, centrum poznawcze, miejsce spotkań i rozmów, salę komputerową, leksykon i mnóstwo innych rzeczy. Jest to mobilne centrum poznawcze Kościoła ewangelickiego w środkowych Niemczech.

Hala Stulecia, teren wokół obiektu

10.00-17.00 Rolli-Parcours

Żyjemy w świecie obok osób niepełnosprawnych i często nie zdajemy sobie sprawy z tego, na jakie trudności i przeciwności losu są narażeni. Rolli-Parcours to miejsce, w którym osoba pełnosprawna może zobaczyć i doświadczyć, jak trudno jest poruszać się np. na wózku inwalidzkim (<http://behindertendienst-sachsen.de>).

Hala Stulecia, teren wokół obiektu

10.00-17.00 Kącik plastyczny

Zachęcamy do samodzielnego zrobienia pamiątki z Wrocławia. Zainspirowani witrażami gotyckich, wrocławskich kościołów spróbujemy własnoręcznie wykonać gotyckie okna w formie rozety wypełnionej witrażem. Warsztaty plastyczne są przeznaczone dla małych artystów jak również tych, którzy czują się mniej uzdolnieni technicznie.

Eva Benešová

Hala Stulecia, teren wokół obiektu

Koncerty młodzieżowe *Hala Stulecia, sala wielofunkcyjna WCK*

- | | |
|--------------------|--|
| 10.00-10.45 | PaperClip , Kościół Ewangelicko – Lutherański Saksonii, Niemcy |
| 11.00-11.45 | Völggyessy Szomor Fanni , Kościół Ewangelicko – Lutherański na Węgrzech |
| 12.00-12.45 | Abakuk , Kościół Ewangelicki Braci Czeskich, Czechy |
| 13.00-13.45 | Karolina Ciešlar , Kościół Ewangelicko – Augsburski w Polsce |
| 14.00-14.45 | Zrcadlo , Kościół Ewangelicki Braci Czeskich, Czechy |
| 15.00-15.45 | Zespół Studentów Teologii , Kościół Ewangelicko – Lutherański na Węgrzech |
| 16.00-16.45 | Hope! , Kościół Ewangelicko – Lutherański Saksonii, Niemcy |

Panele dyskusyjne

- 10.15-11.30** **Prezentacja historii Spotkań Chrześcijan Europy Środkowo-Wschodniej i działalności Niemieckich Ewangelickich Dni Kościoła** (PL) (D)
Gość: Ellen Ueberschär – sekretarz generalny Ewangelickich Niemieckich Dni Kościoła
Prowadzący: ks. **Jerzy Below**, dyrektor Wydawnictwa Augustana, Polska
 Muzyka: Ekumeniczny Chór Oratoryjny z Cottbus pod kierownictwem Petera Wingricha, Niemcy
Hala Stulecia, sala audytoryjna WCK
- 10.15-11.30** **Exulant – Migracja braci czeskich** (CZ) (PL)
 Historia emigracji Jednoty Braci Czeskich po bitwie pod Białą Górą; osadnictwo braci czeskich i braci morawskich na Dolnym Śląsku.
Gość: prof. dr hab. Joanna Szczepankiewicz-Battek
Prowadzący: **Tomasz Stodola** i ks. **Roman Lipiński**
 Stowarzyszenie EXULANT z Czech i Kościół Ewangelicko – Reformowany w Polsce
 Muzyka: Zespół wokalny z Zelowa, Polska
Hala Stulecia, rotunda 11
- 10.15-11.30** **Etyka w biznesie** (PL) (D)
 Chrześcijańska kultura przedsiębiorczości. Biblijne inspiracje w działalności gospodarczej krajów Europy Środkowo-Wschodniej.
Goście: ks. Reiner Rinne, superintendent Bad Eilsen, Stowarzyszenie Initiative e.V. – Niemcy; Edgar Barcikowski, prezes Stowarzyszenia Przedsiębiorców Ewangelickich, Polska; Grzegorz Dzik, dyrektor IMPEL we Wrocławiu, Polska; Jaroslav Mervart, Kościół Ewangelicki Augsburgskiego Wyznania na Słowacji
Prowadzący: ks. **Cezary Królewicz**, Kościół Ewangelicko – Augsburgski w Polsce
 Muzyka: Chór parafii w Kežmaroku, pod kierownictwem Romana Porubána, Słowacja
Hala Stulecia, sala przy wejściu nr 2
- 10.15-11.30** **Reformacja i wolność** (D) (HU) (CZ)
 W dyskusji panelowej postaramy się odpowiedzieć na pytanie, jakie znaczenie ma Reformacja dla życia chrześcijan w naszych ewangelickich Kościołach różnych krajów i w jaki sposób pragniemy uczcić

jubileusz 500 lat Reformacji. Przy tym pojawia się ona jako ważne wydarzenie o ogólnoeuropejskim znaczeniu i oddziaływaniu. Panel zaprasza do podróży „ślądami Księgi” i proponuje krótkie (filmowe) urywki z życia Marcina Lutra.

Goście: bp dr Tamás Fabiny, Kościół Ewangelicko – Luteranski na Węgrzech; KR Gerhard Frey-Reininghaus, Kościół Ewangelicki Braci Czeskich; OLKR dr Peter Meis, Kościół Ewangelicko – Luteranski Saksonii; bp Jan Ciešlar, Kościół Ewangelicko – Augsburgski w Polsce

Prowadzący: **dr Klára Tarr Cselovszky**, Budapeszt, Węgry; **OKR Friedemann Oehme**, Drezno, Niemcy
Muzyka: Chór parafii w Székesfehérvár, pod kierownictwem Erzsébet Bányai Csekéné, Węgry
Hala Stulecia, rotunda 33

10.15-11.30 **Proces koncyliarny – 25 Europejskich Spotkań Ekumenicznych** (D)

Jakie tematy procesu koncyliarnego mówiące o sprawiedliwości, pokoju i zachowaniu stworzenia są dla nas dzisiaj ważne, jak są podejmowane na studiach, w parafiach, kościołach? W 25 rocznicę pierwszego Europejskiego Spotkania Ekumenicznego w Bazylei 1989 roku rozmawia czterech młodych teologów z Polski, Czech i Niemiec na temat dzisiejszych wyzwań dla Kościołów w ich krajach i Europie.

Prowadzący: **Annemarie Mueller i Elisabeth Naendorf**, Ekumeniczne Centrum Informacji, Drezno, Niemcy

Muzyka: Kirchengemeinde Dresden-Blasewitz Kantorei; Jugendchor der Versöhnungskirche pod kierownictwem Margret Leidenberger, Niemcy
Hala Stulecia, sala przy wejściu nr 1

10.15-11.30 **Kobiety Reformacji** (PL) (D)

Prezentacje wybranych wątków biograficznych kobiet epoki Reformacji na terenie Europy Środkowej w dialogu ze współczesnością. Aktualność Reformacji w drugiej dekadzie XXI wieku.

Goście: przedstawicielki Kościołów ewangelickich Austrii, Polski, Węgier i Słowacji

Prowadzący: **dr Kirsten Beuth**, Akademia Ewangelicka w Wiedniu, Austria; **dr Małgorzata Grzywacz**, Kościół Ewangelicko – Augsburgski w Polsce

Muzyka: Chór „Te Deum” z Charkowa, Ukraina
Hala Stulecia, rotunda 51

10.15-11.30 **Swoboda podejmowania pracy w Europie – jej skutki jako zadanie diakonii!** (PL) (D) (SK) (HU)

Od stycznia 2013 istnieje w Europie swoboda podejmowania pracy. W obrębie Europy każdy Europejczyk może podjąć pracę na warunkach prawa pracy kraju swojego pochodzenia, ale także może podjąć pracę na stanowisku pracy, które podlega uzgodnieniom zbiorowego układu pracy innego kraju europejskiego. Jest to pomyślane i z powodzeniem praktykowane jako szansa na wyrównanie warunków pracy i stopnia zamożności w obrębie Europy. Prowadzi jednak także do społecznych zaniedbań. W Polsce jest wśród dzieci 20% tzw. „eurosierot”. W Niemczech wiele rodzin korzysta z pomocy wschodnioeuropejskich opiekunek, które czasami w niegodnych warunkach muszą wykazać pełne zaangażowanie. Forum poszukuje odpowiedzi na pytanie, jaka jest obecnie sytuacja i jakie środki polityczne muszą zostać podjęte, aby sytuacja rodzin dotkniętych migracją zarobkową stała się lepsza.

Goście: inż. Miloslav Betak, wicedyrektor Diakonii Kościoła Ewangelickiego Braci Czeskich; Annamaria Buda, kierownik Diakonii Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego na Węgrzech; Anna Darzyńska, koordynator projektu „FairCare”, Diakonia Polska; Johannes Flothow, referent ds. Diakonii Międzynarodowej Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego w Württembergii; Vera Gast-Kellert, przewodnicząca Stowarzyszenia Służby Kobiet przy Bratniej Pomocy Gustawa Adolfa w Niemczech; Eszter Peregi, kierownik Domu Opieki Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego na Węgrzech; Christian Schönfeld, nadradca konsystorza, Diakonia Saksońska, Niemcy; ks. Pavlo Shvarts, zastępca biskupa Niemieckiego Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego Ukrainy
Prowadzący: **Wanda Falk**, dyrektor generalna Diakonii Polskiej; **ks. Klaus-Dieter Kottnik**, były prezydent DW der EKD, doradca Diakonii Polskiej
 Muzyka: Chór parafialny ze Zgierza, Polska
Hala Stulecia, Sala Cesarska

10.15-11.30 **Dzień dobry, Wrocław!** (PL) (EN) (CZ) (D)

Młodzieżowe rozpoczęcie dnia. W programie: wspólny śpiew, etiuda teatralna, rozmowy.

Muzyka: Zespół „Adonai” z Czeskiego Cieszyna, Czechy
Hala Stulecia, płyta główna

11.00-15.00 **Międzynarodowy Turniej Piłkarskich Szóstek**
 Współzawodnictwo reprezentacji europejskich Kościołów ewangelicznych. Rywalizacja, walka, fair play i wspólna zabawa
Boisko przy ul. Witelona

Wykłady i seminaria

12.00-13.00 **Rola Kościołów w procesie integracji państw Europy Środkowo-Wschodniej** (PL) (D) (CZ) (HU) (RU) (EN)
Wykładowca: prof. Jerzy Buzek
 Muzyka: Chór kościoła klasztornego z Guben pod kierownictwem Hansjürgena Vorratha, Niemcy; chór parafii w Ustroniu, Polska
Hala Stulecia, sala audytoryjna WCK

12.00-13.00 **Seminarium I** (PL)
Prowadzący: ks. Sławomir Sikora, diakon Izabela Sikora
 „...jak siebie samego”. Chrześcijańska miłość kontra samouwielbienie
Hala Stulecia, rotunda 11

12.00-13.00 **Seminarium II** (PL)
Prowadzący: ks. Marcin Konieczny
 Wszystko mi wolno (1 Kor 6,12)
Hala Stulecia, rotunda 33

12.00-13.00 **Seminarium III** (PL)
Prowadzący: Marcin Podzorski
 „Co wolno wojewodzie” – gdy równy chce być równiejszym
Hala Stulecia, rotunda 51

13.00-15.00 **Przerwa obiadowa**
Hala Stulecia, namiot cateringowy

Fora i warsztaty

14.00-15.30 **Forum biskupów** (PL) (D) (CZ) (HU) (RU) (EN)
 Przed uczestnikami Forum postawiono pytania dotyczące kondycji Kościołów ewangelicznych w ich państwach po 25 latach od przemian społeczno-ustrojowych 1989 r. W jakim stopniu przemiany te wpłynęły na rozwój Kościołów Europy Środkowo-Wschodniej?
Goście: bp Jochen Bohl, Kościół Ewangelicko – Luterński Saksonii; bp Michael Bünker, Kościół Ewangelicki Augsburskiego Wyznania w Austrii;

bp Markus Dröge, Kościół Ewangelicki Berlina-Brandenburgii i Śląskich Górnych Łużyc; bp Alfred Eichholz, Kościół Ewangelicko – Lutherański w Kirgizji; bp Péter Gáncs, Kościół Ewangelicko – Lutherański na Węgrzech; bp Marcin Hintz, Kościół Ewangelicko – Augsburgski w Polsce; bp Marek Izdebski, Kościół Ewangelicko – Reformowany w Polsce; bp Milos Klatik, Kościół Ewangelicki Augsburgskiego Wyznania na Słowacji; bp Siergiej Maschewski, Niemiecki Kościół Ewangelicko – Lutherański Ukrainy; bp Jan Waclawek, Śląski Kościół Ewangelicki Augsburgskiego Wyznania w Czechach
Prowadzący: ks. prof. Bogusław Milerski, rektor Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie, Polska

Muzyka: Chór parafii w Bonyhád, pod kierownictwem Andrása Aradi, Węgry

Hala Stulecia, sala audytoryjna WCK

14.00-15.30

Forum: Międzykościelne partnerstwa współpracy socjalno-diakonijnej

PL D HU CZ

Partnerstwa pomiędzy Kościołami Wschodu i Kościołami Zachodu mają długą historię. W czasie przed politycznym przełomem roku 1989 chodziło w nich przede wszystkim o duchowe i finansowe wsparcie ewangelickich Kościołów mniejszościowych i ich działalności diakonijnej. Ważne były też ich doświadczenia. Wsparcie jest w dalszym ciągu ważne. Wraz ze zmianami politycznymi zmieniła się jednak także struktura kontaktów. Zmiany socjalne w Europie idą w tym samym kierunku, ale mimo to można zaobserwować duże różnice. Forum poszukuje odpowiedzi na pytanie, jak w zmienionej sytuacji politycznej mogą funkcjonować partnerstwa i jakie istnieją w nich szanse. Uczestnicy rozmowy, dysponujący wieloletnim doświadczeniem w tym zakresie, zastanawiają się nad zmianami i dają impuls do dalszego rozwoju.

Goście: Jutta Böhnemann-Hierse, przełożona diakonisa Ewangelickiej Fundacji Sióstr i Braci Jana, Niemcy; dr Zuzanna Filipkova, dyrektor Diakonii Śląskiej, Czechy; ks. György Gregersen-Labossa, prezydent Diakonii Kościoła Ewangelicko – Lutherańskiego na Węgrzech; dr Christoph Künkel, prezes Diakonii Dolnej Saksonii, Niemcy; mgr Samuel Misko, referent kontaktów międzynarodowych Kościoła Ewangelickiego Augsburgskiego Wyznania na Słowacji; Terttu Pohjolainen, dyrektor wykonawczy

Kaarisilta Art and Activity Center, Finlandia;
 ks. Piotr Wowry, przewodniczący Ewangelickiego
 Stowarzyszenia „Marta-Maria”, Ustroń, Polska
Prowadzący: Wanda Falk, dyrektor generalny
 Diakonii Polskiej; **ks. Klaus-Dieter Kottnik**,
 były Prezydent DW der EKD, doradca Diakonii
 Polskiej
 Muzyka: Chór parafii w Dzięgielowie, Polska
Hala Stulecia, Sala Cesarska

14.00-15.30

Feedback: Rola Kościołów w procesie integracji państw Europy Środkowo-Wschodniej (HU) (D)

Wykład profesora Jerzego Buzka jest ściśle związany z hasłem Spotkania Chrześcijan (patrz: sobota, godz. 12.00), jednak nie w pierwszej linii z hasłem biblijnym, lecz w sensie polityczno-społecznym. „Być wolnym w Chrystusie”, czy możemy dzisiaj porównywać myśl o wolności z tą z czasów przełomu? Wstąpienie do Unii Europejskiej jest kontynuacją myśli o wolności z roku 1989. Jak to wszystko wygląda w praktyce, jakie oczekiwania spełniły się, a jakie nie, ma wyłonić dyskusja. Celem debaty będzie ustalenie, czy były to tylko marzenia i mrzonki, jakie wiązaliśmy z wstąpieniem do UE, czy też realne wyobrażenia wolności.

Goście: dr Maciej Lis, pełnomocnik terenowy Rzecznika Praw Obywatelskich, członek Synodu Kościoła Ewangelicko – Augsburgskiego w Polsce; Gergely Pröhle, kurator Niemieckiego Kościoła Ewangelicko – Luterańskiego Ukrainy; Otto Guse, prezydent Synodu Kościoła Ewangelicko – Luterańskiego Saksonii, Niemcy
Prowadzący: bp Jan Cieślak, Kościół Ewangelicko – Augsburgski w Polsce, **Dariusz Bruncz**, redaktor naczelny ekumenizm.pl, Polska
 Muzyka: Chór parafii w Nyíregyháza, pod kierownictwem dra Attili László Kovácsa, Węgry
Hala Stulecia, sala przy wejściu nr 1

14.00-15.30

Wolni w Chrystusie (CZ) (D) (SK)

25 lat po zerwaniu żelaznej kurtyny „wolność” jest tematem Spotkania Chrześcijan. Myślimy w tym miejscu o wyzwoleniu, które dokonało się dzięki odważnym obywatelom i politycznej woli Europy Środkowej w roku 1989. Kościoły aktywnie wspierały ten proces. W rozmowie z wybitnymi osobistościami chcemy uwidocznić religijny wymiar wolności myślenia, ale i zapytać, jakie niebezpieczeństwa grożą nam ze strony nowej niewoli. W końcu wolność znaczy również odpowiedzialność – za siebie, za innych i za społeczeństwo.

Prowadzący: Daniel Ženatý, Kościół Ewangelicki Braci Czeskich
Muzyka: Echo Zlin pod kierownictwem Ladislava Moravetza, Czechy
Hala Stulecia, sala przy wejściu nr 2

12.00-13.30

Warsztaty muzyczne i śpiew (PL) (D)

Prowadzący: Markus Leidenberger, dyrektor muzyczny Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego Saksonii, Niemcy; Wolfgang Iskraut, Kościół Ewangelicki Berlina-Brandenburgii i Śląskich Górnych Łużyc, Niemcy; Dawid Ślusarczyk, kantor parafii Opatrzności Bożej we Wrocławiu, Polska
Hala Stulecia, sala przy wejściu nr 1

14.00-15.30

Warsztaty teatralne

Od kilku lat proponuję zainteresowanym teatrem i pantomimą udział w warsztatach pantomimy. Ofertę warsztatów kieruję do osób w wieku 15-50 lat interesujących się praktycznymi umiejętnościami z zakresu teatru ruchu.

Radomir Piorun, reżyser i pedagog, aktor Wrocławskiego Teatru Pantomim (dyplom Związku Artystów Scen Polskich w specjalności *aktor mim*), absolwent Szkoły Pantomimy, Dramy i Tańca Kathlenn Ann Thompson (Belletherst Production w San Diego, USA)
Hala Stulecia, rotunda 33

14.00-15.30

Warsztaty taneczne

Jeśli chcesz w ciekawy sposób spędzić część sobotniego popołudnia, to te warsztaty są dla Ciebie. Niekoniecznie musisz umieć tańczyć ani być miłośnikiem „tańca z gwiazdami”, by przekonać się, że ruch z muzyką może być doskonałą okazją do wyrażenia swojej radości. Będzie trochę kubańskich rytmów, tańców integracyjnych oraz dużo dobrej zabawy. Przyjdź i przekonaj się.

Agnieszka Krawiec, miłośniczka muzyki i tańca, dzięki któremu od najmłodszych lat wyraża emocje
Hala Stulecia, rotunda 11

14.00-15.30

Warsztaty plastyczne

W czasie warsztatów każdy uczestnik będzie mógł poczuć się „wolny”. Za pomocą różnorodnych materiałów będziemy tworzyć kolaż-plakat obrazujący „chrześcijańską wolność”. W warsztatach mogą wziąć udział wszyscy, niezależnie od wieku, bo każdy ma coś do powiedzenia na temat wolności.

Aleksandra Korus, Magdalena Janowska

Olka, „na serio” związana z rysowaniem od 13. roku życia. Uparty samouk, który swój kredkowy świat traktuje jako sposób na oderwanie się od pracowni rzeczywistości. Wielka miłośniczka kotów i gadów wszelkiej maści, wielkości i gatunku. Magda sztuką jest zainteresowana od dziecka. Traktuje ją bardziej jako pasję niż obowiązek. Ma wiele zainteresowań i zdolności.

Hala Stulecia, rotunda 51

14.00-15.30

Strefa Leżingu

Hala Stulecia, pergola wokół fontanny

14.00-16.00

Zwiedzanie Wrocławia z przewodnikiem –**Protestancki Wrocław** (EN) (D) (PL) (RU) (UA)

Historia i współczesność oraz Dzielnica Czterech Wyznań. Przewodnicy będą oprowadzać w języku angielskim, niemieckim i polskim (3 grupy), rosyjskim, ukraińskim.

Kościół św. Marii Magdaleny, przy fontannie

(ul. Szewska/Wita Stwosza)

– spotkanie z przewodnikiem

Nabożeństwo główne

17.00-18.30

Nabożeństwo główne ze spowiedzią i Komunią Świętą

Kazanie: biskup Kościoła Ewangelicko – Augsburskiego w Polsce **Jerzy Samiec**

Hala Stulecia, płyta główna

18.30-20.00

Kolacja

Hala Stulecia, namiot cateringowy

20.00-21.30

Koncert zespołu TGD

Polski pop-gospelowy chór chrześcijański, dyrygent **Piotr Nazaruk**

Hala Stulecia, płyta główna

Wieczór otwartych kościołów

20.30-22.00

Kościół uniwersytecki**Panel dyskusyjny: Duchowość w kulturze**

(PL) (D)

Problem duchowości w kulturze – szukanie odpowiedzi na pytania o jej obecność i zakres, o zasadność i potrzebę jej istnienia, o zagro-

żenia wynikające z jej braku lub nadmiaru. W dyskusji poruszona zostanie także kwestia jej wieloaspektowości, różnych źródeł inspiracji i form prezentacji. Uczestnicy panelu odniosą się do kwestii, czym w XXI wieku jest lub powinna być owa duchowość w kulturze, w jaki sposób może się wyrażać, wreszcie, jak i czemu ma służyć współczesnemu człowiekowi, czyli artyście i odbiorcy jego dzieła.

Prowadzący: dr hab. Piotr Oszczanowski

Muzyka: Chór parafii w Kaposvár, Węgry

pl. Uniwersytecki 1

20.30-22.00

Kościół św. Stanisława i Doroty

Muzyka: Chór Ekumeniczny z Karpacza, Polska; chór parafii w Kežmaroku, Słowacja

pl. Wolności 3

20.30-22.00

Kościół Najświętszej Marii Panny na Piasku Modlitwa Taizé

Muzyka: Chór SION parafii w Stredné Plachtince, Słowacja

ul. św. Jadwigi 1

20.30-22.00

Katedra św. Marii Magdaleny

Panel dyskusyjny: 500 lat po... (PL) (D)

Dyskusja panelowa toczyć się będzie wokół zagadnień związanych z obchodami 500 lat Reformacji. Jej celem będzie próba odpowiedzi na pytanie, z jakimi wyzwaniem musimy się zmierzyć w kontekście tej rocznicy. Co i jak tak naprawdę chcemy świętować? Czy wolno nam świętować, jeśli istnieją radykalnie negatywne opinie naszych partnerów ekumenicznych na temat znaczenia Reformacji? Czy rzeczywiście Reformacja zreformowała Kościół? A może go zdeformowała?



Goście: ks. Martin Junge, sekretarz generalny Światowej Federacji Luteranckiej; bp Andrzej Siemieniowski, diecezja wrocławska Kościoła Rzymskokatolickiego; Dariusz Bruncz, redaktor naczelny ekumenizm.pl, autor polskiego tłumaczenia dokumentu ŚFL: *Od konfliktu do komunii*; Agnieszka Godfrejów-Tarnogórska, teolożka, koordynatorka komisji ds. kobiet ŚFL na region Europy Środkowo-Wschodniej, zaangażowana w projekt ŚFL na 500 lat Reformacji „Kobiety w ciągle trwającej Reformacji – Woman in the Ongoing Reformation”.

Prowadzący: Maciej Gajek, dziennikarz telewizyjny i prasowy

Muzyka: Chór parafii w Dresden-Blasewitz; chór młodzieżowy Versöhnungskirche Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego Saksonii, Niemcy
ul. Szewska 10

20.30-22.00

Kościół św. Krzysztofa

Muzyka: Zespół im. Wacława z Szamotuł z parafii w Krakowie, Polska; kantor Peter Kleinert z parafii Frauenstein Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego Saksonii, Niemcy
pl. św. Krzysztofa 1

20.30-22.00

Kościół Opatrzności Bożej**Panel dyskusyjny: Dlaczego Bonhoeffer jest dla nas ważny? (PL) (D) (EN)**

Goście: dr Joel Burnell (Wrocław), ks. Erich Busse (Drezno), ks. Axel Luther (Berlin), ks. Sławomir Sikora (Szczecin), dr Maria Zwiefka (Wrocław)
Prowadzący: Janusz Witt, przewodniczący Towarzystwa im. Bonhoeffera w Polsce

Muzyka: Matthias Nagel, oratorium *Dietrich Bonhoeffer* w wykonaniu chóru parafii w Burgdorf, Niemcy
ul. Kazimierza Wielkiego 29

20.30-22.00

Bazylika mniejsza św. Elżbiety

Muzyka: Ekumeniczny Chór Oratoryjny z Cottbus, Niemcy; chór Kościoła Ewangelickiego Berlina-Brandenburgii i Śląskich Górnych Łużyc
ul. św. Elżbiety

20.30-22.00

Katedra prawosławna**Narodzenia Przenajświętszej Bogarodzicy**

Muzyka: Chór parafii w Zgierzu, Polska; chór „Efata” parafii w Hanušovcach, Słowacja
ul. św. Mikołaja 40

20.30-22.00

Kościół Bożego Ciała

Muzyka: Zespół dziecięcy parafii w Sása, Słowacja; chór kameralny Ewangelickiego Konserwatorium w Ołomuńcu, Czechy
ul. Bożego Ciała 1

20.30-22.00

Kościół św. Wojciecha

Muzyka: „Zelowskie Dzwonki”, Kościół Ewangelicko – Reformowany w Polsce; Renesansowa Orkiestra

Kameralna pod kierownictwem Anastasji Ilyushkina,
Kazań, Rosja
pl. Dominikański

20.30-22.00

**Katedra greckokatolicka
św. Wincentego i Jakuba**

Muzyka: Chór „Te Deum”, Niemiecki Ewangelicko –
Luterański Kościół Ukrainy; chór kościoła klasztor-
nego w Guben pod kierownictwem Hansjürgena
Vorratha, Niemcy
pl. Biskupa Nankiera 15

20.30-22.00

Kościół św. Antoniego z Padwy

Muzyka: Chór „Vox Humana”, Kościół Ewangelicki
Braci Czeskich; chór parafii w Bonyhád, Węgry
ul. św. Antoniego 30

20.30-22.00

Kościół św. Cyryla i Metodego

Muzyka: „Jubilate Deo” z parafii w Mysłowicach,
Polska; Collegium canorum Lobaviense
z Saksonii, Niemcy
ul. św. Jadwigi 15



Wrocław

Niedziela, 6 lipca 2014

7.30 **Śniadanie**
w miejscu zakwaterowania

Nabożeństwa

10.00 **WROCŁAW**
katedra św. Marii Magdaleny
 Kazanie: **ks. Martin Junge**, sekretarz generalny
 Światowej Federacji Luterńskiej
ul. Szewska 10

11.00 **ŚWIDNICA**
kościół Świętej Trójcy (kościół Pokoju)
 Kazanie: **bp Péter Gáncs**,
 Kościół Ewangelicko – Luterński na Węgrzech
Park Pokoju 6

11.00 **JAWOR**
kościół Ducha Świętego (kościół Pokoju)
 10-lecie partnerstwa parafii w Offenbach
 z parafią w Jaworze
 Kazanie: **ks. Georg Friedrich Metzger**, proboszcz
 w Offenbach nad Menem, Niemcy
Park Pokoju 2

11.00 **WAŁBRZYCH**
kościół Zbawiciela
 Kazanie: **ks. dr Marian Niemiec**,
 biskup elekt Diecezji Katowickiej Kościoła
 Ewangelicko – Augsburskiego w Polsce
pl. Kościelny 4

11.00 **JELEŃ GÓRA-CIEPLICE**
kościół Zbawiciela
 Kazanie: **bp Jan Wacławek**, Śląski Kościół
 Ewangelicki Augsburskiego Wyznania w Czechach
pl. Piastowski 18

11.00 **LEGNICA**
kościół Marii Panny
 Kazanie: **ks. Martin Herche**, superintendent
 generalny Okręgu Görlitz, EKBO, Niemcy
pl. Mariacki

- 11.00** **SYCÓW**
kościół zamkowy ap. Jana i Piotra
 Kazanie: **bp Siergiej Maschewski**, Kościół
 Ewangelicko – Luterkański na Ukrainie
pl. Królowej Jadwigi
- 11.00** **PSTRAŻNA k. Kudowej Zdroju**
kościół ewangelicko – reformowany
 Kazanie: **ks. Helena Junová**, Kościół Ewangelicki
 Braci Czeskich i **ks. Krzysztof Góral**,
 Kościół Ewangelicko – Reformowany w Polsce
Pstrążna 25

Koncert

- 19.00** **WROCLAW**
kościół Opatrzności Bożej
Koncert inauguracyjny
Międzynarodowego Festiwalu Organowego
 IX Wieczory Organowe u Bożej Opatrzności
Lorenzo Ghielmi – organy
ul. Kazimierza Wielkiego 29



Uroczystość otwarcia Spotkania Chrześcijan piątek, 4.07.2014 r., godz. 19.00

- **Muzyka przed inauguracją**

18.30-18.50 zespoły puzonistów

- **Muzyka na wstęp**

Georg Friedrich Händel, *Alleluja*, Zespół Pieśni i Tańca „Śląsk”, Polska

- **Powitanie i wprowadzenie**

- **Muzyka**

Artur Kaszowski, *Chválim Tvoje meno*, **chór gospel SION**

z parafii ewangelickiej Stredné Plachtince, Słowacja

- **Prezentacja filmowa Kościoła Ewangelicko – Augsburgskiego w Polsce**

- **Powitanie oficjalnych gości oraz uczestników z wszystkich krajów**

- **Muzyka**

Antonio Vivaldi, *Konzerto grosso op. 3 nr 11 Allegro (część 3)*,

zespół skrzypaczek Renaissance, Rosja

- **Prezentacja idei Spotkań Chrześcijan**

Europy Środkowo-Wschodniej

- **Muzyka**

Markus Leidenberger *Lobet den Herren, alle die ihn ehren*,

Choralfantasie, **Posaunenmission e.V.**, Niemcy

- **Czytanie Lekcji Apostolskiej – Ga 5,1.13-14 (D)**

- **Muzyka**

Colin Mawby, *Alleluja* (melodia aklamacji: Heinrich Rohr), chór „**Medici**

Cantantes” Uniwersytetu Medycznego we Wrocławiu, Polska

- **Czytanie Ewangelii – Mt 5,1-10 (HU)**

- **Muzyka**

Charles Villiers Stanford, *Jubilate Deo*, chór „**Medici Cantantes”**

Uniwersytetu Medycznego we Wrocławiu,

- **Modlitwy**

(zakończone wezwaniem *Kyrie eleison*, Gerhard Zeggert *Kyrie*), chór

„**Medici Cantantes” Uniwersytetu Medycznego we Wrocławiu**, Polska

Boże, który stworzyłeś świat i go utrzymujesz, który poleciałeś go nam uprawiać i strzec, prosimy daj nam zbożną część dla Twego stworzenia i błogosław pracę człowieka. (UA)

Zbór: Kyrie eleison.

Panie, Ty poszedłeś na krzyż dla naszego zbawienia i pojednałeś nas z Ojcem i wzajemnie z innymi ludźmi. Prosimy, daj nam radość z naszego Chrztu i pamięć o tym, że Ty jesteś Głową, a my w Tobie członkami jedni drugich. (CZ)

Zbór: **Kyrie eleison.**

Panie, Ty powierzyłeś nam służbę pojednania, dlatego wołamy do świata, aby pojednał się z Tobą. Prosimy, uczynić nas gotowymi służyć w miłości wzajemnej i spraw, abyśmy innym czynili, jak Ty nam uczyniłeś. (SK)

Zbór: **Kyrie eleison.**

- **Modlitwa Pańska**

Zbór: **Ojcie nasz, któryś jest w niebie święć się imię Twoje, przyjdź królestwo Twoje, bądź wola Twoja jako w niebie tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódz nas na pokuszenie, ale nas zbaw od złego. Albowiem Twoje jest Królestwo i moc, i chwała, na wieki wieków. Amen.**

- **Błogosławieństwo (EN)**

- **Pieśń**

Warownym grodem jest nasz Bóg, orężem nam i zbroją.

Wybawia nas od wszelkich trwóg, co nas tu niepokoją!

Stary, chytry wróg czyha, by nas zmógł;

swych mocy złych rój prowadzi na nas w bój, na ziemi któż mu sprosta?

My złego nie zdołamy zmóc, nam zginąć wnet by trzeba;

lecz walczy za nas chrobry Wódz anielskich hufców z nieba.

Kto On? – pytasz się, Jezus On się zwie,

to Chrystus, nasz Pan, szatański zburzy plan, innego nie masz Boga.

Choć diabłów pełen byłby świat, co połknąć by nas chcieli,

my nie boimy się ich zrad, będziemy triumf mieli.

Książę ziemi tej w całej złości swej

nie szkodzi już nam, bo jest skazany sam wszechmocnym Boga Słowem.

Niech słowo wzruszać strzegą się, im go nie zawdzięczamy,

sam Chrystus przy nas z Duchem swym i z łaski swej darami.

Niech pozbawią źli żony, dzieci, czci niech biorą, co chcą,

ich zyski liche są, Królestwo nam zostanie.

- **Prezentacja filmowa Kościoła Ewangelicko – Luterńskiego na Węgrzech**

- **Muzyka**

Come and go – Spiritual Komm und geh mit mir in das gelobte Land in dem es Frieden gibt Bearbeitung für Bläser von Traugott Fünfgeld, **Posaunenmission e.V.**, Niemcy

- **Prezentacja filmowa: Wrocław – Europejska Stolica Kultury 2016**

- **Muzyka**

Thorsten Pech, *Dresden Fanfare* (organy, instrumenty dęte i kotły)

**Nabożeństwo główne
ze spowiedzią i Komunią Świętą
sobota, 5.07.2014 r.,
godz. 17.00**

- **Muzyka przed nabożeństwem** (do 16.50 – puzoniści)
- **Preludium na wejście** (chóry)
- **Powitanie liturgiczne, słowo wstępne**
bp Ryszard Bogusz (PL)
- **Pieśń spowiednia**

Z głębokiej nędzy, w grzechu mym do Ciebie wołam, Panie!
Ach, w miłosierdziu wielkim swym wysłuchaj me błaganie!
Bo jeśli chcesz nasz każdy błąd
pod sprawiedliwy wziąć swój sąd, któż wtedy się ostoi?
Me grzechy tylko łaska Twa przebaczy mi obficie;
daremna jest zasługa ma jak i najlepsze życie.
Bo czym się człek pochłubić chce?
Wszak Ciebie bać powinien się, o łaskę błagać każdy.

Spowiedź

Ksiądz: Wspomożenie nasze w imieniu Pana, który stworzył niebo i ziemię!

Ksiądz: Spowiadajmy się Panu Bogu naszemu, tak się modląc:

- **Modlitwa spowiednia (PL)**

Zbór: **Wszchemogący Boże, miłosierny Ojcze! Ja biedny, nędzny, grzeszny człowiek wyznaję przed Tobą wszystkie grzechy i przewinienia moje, popełnione myślą, mową i uczynkiem, którymi zasłużyłem na Twe doczesne i wieczne kary. Żałuję za nie szczerze i z całego serca, i proszę Cię dla niezgłębionego miłosierdzia Twego i dla niewinnej i gorzkiej męki, i śmierci umiłowanego Syna Twego Jezusa Chrystusa, bądź mnie niegodnemu, grzesznemu człowiekowi łaskaw i miłościw, odpuść mi wszystkie grzechy moje i dopomóż łaskawie przez moc Ducha Twego Świętego do poprawy życia mego. Amen.**

Ksiądz: Bóg słyszał nasze wołanie, dlatego przed obliczem Boga wszechmogącego pytam się każdego z was: Czy żałujesz za grzechy swoje? Jeśli tak, odpowiedz: żałuję.

Zbór: **Żałuję.**

Ksiądz: Czy wierzysz w odpuszczenie grzechów i pojednanie z Bogiem przez Jezusa Chrystusa? Jeśli tak, odpowiedz: wierzę

Zbór: **Wierzę.**

Ksiądz: Czy pragniesz z pomocą Ducha Świętego poprawić życie swoje? Jeśli jest to twoim szczerym pragnieniem, odpowiedz: pragnę

Zbór: Pragnę.

● **Rozgrzeszenie (Absolucja)**

Ksiądz: Jak wierzysz, tak niechaj ci się stanie! Tak rzekł nasz Pan Jezus Chrystus do swoich apostołów: „Którymkolwiek grzechy odpuscicie, są im odpuszczone, a którymkolwiek zatrzymacie, są im zatrzymane” (J 20,23). Przeto jako powołany i ustanowiony sługa Jezusa Chrystusa i Jego świętej Ewangelii, zwiastuję wszystkim pokutującym łaskę Bożą i z rozkazu Pańskiego odpuszczam wam grzechy wasze w imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego. Amen.

Ksiądz: Błogosław, duszo moja, Panu i wszystko, co we mnie, imieniu Jego świętemu! Błogosław, duszo moja, Panu i nie zapominaj wszystkich dobrodziejstw Jego!

Ksiądz: Idźcie w pokoju.

● **Pieśń zboru**

Pochwal, mój duchu, Mocarza wielkiego wszechświata!

Niechaj się w sercu prośba z podzięką przeplata.

W górę się zwróć! Psalmie i harfo się zbudź!

Niechaj pieśń w niebo ulata.

Pochwal mój duchu, Mocarza, co ziemi obroty
sprawia i w niebo orlimi podnosi cię loty;
który ci dał w dobrach rozlicznych twój dział
z swojej ojcowskiej szczodroty.

Pochwal Mocarza, co cudnie cię tak ukształtował,
zdrowiem obdarzył i drogi ci zawsze torował.
Wśród iluż trwóg wielki, potężny ten Bóg
ciebie pod skrzydła swe chował!

Pochwal, mój duchu, Mocarza, co ci błogosławił,
który w strumieniach miłości się tobie objawił.
Duchu mój, miej Boga w pamięci wciąż swej,
byś Jego wszechmoc rad sławił.

Pochwal, mój duchu, Mocarza i wznies Mu śpiewanie!
Z wszystkim, co życie ma, wespół zwróć doń swe błaganie;
On światłem twym. Chwalmy więc sercem go swym:
Amen, tak niechaj się stanie.

Liturgia wstępna

● **Czytanie Psalmu 100 (HU)**

Wykrzykuj Panu, cała ziemi! Służcie Panu z radością, przychodźcie przed oblicze jego z weselem! Wiedźcie, że Pan jest Bogiem! On nas uczynił i do niego należymy, myśmy ludem jego i trzodą pastwiska

jego. Wejdźcie w bramy jego z dziękczynieniem, w przedsionki jego z pieśnią chwały! Wysławiajcie go, błogosławcie imieniu jego! Albowiem dobry jest Pan; na wieki trwa łaska jego, a wierność jego z pokolenia w pokolenie.

- **Panie, zmiłuj się (Kyrie)**

Ksiądz: Kyrie eleison.

Zbór: **Panie, zmiłuj się!**

Ksiądz: Christe eleison.

Zbór: **Chryste, zmiłuj się!**

Ksiądz: Kyrie eleison.

Zbór: **Panie, zmiłuj się!**

- **Modlitwa (kolekta) (CZ)**

Ksiądz: Wszzechmogący Boże, miłosierny Ojcze! Dziękujemy Ci, że przez krzyżową ofiarę Chrystusa i Jego zmartwychwstanie pojednałeś ze sobą świat i powierzyłeś nam służbę pojednania. Posłałeś nas do narodów, abyśmy przez Chrztost i Ewangelię zyskali w Chrystusie pełnię życia i stali się Jego świadkami aż po krańce ziemi. Prosimy, udziel nam Ducha Świętego, abyśmy nie ustali w drodze, lecz z mocą i radością świadczyli o naszym Panu, że jest jedyną Drogą, Prawdą i Życiem. Tobie na chwałę, a nam ku zbawieniu. Amen.

Ksiądz: Pan niech będzie z Wami!

Zbór: **I z duchem twoim! (PL)**

- **Czytanie Lekcji Apostolskiej (SK)**

2 Kor 5,17-20

Tak więc, jeśli ktoś jest w Chrystusie, nowym jest stworzeniem; stare przeminęło, oto wszystko stało się nowe. A wszystko to jest z Boga, który nas pojednał z sobą przez Chrystusa i porучzył nam służbę pojednania, to znaczy, że Bóg w Chrystusie świat z sobą pojednał, nie zaliczając im ich upadków, i powierzył nam słowo pojednania. Dlatego w miejsce Chrystusa poselstwo sprawujemy, jak gdyby przez nas Bóg upominał; w miejsce Chrystusa prosimy: Pojednajcie się z Bogiem.

- **Chór Alleluja**

- **Czytanie Ewangelii (D)**

Mt 28,18-20

A Jezus przystąpiwszy, rzekł do nich te słowa: Dana mi jest wszelka moc na niebie i na ziemi. Idźcie tedy i czyńcie uczniami wszystkie narody, chrzcząc je w imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego, ucząc je przestrzegać wszystkiego, co wam przykazałem. A oto Ja jestem z wami po wszystkie dni aż do skończenia świata.

- **Pieśń chóru**

- **Nicejsko-Konstantynopolitańskie Wyznanie Wiary**

Zbór: Wierzę w jedyne Boga, Ojca Wszechmogącego, Stwórcy nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych. I w jedyne Pana Jezusa Chrystusa, Syna Bożego Jednorodzonego, który z Ojca jest zrodzony przed wszystkimi wiekami. Bóg z Boga, Światłość ze Światłości. Bóg prawdziwy z Boga prawdziwego. Zrodzony, a nie stworzony, współistotny Ojcu, a przez Niego wszystko się stało. On to dla nas, ludzi, i dla naszego zbawienia zstąpił z nieba. I za sprawą Ducha Świętego przyjął ciało z Marii Panny i stał się człowiekiem. Ukrzyżowany również za nas, pod Poncjuszem Piłatem został umęczony i pogrzebany. I zmartwychwstał dnia trzeciego, jak oznajmia Pismo. I wstąpił do nieba; siedzi po prawicy Ojca. I powtórnie przyjdzie w chwale sądzić żywych i umarłych, a Królestwu Jego nie będzie końca. Wierzę w Ducha Świętego, Pana i Ożywiciela, który od Ojca i Syna pochodzi. Który z Ojcem i Synem wspólnie odbiera uwielbienie i chwałę; który mówił przez proroków. Wierzę w jeden święty, powszechny i apostołski Kościół. Wyznaję jeden chrzest na odpuszczenie grzechów i oczekuję wskrzeszenia umarłych, i życia wiecznego w przyszłym świecie. Amen.

- **Pieśń zboru**

Zaufaj nowej drodze, gdzie Pan Cię widzieć chce.
 Wędrować po niej możesz, rozwijać życie swe.
 Jak kiedyś, Boże, tęczę, nam swój kierunek daj!
 Niech czoła wiernych zwiędzy Twój obiecany raj!
 Ufajcie nowym drogom, w przyszłości jest wasz cel!
 By spełnić wolę Boga – błogostaw ziemi tej.
 Bóg, co przed narodzeniem tchnął wieczne życie w nas,
 On życie nasze zmieni, zadania nowe da!
 Zaufaj drogom nowym, gdzie Bóg posyła cię,
 zaprasza swoim Słowem, czas nowy zbliża się.
 Kto pójdzie, ma nadzieję na wieczny Boży dzień,
 tam jasna przestrzeń dnieje, bramy otwarty się.

Kazanie

bp Jerzy Samiec (PL)

- **Pieśń chóru**

- **Powszechna Modlitwa Kościoła** (D) (HU) (UA) (RU)

Lektor: Wspaniały Boże i Panie nasz, dziękujemy Ci za społeczność, jaką nas obdarzasz, za to, że jako chrześcijanie różnych krajów Europy Środkowo-Wschodniej możemy dzisiaj wspólnie razem w tym miejscu modlić się. Prosimy Cię, wzmacniaj wiarę naszą, abyśmy złączeni w Twojej miłości wspólnie chwalili i wielbili imię Twoje. Kyrie eleison!

Zbór: Kyrie eleison.

Lektor: Wspaniały Boże i Panie nasz, dziękujemy Ci za wolność, jaką nam ofiarujesz w Jezusie Chrystusie, za swobodę polityczną, w której od 25 lat możemy żyć, za nieskrępowaną możliwość zwiastowania Twojego Słowa. Prosimy Cię, zachowaj nam tę wolność i daj ją tym, którzy o nią zabiegają. Kyrie eleison!

Zbór: Kyrie eleison.

Lektor: Wspaniały Boże i Panie nasz, dziękujemy Ci za pokój, który dzięki Duchowi Świętemu jest naszym udziałem. Jest jednak wiele miejsc, gdzie toczą się wojny, panuje nienawiść i strach. Prosimy Cię, napełnij swoim Duchem wszystkich ludzi i daj im poznanie pokoju, który tylko Ty możesz dać. Kyrie eleison!

Zbór: Kyrie eleison.

• **Pieśń zboru**

Pan Bóg jest obecny! Pokłon Mu oddajmy, kornie Jego wystawiajmy! Wpóśród nas Wszechświęty! Serca zamilknijcie, czołem wszyscy przed Nim bijcie! Kto Go zna, w sercu ma, niechaj doń się zbliży, przed Nim się uniży.

Liturgia Sakramentu Ołtarza

Ksiądz: Pan niech będzie z Wami!

Zbór: I z duchem twoim

Ksiądz: Wzniescie swe serca.

Zbór: Wnosimy je do Pana.

Ksiądz: Dziękujmy Panu, Bogu naszemu.

Zbór: Słuszną to i sprawiedliwą jest rzeczą.

• **Modlitwa (CZ)**

Ksiądz: Zaprawdę godną i słuszną, sprawiedliwą i zbawienną jest rzeczą, abyśmy Tobie, święty Panie, wszechmogący Ojcze, wiekuisty Boże, zawsze i na każdym miejscu dziękowali przez Jezusa Chrystusa Pana naszego, dla którego jesteś nam łaskawy odpuszczasz grzechy i udzielasz zbawienia wiecznego. Dlatego i my wspólnie z aniołami i zastępami niebiańskimi śpiewamy na cześć Twoją pieśń chwały.

Zbór: Święty, Święty, Święty jest nasz Pan, a niebo i ziemia, a niebo i ziemia są pełne chwały Jego.

• **Modlitwa eucharystyczna (SK)**

Ksiądz: Boże, który dałeś nam Jezusa Chrystusa i chcesz, abyśmy z Nim cierpieli i umarli, i z Nim do chwały wzniesieni zostali – oto my, z prochu wzięci i grzechowi podlegli, przynosimy dary Twoje, chleb i wino, i prosimy Cię, poświęć je i poświęć serca nasze. Spraw,

abyśmy prawdziwie ukorzyli się, w tych oto darach Twoich ciało i krew Syna Twego, Baranka niewinnego spożyli, z Jego śmiercią i zmartwychwstaniem zespolili się i wstali do nowego życia.

Wysłuchaj nas przez Jezusa. Na jego bowiem powtórne przyjście czekamy i pokornie prosimy: Przyjdź rychło, Panie!

Zbór: Przyjdź, Panie Jezuu!

- **Modlitwa Pańska**

Zbór: Ojczy nasz, któryś jest w niebie, święć się imię Twoje, przyjdź królestwo Twoje, bądź wola Twoja, jako w niebie tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódz nas na pokuszenie, Ale nas zbaw ode złego. Albowiem Twoje jest królestwo i moc, i chwala na wieki wieków. Amen.

- **Znak pokoju (PL)**

Ksiądz: Jezus Chrystus przyniósł na ziemię pokój, którego świat dać nie może. Jako dzieci jednego Boga przekazmy sobie teraz znak pokoju.

- **Konsekracja (PL) (D)**

Ksiądz: Pan nasz Jezus Chrystus, tej nocy, której był wydany, wziął chleb i podziękowawszy łamał i dawał uczniom swoim, mówiąc: Bierzcie, jedzcie, to jest ciało moje, które się za was wydaje. To czyńcie na pamiątkę moją.

Podobnie, gdy było po wieczerzy, wziął i kielich, a podziękowawszy dał im, mówiąc: Bierzcie i pijcie z niego wszyscy, ten kielich jest to nowe przymierze we krwi mojej, która się za was i za wielu wylewa na odpuszczenie grzechów. To czyńcie, ilekroć pić będziecie na pamiątkę moją.

- **Modlitwa o godne przyjęcie Komunii Świętej (PL)**

Panie, nie jestem godzien, abyś przyszedł do mnie, ale powiedz tylko Słowo, a będzie uzdrowiona dusza moja. Amen.

- **Baranku Boży (Agnus Dei)**

Zbór: O Baranku Boży, który gładzisz świata grzech, zmiłuj się nad nami. O Baranku Boży, który gładzisz świata grzech, zmiłuj się nad nami. O Baranku Boży, który gładzisz świata grzech, dajże nam swój pokój. Amen.

- **Dystrybucja Komunii Świętej**

- **Śpiew (chóry, zespoły)**

- **Kolekta pokomunijna (PL)**

Ksiądz: Wszzechmogący, wieczny Boże, dziękujemy Ci, żeś nas pokrzepił tymi zbawiennymi darami Twoimi. Prosimy Cię, spraw, abyśmy wewnętrznie przeistoczeni mocą Twego Sakramentu

świętego napelnieni zostali owocami sprawiedliwości. Przez Chrystusa, Pana naszego.

• **Błogosławieństwo** (HU)

Książd: Niech ci błogosławi Pan i niechaj cię strzeże; Niech rozjaśni Pan oblicze swoje nad tobą i niech ci miłościw będzie; Niech obróci Pan twarz swoją ku Tobie i niech ci da pokój (4 Mż 6,24-26).

• **Pieśń zboru**

Boże wielki, pełnyś chwał, wielbim Twą potęgę, Paniel!
Tyś stworzeniom życie dał, podziwiamy Twe działanie.
Jakiś od wieczności był, tak na wieki będziesz żył.

Wszyscy Ciebie chwalić chcą, wszyscy święci aniołowie
Wielbią wielkość, dobroć Twą, cherubowie, serafowie.
Śpiew otacza boski tron: Święty, święty, święty On!

Święty jest niebieski Wódz, Pan Zastępów święty, święty,
Moce wrogie może zmóc; chwałą Jego świat przejęty.
Niebo, ziemia, morze brzmi głośną pieśnią Jego czci.

• **Postludium**



Wrocław

Nabożeństwo, niedziela, 6.07.2014 r.,

Wrocław godz. 10.00

Jawor, Jelenia Góra-Cieplice, Legnica, Pstrążna, Syców,
Świdnica, Wałbrzych, godz. 11.00

- **Muzyka przed nabożeństwem** (do 9.45 – puzoniści)
- **Preludium** (wejście procesjonalne duchownych)
- **Powitanie liturgiczne, słowo wstępne**
- **Pieśń** (organy i puzoniści)

Otwierajcie piękne bramy, w Boży dom prowadźcie mnie.

Tam mej duszy jest Wybrany, w Nim radować pragnę się!

Bożą twarz zobaczę tam, po przebyciu jasnych bram.

Dziś przyszedłem sam do Ciebie, Panie, więc i do mnie przyjdź.

Gdzie Ty mieszkasz, tam jak w niebie, tam zapewne błogo żyć.

W sercu mym zamieszkać chciej, jak byś był w świątyni swej!

Daj przed Tobą stanąć, Panie, uświęć ducha, ciało me.

Bo modlitwy i śpiewanie dziś Ci ofiarować chcę.

Myśli, słuch uświęcać chciej, na me serce Ducha zlej.

Uczyn ze mnie dobrą rolę dla niesienia Twoich słów,

rozum światły, silną wolę, daj, bym ich nie zgubił znów.

Wyrzyj je już w sercu mi, abym owoc wydał Ci!

Duch Twój wiarę niech utwierdza, by klejnotu tego nikt

już nie wyrwał z mego serca, niech mi Słowo Twoje lśni.

Niech jak gwiazda wiedzie mnie i pociechę w serce tchnie.

Panie mów, Twój sługa słucha, niech się pełni wola Twa,

a w skupieniu mego ducha strumień wody życia daj.

Podaj mi żywota chleb, duszę nim w niedoli krzep!

Liturgia wstępna

• **Czytanie Psalmu 108**

Liturg: Gotowe jest serce moje, o Boże! Będę śpiewał i grał. Zbudź

się, chwało moja! Zbudź się, harfo i cytro, a ja obudzę jutrzenkę!

Wystawiać cię będę, Panie, wśród ludów, będę grał tobie wśród

narodów, bo wielka ponad niebiosą jest łaska twoja i aż do obłoków

sięga wierność twoja. Wznies się nad niebiosą, Boże, Chwała twoja

niech będzie nad całą ziemią, aby ocaleni umiłowani twoi!

• **Chwała Ojcu (Gloria Patri)**

Liturg: Chwała niech będzie Ojcu i Synowi, i Duchowi Świętemu.

Zbór: Jak było od początku, jak jest i jak będzie, na wieki wieków. Amen.

Liturg: Kyrie eleison.

Zbór: Panie zmiłuj się.

Liturg: Christe eleison.

Zbór: **Chryste zmiłuj się.**

Liturg: Kyrie eleison.

Zbór: **Panie zmiłuj się.**

- **Chwała na wysokościach (Gloria in excelsis)**

Liturg: Chwała Bogu na wysokościach.

Zbór: **Na wysokościach Bogu cześć! I dzięki łasce Jego już nam nie może zguby nieść moc i potęga złego. Upodobanie Bóg w nas ma i pokój już bez przerwy trwa, waśń wszelka się skończyła.**

- **Modlitwa (kolekta)**

Liturg: Panie Jezu Chryste! Ty przez ofiarę złożoną na krzyżu pojednałeś nas z Ojcem i obdarzyłeś wolnością dzieci Bożych. Wzięliśmy ducha synostwa, aby już więcej nie ulegać bojaźni. Prosimy, pomóż nam, abyśmy pod pozorem tej wolności nie popadli w niewolę grzechu. Ucz nas służyć jedni drugim w miłości i przebaczeniu. Ku chwale Boga Ojca. Amen.

- **Pozdrowienie (Salutatio)**

Liturg: Pan niech będzie z wami.

Zbór: **I z duchem twoim.**

- **Czytanie Lekcji Apostolskiej – Rz 8,14-17**

Liturg: Bo ci, których Duch Boży prowadzi, są dziećmi Bożymi. Wszak nie wzięliście ducha niewoli, by znowu ulegać bojaźni, lecz wzięliście ducha synostwa, w którym wołamy: Abba, Ojcze! Ten to Duch świadczy wspólnie z duchem naszym, że dziećmi Bożymi jesteśmy. A jeśli dziećmi, to i dziedzicami, dziedzicami Bożymi, a współdziedzicami Chrystusa, jeśli tylko razem z nim cierpimy, abyśmy także razem z nim uwielbieni byli.

- **Chór, Alleluja**

- **Czytanie Ewangelii – J 8,34-36**

Liturg: Jezus im odpowiedział: Zaprawdę, zaprawdę, powiadam wam, każdy, kto grzeszy, jest niewolnikiem grzechu. A niewolnik nie pozostaje w domu na zawsze, lecz syn pozostaje na zawsze. Jeśli więc Syn was wyswobodzi, prawdziwie wolnymi będziecie.

- **Pieśń chóru**

- **Apostolskie Wyznanie Wiary**

Zbór: **Wierzę w Boga, Ojca Wszechmogącego, Stworzyciela nieba i ziemi. I w Jezusa Chrystusa, Syna Jego jedynego, Pana naszego, który się począł z Ducha Świętego, narodził się z Marii Panny, umęczon pod Poncjuszem Piłatem, ukrzyżowan, umarł i pogrzebion, zstąpił do piekieł, trzeciego dnia zmartwych-**

wstał, wstał na niebiosa; siedzi po prawicy Boga, Ojca Wszchemogącego, skąd przyjdzie sądzić żywych i umarłych. Wierzę w Ducha Świętego, święty Kościół powszechny, społeczność świętych, grzechów odpuszczenie, ciała zmartwychwstanie i żywot wieczny. Amen.

• **Pieśń**

Serca razem połączone w Bogu pokój znaleźć chcą!

Miłość swą, rozpromienione, niech ku Zbawcy w górę ślą.

Jezus głową, my członkami, światłem On, w nas odbłask lśni;

On jest Mistrzem, my uczniami, On jest nasz, a Jego my.

Pójdźcie dzieci łaski, pójdźcie, którzyście w przybytku tym.

Wierną miłość Mu ślubujcie, wznówcie swe przymierze z Nim.

Gdy miłości łańcuch słaby, gdy wam brak stałości, sił,
proście Mistrza o to, aby przezeń znów wzmocniony był.

Dokładajcie więc starania, by miłować braci swych;

Niechaj nikt się z was nie wzbrania, by swe życia dać za nich.

Tak nas Pan miłował wiernie, przelewając swoją krew;

jakże boli Go niezmiernie, gdy was braci, dzieli gniew.

Jak Ty z Ojcem zjednoczony, tak i nas zjednoczyć chcesz,

by się nie czuł zagubiony nikt, kto jest z owczarni Twej.

Niech jedynie Twą miłością serca nasze świecić chcą;

wtedy pozna świat z łatwością, żeśmy uczniów rzeszą Twą.

Kazanie

patrz str. 28 i 29.

• **Pieśń chóru**

Liturgia końcowa

• **Powszechna Modlitwa Kościoła**

Liturg: Dziękujemy Ci za wolność, jaką nas obdarzyłeś. Prosimy, spraw, abyśmy pamiętali, jak drogo zostaliśmy przez Ciebie wykupieni i nie stawali się niewolnikami ludzi. Przydaj nam sił do pracy dla Twojego Królestwa, a wszystko inne będzie nam dodane. *Kyrie eleison!*

Zbór: Kyrie eleison.

Liturg: Prosimy o błogosławieństwo dla wszystkich tu zgromadzonych. Błogosław nasze narody i wszystkie ludy ziemi. Błogosław prześladowanych dla Ewangelii. Błogosław cierpiących dla sprawiedliwości. Udziel nam pokoju za dni naszych i doprowadź do domu Ojca. *Kyrie eleison!*

Zbór: Kyrie eleison.

Liturg: Prosimy, udziel nam Panie Twojego Ducha Świętego, albowiem bez Ciebie nic nie możemy uczynić. Prowadź nas według Twojej woli i daj nam siłę do wytrwania dla Twojej sprawy. Abyś Ty był uwielbiony i wywyższony teraz i na wieki. *Kyrie eleison!*

Zbór: **Kyrie eleison.**

- **Modlitwa Pańska**

Zbór: **Ojcie nasz, któryś jest w niebie, święć się imię Twoje, przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola Twoja jako w niebie, tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódź nas na pokuszenie, ale nas zbaw ode złego. Albowiem Twoje jest Królestwo i moc, i chwala na wieki wieków. Amen.**

- **Pieśń**

Chcę chwalić Boga dziś z całego serca!

Chcę opowiadać o Jego miłości, wyśpiewać Jego imię!

Chcę chwalić Boga dziś z całego serca!

[Weselę się, Panie, w Tobie cieszę się. Alleluja!:]

Chcę śpiewać Bogu dziś, z całego serca!

Chcę opowiadać o Jego miłości i chwalić Jego łaskę.

Chcę śpiewać Bogu dziś, z całego serca!

[Weselę się, Panie, w Tobie cieszę się. Alleluja!:]

Chcę dziś dziękować Mu, z całego serca!

Chcę opowiadać, jak ludzi, narody na rękach swoich nosi.

Chcę dziś dziękować Mu, z całego serca!

[Weselę się, Panie, w Tobie cieszę się. Alleluja!:]

- **Błogosławieństwo**

- **Pieśń**

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
po drogach naszych prowadził!

[Bądź wodą, daj chleb w pustyńne dnie,
błogosław nas już na co dzień..:]

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
jest z nami w naszych cierpieniach!

[Niech ciepło i blask śle Twoja twarz,
złe czasy na dobre zmieniaj!:]

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
tak zło nas już nie naruszy!

[Bądź siłą, daj moc, by pokój rósł,
byś zbawił już nasze dusze!:]

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
jest z nami na naszych drogach!

[Duch Święty niech da, co wiecznie trwa,
zaśpiewaj na chwałę Boga!:]

- **Postludium**

1 Dziękujmy Bogu wraz

Dziękujmy Bogu wraz sercem, usty, rękami,
Bo wielkość Jego spraw objawia się nad nami.
On nas od pierwszych lat w opiece swojej miał
I niezliczonych łask dowodów wiele dał.

Wieczyście dobry Bóg niech wciąż nam błogosławi,
Radosne serce nam i błogi pokój sprawi.
Niech On nas w łasce swej zachować raczy sam
I od niedoli nas wybawi tu i tam.

Niech będzie chwała, cześć i Ojcu, i Synowi,
I hołd równemu im Świętemu też Duchowi!
Jedyny w Trójcy Bóg, jak od początku trwa,
Tak jest i będzie On – cześć wieczną niechaj ma!

tekst: ks. Martin Rinckart (1636), *Nun danket alle Gott*
melodia: Johann Crüger (1647)

2 Serca razem połączone

Serca razem połączone w Bogu pokój znaleźć chcą!
Miłość swą, rozpromienione, niech ku Zbawcy w górę ślą.
Jezus głową, my członkami, światłem On, w nas odbłask lśni;
On jest Mistrzem, my uczniami, On jest nasz, a Jego my.

Pójdźcie dzieci łaski, pójdźcie, którzyście w przybytku tym.
Wierną miłość Mu ślubujcie, wznówcie swe przymierze z Nim.
Gdy miłości łańcuch słaby, gdy wam brak stałości, sił,
proście Mistrza o to, aby przezeń znów wzmocniony był.

Dokładajcie więc starania, by miłować braci swych;
Niechaj nikt się z was nie wzbrania, by swe życia dać za nich.
Tak nas Pan miłował wiernie, przelewając swoją krew;
jakże boli Go niezmiernie, gdy was, braci, dzieli gniew.

Alleluja, jak głęboka i jak wielka łaska ta;
nieudolne nasze oko w serce Boże spojrzeć ma!
Wszystkich duchów Ojciec prawy, niezgłębionych cudów cud,
niewidzialny Mistrz łaskawy zszedł, by Go wyczuwał lud.

Zjednocz, Przyjacielu miły, tych, co się Twoimi zwą;
niech się łączą bratnie siły, aby pełnić wolę Twą.

Niech nas szczerą prawdą spoi, Tyś nią jest w istocie swej;
świątą jasnią chwały swojej życie nam rozświetlić chciej.

Tyś, Miłości, przykazała miłość pełniąc, w wierze trwać.
Dusza jednak tak ospała; chciej w nas nowe życie wlać.
Zapał wszystkich serc płomienie, aby świat ten widział wciąż,
żeśmy jedno pokolenie, godne jako jeden mąż.

Jak Ty z Ojcem zjednoczony, tak i nas zjednoczyć chciej,
by się nie czuł zagubiony nikt, kto jest z owczarni Twej.
Niech jedynie Twą miłością serca nasze świecić chcą;
wtedy pozna świat z łatwością, żeśmy uczniów rzeszą Twą.

tekst: bp Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725),
Herz und Herz vereint zusammen
melodia: XVII w.

3 Za rękę weź mnie Panie

Za rękę weź mnie Panie i prowadź sam,
aż dusza moja stanie u niebios bram.
Bez Ciebie ani kroku nie zrobię nie!
Stań Ty u mego boku i prowadź mnie.

Do serca miłosiernie me serce tul,
by zniosło wszystko wiernie, i krzyż i ból.
Niech dziecię Twe przybieży do Twoich nóg,
niech w miłość Twą uwierzy, boś Ty mój Bóg!

Niech ufam Twojej mocy w najgorszy czas.
Ty wiesz i wśród nocy do celu nas.
Za rękę weź mnie Panie i prowadź sam,
aż dusza moja stanie u niebios bram.

tekst: Julie Hausmann (1862), *So nimm denn meine Hände*
melodia: Friedrich Silcher (1842)

4 Toruj, Jezu, sam

Toruj, Jezu, sam drogę życia nam!
My, gdy wodzem Cię ujrzymy, śladem Twoim podążymy;
wskaż do niebios bram wąską ścieżkę nam!

W utrapienia czas, Panie, wzmacniaj nas!
Kiedy boleść serce targa, niech w nim nie powstanie skarga;
wszak przez krzyż i znój tor prowadzi Twój.

Gdy nam własny los niesie ciężki cios,
gdy na widok bratniej doli serce w głębi nas zaboli,
wskaz nam naszych łez ostateczny kres.

Życiem naszym rządz, Jezu, przy nas bądź!
Gdy po cierniach każesz kroczyć, racz opieką nas otoczyć.
Po upływie dni otwórz niebios drzwi.

tekst: bp Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725),
Jesu, geh voran auf der Lebensbahn
melodia: Adam Drese (1698)

5 Hevenu Shalom

Hevenu shalom alechem, hevenu shalom alechem,
hevenu shalom alechem, hevenu shalom, shalom, shalom
alechem.

Niesiemy pokój wam wszystkim, niesiemy pokój wam wszystkim,
niesiemy pokój wam wszystkim, niesiemy pokój, pokój, pokój
wszystkim wam.

tekst: Izrael, *Hevenu shalom*
melodia: Izrael

6 Królestwa Bożego, Alleluja

Królestwa Bożego szukajcie wpierrw i Jego sprawiedliwości,
a wszystko inne dodane będzie wam. Alleluja. Amen.
Alleluja, Alleluja, Alleluja, Alleluja!

7 Pod Twą obronę

Pod Twą obronę Ojczyce na niebie,
Grono Twych dzieci swój powierza los;
Ty na błogostaw, ratuj w potrzebie,
I broń od zguby, gdy zagraża cios.

Czy toń spokojna, czy huczą fale,
Gdy Ty swe dzieci w swej opiece masz;
Wznosimy modły dziś ku twej chwale,
Boś Ty nam tarczą, Boże Ojczyce nasz!

tekst: autor nieznanym
melodia: Wilhelm Troschel

8 Panie, połącz nas

Panie, połącz nas, niech nas nic nie dzieli, byśmy z łaski Twojej Ciebie wyznać chcieli! W samotności swej Twoim będę zawsze, śmieję się czy płaczę, błogosławisz mnie.

Nikt nie może sam zdobyć łaski Pana; przez miłości dar darmo jest nam dana. Ten zwyciężył zło, kto się wszystkim dzieli, aby wszyscy mieli, miłość, łaskę Twą.

Miłość dałeś już, pokój niech się stanie, daj go w sposób swój, nam na ziemię, Panie! Żyć w pokoju chcę, jego pojąć cele, kto ze łzami sieje, spocznie w Panu swym.

tekst: ks. Dieter Trautwein (1978), *Komm, Herr, segne uns*
melodia: ks. Dieter Trautwein (1978)

9 Zachowaj nas przy Słowie swym

Zachowaj nas przy Słowie swym i chroń od wrogów w czasie złym,
co nastawają z wszystkich stron, aby Jezusa zburzyć tron.

O Jezu Chryste, moc swą wskaż, boś Pan nad pany, Król nasz.
Kościoła broń od wszelkich trwóg, by Cię na wieki chwalić mógł.

Pocieszycielu, Duchu, Ty, krzew zgodę w nas za życia dni;
a gdy nadejdzie śmierci czas, nadzieję, wiarę utwierdź w nas.

tekst: ks. Marcin Luter (1543), *Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort*
melodia: ks. Marcin Luter (1543)

10 Słońce prawdy

Słońce prawdy, wszędzie wśród nas, świeć w naszego życia czas.
Wkrocz w Kościoła swego próg, aby świat to widzieć mógł.
Wysłuchaj nas!

Chrześcijan martwe serca budź z bezpieczeństwa błogich snów,
chwale swojej rozgłos daj, by ją poznał cały kraj.
Wysłuchaj nas!

Na rozłąmy wejrzeć chciej, nikt nie broni sprawy złej.
Zbierz, Pasterzu, ludzi stąd wszystkich, których uwiódł błąd.
Wysłuchaj nas!

Otwórz wszystkim ludziom drzwi, a Królestwa Niebios dni
niech nie wstrzyma chytra moc! Ześlij światłość w ciemną noc!
Wysłuchaj nas!

Posłom daj odwagi dar, wiary i miłości żar,
owoc łaski swojej krzew tam, gdzie łzawy był ich siew.
Wysłuchaj nas!

Daj nam chwałę swą wśród nas nadal widzieć w ten nasz czas
słabe siły nasze zbrój daj wieść dobry wiary bój!
Wysłuchaj nas!

Najwyższemu chwałę cześć świat na wieki winien nieść!
Jak On Jeden w Trójcy trwa, niech nam w sobie jedność da!
Wysłuchaj nas!

tekst: Christian David (1741) / Christian G. Barth (1827),
Sonne der Gerechtigkeit
melodia: Czechy 1467

11 Alleluja

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Panu bądź cześć:].
Panu bądź cześć, Alleluja, Panu bądź cześć, Alleluja,
Panu bądź cześć, Alleluja, Panu bądź cześć!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Gloria Deo:].
Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo, Alleluja,
Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Doxa Theou:].
Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou, Alleluja,
Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Preiset den Herrn:].
Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn, Alleluja,
Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Tumsi funi:].
Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi, Alleluja,
Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi!

12 Dzisiaj jest dzień

Dzisiaj jest dzień, dzisiaj jest dzień,
 który dał nam Pan, który dał nam Pan.
 Weselmy się, weselmy się
 i radujmy się w Nim, i radujmy się w Nim.
 Dzisiaj jest dzień, który dał nam Pan,
 weselmy się i radujmy się w Nim.
 Dzisiaj jest dzień, dzisiaj jest dzień, który dał nam Pan.

Wczoraj był dzień, wczoraj był dzień,
 który dał nam Pan, który dał nam Pan.
 Weselmy się, weselmy się
 i radujmy się w Nim, i radujmy się w Nim.
 Wczoraj był dzień, który dał nam Pan,
 weselmy się i radujmy się w Nim.
 Wczoraj był dzień, wczoraj był dzień, który dał nam Pan.

Jutro będzie dzień, jutro będzie dzień,
 który da nam Pan, który da nam Pan.
 Weselmy się, weselmy się
 i radujmy się w Nim, i radujmy się w Nim.
 Jutro będzie dzień, który da nam Pan,
 weselmy się i radujmy się w Nim.
 Jutro będzie dzień, jutro będzie dzień, który da nam Pan.

13 Dzięki za ten dzisiejszy ranek

Dzięki za ten dzisiejszy ranek, dzięki za każdy nowy dzień.
 Dzięki za promień słońca, gwiazdy i za dźwięków świat.

Dzięki za wiernych mych przyjaciół, dzięki za ludzi, których znam.
 Dzięki, że każesz nawet wrogom dłoń do zgody dać.

Dzięki za wielką radość życia, dzięki za miejsce pracy mej,
 dzięki, że zdjęłeś wielki ciężar troski z ramion mych.

Dzięki za wszystkie smutki, bóle, dzięki za ciężki życia trud!
 Dzięki za Twoje Słowo, które co dzień krzepi mnie.

Dzięki, że dobroć Twą poznałem, dzięki, że dałeś ducha mi,
 dzięki, że przez swą wielką mądrość kochasz cały świat.

Dzięki za Twoją wierną miłość, dzięki za wolnej łaski dar,
dzięki, że mogę głośno śpiewać, dzięki składam Ci!

tekst: Martin G. Schneider (1961), *Danke für diesen guten Morgen*

melodia: Martin G. Schneider (1961)

14 Od wschodu

Od wschodu słońca po wieczorną siną dal,
imię Pana chwal, Pana chwal, imię Pana chwal, Pana chwal.

tekst: Paul E. Ruppel (1938), *Vom Aufgang der Sonne*

melodia: Paul E. Ruppel (1938)

15 Kiedy ranne wstają zorze

Kiedy ranne wstają zorze, Tobie ziemia, Tobie morze,
Tobie śpiewa żywioł wszelki; bądź pochwalon, Boże wielki!

A człowiek, który bez miary, obsypany Twymi dary,
coś go stworzył i ocalił, a czemuż by Cię nie chwalił?

Ledwie oczy przetrzeć zdołam, wnet do mego Pana wołam,
do mego Boga na niebie i szukam go koło siebie.

Wielu snem śmierci upadli, co się wczoraj spać pokładli,
my się jeszcze obudzili, byśmy Cię, Boże, chwalili.

tekst: Franciszek Karpiński (1784)

melodia: Karol Kurpiński (1825)

16 Już ostatni za górami

Już ostatni za górami promień słońca zgaś,
Zbawicielu, zostań z nami, nie opuszczaj nas!
W nocnej kryją się zastanie nędza, grzech i strach.
Niechże Jezu na Twym łonie usnę w błogich snach.

Już pasterze poją trzody wracające z pasz;
Ty pragnącym żywej wody i pokoju dasz.
Przyjdź ze słodki ukojeniem, grzeszne myśli spłosz;
niech otoczy swym ramieniem wiernych anioł stróż.

Już ogarnia ziemskie kraje nieprzejrany mrok;
do niecnego dzieła staje stary chytry wróg.
Gdy zapragnie ten złoczyńca w nocy kąkol siać
Ty mu zamknij wszystkie serca, sprawy jego zgładź!

Już spogląda na tę ziemię złotych gwiazdek rój;
kiedy snem zmorzony drzemię, czuwaj, Jezu mój!
Pierzchną wnet na Twe spojrzenie niespokojne sny,
zniknie senne przywidzenie, w którym serce drży.

Już ostatni za górami promień słońca zgaś,
Zbawicielu, zostań z nami, nie opuszczaj nas!
Gdy zapadną śmierci cienie, Ty w ciemności świeć;
ześlij pokój w me sumienie, do ojczyzny wiedź.

tekst: ks. Paweł Sikora (1912)

melodia: Kazimierz Lubomirski (1842)

17 Dzień kończy się

Dzień kończy się, coś dał go, Panie, już ciemność skrywa cały kraj;
od rana pieśni chwały brzmiały, więc w nocy nam spoczynek daj.

Dziękujemy, że Twój Kościół żyje, gdy ziemia dąży w światło dnia.
Choć śpimy, ziemski zegar bije, w dzień, w nocy mierzy ludzki
czas.

Świt ranny już owija ziemię i nowy dzień się rodzi znów.
Niech modli się, kto jeszcze drzemie, chwal Boga, ziemio, do-
syć snów!

Zachodnie słońce noc nam daje, na wschodzie budzi nowy dzień,
by z każdą chwilą nowe kraje w modlitwie ręce spłotły swe.

Niech tron Twój, Panie, stoi nadal, mocarstwa ziemskie miną
wnet.

W Królestwie Twoim, którym władasz, dzień nowy, wieczny,
zbliża się!

tekst: Gerhard Valentin (1964), *Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen*

melodia: Clement C. Scholefield (1874)

18 Laudate omnes gentes – Narody całej ziemi

[Laudate omnes gentes, laudate Dominum.:]

[Laudate omnes gentes, laudate Dominum.:]

[Narody całej ziemi oddajcie Bogu cześć.:]

[Narody całej ziemi oddajcie Bogu cześć.:]

tekst: Psalm 117,1

melodia: Jacques Berthier, Taizé (1978)

19 Laudate Dominum

[:Laudate Dominum, laudate Dominum omnes gentes. Alleluja.:]

tekst: Jacques Berthier
melodia: Taizé**20 Spiritus Jesu**

[:Spiritus Jesu Christi, Spiritus caritatis, confirmet cor tuum, confirmet cor tuum.:]

melodia: Taizé

21 Zostań tu

[:Zostań tu i ze mną się módl, razem czuwajmy, razem czuwajmy.:]

melodia: Taizé

22 Pan blisko jest

[:Pan blisko jest, oczekuj Go. Pan blisko jest, w Nim serca moc.:]

melodia: Taizé

23 Nie bójcie się

[:Nie bójcie się, radujcie się; Chrystus rzeczywiście z grobu wstał, z grobu wstał.:]

melodia: Taizé

24 Z Tobą ciemność

[:Z Tobą ciemność nie będzie ciemna wokół nas, a noc tak jak dzień zajaśnieje.:]

melodia: Taizé

25 Pan jest mocą[:Pan jest mocą swojego ludu. Pieśnią moją jest Pan.
Moja tarcza i moja moc. On jest mym Bogiem, nie jestem sam.
W Nim moja siła, nie jestem sam.:]

melodia: Taizé

26 Gloria

[:Gloria, gloria in excelsis Deo! Gloria, gloria, Alleluja. Alleluja!:]

tekst: Łk 2,14
melodia: Jacques Berthier, Taizé (1981)

27 **Kyrie**

[Kyrie, Kyrie eleison. Kyrie, Kyrie eleison!:]

tekst: starokościelny

melodia: Jacques Berthier, Taizé (1978)

28 **Warownym grodem**

Warownym grodem jest nasz Bóg, orężem nam i zbroją.
Wybawia nas od wszelkich trwóg, co nas tu niepokoją!
Stary, chytry wróg czyha, by nas zmógł;
swych mocy złych rój prowadzi na nas w bój,
na ziemi któż mu sprostą?

My złego nie zdołamy zmóc, nam zginać wnet by trzeba;
lecz walczycy za nas chrobry Wódz anielskich hufców z nieba.
Kto On? – pytasz się, Jezus On się zwie,
to Chrystus, nasz Pan, szatański zburzy plan,
innego nie masz Boga.

Choć diabłów pełen byłby świat, co połknąć by nas chcieli,
my nie boimy się ich zdrad, będziemy triumf mieli.
Książę ziemi tej w całej złości swej
nie szkodzi już nam, bo jest skazany sam
wszechmocnym Boga Słowem.

Niech słowo wzruszać strzegą się, im go nie zawdzięczamy,
sam Chrystus przy nas z Duchem swym i z łaski swej darami.
Niech pozbawią źli żony, dzieci, czci niech biorą, co chcą,
ich zyski liche są, Królestwo nam zostanie.

tekst: ks. Marcin Luter (1529), *Ein feste Burg ist unser Gott*

melodia: ks. Marcin Luter (1529)

29 **Z głębokiej nędzy**

Z głębokiej nędzy, w grzechu mym do Ciebie wołam, Panie!
Ach, w miłosierdziu wielkim swym wysłuchaj me błaganie!
Bo jeśli chcesz nasz każdy błąd
pod sprawiedliwy wziąć swój sąd, któż wtedy się ostoi?

Me grzechy tylko łaska Twa przebaczy mi obficie;
daremna jest zasługa ma jak i najlepsze życie.
Bo czym się człek pochłubić chce?
Wszak Ciebie bać powinien się, o łaskę błagać każdy.

Na litość Twą się całkiem zdam, nie liczę na me czyny,
 mą ufność tylko w Tobie mam, że mi odpuścisz winy,
 jak mi przyrzeka słowo Twe;
 toć ma pociecha, światło me, nadzieję w nim pokładam.

A choćbym ciężko boleć miał od zmierzchu aż do rana,
 w ufności jednak będę trwał, że pomoc mam u Pana.
 Tak, prawy Izraelu, bądź
 odrodzon z Ducha, Nim się rządz i ufaj Bogu stale.

Choć ogrom wielki naszych win, możniejsza łaska boska,
 choć grzeszny każdy ludzki czyn, ratować Jego troska.
 On, dobry Pasterz, owce swe
 wybawić i odkupić chce od nieprawości wszelkich.

tekst: ks. Marcin Luter (1524), *Aus tiefer Not schrei ich zu dir*
 melodia: ks. Marcin Luter (1524)

30 Pochwal mój duchu

Pochwal, mój duchu, Mocarza wielkiego wszechświata!
 Niechaj się w sercu prośba z podzięką przeplata.
 W górę się zwróć! Psalmie i harfo się zbudź!
 Niechaj pieśń w niebo ulata.

Pochwal mój duchu, Mocarza, co ziemi obroty
 sprawia i w niebo orlimi podnosi cię loty;
 który ci dał w dobrach rozlicznych twój dział
 z swojej ojcowskiej szczodroty.

Pochwal Mocarza, co cudnie cię tak ukształtował,
 zdrowiem obdarzył i drogi ci zawsze torował.
 Wśród iluż trwóg wielki, potężny ten Bóg
 ciebie pod skrzydła swe chował!

Pochwal, mój duchu, Mocarza, co ci błogostawi,
 który w strumieniach miłości się tobie objawił.
 Duchu mój, miej Boga w pamięci wciąż swej,
 byś Jego wszechmoc rad sławił.

Pochwal, mój duchu, Mocarza i wznies Mu śpiewanie!
 Z wszystkim, co życie ma, wespół zwróć doń swe błaganie.
 On światłem twym. Chwalmy więc sercem go swym:
 Amen, tak niechaj się stanie.

tekst: Joachim Neander (1680), *Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren*
 melodia: XVII w.

31 Zaufaj nowej drodze

Zaufaj nowej drodze, gdzie Pan Cię widzieć chce.
 Wędrować po niej możesz, rozwijać życie swe.
 Jak kiedyś, Boże, tęczę, nam swój kierunek daj!
 Niech czoła wiernych zwieńczy Twój obiecany raj!

Ufajcie nowym drogom, w przyszłości jest wasz cel!
 By spełnić wolę Boga – błogosław ziemi tej.
 Bóg, co przed narodzeniem tchnął wieczne życie w nas,
 On życie nasze zmieni, zadania nowe da!

Zaufaj drogom nowym, gdzie Bóg posyła cię,
 zaprasza swoim Słowem, czas nowy zbliża się.
 Kto pójdzie, ma nadzieję na wieczny Boży dzień,
 tam jasna przestrzeń dnieje, bramy otwały się.

tekst: Klaus P. Hertzach (1989), *Vertraut den neuen Wegen*
 melodia: XVI w.

32 Pan Bóg jest obecny

Pan Bóg jest obecny! Pokłon Mu oddajmy,
 Kornie Jego wystawiajmy!
 Wpółśród nas Wszechświęty! Serca zamilknijcie,
 Czołem wszyscy przed Nim bijcie!
 Kto Go zna, w sercu ma, niechaj doń się zbliży,
 Przed Nim się uniży.

Bóg wśród nas obecny! Cherubiny Jemu
 Służą jako Panu swemu.
 Święty, święty, święty! Wdzięcznie Mu śpiewają,
 Gdy przed tronem Jego stają.
 Na głos nasz, Panie, zważ, przyjm te skromne dary,
 Naszych serc ofiary.

My się wyrzekamy wszelkich czczych marności,
 Uciech świata i radości.
 Wolę, duszę, ciało, życie tu składamy,
 Na Twą własność oddawamy.
 Tylko Ty naszej czci godzien jesteś,
 Boże! Wielbim Cię w pokorze.

Majestacie Boży! Niech Cię godnie chwale,
 W duchu służę Tobie stałe.

Niech jak aniołowie wciąż przed Tobą stoję
I obecność czuję Twoją.
W łasce swej sprawić chcesz,
Abyś we mnie, Panie, miał upodobanie.

O powiewie życia, którym oddychamy,
W którym byt i żywot mamy!
O bezdenne morze, cudzie niezmierny,
Duch mój w Tobie zagłębiony.
Bądź w nas Ty, w Tobie my, byśmy niczym byli,
Tobą tylko żyli.

Ty przenikasz wszystko! Światło Twe bez cienia
Me oblicze opromienia.
Jak ku słońcu dążą pełne kraszy kwiaty,
Zdobne w różnobarwne szaty,
Tak i ja, własność Twa, myśl do Ciebie wznoszę,
O Tve światło proszę.

Spraw, abym był szczerzy, naucz mnie prostoty,
Niech mną rządzi pokój złoty.
Abym Twoje widział światło wiekuiste,
Daj po temu serce czyste.
Oby się serce me orlim lotem wzbiło,
W Tobie tylko żyło.

Przyjdź, zamieszkać we mnie, obierz, o mój Panie,
W sercu moim swe mieszkanie!
Ty się sam uwielbić we mnie racz, o Boże,
Bym Cię zawsze czcił w pokorze.
Wszędzie, gdzie znajdę się,
Niech spostrzegam Ciebie, Boże Ojczy w niebie!

tekst: Gerhard Tersteegen (1729), *Gott ist gegenwärtig*
melodia: Joachim Neander (1679)

33 Boże wielki

Boże wielki, pełnyś chwał; wielbim Twą potęgę, Panie!
Tyś stworzeniom życie dał, podziwiamy Tve działanie;
Jakiś od wieczności był, tak na wieki będziesz żył.

Wszyscy Ciebie chwalić chcą, wszyscy święci aniołowie;
Wielbią wielkość, dobroć Twą cherubowie, serafowie,
Śpiew otacza Boży tron: Święty, święty, święty On!

Święty jest niebieski Wódz, Pan Zastępów święty, święty,
Moce wrogie może zmóc; chwałą Jego świat przejęty.
Niebo, ziemia, morze brzmi głośną pieśnią Jego czci.

Patrz łaskawie na swój lud, skłoń ku Swemu się stworzeniu!
Prowadź go do życia wód, by nie zginął w utrudzeniu;
A gdy przetrwa życia znój, niech majestat ujrzy Twój!

Bądź miłościw, Ojcze nasz, pobłogosław nam łaskawie
I opieką Swoją darz w każdej drodze, w każdej sprawie.
Tyś nadzieją naszą sam, nie daj przeto zginąć nam!

tekst: ks. Ignaz Franz (1768), *Grosser Gott, wir loben dich*
melodia: Lünenburg (1668)

34 Otwierajcie piękne bramy

Otwierajcie piękne bramy, w Boży dom prowadźcie mnie.
Tam mej duszy jest Wybrany, w Nim radować pragnę się!
Bożą twarz zobaczę tam, po przebyciu jasných bram.

Dziś przyszedłem sam do Ciebie, Panie, więc i do mnie przyjdź.
Gdzie Ty mieszkasz, tam jak w niebie, tam zapewne błogo żyć.
W sercu mym zamieszkać chciej, jak byś był w świątyni swej!

Daj przed Tobą stanąć, Panie, uświęć ducha, ciało me.
Bo modlitwy i śpiewanie dziś Ci ofiarować chcę.
Myśli, słuch uświęcać chciej, na me serce Ducha zlej.

Uczyń ze mnie dobrą rolę dla niesienia Twoich słów,
rozum światły, silną wolę, daj, bym ich nie zgubił znów.
Wyryj je już w sercu mi, abym owoc wydał Ci!

Duch Twój wiarę niech utwierdza, by klejnotu tego nikt
już nie wyrwał z mego serca, niech mi Słowo Twoje lśni.
Niech jak gwiazda wiedzie mnie i pociechę w serce tchnie.

Panie mów, Twój sługa słucha, niech się pełni wola Twa,
a w skupieniu mego ducha strumień wody życia daj.
Podaj mi żywota chleb, duszę nim w niedoli krzep!

tekst: ks. Benjamin Schmolck (1734), *Tut mir auf die schöne Pforte*
melodia: Joachim Neander (1680)

35 Święta miłość Jezusowa

Święta miłość Jezusowa niech połączy nas.
 Dziś ten płomień rozniecąjmy, jeśli w sercu zgasł!
 W tej miłości sił nabędziem, do zwycięstwa sił,
 Wszelki krzyż już łatwo zniesiem, choćby ciężkim był.

W tej miłości też podajmy sobie bratnią dłoń.
 A zakwitną serca nasze jak wiosenna łąka!
 Uczmy się od Pana znosić ciężar dnia i trud,
 Aby powstać mógł i ożyć nasz kochany lud.

Naucz, Panie, nas tej sztuki, najpiękniejszej z sztuk,
 Aby świat Cię omamiony jeszcze poznać mógł!
 Do krynicy swej miłości nas codziennie wiedz,
 By nie było życie nasze jak brzęcząca miedź.

Rozprzestrzeniaj serca nasze, wielki Mistrzu nasz!
 W swoje prowadź nas mądrości, swoje drogi wskaż!
 Przewyciężaj nas codziennie, swoją mocą zbrój,
 Wreszcie sprowadź nas z obczyzny w cudny Syjon swój.

tekst: ks. Paweł Sikora (1922)
 melodia: Philips P. Bliss (1870)
 Hold the Fort

36 Chcę chwalić Boga dziś

Chcę chwalić Boga dziś z całego serca!
 Chcę opowiadać o Jego miłości, wyśpiewać Jego imię!
 Chcę chwalić Boga dziś z całego serca!
 [:Weselę się, Panie, w Tobie cieszę się. Alleluja!:]

Chcę śpiewać Bogu dziś, z całego serca!
 Chcę opowiadać o Jego miłości i chwalić Jego łaskę.
 Chcę śpiewać Bogu dziś, z całego serca!
 [:Weselę się, Panie, w Tobie cieszę się. Alleluja!:]

Chcę dziś dziękować Mu, z całego serca!
 Chcę opowiadać, jak ludzi, narody na rękach swoich nosi.
 Chcę dziś dziękować Mu, z całego serca!
 [:Weselę się, Panie, w Tobie cieszę się. Alleluja!:]

tekst: Claude Fraysse (1976), *Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen*
 melodia: Claude Fraysse (1976)

37 Niech strzeże nas Bóg

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
po drogach naszych prowadzi!

[Bądź wodą, daj chleb w pustynne dnie,
błogosław nas już na co dzień..:]

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
jest z nami w naszych cierpieniach!

[Niech ciepło i blask śle Twoja twarz,
złe czasy na dobre zmieniaj!:]

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
tak zło nas już nie naruszy!

[Bądź siłą, daj moc, by pokój rósł,
byś zbawił już nasze dusze!:]

Niech strzeże nas Bóg, w opiece ma Bóg,
jest z nami na naszych drogach!

[Duch Święty niech da, co wiecznie trwa,
zaśpiewaj na chwałę Boga!:]

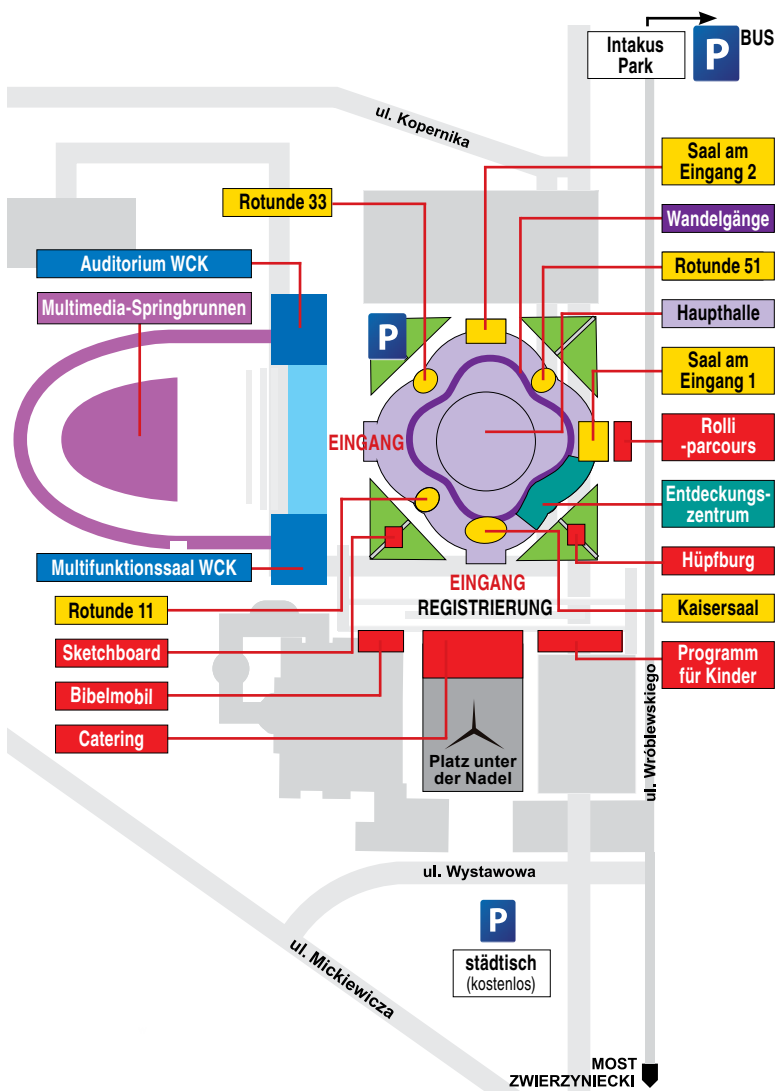
tekst: ks. Eugen Eckert (1985), *Je louerai l'Eternel*,
melodia: Anders Ruuth (1968)

DEUTSCH

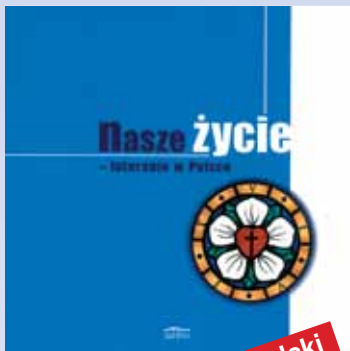
PROGRAMM IN AUSZUGSWEISE

	FREITAG 4.07.2014	SAMSTAG 5.07.2014	SONNTAG 6.07.2014	
7.30				
8.00		Frühstück	Frühstück	
8.30				
9.00		Bibelgruppen		
9.30				
10.00	Vorbereitung der Stände für den Markt der Möglichkeiten	Podiums- diskussio- nen	Gottes- dienst Wrocław	
10.30				
11.00				
11.30				Gottes- dienste andere Städte
12.00			Vorträge Seminare	
12.30				
13.00			Mittag- essen bis 15.00	
13.30				
14.00				
14.30			Foren Workshops	
15.00	Anmeldung	Stadt- führung Wrocław		
15.30				
16.00				
16.30				
17.00			Hauptgottesdienst	
17.30				
18.00			Abendessen	
18.30				
19.00			Abendessen	
19.30				Konzert Wrocław
20.00	Markt der Möglichkeiten			
20.30			Konzert	
21.00		Konzerte	Offene Kirchen	
21.30				
22.00		Vorführung Springbrunnen		

JAHRHUNDERTHALLE

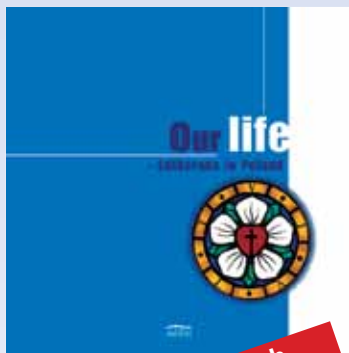


Ta książka to drzwi, poprzez które pragniemy zaprezentować nasz Kościół – jego naukę i to, w jaki sposób przeżywamy naszą wiarę. Chcemy pokazać różne formy naszej działalności i aktywności. Serdecznie zapraszamy – wejdźcie do środka i poznajcie nas, i nasz Kościół.



7⁵⁰ zł

język polski

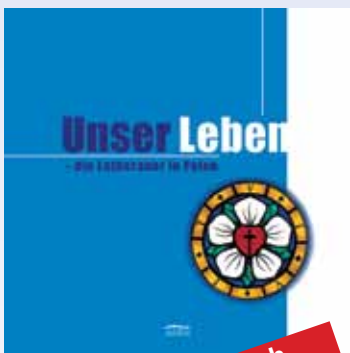


7⁵⁰ zł

English

This book is also a door through which we would like to present our church including its teaching and how we have experienced our faith. We would like to show the various forms of work and activities which we are doing. We sincerely invite you to come inside and get to know us along with our church.

Dieses Buch ist die Tür, durch die wir unsere Kirche vorstellen wollen – unsere Lehre und die Art, wie wir unsere Glauben leben. Außerdem wollen wir verschiedene Formen unserer Tätigkeiten und Aktivitäten darstellen. Wir laden Sie herzlich ein, treten Sie ein, um uns und unsere Kirche kennen zu lernen.



7⁵⁰ zł

Deutsch

4 i 5.07.2014 zapraszamy do naszego stoiska – Hala Stulecia

Zapraszamy do księgarni:

43-300 Bielsko-Biała, pl. ks. M. Lutra 3, tel. 33 815 04 31,

e-mail: ksiegarnia@augustana.pl, www.ksiegarnia.augustana.pl

Patrz też str. 8, 120, 170

Liebe Schwestern und Brüder in Christus, liebe Teilnehmende der 9. Christlichen Begegnungstage Mittel- und Osteuropas

Wenn ein bestimmtes Ereignis zum neunten Mal organisiert wird, kann man schon von einer gewissen Tradition sprechen, verbunden mit Durchhaltekraft und Beständigkeit gewisser Vorgänge und erarbeiteter Abläufe. Mir ist jedoch bewusst, dass bei den Christlichen Begegnungstagen Mittel- und Osteuropas nicht so sehr die Form wichtig ist, sondern die Begegnung von Menschen.

Meinem Empfinden nach ist das Gespräch allerwichtigstes Ziel der Christlichen Begegnungstage. Das Gespräch, das Grundlage jeglicher Kommunikation ist. Das Gespräch, das es ermöglicht, einander kennen zu lernen. Uns allen ist bewusst, dass die Geschichte Europas voll von Konflikten und Unheilstaten ist, was zur Folge hat, dass wir mit gegenseitigen Vorurteilen belastet sind. Die Staatsgrenzen haben sich vielfach verändert. Selbst die Stadt, in der wir heute sind, wurde nicht immer Wrocław genannt und lag nicht immer in den Grenzen Polens. Eine solche Geschichte Europas kann Spannungen hervorrufen. Voller Unruhe nehmen wir wahr, dass nach Jahren, in denen augenscheinlich ein neues Zeitalter in den gegenseitigen Beziehungen zwischen den Völkern begonnen hatte, die alten Dämonen wieder erwacht sind.

Warum erinnere ich ausgerechnet daran bei einem solchen nicht alltäglichen Ereignis? Weil wir dieses Mal den 25. Jahrestag der Veränderungen feiern, die den meisten Völkern, die hier vertreten sind, die Freiheit zur Selbstbestimmung gegeben haben. In Polen haben wir lange Jahre um diese Veränderungen gekämpft, aber die letzte Phase des Kampfes hat an einem Tisch stattgefunden, an dem miteinander gesprochen wurde. Der Runde Tisch hat die Veränderungen begonnen und die Richtung für Veränderungen in umliegenden Ländern gewiesen.

Das Gespräch ist die Grundlage unserer Begegnungstage. Wir Christen sprechen nicht nur miteinander, sondern auch mit dem allmächtigen Gott. Das Gebet gibt uns täglich neue Kraft, aber vereint auch uns rund um den Erlöser. Diese außergewöhnliche Element bewirkt, dass wir eins sind, obwohl wir verschiedene Sprachen sprechen, verschiedene Traditionen und Nationsgeschichten haben – denn wir gehören zu demselben Herrn.

Ich wünsche allen Teilnehmenden gute Begegnungen, tief gehende, aufrichtige und inspirierende Gespräche und bewegende geistliche Erlebnisse in der Gemeinschaft mit Schwestern und Brüdern aus den Ländern Mittel- und Osteuropas.

Bischof Jerzy Samiec
Ewangelisch-Augsburgische Kirche in Polen

Sehr geehrte Damen und Herren Teilnehmende und Vorbereitende der 9. Christlichen Begegnungstage Mittel- und Osteuropas,

Wrocław spielt seit mehr als zehn Jahrhunderten eine bedeutende Rolle im Prozess der Schöpfung europäischen Kulturerbes. Es ist eine Stadt reicher Tradition und Geschichte, wo der Osten und der Westen unseres Kontinents ineinander übergehen. Auch deshalb nahm ich mit besonderer Freude die Nachricht auf, dass Wrocław der Ort der 9. Christlichen Begegnungstage Mittel- und Osteuropas wird.

Die diesjährige Zusammenkunft sehe ich an als eine hervorragende Vorankündigung der uns im Jahre 2016 erwartenden Veranstaltungen, wenn Wrocław Europäische Kulturhauptstadt sein wird. Diesen Titel zusammen mit dem spanischen San Sebastián erhalten zu haben bedeutet uns eine hohe Ehre und zugleich eine große Verpflichtung. Indem wir Europa die stolze Geschichte unserer Stadt erzählen, wollen wir das Jahrhunderte alte kulturelle und religiöse Erbe Wrocławs zeigen, die Aufmerksamkeit auf ihre von kultureller und Bekenntnisvielfalt durchzogene Vergangenheit lenken, auf die Notwendigkeit kontinuierlichen Dialogs, Toleranz und Wertschätzung verschiedener Ideen und Überzeugungen hinweisen.

Die christlichen Begegnungstage, organisiert im 25. Jahr des Beginns des das System verändernden Prozesses in Polen und weiteren mittelosteuropäischen Ländern, passen vorzüglich in die Stadtgeschichte Wrocławs.

Ich bin überzeugt, dass diese Begegnung des Monats Juli den Ruf Wrocławs als „Stadt der Begegnungen“ festigen wird, wo sich neben Staatsoberhäuptern und leitenden Geistlichen der modernen Welt vor allem Menschen wie Sie und ich treffen in dem Wunsch, andere Bekenntnisse und Religionen kennenzulernen, einander am Blick auf die Kunst teilzugeben, Geschichte zu erlernen.

Ich glaube fest daran, dass die Christlichen Begegnungstage ein außergewöhnliches Forum des Gesprächs werden, bei dem Meinungen aufeinandertreffen, Gedanken einander über den Weg laufen und – fast wie nebenbei – sich neue Freundschaften verknüpfen.

Es bedeutet uns sehr viel, Sie in Wrocław zu Gast zu haben.

Ich wünsche allen Teilnehmenden herausragende und unvergessliche Eindrücke aus dem Aufenthalt in unserer Stadt.

Rafał Dutkiewicz
Stadtpräsident von Wrocław

Liebe Schwestern und Brüder!

Seid zu den Christlichen Begegnungstagen Mitteleuropas herzlich begrüßt!

Hunderte von uns sind in diesen Tagen aus Ungarn nach Wrocław gekommen, um unserem Gott, dem Herrn der Geschichte, zu danken, der uns nach seinem Ratschluss fast 25 Jahre wiedergewonnener Freiheit schenkte. Polen und Ungarn – „zwei gute Freunde“ – rangen auf je eigene Weise um die erträumte Freiheit, haben sich bisweilen aber auch gegenseitig unterstützt.

Jetzt, wo wir alle unter den Bedingungen der Freiheit leben, ist es uns zusammen aufgegeben, im Angesicht Gottes darüber nachzudenken, auf welche Weise wir als Jünger/innen des Christus mit der Gabe der Freiheit verantwortlich leben sollen und wollen. Die Warnung des Apostels Paulus bewahrt ihre Aktualität bis heute: „Alles steht mir frei, aber nicht alles ist von Nutzen“ (1. Kor 6,12).

In den vergangenen Jahren gaben sich uns gemeinsam Verlockungen der erträumten Freiheit zu erkennen. Freiheit kann egoistisch, selbstverliebt und gemeinschaftszerstörend sein, wenn wir denken, dass sie uns von allem und allen entbindet. Wichtig ist, je im Einzelfall zu erkennen, wozu uns die durch Christus erlangte Freiheit wirklich befreit: zur Annahme des anderen Menschen als Gegenüber, zur Liebe und zum Dienst an ihm. Hegen wir die Hoffnung, dass wir während der diesjährigen Christlichen Begegnungstage in dieser unserer gemeinsamen Mission gestärkt und bekräftigt werden.

Eine besondere Freude und Ehre ist es für mich als Leiter der Kirche, die Organisatorin der nächsten Christlichen Begegnungstage Mittel- und Osteuropas sein wird, schon heute alle Teilnehmenden sehr herzlich nach Budapest einladen zu können. So Gott will, treffen wir uns dort wieder vom 23. bis 26. Juni 2016 und werden unsere christliche Gemeinschaft aus Neue vertiefen können.

Möge unser Herr uns in unserer Begegnung segnen, durch die wir einander bereichern.

Ehre sei Gott!

Péter Gáncs
Generalbischof
der Ungarischen Evangelisch-Lutherischen Kirche

Freitag, 4. Juli 2014

8.00-17.00 **Aufbau der Stände auf dem Markt der Möglichkeiten**

Jahrhunderthalle, Wandelgänge

12.00-23.00 **Anmeldung der Teilnehmenden**

Jahrhunderthalle, Haupteingang

14.00-16.00 **Stadtführung in Wrocław** (EN) (D) (PL)

Das protestantische Wrocław – Geschichte und Gegenwart, dazu das Viertel der gegenseitigen Achtung (Viertel der vier Bekenntnisse). Die Führungen werden in englisch, deutsch und polnisch angeboten.

Treffpunkt mit den StadtführerInnen am Springbrunnen neben der Maria-Madalenen-Kirche (Straßenkreuzung Szewska/Wita Stwosza)

17.00 – 22.00 **Markt der Möglichkeiten in der Jahrhunderthalle**

Der Markt der Möglichkeiten ist vom Kirchentag in Deutschland bekannt als Format, Kirchen und ihre Einrichtungen vorzustellen.

Jahrhunderthalle, Wandelgänge

18.00 **Abendessen**

Cateringzelt an der Jahrhunderthalle

19.00 **Festakt zur Eröffnung der Christlichen Begegnungstage Mittel- und Osteuropas 2014**

Offizielle Eröffnung der Begegnung, gestaltet u.a. durch die Sing- und Tanzgruppe „Śląsk“, „Renaissance“ aus Russland, den Chor der Medizinischen Hochschule Wrocław. Sie enthält auch Multimediaspots zur Vorstellung der Kirchen, die die Begegnung mitorganisiert haben. Den krönenden Abschluss bildet eine Licht-Klang-Installation am Springbrunnen.

Jahrhunderthalle, Haupthalle

21.00 **Konzert der Sing- und Tanzgruppe „Śląsk“**

Unter Leitung von Jean-Claude Hauptmann präsentiert die Gruppe ihr Programm „Allein Christus“, vorbereitet für die gerade währende Reformationsdekade. Es handelt sich um eine besondere Auswahl evangelischer Lieder aus Polen und der ganzen Welt, zusammengestellt mit Blick auf das 500. Reformationsjubiläum im Jahr 2017. Wir hören Werke u.a. von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, François-Joseph Gossec, César Franck, Stanisław Hadyńska (Gründer und Schirmherr von „Śląsk“). Die Premiere von „Allein Christus“ fand am 25. Mai 2012 in der Maria-Madalenen-

Kathedrale in Wrocławiu innerhalb des IV. Festivals der protestantischen Kultur statt.

Jahrhunderthalle, Haupthalle

21.00-22.00 **Konzert Mate.O**

Komponist, Dichter, Sänger, Fotograf. Bühnendebüt im Jahre 1997. Die Musik von Mate.O sperrt sich dagegen, einer bestimmten musikalischen Richtung zugeordnet zu werden. Es sind schlicht „Lieder aus eigener Hand“ mit Elementen von Folk, R&B, Rock, Jazz; Lieder mit ungewöhnlicher Harmonie und Texten, die viele Zuhörer und wahre Fans fanden.

Multifunktionssaal des WCK

21.00-22.00 **Spielebereich** (PL) (EN)

Du hast ein paar Bekannte und ein bisschen Zeit?! Komm in den Spielebereich und spiel Abalona, Siedler, Steig in den Zug, apples to apples, 6 gewinnt! oder Bohnen. Zur Auswahl steht ein gutes Dutzend Gesellschafts- und Kartenspiele sowie logische und ökonomische Rätsel.

Jahrhunderthalle, Wandelgänge

21.00-22.00 **I am second – film** (PL) (EN)

Alles rundherum schreit, du hast der Erste, der Beste, der Einzige zu sein. Sicher fragst du dich, was es bedeutet, der Zweite zu sein. „Ich bin der Zweite“ ist ein Projekt, das beabsichtigt Menschen zu zeigen: Anders leben ist möglich. Menschen wie du und ich. Haben ähnliche Probleme, Auseinandersetzungen und Niederlagen. Sie alle erzählen über den anderen Blickwinkel, den sie bekamen, als sie Zweite wurden – als sie Gott den ersten Rang einräumten. Sieh den Film, hör interessante Storys, lass Dich begeistern! (<https://www.facebook.com/iamsecondpl>).

Jahrhunderthalle, Rotunde 51

22.00 **Multimedia-Show**

Der Multimedia-Springbrunnen befindet sich an der Pergola bei der Jahrhunderthalle – der größte Polens und einer der größten in Europa. Er umfasst etwa 1 ha. In ihm sind 300 Wasserdüsen unterschiedlicher Art platziert (Geysire, Schaum-, Nebel-, Punkt-, Palm-, Wasser- und bewegliche Düsen), die Wasser bis in eine Höhe von 40 Metern bringen können, sowie drei Feuersdüsen. Auf dem Grund ist Platz für 800 Lichtpunkte. All das wird Teil der Multimedia-Show, die sich im Rhythmus der Musik abspielt. Dazu kommen Projektoren und farbiges Laserlicht. Übersetzung nach dem pl Original: [Wikipedia.org](https://www.wikipedia.org)

am Springbrunnen bei der Jahrhunderthalle

Samstag, 5. Juli 2014

7.30 – 9.00

Frühstück

Cateringzelt an der Jahrhunderthalle

Bibelarbeit in Gruppen

9.00 – 10.00

Pfr. Dr. Adrian Korczago (PL)

Evangelisch-Augsburgische Kirche in der Republik Polen,

Musik: Gemeindechor Ustroń, Polen

Auditorium WCK

9.00-10.00

Landesbischof Jochen Bohl (D)

Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens, Deutschland

Musik: Jugendchor Weißwasser. Leitung: Kantor Martin Baldenius, Deutschland

Jahrhunderthalle, Haupthalle

9.00-10.00

Pfr. Marcin Pięta (CZ)

Schlesische Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses in Tschechien

Musik: Echo Zlín. Leitung: Ladislav Moravetz, Tschechisch

Jahrhunderthalle, Rotunde 33

9.00-10.00

Pfn. Katarína Hudáková (SK)

Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses in der Slowakei

Musik: Kinderband der KG Sása.

Leitung: Roman Sarvaš, Slowakisch

Jahrhunderthalle, Saal am Eingang 2

9.00-10.00

Bischof Dr. Tamás Fabiny (HU)

Evangelisch-Lutherische Kirche in Ungarn

Musik: Gemeindechor Kaposvár.

Leitung: Pongráczné Győri Boglárka, Ungarisch

Jahrhunderthalle, Saal am Eingang 1

9.00-10.00

Maryna Los (UA)

Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche der Ukraine

Musik: Chor „Te Deum“ Charkow, Ukraine

Jahrhunderthalle, Rotunde 11

9.00-10.00 **Pfr. Direktorin Barbara Heyse-Schaefer** (D)
 Evangelische Frauenarbeit in Österreich
 Musik: Collegium Cantorum Lobaviense.
 Leitung: KMD Christian Kühne, Deutsch
Jahrhunderthalle, Rotunde 51

10.00-17.00 **Markt der Möglichkeiten**
Jahrhunderthalle, Wandelgänge

Kinderprogramm

Die Veranstalterin sichert keine Kinderbetreuung ab.

10.00-13.00; **Bewegte Schule**

15.00-17.00

Eine Gruppe Straßen-Lehrer von UNO (CME) zeigt, was die Bewegte Schule ist: ein grüner Kasten, der sich mit wenigen Handgriffen in einer 12-Meter-Tafel verwandelt, die Interesse weckt, unterhält und erleben lässt, was der (für viele von uns abstrakte) Begriff „Lernen durch Spielen“ bedeutet. Sie entstand 1996, als ein Belgier statt eines weiteren Modells Waschmaschine oder Mixer halt die Bewegte Schule erfand. Heute findet man sie in 38 Ländern auf 5 Erdteilen, u.a. auch in Bytom (PL). Hast Du eine Vorstellung von ihr? Sieh sie persönlich! <http://www.mobileschool.org/nl/products>

Eine Gruppe Straßen-Lehrer von UNO (CME)

Gelände vor der Jahrhunderthalle

10.30; 11.30; **Sketchbord**

12.30; 15.30;

16.30

Der Sketchborder hat Tafel, Farben, Pinsel und Papier als grundlegende Werkzeuge. So macht er Geschichten mit biblischer Botschaft auf ungewohnte Weise anschaulich.

Ulrich Hofius

Gelände vor der Jahrhunderthalle

10.00; 11.00; **Clownerien**

12.00; 15.00;

16.00

CME, eine Gruppe von Clowns, mit ihren bunten Kostümen und geschminkten Gesichtern unterhalten sich und lachen mit Kindern jedes Alters, sogar mit Erwachsenen. Durch die lustigen Sketche hindurch schimmern grundlegende christliche Anliegen.

Dazu: Spiele mit Schwungtuch und Hüpfburg

Eine Gruppe von Clowns (CME)

Gelände vor der Jahrhunderthalle

10.00-17.00 Bibelmobil

Rein äußerlich ist das Bibelmobil® ein umgebauter Neoplan-Skyliner Doppelstock-Reisebus. Bei genauerem Hinsehen jedoch entpuppt es sich als eine Bibelausstellung, ein Klassenzimmer, Buchladen, Info-Zentrum, Blickfang, Gesprächsthema, Treffpunkt, Computerkabinett, Lexikon ... und viel mehr. Das Bibelmobil® ist ein fahrbares Bildungszentrum, getragen durch die Evangelische Kirche in Mitteldeutschland.

Gelände vor der Jahrhunderthalle

10.00-17.00 Rolli-Parcours

Wir leben Seite an Seite mit behinderten Menschen zusammen und machen uns oft nicht klar, welchen Schwierigkeiten und Widrigkeiten des Schicksals sie ausgesetzt sind. Beim Rolli-Parcours kann eine nicht-behinderte Person sehen und erleben, wie schwierig es ist, sich z.B. im Rollstuhl fortzubewegen.

<http://behindertendienst-sachsen.de>

Gelände vor der Jahrhunderthalle

10.00-17.00 Bildende-Kunst-Ecke

Wir gestalten etwas und bringt es als Andenken aus Wrocław nach Hause. Lassen uns durch die Kirchenfenster in den gotischen Kirchen in Wrocław inspirieren und versuchen ein gotisches Rosettenfenster herzustellen. Ein workshop bildender Kunst, vorgesehen für kleine Künstler und auch für die, die sich technisch weniger begabt und tüchtig fühlen.

Eva Benešová

Gelände vor der Jahrhunderthalle

Jugendkonzerte *Kongresszentrum WCK, Multifunktionssaal*

10.00-10.45 PaperClip, Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens

11.00-11.45 Völgyessy Szomor Fanni,
Evangelisch-Lutherische Kirche Ungarns

12.00-12.45 Abakuk, Evangelische Kirche der Böhmisches Brüder

13.00-13.45 Karolina Cieślár, Evangelisch-Augsburgische Kirche Polens

14.00-14.45 Zrcadlo, Evangelische Kirche der Böhmisches Brüder

- 15.00-15.45** **Gruppe von Theologie-Studenten**, Evangelisch-Lutherische Kirche Ungarns
- 16.00-16.45** **Hope!**, Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens

Diskussionsforen

10.15-11.30 **Präsentation zur Geschichte der Christlichen Begegnungstage Mittel- und Osteuropa und zur Tätigkeit des Deutschen Evangelisches Kirchentages**

(PL) (D)

Gast: Ellen Ueberschär, Generalsekretärin des Deutschen Evang. Kirchentages

Moderation: **Pfr. Jerzy Below**, Direktor des Verlags Augustana, Polen

Musik: Ökumenischer Oratorienchor Cottbus.

Leitung: Peter Wingrich, Deutschland

Auditorium WCK

10.15-11.30 **Exulant - die Migration der Böhmischen Brüder**

(CZ) (PL)

Geschichte der Emigration der Gemeinschaft der Böhmischen Brüder nach der Schlacht am Weißen Berg. Ansiedlung der Böhmischen und der Mährischen Brüder in Niederschlesien.

Gäste: Prof. Dr. hab. Joanna Szczepankiewicz-Battek

Moderation: **Tomasz Stodola** und **Pfr. Roman Lipiński**, Verein EXULANT aus Tschechien und

Evangelisch-Reformierte Kirche Polens

Musik: Vokalensemble aus Żelów, Polen

Jahrhunderthalle, Rotunde 11

10.15-11.30 **Ethik in der Wirtschaft** (PL) (D)

Christliche Unternehmenskultur. Biblische Inspirationen für gewerbliche Tätigkeit in den Ländern Mittel- und Osteuropas.

Gäste: Pfr. Reiner Rinne, Superintendent Bad Eilsen, Verein Initiative e.V. – Deutschland;

Edgar Barcikowski, Vorsitzender der Vereinigung

Evangelischer Unternehmer, Polen; Grzegorz Dzik,

Direktor der Firma IMPEL Wrocław, Polen; Jaroslav

Mervart, Evangelische Kirche der Slowakei;

Moderation: **Pfr. Cezary Królewicz**, Evangelisch-Augsburgische Kirche in Polen

Musik: Gemeindechor Kežmarok (SK). Leitung:

Roman Porubän, Slowakei

Jahrhunderthalle, Eingang 2

10.15-11.30 Reformation und Freiheit (D) (HU) (CZ)

In der Podiumsdiskussion gehen wir der Frage nach, welche Bedeutung die Reformation für das Leben von Christinnen und Christen in unseren Kirchen in den verschiedenen Ländern hat und wie wir das Reformationsjubiläum feiern wollen. Dabei kommt die Reformation als europäisches Ereignis mit weltweiter Wirkung in den Blick. Die Veranstaltung lädt zu einer Reise auf dem „Weg des Buches“ ein und gewährt kurze (filmische) Einblicke in das Leben Martin Luthers.

Gäste: Bischof Dr. Tamás Fabiny, Evangelisch-Lutherische Kirche in Ungarn; KR Gerhard Frey-Reininghaus, Evangelische Kirche der Böhmisches Brüder; OLKR Dr. Peter Meis, Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens; Bischof Jan Cieślár, Evangelisch-Augsburgische Kirche in Polen
Moderation: Dr. Klára Tarr Cselovszky, Budapest, Ungarn; OKR Friedemann Oehme, Dresden, Deutschland

Musik: Gemeindechor Székesfehérvár (HU).

Leitung: Csekéné Bányaí Erzsébet

Jahrhunderthalle, Rotunde 33

10.15-11.30 Konziliarer Prozess – 25 Jahre Europäische Ökumenische Versammlung (D)

Welche Themen des Konziliaren Prozesses für Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung treiben uns heute um, welche Fragen stellen sich im Studium, in den Gemeinden, in unseren Kirchen? 25 Jahre nach der 1. Europäischen Ökumenischen Versammlung in Basel 1989 diskutieren vier junge Theologinnen und Theologen aus Polen, Tschechien und Deutschland über die heutigen Herausforderungen für die Kirchen in ihren Ländern und in Europa.

Moderation: Annemarie Müller und Elisabeth Naendorf, Ökumenisches Informationszentrum Dresden, Deutschland.

Musik: Kirchengemeinde Dresden-Blasewitz Kantorei + Jugendchor der Versöhnungskirche.

Leitung: Kantorin Margret Leidenberger

Jahrhunderthalle, Saal am Eingang 1

10.15-11.30 Frauen der Reformation (PL) (D)

Präsentation biographischer Motive ausgewählter Frauen der Reformationszeit in Mitteleuropa im Dialog unserer Gegenwart. Aktualität der Reformation im zweiten Jahrzehnt des 21. Jh.

Gäste: Vertreterinnen der evangelischen Kirchen in Österreich, Polen, der Slowakei und Ungarn

Leitung: Dr. Kirsten Beuth, Evangelische

Akademie Wien, Österreich und **Dr. Małgorzata Grzywacz**, Synodale Kommission der Frauen der Evangelisch-Augsburgischen Kirche in der Republik Polen
Musik: Chor Te Deum, Ukraine
Rotunde 51

10.15-11.30 **Arbeitnehmerfreizügigkeit in Europa – ihre Folgen als Aufgabe der Diakonie** (PL) (D) (SK) (HU)

Seit Januar 2014 besteht in Europa Arbeitnehmerfreizügigkeit: Innerhalb der EU kann jede/r EU-Bürger/in (Ausnahme Kroatien) Arbeit unter den jeweiligen arbeitsrechtlichen Bedingungen des Herkunftslandes, aber auch einen Arbeitsplatz zu den tarifrechtlichen Bedingungen eines anderen europäischen Landes übernehmen. Was als Chance zur Angleichung der Arbeitsbedingungen und des Wohlstandes innerhalb Europas gedacht ist und auch erfolgreich praktiziert wird, führt auf der anderen Seite zu sozialen Verwerfungen. In Polen z.B. sind 20% der Kinder so genannte „Eurowaisen“. In Deutschland verlassen sich viele Familien auf osteuropäische Pflegekräfte, die unter manchmal unwürdigen Bedingungen vollen Einsatz zeigen müssen. Das Forum sucht Antworten auf die Frage, wie sich die Situation derzeit darstellt und welche politischen Maßnahmen ergriffen werden müssen, damit sich die Situation für die von Arbeitsmigration betroffenen Familien verbessert.

Gäste: Ing. Milostav Betak, Vizedirektor, Diakonie der Evangelischen Kirche der Böhmisches Brüder, Tschechien; Annamaria Buda, Leiterin der Diakonischen Abteilung, Evangelisch-Lutherische Kirche in Ungarn; Anna Darzyńska, Koordinatorin Projekt „FairCare“, Diakonie der Evangelisch-Augsburgischen Kirche in Polen; Johannes Flothow, Referat Internationale Diakonie, Diakonisches Werk der Evang. Kirche in Württemberg, Deutschland; Vera Gast-Kellert, Vorsitzende, Arbeitsgemeinschaft Frauenarbeit im Gustav-Adolf-Werk e. V., Deutschland; Eszter Peregi, Leiterin, Seniorenheim in Győr der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Ungarn; Christian Schönfeld, Oberkirchenrat, Diakonisches Werk der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens e.V., Deutschland; Pfr. Pavlo Shvarts, Vize-Bischof, Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche der Ukraine

Moderation: **Wanda Falk**, Generaldirektorin der Polnischen Diakonie; **Pfr. Klaus-Dieter Kottnik**,

ehemaliger Präsident des Diakonischen Werks der
EKD, Berater der Polnischen Diakonie
Musik: Gemeindechor Zgierz, Polen
Jahrhunderthalle, Kaisersaal

10.15-11.30 **Guten Morgen, Wrocław!** (PL) (EN) (CZ) (D)

Beginn des Tages für die Jugendlichen Im Programm: gemeinsames
Singen, Theaterstücke, Gespräche...

Musik: Gruppe Adonai aus Český Těšín, Tschechien
Jahrhunderthalle, Haupthalle

11.00-15.00 **Internationales Fußball-6er-Turnier**

Wettstreit der Teams der Europäischen Evangelischen Kirchen,
Rivalität, Kampf, Fair Play und gemeinsamer Spaß!

Sportplatz, an der Witelona

Vortrag/Seminar

12.00-13.00 **Die Rolle der Kirchen im Integrationsprozess
der Staaten Mittel- und Osteuropas** (PL) (D)

(CZ) (HU) (RU) (EN)

Referent: Prof. Jerzy Buzek

Musik: Chor der Klosterkirche Guben.

Leitung: Hansjürgen Vorrath

Gemeindechor aus Ustroń

Auditorium WCK

12.00-13.00 **Seminar I** (PL)

*Referentin und Referent: Diakonin Izabela Sikora,
Pfr. Sławomir Sikora*

„... wie Dich selbst“. Christliche Liebe contra
Selbstvergötterung.

Jahrhunderthalle, Rotunde 11

12.00-13.00 **Seminar II** (PL)

Referent: Pfr. Marcin Konieczny

Alles ist mir erlaubt (1. Kor 6,12)

Jahrhunderthalle, Rotunde 33

12.00-13.00 **Seminar III** (PL)

Referent: Marcin Podzorski

„Was dem Kaiser erlaubt ist...“

– wenn jemand gleicher als gleich sein will.

Jahrhunderthalle, Rotunde 51

13.00-15.00

Mittagspause*Cateringzelt an der Jahrhunderthalle***Forum / Workshops**

14.00-15.30

Bischofsforum (PL) (D) (CZ) (HU) (RU) (EN)

Die Teilnehmer des Forums werden nach dem Zustand der Evangelischen Kirchen in ihren Staaten 25 Jahre nach den gesellschaftlichen und politischen Veränderungen von 1989 gefragt. Inwieweit haben diese grundlegenden Veränderungen die Entwicklung der Kirchen Mittel- und Osteuropas beeinflusst?

Gäste: Landesbischof Jochen Bohl, Evangelische Landeskirche Sachsens; Bischof Dr. Michael Bünker, Evangelische Kirche A.B. in Österreich; Bischof Markus Dröge, Evangelische Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz; Bischof Alfred Eichholz, Evangelisch-Lutherische Kirche Kirgisistan; Bischof Péter Gáncs, Evangelisch-Lutherische Kirche Ungarns; Bischof Marcin Hintz, Evangelisch-Augsburgische Kirche Polens; Bischof Marek Izdebski, Evangelisch-Reformierte Kirche Polens; Bischof Milos Klatik, Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses in der Slowakei; Bischof Siergiej Maschewski, Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche der Ukraine; Bischof Jan Waclawek, Schlesische Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses in Tschechien

Leitung: **Pfr. Prof. Dr. hab. Bogusław Milerski**, Rektor der Christlichen Theologischen Akademie Warschau, Polen

Musik: Gemeindechor aus Bonyhád, Leitung: Aradi András, Ungarn

Auditorium WCK

14.00-15.30

Forum: Kirchliche Partnerschaften in sozialdiakonischer Zusammenarbeit

(PL) (D) (HU) (CZ)

Die Partnerschaften zwischen den Kirchen des Ostens und des Westens haben eine lange Beziehungsgeschichte. In den Zeiten vor der politischen Wende 1989 ging es dabei vor allem um die geistliche und finanzielle Unterstützung der evangelischen Minderheitskirchen und ihrer diakonischen Aktivitäten sowie um die Begegnung mit den Erfahrungen der Minderheitskirchen. Weiterhin ist Unterstützung wichtig. Dennoch hat sich durch die politischen Veränderungen auch

das Beziehungsgefüge verändert. Die sozialen Entwicklungen in Europa verfolgen dieselbe Richtung, dennoch sind große Unterschiede zu beobachten. Das Forum sucht die Frage zu beantworten, wie unter den veränderten politischen Gegebenheiten diakonische Partnerschaften gestaltet werden können und welche Chancen in ihnen liegen. Die Gesprächsteilnehmer verfügen über langjährige Erfahrung in dieser Frage, reflektieren die Veränderungen und geben dadurch Impulse für die weiteren Entwicklungen.

Gäste: Jutta Böhnemann-Hierse, Diakonin und Älteste, Schwestern- und Bruderschaft des Ev. Johannesstifts e.V., Deutschland; Dr. Zuzanna Filipkova, Direktorin, Schlesische Diakonie, Tschechien; Pfr. György Gregersen-Labossa, Präsident, Diakonischer Ausschuss der Evangelisch-Lutherische Kirche in Ungarn, Gemeindepfarrer in Szombathely, Ungarn; Dr. Christoph Künkel, Vorstandssprecher, Diakonisches Werk in Niedersachsen e.V., Deutschland; Mgr. Samuel Misko, Auslandsreferent, Evangelische Kirche A.B. in der Slowakei; Terttu Pohjolainen, Executive director, Kaarisilta Art and Activity Center, Finnland; Pfr. Piotr Wowry, Vorsitzender, Evangelischer Verein „Maria-Marta“, Evangelische Gemeinde in Ustroń, Polen
Moderation: **Wanda Falk**, Generaldirektorin der Polnischen Diakonie; **Pfr. Klaus-Dieter Kottnik**, ehemaliger Präsident des Diakonischen Werks der EKD, Berater der Polnischen Diakonie
 Musik: Gemeindechor Dziegielów, Polen
Jahrhunderthalle, Kaisersaal

14.00-15.30

Feedback: Die Rolle der Kirchen bei der Integration der Staaten Mittel- und Osteuropas

(HU) (D)

Jerzy Buzeks Vortrag hängt eng mit dem Motto der Christlichen Begegnungstage zusammen, aber nicht in erster Linie im biblischen, sondern in einem politisch-gesellschaftlichen Sinne. „Frei sein in Christus“ können wir mit dem Freiheitsgedanken der Wendezeit vergleichen. Die EU-Integration ist eine Folge des Freiheitsgedankens nach 1989. Wie das alles in der Praxis lief, welche Vorstellungen wahr wurden und welche nicht wird die Diskussion erweisen. Auch die Debatte, ob es bezüglich der EU-Integration zu romantische Vorstellungen durch den Freiheitsgedanken gab oder doch auch wirkliche Ausprägungen der Freiheit, wird während des Podiumsgesprächs zur Sprache gebracht.

Gäste: Dr. Maciej Lis, Regionalvertreter der Ombudsfrau für Bürgerrechte, Synodalmitglied, Polen; Daniel Hermann, Evangelische Kirche der Böhmisches Brüder; Gergely Pröhle, Landeskurator der ELKU; Otto Guse, Präsident der Landessynode Sachsen
Leitung: **Bischof Jan Ciešlar**, Evangelisch-Augsburgische Kirche Polens; **Dariusz Bruncz**, Chefredakteur von ekumenizm.pl, Polen
 Musik: Gemeindechor Nyíregyháza, Ungarn
 Leitung: Dr. Kovács László Attila
Jahrhunderthalle, Saal am Eingang 1

14-15.30 **Frei sein in Christus** (CZ) (D) (SK)

25 Jahre nach dem Fall des Eisernen Vorhangs ist „Freiheit“ das Thema der Christlichen Begegnungstage. Wir denken dabei an die Befreiung, die Dank mutiger Bürger/innen und politischem Willen 1989 in Mitteleuropa möglich wurden. Die Kirchen haben diesen Prozess aktiv begleitet. Im Gespräch mit herausragenden Persönlichkeiten wollen wir der religiösen Dimension des Freiheitsgedankens nachgehen aber auch fragen, von welcher Seite uns neue Unfreiheit droht. Schließlich heißt Freiheit auch Verantwortung – für sich selbst, für andere und für das Gemeinwesen.

Moderation: **Daniel Ženatý**, Kirche der Böhmisches Brüder
 Musik: Echo Zlín. Leitung: Ladislav Moravetz, Tschechien
Jahrhunderthalle, Saal am Eingang 2

12.00-13.30 **Musik- und Gesang-Workshops** (PL) (D)

Moderation: **Markus Leidenberger**, Landeskirchenmusikdirektor der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens; **Wolfgang Iskraut**, Evangelische Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz; **Dawid Ślusarczyk**, Kantor der Gemeinde zur Göttlichen Vorsehung in Wrocław, Polen
Jahrhunderthalle, Saal am Eingang 1

14.00-15.30 **Theater-Workshops**

Seit einigen Jahren bietet er Pantomime-Workshops für Theater- und Pantomime-Interessierte an. Seine Workshops sind für Menschen im Alter von 15 bis 50, die praktische Kenntnisse im Bewegungstheater erwerben möchten.

Radomir Piorun, Schauspieler, Regisseur und Pädagoge Schauspieler am Pantomimen-Theater

Wrocław – Diplom des Verbands der Polnischen Bühnenkünstler in der Kategorie „Mime-Schauspieler“; Absolvent der Schule für Pantomime, Drama und Tanz von Kathleen Ann Thompson (Belleherst Production aus San Diego, USA).
Jahrhunderthalle, Rotunde 33

14.00-15.30 **Tanz-Workshops**

Wenn Du den Samstag Nachmittag auf interessante Weise verbringen möchtest, ist dieser Workshop genau richtig für Dich. Du musst nicht unbedingt tanzen können oder Fan von „Dancing with the Stars“ sein, um Dich davon zu überzeugen, dass Bewegung zur Musik perfekt ist, um seine Freude auszudrücken. Es gibt ein wenig kubanische Rhythmen, integrative Tänze und ganz viel Spaß. Komm und überzeuge Dich selbst.

Agnieszka Krawiec, Musik- und Tanz-Begeisterte, durch Musik und Tanz bringt sie von klein auf ihre Emotionen zum Ausdruck.
Jahrhunderthalle, Rotunde 11

14.00-15.30 **Kunst-Workshop**

Während des Workshops kann sich jeder Teilnehmer „frei“ fühlen. Mit Hilfe von vielfältigen Materialien werden wir ein Collage-Plakat erstellen, das „christliche Freiheit“ widerspiegelt. Am Workshop können alle teilnehmen, egal, welchen Alters, denn zum Thema Freiheit hat jeder etwas zu sagen.

Aleksandra Korus und **Magdalena Janowska**
Olka betreibt das Zeichnen „ernsthaft“ schon seit ihrem 13. Lebensjahr. Beharrliche Autodidaktin, die ihre Zeichenwelt als Möglichkeit ansieht, der arbeitsreichen Realität zu entkommen. Sie liebt Katzen und Reptilien jeder Form, Farbe und Größe. Magda, aber sie bevorzugt den Spitznamen „Pletwa“. Von klein auf an Kunst interessiert. Sie sieht sie als Leidenschaft, nicht als Pflicht. Ein Mädels mit vielfältigen Interessen und Talenten.
Jahrhunderthalle, Rotunde 51

14.00-15.30 **Erholungsbereich**

Pergola rund um den Springbrunnen

14.00-16.00 **Führung durch das Viertel der gegenseitigen Achtung und das protestantische Wrocław**

(EN) (D) (PL) (RU) (UA)

Das protestantische Breslau – Geschichte und Gegenwart sowie das

Viertel der Vier Konfessionen. Stadtführungen in Englisch, Deutsch und Polnisch (3 Gruppen), Russisch, Ukrainisch

Treffen mit den StadtführerInnen am Brunnen neben der Maria Magdalena-Kirche an der Straßenkreuzung, Szewska/Wita Stwosza

Hauptgottesdienst

- 17.00-18.30** **Hauptgottesdienst mit Hlg. Abendmahl.**
 Predigt: **Jerzy Samiec**, Bischof der Evangelisch-Augsburgischen Kirche in der Republik Polen
Jahrhunderthalle, Haupthalle
- 18.30-20.00** Abendessen
Cateringzelt an der Jahrhunderthalle
- 20.00-21.30** **Konzert der Gruppe TGD**
 Polnischer Pop-Gospel-Chor.
 Dirigent: **Piotr Nazaruk**
Jahrhunderthalle, Haupthalle

Abend offene Kirchen

- 20.30-22.00** **Universitätskirche**
Podiumsdiskussion: Spiritualität in der Kultur

PL **D**

Das Problem von Spiritualität in der Kultur - die Suche nach Antworten auf Fragen nach ihrer Anwesenheit und ihrem Ausmaß, nach Begründung und Notwendigkeit ihrer Existenz, über Gefahren, die aus ihrem Fehlen bzw. ihrem Überfluss resultieren. In der Diskussion werden auch Fragen der Multiaspektualität, verschiedener Inspirationsquellen und Präsentationsformen angesprochen. Die Podiumsteilnehmer nehmen Bezug auf die Frage, was im 21. Jahrhundert jene Spiritualität in der Kultur ist bzw. sein sollte, wie sie zum Ausdruck kommen kann, schließlich, wie und warum sie dem heutigen Menschen dienen soll (das heißt KünstlerInnen und den RezipientInnen ihrer Werke)

Leitung: Dr. hab. Piotr Oszczanowski

Musik: Chor der Kirchengemeinde aus Kaposvár,
 Evangelisch-Lutherische Kirche in Ungarn

Plac Uniwersytecki 1

- 20.30-22.00** **Kirche der Hlg. Stanislaus und Dorothea**
 Musik: Ökumenischer Chor Karpacz, Evangelisch-Augsburgische Kirche Polens; Gemeindechor Kežmarok, Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses in der Slowakei
Plac Wolności 3

20.30-22.00 Kirche der Allerheiligsten Jungfrau Maria auf dem Sande

Taizé-Gebet

Musik: Gemeindechor SION, Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses in der Slowakei
św. Jadwigi 1

20.30-22.00 Maria-Magdalenen-Kathedrale
Podiumsdiskussion: 500 Jahre danach...

(PL) (D)

Die Podiumsdiskussion wird sich um Fragen rund um die Feierlichkeiten zu 500 Jahren Reformation drehen. Ihr Ziel wird sein, eine Antwort zu versuchen auf die Frage, mit welchen Herausforderungen wir im Kontext dieses Jahrestags rechnen müssen. Was und wie wollen wir wirklich feiern? Dürfen wir im Kontext der oft sehr radikal negativen Meinungen unserer ökumenischen Partner zur Bedeutung der Reformation feiern? Hat die Reformation wirklich die Kirche reformiert? Oder hat sie sie womöglich deformiert?

Gäste: Pfr. Martin Junge, Generalsekretär des Lutherischen Weltbunds; Bischof Andrzej Siemieniewski, katholischer Weihbischof von Wrocław; Dariusz Bruncz, Chefredakteur von ekumenizm.pl; Agnieszka Godfrejów-Tarnogórska, Theologin, Koordinatorin der Weltbund-Kommission für Frauen-Fragen für die Region Mittel-Osteuropa, beteiligt am Weltbund-Projekt zum 500. Jubiläum der Reformation „Frauen in ständiger Reformation – Women in ongoing Reformation“.

Moderation: **Maciej Gajek**, Fernseh- und Zeitungsjournalist, Polen

Musik: Kirchengemeinde Dresden-Blasewitz
Kantorei und Jugendchor der Versöhnungskirche,
Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens
Szewska 10

20.30-22.00 Kirche St. Christophori

Musik: Konzert der Gruppe „Wactaw aus Szamotuły“ der Evangelisch-Augsburgischen Gemeinde Kraków, Polen; Kantor Peter Kleinert aus der Kirchengemeinde Frauenstein, Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens, Deutschland

Plac św. Krzysztofa 1

- 20.30-22.00** **Kirche zur Göttlichen Vorsehung**
Podiumsdiskussion „Warum ist Bonhoeffer für uns wichtig?“ (PL) (D) (EN)
Podiumsteilnehmer: Dr. Joel Burnell (Wrocław), Pfr. Erich Busse (Dresden), Pfr. Axel Luther (Berlin), Pfr. Sławomir Sikora (Szczecin), Dr. Maria Zwiefka (Wrocław)
Moderation: Janusz Witt, Vorsitzender der Bonhoeffer-Gesellschaft Polen
 Musik: Oratorium „Dietrich Bonhoeffer“, Musik: Matthias Nagel; Gemeindechor Burgdorf, Evangelisch-Lutherische Kirche in Norddeutschland
Kazimierza Wielkiego 29
- 20.30-22.00** **Kleine Basilika zur Hl. Elisabeth**
 Musik: Ökumenischer Oratorienchor Cottbus, EKBO; Chor Niederschlesische Oberlausitz, EKBO
św. Elżbiety
- 20.30-22.00** **Orthodoxe Kathedrale zur Geburt der Heiligsten Gottesmutter**
 Musik: Gemeindechor aus Zgierz, Evangelisch-Augsburgische Kirche Polens; Chor EFATA aus der KG Hanušovce, Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses in der Slowakei
św. Mikołaja 40
- 20.30-22.00** **Fronleichnams-Kirche**
 Musik: Kinderband der KG Sása, Kirche Evangelisch-Augsburgischen Bekenntnisses der Slowakei; Kammerchor des Evangelischen Konservatoriums in Olomouc, Tschechien
Bożego Ciała 1
- 20.30-22.00** **Kirche Hlg. Adalbert**
 Musik: „Zelowskie Dzwonki“, Evangelisch-Reformierte Kirche Polens; Renaissance-Kammerorchester Kazan, Russland, unter Leitung von Anastasja Ilyushkin
Plac Dominikański
- 20.30-22.00** **Griechisch-Katholischer Dom Hlg. Vinzent und Jakob**
 Musik: Chor „Te Deum“, Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche der Ukraine; Chor der

Klosterkirche Guben unter der Leitung von
Hansjürgen Vorrath, EKBO
Plac Biskupa Nankiera 15

20.30-22.00

Pfarrkirche zum Hlg. Antonius aus Padua

Musik: Chor „Vox Humana“, Evangelische Kirche
der Böhmisches Brüder, Tschechien; Kirchenchor
aus Bonyhád, Evangelisch-Lutherische Kirche
in Ungarn
św. Antoniego 30

20.30-22.00

Kirche der Hlg. Kyrill und Method

Musik: „Jubilata Deo“, Kirchengemeinde Mysłowice,
Evangelisch-Augsburgische Kirche Polens;
Collegium Cantorum Lobaviense, Evangelisch-
Lutherische Landeskirche Sachsens
św. Jadwigi 15



Wrocław

Sonntag, 6. Juli 2014

7.30 **Frühstück**
im Quartier

Gottesdienste

- 10.00** **WROCLAW**
Maria-Magdalenen-Kathedrale
Predigt: **Pfr. Martin Junge**, Generalsekretär des
Lutherischen Weltbundes
Szewska 10
- 11.00** **ŚWIDNICA**
Friedenskirche „Heilige Dreieinigkeit“
Predigt: **Bischof Péter Gáncs**, Evg.-luth. Kirche in
Ungarn
Park Pokoju 6
- 11.00** **JAWOR**
Friedenskirche „Heiliger Geist“
Die Predigt aus Anlass des 10jährigen Bestehens
der Partnerschaft zwischen den Friedenskirch-
Gemeinden in Jawor und Offenbach/Main
Predigt: **Pfr. Georg Friedrich Metzger** (Offenbach)
Park Pokoju 2
- 11.00** **WAŁBRZYCH**
Erlöserkirche
Predigt: **Pfr. Dr. Marian Niemiec**, gewählter
Bischof der Diözese Katowice der Ev.-luth. Kirche
in Polen
Plac Kościelny 4
- 11.00** **JELENIA GÓRA-CIEPLICE**
Erlöserkirche
Predigt: **Bischof Jan Wacławek**,
Schlesische Kirche A.B. in Tschechien
Plac Piastowski 18
- 11.00** **LEGNICA**
Liebfrauenkirche
Predigt: **Bischof Dr. Markus Dröge**, Evangelische
Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz
Plac Mariacki

11.00

SYCÓW

Schlosskirche der Apostel Johannes und Petrus

Predigt: **Bischof Sergej Maschewski**, Evg.-luth.

Kirche in der Ukraine

Plac Królowej Jadwigi

11.00

PSTRAŻNA bei Kudowa Zdrój

Evangelisch-Reformierte Kirche

Predigt: **PfarrerIn Helena Junová**, Evangelische

Kirche der Böhmischen Brüder, und **Pfarrer**

Krzysztof Góral, Ev.-Reformierte Kirche in Polen

Pstrązna 25

Konzert

19.00

WROCLAW

Kirche zur göttlichen Vorsehung

Konzert zur Eröffnung des Internationalen

Orgelfestivals

IX. Orgelabende in der Vorsehungskirche

Lorenzo Ghielmi – Orgel

Kazimierza Wik. 29

Eröffnungsfeier der Christlichen Begegnungstage Freitag, 4 Juli 2014, 19.00 Uhr

- **Musik vor der Eröffnungsfeier**

18.30-18.50 Posaunenmission e.V. (Deutschland)

- **Musik zum Eingang**

Georg Friedrich Händel *Halleluja*, Tanz- und Singgruppe „Śląsk“, Polen

- **Begrüßung und Einleitung**

- **Musik**

Artur Kaszowski, *Chválim Tvoje meno* (Wir loben deinen Namen),
Gospelchor SION, Evangelische Kirchengemeinde Stredné
Plachtince, Slovakei

- **Filmpräsentation der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Polen**

- **Begrüßung der Offiziellen Gäste und Teilnehmer aus allen Ländern**

- **Musik**

Antonio Vivaldi, Concerto grosso op. 3 № 11 *Allegro* (3. Satz),
Streichorchester Renaissance, Russland

- **Die Idee der Christlichen Begegnungstage**

- **Musik**

Markus Leidenberger, *Lobet den Herren, alle die ihn ehren*,
Choralfantasie, **Posaunenmission e.V.**, Deutschland

- **Lesung aus dem Neuen Testament – Galater 5,1.13-14 (D)**

Zur Freiheit hat uns Christus befreit! So steht nun fest und lasst euch nicht wieder das Joch der Knechtschaft auflegen! Ihr aber, liebe Brüder, seid zur Freiheit berufen. Allein seht zu, dass ihr durch die Freiheit nicht dem Fleisch Raum gebt; sondern durch die Liebe diene einer dem andern. Denn das ganze Gesetz ist in einem Wort erfüllt, in dem (3. Mose 19,18): »Liebe deinen Nächsten wie dich selbst!«

- **Musik**

Colin Mawby, *Alleluia* (Melodie der Akklamation: Heinrich Rohr),
Chor der Medizinischen Hochschule Wrocław „**Medici Cantantes**“,
Polen

- **Lesung des Evangeliums nach Matthäus – Mt 5,1-10 (HU)**

Als er aber das Volk sah, ging er auf einen Berg und setzte sich; und seine Jünger traten zu ihm. Und er tat seinen Mund auf, lehrte sie und sprach: Selig sind, die da geistlich arm sind; denn ihrer ist das Himmelreich. Selig sind, die da Leid tragen; denn sie sollen getröstet werden. Selig sind die Sanftmütigen; denn sie werden das Erdreich besitzen. Selig sind, die da hungert und dürstet nach der Gerechtigkeit; denn sie sollen satt werden. Selig sind die Barmherzigen; denn sie werden Barmherzigkeit erlangen. Selig sind,

die reinen Herzens sind; denn sie werden Gott schauen. Selig sind, die Frieden stiften; denn sie werden Gottes Kinder heißen. Selig sind, die um der Gerechtigkeit willen verfolgt werden; denn ihrer ist das Himmelreich.

• Musik

Charles Villiers Stanford, *Jubilata Deo*, Chor der Medizinischen Hochschule Wrocław „**Medici Cantantes**“, Polen

• Fürbitten

(Jede Fürbitte endet mit dem Ruf: *Kyrie eleison*, Gerhard Zeggert, *Kyrie*), Chor der Medizinischen Hochschule Wrocław „**Medici Cantantes**“, Polen

Gott, der Du die Welt geschaffen hast und erhältst, sie uns anvertraut hast um sie zu bebauen und bewahren: Wir bitten, gib uns die Ehrfurcht des Glaubens für Deine Schöpfung und segne die Arbeit der Menschen. (UA)

Gemeinde: Kyrie eleison.

Herr, Du bist für unsere Erlösung bis ans Kreuz gegangen und hast uns mit dem Vater und den Mitmenschen versöhnt. Wir bitten Dich, schenke uns Freude an unserer Taufe und an der Gewissheit, dass Du das Haupt bist und wir in dir Glieder füreinander. (CZ)

Gemeinde: Kyrie eleison.

Herr, Du hast uns die Aufgabe der Versöhnung anvertraut; deswegen rufen wir der Welt zu, dass sie sich mit Dir versöhnen möge. Wir bitten Dich, mache uns bereit, in Liebe einander in unseren Anliegen zu helfen, dass wir an anderen so handeln wie Du an uns. (SK)

Gemeinde: Kyrie eleison.

• Vaterunser

Gemeinde: Vater unser im Himmel.

Geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme.

**Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.**

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld,

wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

**Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.**

**Denn dein ist das Reich und die Kraft
und die Herrlichkeit in Ewigkeit.**

Amen.

• Aaronitischer Segen (EN)

- **Lied**

Ein feste Burg ist unser Gott, ein gute Wehr und Waffen.

Er hilft uns frei aus aller Not, die uns jetzt hat betroffen.

Der alt böse Feind mit Ernst er's jetzt meint; groß Macht und viel List
sein grausam Rüstung ist, auf Erd ist nicht seinsgleichen.

Mit unsrer Macht ist nichts getan, wir sind gar bald verloren;
es streit' für uns der rechte Mann, den Gott hat selbst erkoren.

Fragst du, wer der ist? Er heißt Jesus Christ, der Herr Zebaoth,
und ist kein anderer Gott, das Feld muss er behalten.

Und wenn die Welt voll Teufel wär und wollt uns gar verschlingen,
so fürchten wir uns nicht so sehr, es soll uns doch gelingen.

Der Fürst dieser Welt, wie sau'r er sich stellt, tut er uns doch nicht;
das macht, er ist gericht': ein Wörtlein kann ihn fällen.

Das Wort sie sollen lassen stahn und kein' Dank dazu haben;
er ist bei uns wohl auf dem Plan mit seinem Geist und Gaben.

Nehmen sie den Leib, Gut, Ehr, Kind und Weib: lass fahren dahin,
sie haben's kein' Gewinn, das Reich muss uns doch bleiben.

- **Präsentation der evangelischen Kirche in Ungarn**

- **Musik**

*Come and go – Spiritual Komm und geh mit mir in das gelobte
Land in dem es Frieden gibt* Bearbeitung für Bläser von Traugott
Fünfgeld, **Posaunenmission e.V.**, Niemcy

- **Multimediale Präsentation: Wrocław – Europäische
Kulturhauptstadt 2016**

- **Musik**

Thorsten Pech, *Dresden Fanfare*

Gottesdienstordnung mit Abendmahl Samstag, 5. Juli 2014, 17.00 Uhr

- **Musik vor dem Gottesdienst** (bis 16.50 Uhr – Bläserchöre)
- **Präludium zum Eingang** (Chöre)
- **Begrüßung und Liturgisches Eingangswort**
Bischof Ryszard Bogusz
- **Bußlied:**

Aus tiefer Not schrei ich zu dir, Herr Gott, erhör mein Rufen.
Dein gnädig' Ohren kehr zu mir und meiner Bitt sie öffne;
denn so du willst das sehen an,
was Sünd und Unrecht ist getan, wer kann, Herr, vor dir bleiben?
Bei dir gilt nichts denn Gnad und Gunst, die Sünde zu vergeben;
es ist doch unser Tun umsonst auch in dem besten Leben. Vor dir
niemand sich rühmen kann,
des muss dich fürchten jedermann und deiner Gnade leben.

Offene Schuld

Lektor: Unsere Hilfe steht Im Namen des Herrn, der Himmel
und Erde gemacht hat.

Lektor: Lasst uns vor Gott unsere Schuld bekennen:

- **Beichtgebet**

Gemeinde: **Allmächtiger Gott, barmherziger Vater!**
Ich armer, elender, sündiger Mensch bekenne
Dir alle meine Sünden und Missetaten,
die ich begangen mit Gedanken, Worten und Werken,
damit ich Deine Strafe zeitlich und ewiglich verdient habe.
Sie sind mir aber alle herzlich leid und reuen mich sehr,
und ich bitte Dich um Deiner unergründlichen Barmherzigkeit
und um des unschuldigen und bitteren Leidens und Sterbens
Deines geliebten Sohnes Jesus Christus willen,
Du wollest mir unwürdigem, sündhaftem Menschen
gnädig und barmherzig sein,
mir alle meine Sünden vergeben
und zu meiner Besserung Deines Geistes Kraft verleihen.
Amen.

Lektor: Gott hat unser Rufen gehört, deshalb frage ich vor dem An-
gesicht des allmächtigen Gottes jeden von euch: Bereust du deine
Sünden? Wenn ja, dann antworte: **Ich bereue.**

Gemeinde: **Ich bereue.**

Lektor: Glaubst du an die Vergebung der Sünden und an die Versöhnung mit Gott durch Jesus Christus? Wenn ja, dann antworte: Ich glaube.

Gemeinde: **Ich glaube.**

Lektor: Willst du mit Hilfe des Heiligen Geistes dein Leben bessern? Wenn das dein aufrichtiger Wunsch ist, dann antworte: Ich will.

Gemeinde: **Ich will.**

• **Absolution**

Lektor: Wie du glaubst, so soll es dir geschehen! So sagt unser Herr Jesus Christus zu seinen Aposteln: Welchen ihr die Sünden erlasst, denen sind sie erlassen, aber welchen ihr sie behaltet, denen sind sie behalten. Deshalb, als berufener und eingesetzter Diener unseres Herrn Jesus Christus und seines heiligen Evangeliums, verkündige ich allen, die Buße tun, die Gnade Gottes, und im Auftrag des Herrn vergebe ich euch eure Sünden im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Lektor: Lobe den Herrn, meine Seele, und was in mir ist, seinen heiligen Namen! Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat!

Lektor: Der Herr sei mit euch allen!

Gemeinde: **Amen.**

• **Lied:**

Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren,
meine geliebete Seele, das ist mein Begehren.
Kommet zuhauf, Psalter und Harfe, wacht auf,
lasset den Lobgesang hören!

Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret,
der dich auf Adellers Fittichen sicher geführtet,
der dich erhält, wie es dir selber gefällt;
hast du nicht dieses verspüret?

Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet,
der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet.
In wie viel Not hat nicht der gnädige Gott
über dir Flügel gebreitet!

Lobe den Herren, der sichtbar dein Leben gesegnet,
der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe geregnet.
Denke daran, was der Allmächtige kann,
der dir mit Liebe begegnet.

Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen.
Lob ihn mit allen, die seine Verheißung bekamen.
Er ist dein Licht, Seele, vergiss es ja nicht.
Lobende, schließe mit Amen!

Liturgie

- **Psalm 100** (HU)

Jauchzet dem HERRN, alle Welt! Dienet dem HERRN mit Freuden, kommt vor sein Angesicht mit Frohlocken! Erkenntet, dass der HERR Gott ist! Er hat uns gemacht und nicht wir selbst zu seinem Volk und zu Schafen seiner Weide. Gehet zu seinen Toren ein mit Danken, zu seinen Vorhöfen mit Loben; danket ihm, lobet seinen Namen! Denn der HERR ist freundlich, und seine Gnade währet ewig und seine Wahrheit für und für.

- **Kyrie**

Lektor: Kyrie eleison!

Gemeinde: **Herr, erbarme dich!**

Lektor: Christe eleison!

Gemeinde: **Christ', erbarme dich!**

Lektor: Kyrie eleison!

Gemeinde: **Herr, erbarme dich!**

- **Gebet (Kollekte)** (CZ)

Lektor: Allmächtiger Gott, barmherziger Vater! Wir danken Dir, dass Du durch das Opfer Jesu am Kreuz und seine Auferstehung die Welt mit Dir versöhnt hast und uns den Dienst der Versöhnung anvertraut hast. Du hast uns zu den Völkern gesandt, dass wir durch Taufe und Evangelium in Jesus Christus die Fülle des Lebens empfangen und seine Zeugen werden für die ganze Welt. Wir bitten Dich, schenke uns deinen Heiligen Geist, dass wir auf dem Weg nicht müde werden, sondern mit Macht und Freude von unserem Herrn bezeugen, dass Er der Weg, die Wahrheit und das Leben ist. Dir zum Lob und uns zum Heil. Amen.

Lektor: Der Herr sei mit Euch!

Gemeinde: **Und mit Deinem Geist!** (PL)

- **I Lesung** (SK)

2. Korintherbrief 5,17-20

Darum: Ist jemand in Christus, so ist er eine neue Kreatur; das Alte ist vergangen, siehe, Neues ist geworden. Aber das alles von Gott, der uns mit sich selber versöhnt hat durch Christus und uns das Amt gegeben, das die Versöhnung predigt. Denn Gott war in Christus und versöhnte die Welt mit sich selber und rechnete ihnen ihre Sünden nicht zu und hat unter uns aufgerichtet das Wort von der Versöhnung. So sind wir nun Botschafter an Christi statt, denn Gott ermahnt durch uns; so bitten wir nun an Christi statt: Lasst euch versöhnen mit Gott!

- Chor *Halleluja*
- II Lesung aus dem Evangelium ①

Matthäus 28,18-20

Und Jesus trat herzu und sprach zu ihnen: Mir ist gegeben alle Gewalt im Himmel und auf Erden. Darum gehet hin und machet zu Jüngern alle Völker: Taufet sie auf den Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes und lehret sie halten alles, was ich euch befohlen habe. Und siehe, ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende.

- Chor: Lied
- Glaubensbekenntnis von Nizäa-Konstantinopel

Gemeinde:

Wir glauben an den einen Gott,
den Vater, den Allmächtigen,
der alles geschaffen hat,
Himmel und Erde,
die sichtbare und die unsichtbare Welt.
Und an den einen Herrn Jesus Christus,
Gottes eingeborenen Sohn,
aus dem Vater geboren vor aller Zeit:
Gott von Gott, Licht vom Licht,
wahrer Gott vom wahren Gott,
gezeugt, nicht geschaffen,
eines Wesens mit dem Vater;
durch ihn ist alles geschaffen.
Für uns Menschen und zu unserm Heil
ist er vom Himmel gekommen,
hat Fleisch angenommen
durch den Heiligen Geist
von der Jungfrau Maria
und ist Mensch geworden.
Er wurde für uns gekreuzigt unter Pontius Pilatus,
hat gelitten und ist begraben worden,
ist am dritten Tage auferstanden nach der Schrift
und aufgeföhren in den Himmel.
Er sitzt zur Rechten des Vaters
und wird wiederkommen in Herrlichkeit,
zu richten die Lebenden und die Toten;
seiner Herrschaft wird kein Ende sein.
Wir glauben an den Heiligen Geist,
der Herr ist und lebendig macht,
der aus dem Vater und dem Sohne hervorgeht,
der mit dem Vater und dem Sohn
angebetet und verherrlicht wird,

**der gesprochen hat durch die Propheten,
und die eine, heilige, allgemeine und apostolische Kirche.
Wir bekennen die eine Taufe zur Vergebung der Sünden.
Wir erwarten die Auferstehung der Toten
und das Leben der kommenden Welt.
Amen.**

• **Lied**

Vertraut den neuen Wegen, auf die der Herr uns weist,
weil Leben heißt: sich regen, weil Leben wandern heißt.
Seit leuchtend Gottes Bogen am hohen Himmel stand,
sind Menschen ausgezogen in das gelobte Land.

Vertraut den neuen Wegen und wandert in die Zeit!
Gott will, dass ihr ein Segen für seine Erde seid.
Der uns in frühen Zeiten das Leben eingehaucht,
der wird uns dahin leiten, wo er uns will und braucht.

Vertraut den neuen Wegen, auf die uns Gott gesandt!
Er selbst kommt uns entgegen. Die Zukunft ist sein Land.
Wer aufbricht, der kann hoffen in Zeit und Ewigkeit.
Die Tore stehen offen. Das Land ist hell und weit.

Predigt:

Bischof der ev. Kirche in Polen Jerzy Samiec (PL)

• **Chor: Lied**

• **Fürbitten** (D) (HU) (UA) (RU)

Lektor: Wunderbarer Gott, Du unser Herr, wir danken Dir für die Gemeinschaft, mit der Du uns beschenkst, dafür, dass wir als Christen verschiedener Länder Mittel- und Osteuropas heute an dieser Stelle zusammen beten können. Wir bitten Dich, stärke unseren Glauben, dass wir in Deiner Liebe verbunden gemeinsam Deinen Namen loben und preisen. Kyrie eleison!

Gemeinde: **Kyrie eleison**

Lektor: Wunderbarer Gott, Du unser Herr, wir danken Dir für die Freiheit, die Du uns in Jesus Christus anbietest, für die politische Freiheit, in der wir seit 25 Jahren leben dürfen, für die unbeschränkte Möglichkeit dein Wort zu verkündigen. Wir bitten Dich, bewahre uns diese Freiheit und schenke sie den Anderen, die sich um sie mühen. Kyrie eleison!

Gemeinde: **Kyrie eleison**

Lektor: Wunderbarer Gott und Herr, wir danken Dir für den Frieden, der Dank Deines Heiligen Geistes uns zugeteilt wurde. An vielen Orten jedoch werden Kriege geführt, Hass und Angst herrschen. Wir bitten Dich, erfülle mit Deinem Geist alle Menschen und lass sie

den Frieden kennen lernen, den allein Du geben kannst. **Kyrie eleison!**

Gemeinde: **Kyrie eleison**

- **Lied**

Gott ist gegenwärtig. Lasset uns anbeten und in Ehrfurcht vor ihm treten. Gott ist in der Mitte. Alles in uns schweige und sich innigst vor ihm beuge. Wer ihn kennt, wer ihn nennt, schlag die Augen nieder; kommt, ergebt euch wieder.

Abendmahlsliturgie

Lektor: Der Herr sei mit euch!

Gemeinde: **Und mit deinem Geist!**

Lektor: Erhebet eure Herzen!

Gemeinde: **Wir erheben sie zum Herrn!**

Lektor: Wir danken dem Herrn, unserem Gott!

Gemeinde: **Recht und würdig ist es!** (PL)

- **Gebet** (CZ)

Lektor: Wahrhaft würdig und recht, billig und heilsam ist es, dass wir Dir, heiliger Herr, allmächtiger Vater, ewiger Gott, allezeit und an jedem Ort danken durch Jesus Christus, unseren Herrn, um dessentwillen Du uns gnädig bist, die Sünden vergibst und ewiges Heil gewährst. Darum singen auch wir gemeinsam mit den Engeln und den himmlischen Heerscharen zu Deiner Ehre einen Lobgesang und bekennen ohne Ende.

Gemeinde: **Heilig, heilig, heilig ist unser Herr, und Himmel und Erde, und Himmel und Erde sind Seiner Ehre voll.**

- **Abendmahlgebet** (SK)

Lektor: Herr Gott, der Du uns Jesus Christus gegeben hast und willst, dass wir mit ihm leiden und sterben und mit ihm in zur Herrlichkeit hinauf genommen werden - so bringen wir, aus Staub genommen und der Sünde untertan, Deine Gaben, Brot und Wein, und bitten Dich: Heilige sie und heilige unsere Herzen. Schaff, dass wir wahrhaft demütig werden, in diesen Deinen Gaben Leib und Blut Deines Sohnes, des unschuldigen Gotteslamms, zu uns nehmen, uns mit seinem Tod und seiner Auferstehung vereinen und zu neuen Leben erstehen. Erhöre uns durch Jesus. Denn auf seine Wiederkunft warten wir und bitten demütig: Komm bald, Herr!

Gemeinde: **Komm, Herr Jesus!**

- **Vater Unser**

Gemeinde: **Vater unser im Himmel.
Geheiligt werde dein Name.**

Dein Reich komme, Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich und die Kraft
und die Herrlichkeit in Ewigkeit.
Amen.

- Zeichen des Friedens (PL)

Lektor: Jesus Christus brachte Frieden auf die Erde, den die Welt nicht geben kann. Als Kinder des einen Gottes lasst uns einander ein Zeichen des Friedens geben.

- Einsetzungsworte (PL) (D)

Lektor: Unser Herr Jesus Christus, in der Nacht, in der er verraten wurde, nahm das Brot, dankte und brach es, gab es seinen Jüngern und sprach: Nehmt und esst, das ist mein † Leib, der für euch gegeben wird. Tut dies zu meinem Gedächtnis.

Ebenso, nach dem Abendmahl, nahm er den Kelch, dankte, gab ihnen den und sprach: Nehmt und trinkt alle daraus, dieser Kelch ist der neue Bund in meinem † Blut, der für euch und für viele vergossen wird zur Vergebung der Sünden. Tut dies, so oft ihr daraus trinkt, zu meinem Gedächtnis.

- Gebet um würdige Teilnahme am Abendmahl (PL)

Lektor: Herr, ich bin nicht wert, dass Du hineingehst unter mein Dach, aber sprich nur ein Wort, so wird meine Seele gesund. Amen.

- Agnus Dei (Christus, Du Lamm Gottes)

Gemeinde: **Christus, Du Lamm Gottes, der Du trägst die Sünd der Welt, erbarm Dich unser, Christus, Du Lamm Gottes, der Du trägst die Sünd der Welt, erbarm Dich unser, Christus, Du Lamm Gottes, der Du trägst die Sünd der Welt, gib uns Deinen Frieden. Amen.**

- Austeilung

- Lied (Chöre, Versammelte)

- Gebet nach dem Abendmahl (PL)

Lektor: Wir danken dir, allmächtiger ewiger Gott, dass du uns durch diese heilsame Gabe erquickt hast, und bitten dich: Lass uns durch die Kraft Deines Mahles verwandelt werden, dass wir erfüllt werden von Früchten der Gerechtigkeit. Durch Jesus Christus, unseren Herrn.

- **Schlussegen** (HU)

Der Herr segne Euch und behüte Euch.
 Der Herr lasse sein Angesicht leuchten über Euch
 und sei Euch gnädig.
 Der Herr erhebe sein Angesicht auf Euch
 und gebe Euch † seinen Frieden.

- **Lied: Großer Gott, wir loben dich**

Großer Gott, wir loben dich, Herr, wir preisen deine Stärke.
 Vor dir neigt die Erde sich und bewundert deine Werke.
 Wie du warst vor aller Zeit, so bleibst du in Ewigkeit.

Alles, was dich preisen kann, Cherubim und Seraphinen,
 stimmen dir ein Loblied an, alle Engel, die dir dienen,
 rufen dir stets ohne Ruh: »Heilig, heilig, heilig!« zu.

Heilig, Herr Gott Zebaoth! Heilig, Herr der Himmelsheere!
 Starker Helfer in der Not! Himmel, Erde, Luft und Meere
 sind erfüllt von deinem Ruhm; alles ist dein Eigentum.

- **Nachspiel**



Wrocław

Gottesdienstordnung, Sonntag, 6. Juli 2014,

Wrocław 10.00 Uhr

**Jawor, Jelenia Góra-Cieplice, Legnica, Pstrązna, Syców,
Świdnica, Wałbrzych, 11.00 Uhr**

- **Musik vor dem Gottesdienst** (bis 9.45 Uhr – Bläserchor)
- **Vorspiel** (Einzug der Pfarrer/innen)
- **Begrüßung und Eingangsworte**
- **Lied** (Orgel und Bläserchor)

Tut mir auf die schöne Pforte, führt in Gottes Haus mich ein;
ach wie wird an diesem Orte meine Seele fröhlich sein!
Hier ist Gottes Angesicht, hier ist lauter Trost und Licht.

Ich bin, Herr, zu dir gekommen, komme du nun auch zu mir.
Wo du Wohnung hast genommen, da ist lauter Himmel hier.
Zieh in meinem Herzen ein, lass es deinen Tempel sein.

Lass in Furcht mich vor dich treten, heilige du Leib und Geist,
dass mein Singen und mein Beten ein gefälliges Opfer heißt.
Heilige du Mund und Ohr, zieh das Herz ganz empor.

Mache mich zum guten Lande, wenn dein Samkorn auf mich fällt.
Gib mir Licht in dem Verstande und, was mir wird vorgestellt,
präge du im Herzen ein, lass es mir zur Frucht gedeihn.

Stärk in mir den schwachen Glauben, lass dein teures Kleinod mir
nimmer aus dem Herzen rauben, halte mir dein Wort stets für,
dass es mir zum Leitstern dient und zum Trost im Herzen grünt.

Rede, Herr, so will ich hören, und dein Wille wird erfüllt;
nichts lass meine Andacht stören, wenn der Brunn des Lebens quillt;
speise mich mit Himmelsbrot, tröste mich in aller Not.

Liturgie

- **Psalm 108,1-7**

Lektor: Gott, mein Herz ist bereit, ich will singen und spielen. Wach auf, meine Seele! Wach auf, Psalter und Harfe! Ich will das Morgenrot wecken. Ich will dir danken, HERR, unter den Völkern, ich will dir lobsingeln unter den Leuten. Denn deine Gnade reicht, so weit der Himmel ist, und deine Treue, so weit die Wolken gehen. Erhebe dich, Gott, über den Himmel und deine Herrlichkeit über alle Lande! Lass deine Freunde errettet werden, dazu hilf mit deiner Rechten und erhöhe uns!

- **Gloria Patri**

Lektor: Ehr sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.

Gemeinde: **Wie es war im Anfang, jetzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.**

Liturg: Kyrie eleison!

Gemeinde: **Herr, erbarme dich!**

Liturg: Christe eleison!

Gemeinde: **Christus, erbarme dich!**

Liturg: Kyrie eleison!

Gemeinde: **Herr, erbarme dich!**

- **Ehre sei Gott in der Höhe!**

Liturg: Ehre sei Gott in der Höhe!

Gemeinde: **Allein Gott in der Höh sei Ehr und Dank für seine Gnade! Darum, dass nun und nimmermehr uns rühren kann kein Schade. Ein Wohlgefalln Gott an uns hat, nun ist groß Fried ohn Unterlass, all Fehd hat nun ein Ende.**

- **Kollektengebet**

Liturg: Herr Jesus Christus! Durch deine Opferung am Kreuz hast Du uns mit dem Vater versöhnt und mit der Freiheit der Kinder Gottes beschenkt. Wir haben den Geist der Gotteskindschaft bekommen und müssen uns nicht mehr fürchten. Wir bitten Dich, hilf uns, dass wir nicht unter dem Vorwand der Freiheit in die Unfreiheit der Sünde fallen. Lehre uns einander in der Liebe und Vergebung zu dienen. Zum Lob Gottes unseres Vaters. Amen.

- **Salutatio**

Liturg: Der Herr sei mit Euch!

Gemeinde: **Und mit Deinem Geist!**

- **I Lesung – Römer 8,14-17**

Liturg: Denn welche der Geist Gottes treibt, die sind Gottes Kinder. Denn ihr habt nicht einen knechtischen Geist empfangen, dass ihr euch abermals fürchten müsset; sondern ihr habt einen kindlichen Geist empfangen, durch den wir rufen: Abba, lieber Vater! Der Geist selbst gibt Zeugnis unserm Geist, dass wir Gottes Kinder sind. Sind wir aber Kinder, so sind wir auch Erben, nämlich Gottes Erben und Miterben Christi, wenn wir denn mit ihm leiden, damit wir auch mit zur Herrlichkeit erhoben werden.

- **Chor, Halleluja**

- **II Lesung – Johannes 8,34-36**

Jesus antwortete ihnen und sprach: Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: Wer Sünde tut, der ist der Sünde Knecht. Der Knecht bleibt nicht ewig im Haus; der Sohn bleibt ewig. Wenn euch nun der Sohn frei macht, so seid ihr wirklich frei.

Liturg: Gelobt seist Du, o Christus!

Gemeinde: **Lob sei Dir, o Jesus Christus!**

- Chor

- Glaubensbekenntnis

Gemeinde: **Ich glaube an Gott,
den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde,
und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unseren Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes,
des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.
Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige christliche Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben
Amen.**

- Lied

Herz und Herz vereint zusammen sucht in Gottes Herzen Ruh.
Lasset eure Liebesflammen lodern auf den Heiland zu.
Er das Haupt, wir seine Glieder, er das Licht und wir der Schein,
er der Meister, wir die Brüder, er ist unser, wir sind sein.

Kommt, ach kommt, ihr Gnadenkinder, und erneuert euren Bund,
schwöret unserm Überwinder Lieb und Treu aus Herzensgrund;
und wenn eurer Liebeskette Festigkeit und Stärke fehlt,
o so flehet um die Wette, bis sie Jesus wieder stählt.

Legt es unter euch, ihr Glieder, auf so treues Lieben an,
dass ein jeder für die Brüder auch das Leben lassen kann.
So hat uns der Freund geliebet, so vergoss er dort sein Blut;
denkt doch, wie es ihn betrübet, wenn ihr euch selbst Eintrag tut.

Lass uns so vereinigt werden, wie du mit dem Vater bist,
bis schon hier auf dieser Erden kein getrenntes Glied mehr ist,
und allein von deinem Brennen nehme unser Licht den Schein;
also wird die Welt erkennen, dass wir deine Jünger sein.

Predigt

Seite 83-84

- **Chor**

Liturgie

- **Fürbitten**

Liturg: Gott, wir danken Dir für die Freiheit, mit der Du uns beschenkt hast. Wir bitten Dich, erinnere uns immer wieder daran, wie teuer wir durch dich erkaufte wurden, und hilf, dass wir nie Sklaven der Menschen werden. Gib uns Kraft, für dein Reich zu wirken, auf dass uns alles andere dazu gegeben werde. Kyrie eleison.

Gemeinde: **Kyrie eleison.**

Liturg: Wir bitten um Segen für alle hier Versammelten. Segne unsere Länder und alle Völker der Welt. Segne die, die wegen des Evangeliums verfolgt sind. Segne die, die wegen ihres Einsatzes für Gerechtigkeit leiden müssen. Schenke uns Frieden zu unseren Lebzeiten und führe uns zum Vaterhaus. Kyrie eleison.

Gemeinde: **Kyrie eleison.**

Liturg: Herr, wir bitten Dich: Schenke uns Deinen Geist, denn ohne Dich können wir nichts tun. Leite uns nach deinem Willen und gib uns Kraft das festzuhalten, was vor dir wichtig ist, damit dein Name gepriesen und gelobt wird jetzt und in Ewigkeit. Kyrie eleison.

Gemeinde: **Kyrie eleison.**

- **Vater Unser**

Vater unser im Himmel.

Geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme.

Dein Wille geschehe,

wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld,

wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung,

sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich und die Kraft

und die Herrlichkeit in Ewigkeit.

Amen.

- **Lied**

Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen.

Erzählen will ich von all seinen Wundern und singen seinem Namen.

Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen.

[Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja!:]

Ich singe meinen Gott von ganzem Herzen.
 Erzählen will ich von all seiner Liebe und preisen seine Gnade.
 Ich singe meinen Gott von ganzem Herzen.
 [:Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja.:]

Ich danke meinen Gott von ganzem Herzen.
 Erzählen will ich, dass er alle Menschen in seinen Händen trägt.
 Ich danke meinen Gott von ganzem Herzen.
 [:Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja.:]

- **Segen**

- **Lied**

Bewahre uns, Gott, behüte uns, Gott,
 sei mit uns auf unsern Wegen.
 [:Sei Quelle und Brot in Wüstennot,
 sei um uns mit deinem Segen.:]

Bewahre uns, Gott, behüte uns,
 Gott, sei mit uns in allem Leiden.
 [:Voll Wärme und Licht im Angesicht,
 sei nahe in schweren Zeiten.:]

Bewahre uns, Gott, behüte uns,
 Gott, sei mit uns vor allem Bösen.
 [:Sei Hilfe, sei Kraft, die Frieden schafft,
 sei in uns, uns zu erlösen.:]

Bewahre uns, Gott, behüte uns,
 Gott, sei mit uns durch deinen Segen.
 [:Dein Heiliger Geist, der Leben verheißt,
 sei um uns auf unsern Wegen.:]

- **Nachspiel**



Świdnica

1 Nun danket alle Gott

Nun danket alle Gott mit Herzen, Mund und Händen,
 der große Dinge tut an uns und allen Enden,
 der uns von Mutterleib und Kindesbeinen an
 unzählig viel zugut bis hierher hat getan.

Der ewigreiche Gott woll uns bei unserm Leben
 ein immer fröhlich Herz und edlen Frieden geben
 und uns in seiner Gnad erhalten fort und fort
 und uns aus aller Not erlösen hier und dort.

Lob, Ehr und Preis sei Gott dem Vater und dem Sohne
 und Gott dem Heiligen Geist im höchsten Himmelsthronen,
 ihm, dem dreieinigen Gott, wie es im Anfang war
 und ist und bleiben wird so jetzt und immerdar.

Text: Martin Rinckart (1636), *Nun danket alle Gott*

Melodie: Johann Crüger (1647)

2 Herz und Herz vereint zusammen

Herz und Herz vereint zusammen sucht in Gottes Herzen Ruh.
 Lasset eure Liebesflammen lodern auf den Heiland zu.
 Er das Haupt, wir seine Glieder, er das Licht und wir der Schein,
 er der Meister, wir die Brüder, er ist unser, wir sind sein.

Kommt, ach kommt, ihr Gnadenkinder, und erneuert euren Bund,
 schwöret unserm Überwinder Lieb und Treu aus Herzensgrund;
 und wenn eurer Liebeskette Festigkeit und Stärke fehlt,
 o so flehet um die Wette, bis sie Jesus wieder stählt.

Legt es unter euch, ihr Glieder, auf so treues Lieben an,
 dass ein jeder für die Brüder auch das Leben lassen kann.
 So hat uns der Freund geliebet, so vergoss er dort sein Blut;
 denkt doch, wie es ihn betrübet, wenn ihr euch selbst Eintrag tut.

Halleluja, welche Höhen, welche Tiefen reicher Gnad,
 dass wir dem ins Herze sehen, der uns so geliebet hat;
 dass der Vater aller Geister, der der Wunder Abgrund ist,
 dass du, unsichtbarer Meister, uns so fühlbar nahe bist.

Ach du holder Freund, vereine deine dir geweihte Schar,
 dass sie es so herzlich meine, wie's dein letzter Wille war.

Ja verbinde in der Wahrheit, die du selbst im Wesen bist,
alles, was von deiner Klarheit in der Tat erleuchtet ist.

Liebe, hast du es geboten, dass man Liebe üben soll,
o so mache doch die toten, trägen Geister lebensvoll.
Zünde an die Liebesflamme, dass ein jeder sehen kann:
wir, als die von einem Stamme, stehen auch für einen Mann.

Lass uns so vereint werden, wie du mit dem Vater bist,
bis schon hier auf dieser Erden kein getrenntes Glied mehr ist,
und allein von deinem Brennen nehme unser Licht den Schein;
also wird die Welt erkennen, dass wir deine Jünger sein.

Text: Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725)

Herz und Herz vereint zusammen

Melodie: XVII w.

3 So nimm denn meine Hände

So nimm denn meine Hände und führe mich
bis an mein selig Ende und ewiglich.
Ich mag allein nicht gehen, nicht einen Schritt:
wo du wirst gehn und stehen, da nimm mich mit.

In dein Erbarmen hülle mein schwaches Herz
und mach es gänzlich stille in Freud und Schmerz.
Lass ruhn zu deinen Füßen dein armes Kind:
es will die Augen schließen und glauben blind.

Wenn ich auch gleich nichts fühle von deiner Macht,
du führst mich doch zum Ziele auch durch die Nacht:
so nimm denn meine Hände und führe mich
bis an mein selig Ende und ewiglich!

Text: Julie Hausmann (1862,) *So nimm denn meine Hände*

Melodie: Friedrich Silcher (1842)

4 Jesu, geh voran

Jesu, geh voran auf der Lebensbahn!
Und wir wollen nicht verweilen, dir getreulich nachzueilen;
führ uns an der Hand bis ins Vaterland.

Soll's uns hart ergehn, lass uns feste stehn
und auch in den schwersten Tagen niemals über Lasten klagen;
denn durch Trübsal hier geht der Weg zu dir.

Rühret eigener Schmerz irgend unser Herz,
 kümmert uns ein fremdes Leiden, o so gib Geduld zu beiden;
 richte unsern Sinn auf das Ende hin.

Ordne unsern Gang, Jesu, lebenslang.
 Führst du uns durch raue Wege, gib uns auch die nöt'ge Pflege;
 tu uns nach dem Lauf deine Türe auf.

Text: Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725)
Jesu, geh voran auf der Lebensbahn
 Melodie: Adam Drese (1698)

5 Wir bringen Frieden für Alle

Hevenu shalom alechem, hevenu shalom alechem,
 hevenu shalom alechem, hevenu shalom, shalom, shalom
 alechem.

Wir bringen Frieden euch allen, wir bringen Frieden euch allen,
 wir bringen Frieden euch allen, wir bringen Frieden, Frieden,
 Frieden aller Welt.

Text: Izrael, *Hevenu shalom*
 Melodie: Izrael

6 Gottes Reich

Suchet zuerst Gottes Reich in dieser Welt, seine Gerechtigkeit,
 Amen.

So wird euch alles von ihm hinzugefügt, Halleluja, Halleluja!
 Halleluja, Halleluja, Halleluja, Halleluja, Halleluja!

Text: mündlich überliefert (nach „Seek ye first the kingdom of the Lord“)
 Melodie: Karen Lafferty 1972

7 In deinen Schutz

In deinen Schutz, du Vater im Himmel,
 all deine Kinder fliehn und bitten dich:
 Segne uns alle, rette für immer,
 dass wir nicht scheitern in der letzten Not.
 Ob stilles Wasser, ob Wellen toben,
 all deine Kinder nimm in deinen Schutz.
 Unsre Gebete ehren dich droben,
 du unser Schild, du väterlicher Gott.

Melodie: Wilhelm Troschel

8 Komm, Herr, segne uns

Komm, Herr, segne uns, dass wir uns nicht trennen,
sondern überall uns zu dir bekennen.

Nie sind wir allein, stets sind wir die Deinen.

Lachen oder Weinen wird gesegnet sein.

Keiner kann allein Segen sich bewahren.

Weil du reichlich gibst, müssen wir nicht sparen.

Segen kann gedeihn, wo wir alles teilen,
schlimmen Schaden heilen, lieben und verzeihn.

Frieden gabst du schon, Frieden muss noch werden,
wie du ihn versprichst uns zum Wohl auf Erden.

Hilf, dass wir ihn tun, wo wir ihn erspähen

– die mit Tränen säen, werden in ihm ruhn.

Text: Dieter Trautwein (1978), *Komm, Herr, segne uns*

Melodie: Dieter Trautwein (1978)

9 Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort

Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort und steure deiner Feinde Mord,
die Jesus Christus, deinen Sohn, wollen stürzen von deinem
Thron.

Beweis dein Macht, Herr Jesu Christ, der du Herr aller Herren bist,
beschirm dein arme Christenheit, dass sie dich lob in Ewigkeit.

Gott Heilger Geist, du Tröster wert, gib dein Volk einerlei Sinn
auf Erd,

steh bei uns in der letzten Not, g'leit uns ins Leben aus dem Tod.

Text: Martin Luther (1543), *Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort*

Melodie: Martin Luther (1543)

10 Sonne der Gerechtigkeit

Sonne der Gerechtigkeit, gehe auf zu unsrer Zeit;
brich in deiner Kirche an, dass die Welt es sehen kann.

Erbarm dich, Herr.

Weck die tote Christenheit aus dem Schlaf der Sicherheit,
dass sie deine Stimme hört, sich zu deinem Wort bekehrt.

Erbarm dich, Herr.

Schaue die Zertrennung an, der sonst niemand wehren kann;
 sammle, großer Menschenhirt, alles, was sich hat verirrt.
 Erbarm dich, Herr.

Tu der Völker Türen auf; deines Himmelreiches Lauf
 hemme keine List noch Macht. Schaffe Licht in dunkler Nacht.
 Erbarm dich, Herr.

Gib den Boten Kraft und Mut, Glauben, Hoffnung, Liebesglut,
 und lass reiche Frucht aufgehn, wo sie unter Tränen sä'n.
 Erbarm dich, Herr.

Lass uns deine Herrlichkeit sehen auch in dieser Zeit
 und mit unsrer kleinen Kraft suchen, was den Frieden schafft.
 Erbarm dich, Herr.

Lass uns eins sein, Jesu Christ, wie du mit dem Vater bist,
 in dir bleiben allezeit heute wie in Ewigkeit.
 Erbarm Dich, Herr.

Text: Christian David (1741) / Christian G. Barth (1827),
Sonne der Gerechtigkeit
 Melodie: Tschechien 1467

11 Alleluja

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Panu bądź cześć:].
 Panu bądź cześć, Alleluja, Panu bądź cześć, Alleluja,
 Panu bądź cześć, Alleluja, Panu bądź cześć!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Gloria Deo:].
 Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo, Alleluja,
 Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Doxa Theou:].
 Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou, Alleluja,
 Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Preiset den Herrn:].
 Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn, Alleluja,
 Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Tumsi funi:].
 Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi, Alleluja,
 Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi!

12 Dies ist der Tag

Il: Dies ist der Tag, :Il: den der Herr gemacht,:l
 l: wir wolln uns freun,:Il: und Gott dankbar sein.:l
 | Dies ist der Tag, den der Herr gemacht, wir wolln uns freun
 und Gott dankbar sein.
 Dies ist der Tag, dies ist der Tag, den der Herr gemacht.

13 Danke für diesen guten Morgen

Danke für diesen guten Morgen, danke für jeden neuen Tag.
 Danke, dass ich all meine Sorgen auf dich werfen mag.

Danke für alle guten Freunde, danke, o Herr, für jedermann.
 Danke, wenn auch dem größten Feinde ich verzeihen kann.

Danke für meine Arbeitsstelle, danke für jedes kleine Glück.
 Danke für alles Frohe, Helle und für die Musik.

Danke für manche Traurigkeiten, danke für jedes gute Wort.
 Danke, dass deine Hand mich leiten will an jedem Ort.

Danke, dass ich dein Wort verstehe, danke, dass deinen Geist
 du gibst.

Danke, dass in der Fern und Nähe du die Menschen liebst.

Danke, dein Heil kennt keine Schranken, danke, ich halt mich
 fest daran.

Danke, ach Herr, ich will dir danken, dass ich danken kann.

Text: Martin G. Schneider (1961), *Danke für diesen guten Morgen*

Melodie: Martin G. Schneider (1961)

14 Vom Aufgang der Sonne

Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang sei gelobet
 der Name des Herrn, sei gelobet der Name des Herrn!

Text: Paul E. Ruppel (1938), *Vom Aufgang der Sonne*

Melodie: Paul E. Ruppel (1938)

15 Morgenröte scheint von Ferne

Morgenröte scheint von Ferne. Erd und Meer dich preisen gerne,
 alle Lebewesen singen: Dir, Gott, soll das Loblied klingen.

Vor dich will ich heute treten, dich, den Herren, anzubeten,
meinen Gott im Himmel droben such ich heut und will ihn loben.

Viele sind von uns gegangen; noch hält sie der Tod gefangen,
weil wir wach den Tag erblicken, wolln wir frohes Lob dir schicken.

Text: Franciszek Karpiński (1784)

Melodie: ŚK Jana Siedleckiego (1928)

16 Zwischen Bergen wirft die Sonne

Zwischen Bergen wirft die Sonne ihren letzten Schein.
Bleibe bei uns, geh nicht weiter, lieber Heiland mein!
In den dunklen Nächten schrecken Elend, Sünde, Not;
Jesus, sei auch in den Träumen stärker als der Tod!

Von den Auen ziehen Herden hin zum Wasserquell.
Sei mit Lebenswasser und mit Frieden doch zur Stell!
Du willst meine Schmerzen lindern. Gib mir reinen Sinn.
Deine Engel mich umarmen als dein treues Kind.

Tiefes Dunkel wird sich breiten über unsre Welt,
doch der Feind mit bösen Taten, der ist unverstellt.
Niemals soll uns der Verderber stören in der Nacht!
Gott, verschließ ihm unsre Herzen, töte seine Macht!

Viele tausend güldne Sterne senden uns ihr Licht.
Wache, Jesus, wenn ich schlafe, bleib; verlass mich nicht.
Schwere Träume werden schwinden, wenn Du bei mir wachst.
Schenk dem Herzen, das sich fürchtet, eine gute Nacht.

Zwischen Bergen wirft die Sonne ihren letzten Schein.
Bleibe bei uns, geh nicht weiter, lieber Heiland mein!
Wenn die Todesschatten kommen, nimm uns an der Hand,
gib den Frieden meiner Seele, führ ins Vaterland.

Text: Paweł Sikora (1912)

Melodie: Kazimierz Lubomirski (1842)

17 Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen

Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen und wird vom Dunkel
überweht.

Am Morgen hast du Lob empfangen, zu dir steigt unser
Nachtgebet.

Die Erde rollt dem Tag entgegen; wir ruhen aus in dieser Nacht
und danken dir, wenn wir uns legen, dass deine Kirche immer
wacht.

Denn unermüdlich, wie der Schimmer des Morgens um
die Erde geht,
ist immer ein Gebet und immer ein Loblied wach, das vor dir
steht.

Die Sonne, die uns sinkt, bringt drüben den Menschen überm
Meer das Licht:
und immer wird ein Mund sich üben, der Dank für deine Taten
spricht.

So sei es, Herr: die Reiche fallen, dein Thron allein wird nicht
zerstört;
dein Reich besteht und wächst, bis allen dein großer, neuer
Tag gehört.

Text: John F. Ellerton (1870), *The day you gavest*
Melodie: Clement C. Scholefield (1874)

18 Laudate omnes gentes – Lobsingt, ihr Völker alle

[Lobsingt, ihr Völker alle, lobsingt und preist den Herrn.]

Text: Psalm 117,1
Melodie: Jacques Berthier, Taizé (1978)

19 Laudate Dominum

[Laudate Dominum, laudate Dominum omnes gentes. Alleluja.]

Text: Jacques Berthier
Melodie: Taizé

20 Spiritus Jesu

[Und der Geist Jesu Christi, Heiliger Geist der Liebe,
möge dein Herz bestärken.]

Melodie: Taizé

21 Bleibet hier

[Bleibet hier und wachet mit mir, wachet und betet, wachet
und betet:]

Melodie: Taizé

22 Nah ist der Herr

[Nah ist der Herr, erwarte ihn. Nah ist der Herr, er stärkt das Herz.]

Melodie: Taizé

23 Hell brennt ein Licht

[Hell brennt ein Licht in unsrer Nacht, heute ist der Tag, den Gott gemacht. Hell brennt ein Licht, seid nicht betrübt: Christus hat den Tod am Kreuz besiegt.]

Melodie: Taizé

24 Finsternis um mich

[Finsternis um mich ist nicht Finsternis bei dir, die tiefe Nacht erstrahlt wie das Taglicht.]

Melodie: Taizé

25 Meine Hoffnung

[Meine Hoffnung und meine Freude, meine Stärke, mein Licht, Christus, meine Zuversicht, auf dich vertrau ich und fürcht' mich nicht, auf dich vertrau ich und fürcht' mich nicht.]

Melodie: Taizé

26 Gloria

[Gloria, gloria in excelsis Deo! Gloria, gloria, Alleluja. Alleluja!:]

Text: Lucas 2,14

Melodie: Jacques Berthier, Taizé (1981)

27 Kyrie

[Kyrie, Kyrie eleison. Kyrie, Kyrie eleison!:]

Melodie: Jacques Berthier, Taizé (1978)

28 Ein feste Burg ist unser Gott

Ein feste Burg ist unser Gott, ein gute Wehr und Waffen.
 Er hilft uns frei aus aller Not, die uns jetzt hat betroffen.
 Der alt böse Feind mit Ernst er's jetzt meint;
 groß Macht und viel List sein grausam Rüstung ist,
 auf Erd ist nicht seinsgleichen.

Mit unsrer Macht ist nichts getan, wir sind gar bald verloren;
 es streit' für uns der rechte Mann, den Gott hat selbst erkoren.
 Fragst du, wer der ist? Er heißt Jesus Christ,
 der Herr Zebaoth, und ist kein anderer Gott,
 das Feld muss er behalten.

Und wenn die Welt voll Teufel wär und wollt uns gar verschlingen,
 so fürchten wir uns nicht so sehr, es soll uns doch gelingen.
 Der Fürst dieser Welt, wie sau'r er sich stellt,
 tut er uns doch nicht; das macht, er ist gericht':
 ein Wörtlein kann ihn fällen.

Das Wort sie sollen lassen stahn und kein' Dank dazu haben;
 er ist bei uns wohl auf dem Plan mit seinem Geist und Gaben.
 Nehmen sie den Leib, Gut, Ehr, Kind und Weib:
 lass fahren dahin, sie haben's kein' Gewinn,
 das Reich muss uns doch bleiben.

Text: Martin Luther (1529)
Ein feste Burg ist unser Gott
 Melodie: Martin Luther (1529)

29 Aus tiefer Not schrei ich zu dir

Aus tiefer Not schrei ich zu dir, Herr Gott, erhör mein Rufen.
 Dein gnädig' Ohren kehr zu mir und meiner Bitt sie öffne;
 denn so du willst das sehen an,
 was Sünd und Unrecht ist getan, wer kann, Herr, vor dir bleiben?

Bei dir gilt nichts denn Gnad und Gunst, die Sünde zu vergeben;
 es ist doch unser Tun umsonst auch in dem besten Leben.
 Vor dir niemand sich rühmen kann,
 des muss dich fürchten jedermann und deiner Gnade leben.

Darum auf Gott will hoffen ich, auf mein Verdienst nicht bauen;
 auf ihn mein Herz soll lassen sich und seiner Güte trauen,
 die mir zusagt sein wertes Wort;
 das ist mein Trost und treuer Hort, des will ich allzeit harren.

Und ob es währt bis in die Nacht und wieder an den Morgen,
 doch soll mein Herz an Gottes Macht verzweifeln nicht noch sorgen.

So tu Israel rechter Art,
 der aus dem Geist erzeuget ward, und seines Gotts erharre.

Ob bei uns ist der Sünden viel, bei Gott ist viel mehr Gnade;
 sein Hand zu helfen hat kein Ziel, wie groß auch sei der Schade.
 Er ist allein der gute Hirt, der Israel erlösen wird
 aus seinen Sünden allen.

Text: Martin Luther (1524), *Aus tiefer Not schrei ich zu dir*
 Melodie: Martin Luther (1524)

30 Lobe den Herren

Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren,
 meine geliebete Seele, das ist mein Begehren.
 Kommet zuhauf, Psalter und Harfe, wacht auf,
 lasset den Lobgesang hören!

Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret,
 der dich auf Adellers Fittichen sicher geführet,
 der dich erhält, wie es dir selber gefällt;
 hast du nicht dieses verspüret?

Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet,
 der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet.
 In wie viel Not hat nicht der gnädige Gott
 über dir Flügel gebreitet!

Lobe den Herren, der sichtbar dein Leben gesegnet,
 der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe geregnet.
 Denke daran, was der Allmächtige kann,
 der dir mit Liebe begegnet.

Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen.
 Lob ihn mit allen, die seine Verheißung bekamen.
 Er ist dein Licht, Seele, vergiss es ja nicht.
 Lobende, schließe mit Amen!

Text: Joachim Neander (1680),
Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren
 Melodie: 17. Jh.

31 Vertraut den neuen Wegen

Vertraut den neuen Wegen, auf die der Herr uns weist,
 weil Leben heißt: sich regen, weil Leben wandern heißt.
 Seit leuchtend Gottes Bogen am hohen Himmel stand,
 sind Menschen ausgezogen in das gelobte Land.
 Vertraut den neuen Wegen und wandert in die Zeit!

Gott will, dass ihr ein Segen für seine Erde seid.
 Der uns in frühen Zeiten das Leben eingehaucht,
 der wird uns dahin leiten, wo er uns will und braucht.

Vertraut den neuen Wegen, auf die uns Gott gesandt!
 Er selbst kommt uns entgegen. Die Zukunft ist sein Land.
 Wer aufbricht, der kann hoffen in Zeit und Ewigkeit.
 Die Tore stehen offen. Das Land ist hell und weit.

Text: Klaus P. Hertzsch (1989),
Vertraut den neuen Wegen
 Melodie: XVI w.

32 Gott ist gegenwärtig

Gott ist gegenwärtig. Lasset uns anbeten
 und in Ehrfurcht vor ihn treten.
 Gott ist in der Mitte. Alles in uns schweige
 und sich innigst vor ihm beuge.
 Wer ihn kennt, wer ihn nennt, schlag die Augen nieder;
 kommt, ergebt euch wieder.

Gott ist gegenwärtig, dem die Cherubinen Tag
 und Nacht gebücket dienen.
 Heilig, heilig, heilig! singen ihm zur Ehre
 aller Engel hohe Chöre.
 Herr, vernimm unsre Stimm,
 da auch wir Geringen unsre Opfer bringen.

Wir entsagen willig allen Eitelkeiten,
 aller Erdenlust und Freuden;
 da liegt unser Wille, Seele, Leib
 und Leben dir zum Eigentum ergeben.
 Du allein sollst es sein, unser Gott und Herre,
 dir gebührt die Ehre.

Majestätisch Wesen, möcht ich recht dich preisen
 und im Geist dir Dienst erweisen.
 Möcht ich wie die Engel immer
 vor dir stehen und dich gegenwärtig sehen.
 Lass mich dir für und für trachten zu gefallen,
 liebster Gott, in allem.

Luft, die alles füllet, drin wir immer schweben,
 aller Dinge Grund und Leben,
 Meer ohn Grund und Ende, Wunder aller Wunder:
 ich senk mich in dich hinunter.
 Ich in dir, du in mir, lass mich ganz verschwinden,
 dich nur sehn und finden.

Du durchdringest alles; lass dein schönstes Lichte, Herr,
 berühren mein Gesichte.
 Wie die zarten Blumen willig sich entfalten
 und der Sonne stille halten,
 lass mich so still und froh deine Strahlen fassen
 und dich wirken lassen.

Mache mich einfältig, innig, abgeschieden,
 sanft und still in deinem Frieden;
 mach mich reines Herzens,
 dass ich deine Klarheit schauen mag in Geist und Wahrheit;
 lass mein Herz überwärts wie ein' Adler schweben
 und in dir nur leben.

Herr, komm in mir wohnen, lass mein' Geist auf Erden
 dir ein Heiligtum noch werden;
 komm, du nahes Wesen, dich in mir verkläre,
 dass ich dich stets lieb und ehre.
 Wo ich geh, sitz und steh,
 lass mich dich erblicken und vor dir mich bücken.

Text: Gerhard Tersteegen (1729), *Gott ist gegenwärtig*
 Melodie: Joachim Neander (1679)

33

Großer Gott, wir loben dich

Großer Gott, wir loben dich, Herr, wir preisen deine Stärke.
 Vor dir neigt die Erde sich und bewundert deine Werke.
 Wie du warst vor aller Zeit, so bleibst du in Ewigkeit.

Alles, was dich preisen kann, Cherubim und Seraphinen,
 stimmen dir ein Loblied an, alle Engel, die dir dienen,
 rufen dir stets ohne Ruh: »Heilig, heilig, heilig!« zu.

Heilig, Herr Gott Zebaoth! Heilig, Herr der Himmelsheere!
 Starker Helfer in der Not! Himmel, Erde, Luft und Meere
 sind erfüllt von deinem Ruhm; alles ist dein Eigentum.

Sieh dein Volk in Gnaden an. Hilf uns, segne, Herr, dein Erbe;
leit es auf der rechten Bahn, dass der Feind es nicht verderbe.
Führe es durch diese Zeit, nimm es auf in Ewigkeit.

Herr, erbarm, erbarme dich. Lass uns deine Güte schauen;
deine Treue zeige sich, wie wir fest auf dich vertrauen.
Auf dich hoffen wir allein: lass uns nicht verloren sein.

Text: Ignaz Franz (1768)
Grosser Gott, wir loben dich
Melodie: Lüneburg (1668)

34 Tut mir auf die schöne Pforte

Tut mir auf die schöne Pforte, führt in Gottes Haus mich ein;
ach wie wird an diesem Orte meine Seele fröhlich sein!
Hier ist Gottes Angesicht, hier ist lauter Trost und Licht.

Ich bin, Herr, zu dir gekommen, komme du nun auch zu mir.
Wo du Wohnung hast genommen, da ist lauter Himmel hier.
Zieh in meinem Herzen ein, lass es deinen Tempel sein.

Lass in Furcht mich vor dich treten, heilige du Leib und Geist,
dass mein Singen und mein Beten ein gefällig Opfer heißt.
Heilige du Mund und Ohr, zieh das Herze ganz empor.

Mache mich zum guten Lande, wenn dein Samkorn auf mich fällt.
Gib mir Licht in dem Verstande und, was mir wird vorgestellt,
präge du im Herzen ein, lass es mir zur Frucht gedeihn.

Stärk in mir den schwachen Glauben, lass dein teures Kleinod
mir
nimmer aus dem Herzen rauben, halte mir dein Wort stets für,
dass es mir zum Leitstern dient und zum Trost im Herzen
grünt.
Rede, Herr, so will ich hören, und dein Wille werd erfüllt;
nichts lass meine Andacht stören, wenn der Brunn des Lebens
quillt;
speise mich mit Himmelsbrot, tröste mich in aller Not.

Text: Benjamin Schmolck (1734),
Tut mir auf die schöne Pforte
Melodie: Joachim Neander (1680)

35 Wenn die heilige Liebe Jesu uns zusammenhält

Wenn die heilige Liebe Jesu uns zusammen hält,
glüht im Herzen ihre Flamme für die ganze Welt.
Liebe gibt uns neues Leben, gibt zum Sieg die Kraft;
jedes schwere Kreuz zu tragen hilft uns ihre Macht.

Gib den Menschen allen in der Liebe deine Hand,
dass die Herzen blühen können wie ein Frühlingsland!
Lehre uns, Herr, deine Lasten tragen jeden Tag,
dass dein Volk zu neuem Leben auferstehen mag.

Lehre uns der Nächstenliebe schönen Lebensstil,
dass die arme Welt erkenne dich als höchstes Ziel.
Zu der Quelle deiner Weisheit führ uns jede Zeit
und zum Dienst für alle Menschen mache uns bereit.

Mache unsre Herzen weiter, unsre Wege grad!
Führ uns ein in deine Weisheit, zeig uns deinen Pfad.
Siege über unsre Sünde, rüste uns mit Macht,
führ uns von der Erde hin zu deiner Zion-Pracht.

Text: Paweł Sikora (1922)
Melodie: Philips P. Bliss (1870)
Hold the Fort

36 Ich lobe meinen Gott

Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen.
Erzählen will ich von all seinen Wundern und singen seinem
Namen.

Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen.
[:Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja!:]

Ich singe meinen Gott von ganzem Herzen.
Erzählen will ich von all seiner Liebe und preisen seine Gnade.
Ich singe meinen Gott von ganzem Herzen.
[:Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja.:]
Ich danke meinen Gott von ganzem Herzen.
Erzählen will ich, dass er alle Menschen in seinen Händen
trägt.

Ich danke meinen Gott von ganzem Herzen.
[:Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja.:]

Text: Claude Fraysse (1976), *Je louerai l'Eternel*
Melodie: Claude Fraysse (1976)

37 Bewahre uns, Gott, behüte uns, Gott

Bewahre uns, Gott, behüte uns, Gott,
sei mit uns auf unsern Wegen.

[Sei Quelle und Brot in Wüstennot,
sei um uns mit deinem Segen.]

Bewahre uns, Gott, behüte uns, Gott,
sei mit uns in allem Leiden.

[Voll Wärme und Licht im Angesicht,
sei nahe in schweren Zeiten.]

Bewahre uns, Gott, behüte uns, Gott,
sei mit uns vor allem Bösen.

[Sei Hilfe, sei Kraft, die Frieden schafft,
sei in uns, uns zu erlösen.]

Bewahre uns, Gott, behüte uns, Gott,
sei mit uns durch deinen Segen.

[Dein Heiliger Geist, der Leben verheißt,
sei um uns auf unsern Wegen.]

Text: Eugen Eckert (1985), *Bewahre uns, Gott*,
Melodie: Anders Ruuth (1968)



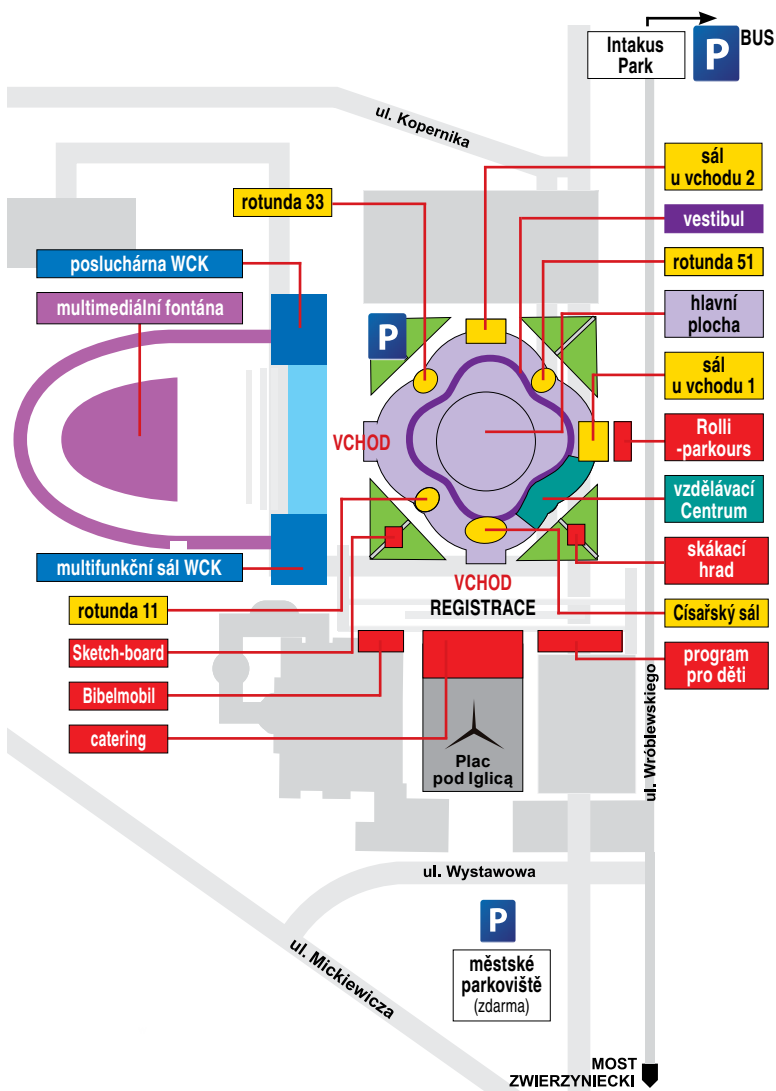
Świdnica

ČEŠTINA

RÁMCOVÝ PROGRAM

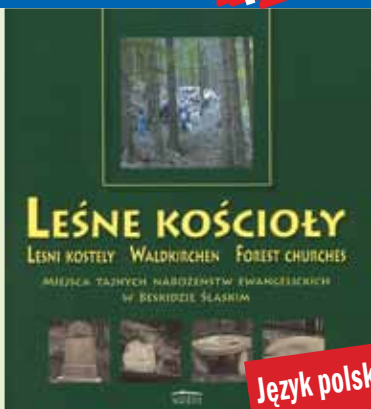
	PÁTEK 4.7.2014	SOBOTA 5.7.2014	NEDĚLE 6.7.2014
7.30			
8.00	Příprava stánků na Tržišti nápadů	snídaně	
8.30		snídaně	
9.00		biblické workshopy	
9.30		biblické workshopy	
10.00		biblické workshopy	
10.30		diskusní panely	boho- služba Vratislav
11.00			boho- služby v jiných městech
11.30			
12.00		přednášky semináře	
12.30			
13.00		Oběd do 15.00	
13.30			
14.00			
14.30	prohlídka Vratislavi	fóra workshopy	
15.00			
15.30			Prohlídka Vratislavi
16.00			
16.30	registrace		
17.00			
17.30		hlavní bohoslužba	
18.00		večeře	
18.30		večeře	
19.00		večeře	
19.30		večeře	
20.00	Tržiště nápadů	Zahájení Setkání křesťanů	koncert Wrocław
20.30			koncert
21.00		Noc kostelů	
21.30	koncerty		
22.00	Prezentace fontána		

HALA STOLETÍ



Pierwsza książka prezentująca miejsca potajemnych nabożeństw w czasach kontrreformacji w Polsce i Czechach. Było ich wiele, dziś w samym Beskidzie Śląskim znamy 9 z nich.

Ponad 130 fotografii zachęca do odwiedzenia górskich polan i zakątków, gdzie głoszone Słowo Boże i trwano w społeczności Stołu Pańskiego.



Język polski
Čeština
Deutsch
English



4 i 5.07.2014 zapraszamy do naszego stoiska – Hala Stulecia

Teksty: po polsku, czesku, niemiecku i angielsku. Opisy dojścia, mapy i dokładne współrzędne GPS pozwolą łatwo je odnaleźć.



Zapraszamy do księgarni:

43-300 Bielsko-Biała, pl. ks. M. Lutra 3, tel. 33 815 04 31,

e-mail: księgarnia@augustana.pl, www.księgarnia.augustana.pl

Patrz też str. 8, 62, 170

**Drahé sestry, drazí bratři v Kristu,
účastníci IX. Setkání křesťanů
střední a východní Evropy,**

je-li určité setkání pořádáno již podeváté, můžeme mluvit o jisté tradici, jež vyznačuje kontinuitu a stálost daných činností a vypracovaných schémat. Uvědomuji si ale, že v případě Setkání křesťanů střední a východní Evropy není tolik důležitá forma, ale samotné setkání lidí.

Vnímám skutečnost, že hlavním cílem Setkání křesťanů je rozhovor. Rozhovor, který je základem komunikace. Rozhovor, který umožní vzájemné poznávání se. Všichni si uvědomujeme, že dějiny evropských národů jsou plné konfliktů a křivd, což následně zapříčiňuje, že jsme plni předsudků. Hranice států se mnohokrát měnily. Dokonce město, ve kterém se nyní nacházíme, se ne vždy jmenovalo Wrocław a ne vždy se nacházelo na území Polska. Natolik bohaté dějiny Evropy mohou být zdrojem dodnes trvajících napětí. S neklidem můžeme sledovat, že po letech, kdy se zdálo, že nastala nová doba ve vzájemných vztazích mezi národy, se probudili staří démoni.

Proč se o tom zmiňuji u příležitosti tak nevšední události, jakou je Setkání křesťanů? Protože tentokrát oslavujeme dvacáté páté výročí změn, jež daly svobodu samosprávy většině národů, které jsou zde zastoupeny. V Polsku jsme za tyto změny bojovali dlouho, ale poslední fáze se konala u stolu, kde byl veden rozhovor. Kulatý stůl inicioval a určil směr cesty ke změnám v dalších státech.

Rozhovor je základem tohoto setkání. My křesťané hovoříme nejen vzájemně se sebou, ale též se Všemohoucím. Modlitba nám každý den dodává nové síly, ale rovněž nás sjednocuje u Spasitele. Je to neobvyklý prvek, který působí, že přes skutečnost, že mluvíme rozličnými jazyky, máme rozdílné tradice, různé národní dějiny, jsme jedno, protože patříme jednomu Bohu.

Přeji všem účastníkům dobrá setkání, hluboké, upřímné a inspirující rozhovory a dojemné duchovní zážitky ve společenství sester a bratří ze států střední a východní Evropy.

Jerzy Samiec

biskup Evangelické církve a. v. v Polsku

Vážení účastníci, a pořadatelé IX. Setkání křesťanů střední a východní Evropy,

po více než deset staletí město Vratislav zastává významnou roli v procesu formování evropského kulturního dědictví. Je městem s bohatou historií a tradicí, ve kterém se vzájemně prolíná východ a západ našeho kontinentu. Proto jsem s velkou radostí přijal zprávu o tom, že se zde bude konat IX. Setkání křesťanů střední a východní Evropy.

Tento sjezd vnímám jako jedinečnou předzvěst událostí čekajících nás v roce 2016, kdy se Vratislav stane Evropským hlavním městem kultury. Získání tohoto titulu společně se španělským městem San Sebastián je pro nás velikou ctí, ale i velkým závazkem. Vyprávějící Evropě hrdé dějiny našeho města chceme ukázat mnohověké kulturní i náboženské dědictví Vratislavi, chceme poukázat na její multikulturní a multináboženskou minulost, na potřebu neustálého dialogu, tolerance a úcty k rozdílným ideám a přesvědčením.

Setkání křesťanů pořádané u příležitosti dvacátého pátého výročí zahájení procesu transformace v Polsku a ostatních státech střední a východní Evropy se dokonale hodí do příběhu Vratislavi.

Jsem přesvědčen, že červencový sjezd potvrdí, že Vratislav je městem setkání, kde se kromě hlav států a duchovních vůdců současného světa setkávají především obyčejní lidé, kteří chtějí poznávat jiná náboženství, chtějí si vyměňovat názory na umění, učit se dějinám.

Věřím, že Setkání křesťanů se stane neobvyklým prostorem pro dialog, během kterého se budou střetávat názory, mísit nápady a někde – jen tak mimochodem – vznikat nová přátelství.

Jsmo rádi, že Vás můžeme hostit ve Vratislavi. Přeji všem účastníkům výjimečné a nezapomenutelné dojmy z pobytu v našem městě.

Rafał Dutkiewicz
prezident Vratislavi

Milé sestry, milí bratři!

**Srdečně vás vítám na dnech setkání křesťanů
ze střední a východní Evropy!**

V těchto dnech nás přijely z Maďarska do Vratislavi stovky. Přijeli jsme sem, abychom zde společně děkovali svému Bohu, pánu dějin, za to, že nám daroval znovunabytou svobodu, z níž se již téměř dvacet pět let těšíme. Polsko a Maďarsko, „dva dobří přátelé“, jeden za druhého vždy bojovaly a začasť se též vzájemně v touze po svobodě podporovaly.

Nyní, když ve svobodě žijeme, je důležité, abychom před Boží tváří promýšleli, jak bychom – jsouce děti Kristovy – s darem svobody mohli a měli žít. Varování apoštola Pavla je dnes stále aktuální: „Vše je dovoleno, ne vše však prospívá“. (1. Korintským 6,12).

V předešlých letech jsme společně poznávali pokušení znovuzískané svobody. Svoboda může být veskrze sobecká a společnost destruuující, považujeme-li ji pouze za cosi, co nás zbavuje odpovědnosti za cokoli a za kohokoli. Je důležité nazřít, k čemu nás tato v Kristu získaná svoboda skutečně osvobozuje: k tomu, abychom ostatní přijímali, měli je opravdu rádi a sloužili jim. Doufejme, že nás tyto dny setkání v onom našem společném poslání posílí.

Je pro mne obzvláštní ctí a radostným posláním, že smím – coby představitel oné církve, která jako další uspořádá setkání křesťanů ze střední a východní Evropy – již dnes všechny zdejší zúčastněné srdečně pozvat do Budapešti. Tam se – dá-li Bůh – ve dnech 23.- 26. června. 2016 znovu setkáme a dále prohloubíme svoji křesťanskou vzájemnost.

Náš Pán nechť nás osvobodí k setkáním, skrze než jeden druhého vzájemně obohatíme!

Boží požehnání!

Péter Gáncs

biskup Evangelicko-luterské církve v Maďarsku

Pátek 4. července 2014

8.00-17.00 Příprava stánků na Tržišti nápadů

Hala století, vestibul

12.00-24.00 Registrace účastníků Setkání křesťanů 2014

Hala století, hlavní vchod

14.00-16.00 Prohlídka Vratislavi s průvodcem –
Vratislav protestantská (EN) (D) (PL)

Dějiny a současnost, prohlídka „čtvrti čtyř vyznání“. Jazyk prohlídek – angličtina, němčina, polština

Sraz s průvodci u fontány vedle kostela Sv. Marie Magdalény (ulice Szewska/Wita Stwosza)

17.00-22.00 Tržiště nápadů

Tržiště nápadů plné kreativity a inspirace je forma prezentace církví a jejich organizací. Tato akce se osvědčila na německých setkáních Kirchentag.

Hala století, vestibul

18.00 Večeře

Hala století, cateringový stan

19.00 Slavnostní zahájení Setkání křesťanů 2014
v Hale století

Oficiální inaugurace setkání, během které mj. vystoupí: Soubor písní a tanců „Śląsk“, Renaissance z Ruska Pěvecký soubor Lékařské univerzity ve Vratislavi. Během slavnostního večera budou prezentovány multimediální spoty pořadatelských církví. Slavnostní otevření Setkání křesťanů vyvrcholí multimediální prezentací na fontáně u Haly století.

Hala Století, hlavní plocha

21.00 Koncert Souboru písní a tanců „Śląsk“

Soubor představí program „Solus Christus“, připravený u příležitosti právě probíhající Dekády reformace a 500. výročí reformace, které si budeme připomínat v roce 2017. Jedná se o speciální výběr evangelických písní, jak celosvětových tak polských. Uslyšíme mj. skladby Johanna Sebastiana Bacha, Wolfganga A. Mozarta, Francoise Josepha Gosseca, Césara Franca, a také zakladatele a patrona souboru Stanislava Hadyny. Premiéra programu „Solus Christus“ se konala 25. května 2012 v katedrále sv. Marie Magdalény ve Vratislavi u příležitosti IV. Festivalu protestantské kultury. Soubor vede Jean Claude Hauptman.

Hala století, hlavní plocha

21.00-22.00 Koncert Mate.O

Skladatel, textař, zpěvák, fotograf. Na hudební scéně začínal v roce 1997. Hudbu Mate.O nelze zařadit do jednoho žánru. Jednoduše lze říci, že se jedná o „autorskou píseň“, ve které lze slyšet prvky folku, r&b, rocku a jazzu. Písňe s nevšední harmonií a texty, které si našly mnoho posluchačů a věrných fanoušků.

Hala století, multifunkční sál WCK

21.00-22.00 Zóna her (PL) (EN)

Máš pár přátel a chvilku času? Navštiv zónu her a zahraj si Abalone, Osadníky, Velké vlakové dobrodružství, Apples to Apples, 6 bere! nebo Fazole. Na výběr je připraveno několik deskových a karetních, logických nebo ekonomických her.

Hala století, vestibul

21.00-22.00 I Am Second – film (PL) (EN)

Všechno kolem tebe křičí, že máš být první, nejlepší a jedinečný. Určitě přemýšlíš, co to znamená být druhý? „Jsem druhý“ je projekt, jehož cílem je ukázat lidem, že se dá žít i jinak. Lidé jako já nebo ty, kteří mají podobné problémy, prožívají stejné zápasy a pády. Vyprávějí o jiné perspektivě, kterou získali, když se stali druhými a dovolili Bohu být prvním. Zhlédni film, poslechni si zajímavé příběhy a inspiruj se! (<https://www.facebook.com/iamsecondpl>).

Hala století, rotunda č. 51

22.00 Multimediální prezentace

Multimediální fontána, která se nachází ve Vratislavi na pergole u Haly století, je největší fontánou v Polsku a jednou z největších v Evropě. Fontána má plochu kolem 1 ha. V jejím bazénu se nachází 300 různých vodních trysek (gejíry, pěnicí, dynamické, parní, bodové aj.) a tři trysky s ohněm. Výška pramenů dosahuje až 40 m. Na dně fontány je umístěno 800 světelných reflektorů. To vše je součástí multimediálních představení, které doprovází hudba. Doplněním vodního show jsou projektory a barevná laserová světla.

Hala století, fontána

Sobota 5. července 2014

7.30-9.00

Snídaně*Hala století, cateringový stan*

Biblické workshopy

9.00-10.00

farář dr. Adrian Korczago (PL)

Evangelická církev a. v. v Polsku

Hudba: Pěvecký sbor z Ustronia, Polsko

Hala století, posluchárna WCK

9.00-10.00

biskup Jochen Bohl (D)

Evangelicko-luterská zemská církev v Sasku, Německo

Hudba: Mládežnický pěvecký sbor, vede kantor

Martin Baldenius, Weisswasser, Německo

Hala století, hlavní plocha

9.00-10.00

farář Martin Piętak, Th.D. (CZ)

Slezská církev evangelická a. v. v České republice

Hudba: Pěvecký sbor Echo Zlín, vede

Ladislav Moravetz

Hala století, rotunda č. 33

9.00-10.00

farářka Katarína Hudáková (SK)

Evangelická církev a. v. na Slovensku

Hudba: Pěvecký sbor Sion KG StrednéPlachtince,
vede Mgr. Jaroslav Ďuriš*Hala století, vchod č. 2*

9.00-10.00

biskup dr. Tamás Fabiny (HU)

Evangelicko-luterská církev v Maďarsku

Hudba: Pěvecký sbor z Kaposvár, vede

Pongráczné Gzöri Boglárka

Hala století, vchod č. 1

9.00-10.00

Maryna Los (UA)

Německá evangelicko-luterská církev na Ukrajině

Hudba: Pěvecký sbor „Te Deum“ z Charkova,

Ukrajina

Hala století, rotunda č. 11

9.00-10.00

farářka Barbar Heyse-Schaefer (D)

Evangelická služba žen v Rakousku

Hudba: Collegium canorum Lobaviense, vede KMD

Christian Kühne
Hala století, rotunda č. 51

9.00-17.00 **Tržiště nápadů**
Hala století, vestibul

Program pro děti

Pořadatel nezajišťuje hlídání dětí.

10.00-13.00; **Mobilní škola**
15.00-17.00

Skupina pedagogů ulice UNO (Centrum misie a evangelizace)
 Co je mobilní škola? Je to zelená skříň, která se díky několika pohybům promění ve dvanáctimetrovou tabuli. Tabule upoutá, pobaví a poskytne možnost pochopení – pro mnohé z nás abstraktního – pojmu „škola hrou“. Vznikla v roce 1996, kdy jeden Belgičan, místo další pračky nebo mixeru, vymyslel právě Mobilní školu. Působí ve 38 státech na pěti kontinentech, rovněž v Polsku (Bytom). Umíš si už představit, jak škola vypadá? Srdečně zveme na setkání s ní. (<http://www.mobileschool.org/nl/products>).

10.30; 11.30; **Sketch-board**
12.30; 15.30;
16.30

Tabule, barvy, štětce a papír – to jsou základní pomůcky sketch-boardisty. Jedná se o nevěšdní způsob podání příběhu s biblickým poselstvím.

Ulrich Hoffus

Hala století, venkovní prostory před vchodem

10.00, 11.00; **Vystoupení klaunů**
12.00, 15.00;
16.00

Ve svých barevných kostýmech a make-upech se klauni baví a smějí se s dětmi v každém věku, dokonce i s dospělými. Jejich zábavné scénky obsahují základní křesťanské hodnoty. Hry s látkovým padákem, skákací hrad.

Umělecká skupina klaunů

(Centrum misie a evangelizace)

Hala století, venkovní prostory před vchodem

10.00-17.00 **Bibelmobil**

Co je to Bibelmobil? Zvenku Bibelmobil vypadá jako přestavěný dvoupatrový autobus Neoplan-Skyliner. Když se ale podíváme blíže, uvidíme výstavu Bible, třídu, knihkupectví, informační centrum, vzdělávací centrum, místo pro setkávání a rozhovory, místnost s počítači,

lexikon a mnoho dalších. Je to mobilní vzdělávací centrum Evangelické církve ve středním Německu.

Hala století, venkovní prostory před vchodem

10.00-17.00 **Rolli-Parcours**

Žijeme ve světě vedle postižených osob a často si neuvědomujeme, jaké obtížnosti a překážky musí zdolávat. Roll-Parcours je místo, ve kterém osoba bez postižení může poznat a vyzkoušet, jak je např. těžké se pohybovat na invalidním vozíku.

Hala století, venkovní prostory před vchodem

10.00-17.00 **Výtvarný koutek**

Vyrobte si a odnešte si něco z Wroclawi domů. Inspirujte se vitrážemi v gotických chrámech Wroclawi a zkuste si vyrobit či vymalovat gotické okno nebo rosetu. Výtvarná dílna určená malým malířům i technicky méně zdatným umělcům.

Eva Benešová

Hala století, venkovní prostory před vchodem

Koncerty pro mládež

Hala století, Multifunkční sál WCK

- | | |
|--------------------|--|
| 10.00-10.45 | PaperClip , Zemská evangelicko – luterská církev Sasko |
| 11.00-11.45 | Völggyessy Szomor Fanni , Evangelicko – luterská církev v Maďarsku |
| 12.00-12.45 | Abakuk , Českobratrská církev evangelická |
| 13.00-13.45 | Karolina Ciešlar , Evangelicko – luterská církev v Polsku |
| 14.00-14.45 | Zrcadlo , Českobratrská církev evangelická |
| 15.00-15.45 | Soubor studentů teologie , Evangelicko – luterská církev v Maďarsku |
| 16.00-16.45 | Hope! , Zemská evangelicko-luterská církev Sasko |

Diskusní panely

- 10:15-11:30** **Prezentace historie Setkání křesťanů střední a východní Evropy a Evangelických církevních dnů (Kirchentag) v Německu** (PL) (D)
Host: Ellen Ueberschär, generální tajemnice Evangelických církevních dnů v Německu

Moderátor: farář Jerzy Below, ředitel vydavatelství Augustana

Hudba: Ekumenický oratorní sbor z Cottbus, vede Peter Wingrich

Hala století, posluchárna WCK

10.15-11.30 **Exulant – migrace českých bratří** (CZ) (PL)

Migrace českých bratří. Dějiny emigrace Jednoty bratrské po bitvě na Bílé hoře. Osídlení českých bratří a moravských bratří na dolním Slezsku.

Hosté: prof. dr. hab. Joanna Szczepankiewicz-Battek

Moderátor: Tomáš Stodola a farář Roman Lipiński, Sdružení EXULANT z České republiky a Evangelická reformovaná církev v Polsku

Hudba: Vokální soubor ze Zelova

Hala století, rotunda č. 11

10.15-11.30 **Etika v podnikání** (PL) (D)

Křesťanská kultura podnikání. Biblické inspirace hospodářské činnosti států střední a východní Evropy.

Hosté: Farář Reiner Rinne – superintendent Bad Eilsen, Sdružení Initiative e. V., Německo; Edgar Barcikowski – předseda Sdružení evangelických podnikatelů; Grzegorz Dzik – ředitel IMPEL ve Vratislavi; Jaroslav Mervart – Evangelická církev na Slovensku

Moderátor: farář Cezary Królewicz, Evangelická církev a. v. v Polsku

Hudba: Pěvecké sdružení z farního sboru v Kežmaroku, vede Roman Porubän

Hala století, vchod č. 2

10.15-11.30 **Reformace a svoboda** (D) (HU) (CZ)

V panelové diskusi se budeme snažit odpovědět na otázku, jaký význam má reformace pro život křesťanů v našich evangelických církvích v různých státech a jakým způsobem chceme oslavit 500. výročí reformace. Při tom se reformace jeví jako významná událost s celoevropským dopadem a významem. Panel zve na cestu „po stopách knihy“ a nabízí krátké (filmové) úryvky ze života Martina Luthera.

Hosté: biskup Tamás Fabiny, Evangelická luterská církev v Maďarsku, referent pro ekumenu Gerhard Frey – Reininghaus, Českobratrská církev evangelická, církevní rada dr. Peter Meis, Evangelicko – Luterská zemská církev Sasko, biskup Jan Ciešlar, Evangelická církev a. v. v Polsku

Moderátoři: Klára Tarr Cselovszky, Budapešť, Maďarsko a vrchní církevní rada Friedeman Oehme, Drážďany, Německo
 Hudba: Pěvecké sdružení z farního sboru Székesfehévar, Maďarsko, vede Csekéné Bányai Erzsébet
Hala století, rotunda 33

10.15-11.30 **Konciliární proces – 25 let evropských ekumenických setkání** (D)

Jaká témata Konciliárního procesu pojednávající o spravedlnosti, pokoji a uchování stvoření jsou pro nás dnes důležitá? Jakým způsobem se o nich hovoří během studia, ve farních sborech a v církvích? Dvacet pět let po prvním Evropském ekumenickém setkání v Basileji v roce 1989 budou čtyři mladí teologové z Polska a Německa hovořit na téma dnešních výzev pro církve v jejich státech a v Evropě.

Moderátoři: Annemarie Mueller a Elisabeth Naendorf, Ekumenické informační centrum, Drážďany, Německo
 Hudba: Církevní sbor Dresden-Blasewitz Kantorei a Mládežnické pěvecké sdružení kostela smíření, vede kantorka Margret Leidenberger
Hala století, vchod č. 1

10.15-11.30 **Ženy reformace** (PL) (D)

prezentace vybraných úryvků ze života žen reformace ve střední Evropě v dialogu se současností. Aktuálnost reformace v druhé dekádě 21. století.

Hosté: zástupkyně evangelických církví v Rakousku, Polsku, Maďarsku a na Slovensku
Moderátorky: dr. Kristen Beuth, Evangelická akademie ve Vídni; dr. Małgorzata Grzywacz, Evangelická církev a. v. v Polsku
 Hudba: Pěvecký sbor „Te Deum“, Ukrajina
Hala století, rotunda 51

10.15-11.30 **Svoboda na trhu práce v Evropě. Její důsledky – úkol pro diakonii?** (PL) (D) (SK) (HU)

Od ledna 2013 existuje v Evropě otevřený trh práce. V rámci Evropy může každý Evropan pracovat v souladu s podmínkami zákoníku práce své země, ale také může pracovat na pracovišti, které je předmětem kolektivního ujednání další evropské země. Toto bylo navrženo a úspěšně se praktikuje proto, aby byly vyrovnány příležitosti pracovních podmínek a prosperity v rámci Evropy. Tato situace však ve-

de i k sociálním zanedbáním. V Polsku je mezi dětmi 20% tzv. „euro-sirotků“. V Německu mnoho rodin spoléhá na pomoc pěstounek z východní Evropy, které v často nedůstojných podmínkách musí dokázat plné nasazení. Fórum hledá odpovědi na otázky, jaká je současná situace a jaká politická opatření musí být přijata, aby se situace rodin postižených výdělečnou migrací zlepšila.

Hosté: ing. Miloslav Běfák, zástupce ředitele Diakonie Českobratrské církve evangelické v České republice; Annamaria Buda, ředitelka Diakonie Evangelicko – Luterské církve v Maďarsku; Anna Darzyńska, koordinátorka projektu „FairCare“, Polská diakonie; Johannes Flothow, referent pro Mezinárodní diakonii Diakonie Evangelické církve Württemberg; Vera Gast – Kellert, předsedkyně Sdružení služby žen Gustaw Adolf Werk, Německo; Eszter Peregi, ředitelka Domova pro seniory Evangelické církve v Maďarsku; Christian Schönfeld, vrchní církevní rada, Diakonie Zemské evangelicko-luterské církve v Sasku; Pavlo Shvarts, náměstek biskupa Německé evangelicko-luterské církve na Ukrajině
Moderátoři: Wanda Falk, generální ředitelka Polské diakonie, farář Klaus-Dieter Kottnik, bývalý ředitel Diakonie Evangelické církve v Německu, poradce Polské diakonie
 Hudba: Pěvecký sbor ze Zgierza, Polsko
Hala století, Císařský sál

10.15-11.30

Dobry den Bratislavi! (PL) (EN) (CZ) (D)

Zahájení dne mládeže. Program: společný zpěv, divadelní studie, rozhovory.

Hudba: Pěvecký soubor Adonai z Českého Těšína, Česká republika
Hala století, hlavní plocha

11:00-15:00

Mezinárodní turnaj fotbalových šestek

Soutěž reprezentací evropských evangelických církví. Soupeření, rivalita, fair-play a společná zábava.

Hřiště, ulice Wiletona

Přednáška / seminář

12.00-13.00 **Úloha církvi v integračním procesu států střední a východní Evropy** (PL) (D) (CZ) (HU) (RU) (EN)
Přednášející: prof. Jerzy Buzek
 Hudba: Pěvecký sbor opatství v Guben, vede Hansjürgen Vorrath, Německo, pěvecký sbor z Ustronie
Hala století, posluchárna WCK

12.00-13.00 **Seminář I** (PL)
Přednášející: farář Sławomir Sikora, diakonka Izabela Sikora
 „... jako sebe samého“. Křesťanská láska versus sebeuctívání.
Hala století, rotunda 11

12.00-13.00 **Seminář II** (PL)
Přednášející: farář Marcin Konieczny
 Vše je mi dovoleno. (1 Kor 6,12)
Hala století, rotunda 33

12.00-13.00 **Seminář III** (PL)
Přednášející: Marcin Podzorski
 „Co je dovoleno vévodě...“ – když rovný chce být rovnější.
Hala století, rotunda 51

13.00-15.00 **Polední přestávka, oběd**
Hala století, cateringový stan

Fórum / workshopy

14.00-15.30 **Fórum biskupů** (PL) (D) (CZ) (HU) (RU) (EN)
 Účastníkům fóra jsou kladeny otázky týkající se kondice evangelických církví v jejich státech dvacet pět let po politicko-společenské transformaci v roce 1989. V jaké míře tyto změny ovlivnily vývoj církví ve východní a střední Evropě?

Hosté: biskup Michael Bünker, Evangelická církev a. v. v Rakousku; biskup Jochen Bohl, Evangelická zemská církev Sasko, biskup Markus Dröge, Evangelická církev Berlin – Brandenburg Slezská Horní Lužice biskup Alfred Eicholz, Evangelicko-luterská církev v Kirgizii; biskup Péter Gancs, Evangelicko – Luterská církev v Maďarsku; biskup

Marcin Hintz, Evangelická církev a. v. v Polsku; biskup Marek Izdebski, Evangelická reformovaná církev v Polsku; biskup Miloš Klatík, Evangelická církev a. v. na Slovensku; biskup Sergiej Marschewski, Evangelicko – Luterská církev na Ukrajině; biskup Jan Wacławek, Slezská církev evangelická a. v. v České republice.

Modrátor: ks. prof. **Bogusław Milerski**, rektor Křesťanské teologické akademie ve Varšavě
Hudba: Pěvecký sbor z Bonyhád, Maďarsko, vede Aradi András

Hala století, posluchárna WCK

14.00-15.30 **Fórum: Mezicírkevní partnerství diakonicko-sociální spolupráce** (PL) (D) (HU) (CZ)

Partnerství mezi východními a západními církvemi mají dlouholetou historii. V době před politickým zlomem v roce 1989 měly tyto kontakty podobu duchovní a finanční podpory evangelických menšinových církví a podpory jejich diakonické práce. Důležité byly jejich zkušenosti. Podpora je důležitá i nadále. S politickými změnami se změnila i struktura kontaktů. Sociální změny jdou stejným směrem, ale přesto jsou viditelné rozdíly. Fórum hledá odpovědi na otázky, jak ve změněné politické situaci mohou fungovat partnerství a jaké skýtají možnosti. Účastníci fóra disponují mnohaletými zkušenostmi v této oblasti, zamýšlejí se nad změnami a dávají podněty pro další rozvoj.

Hosté: Jutta Böhnemann-Hierse, diakonka a představená, Evangelická Janova nadace společenství sester a bratří, Německo; dr. Zuzana Filipková, ředitelka Slezské diakonie, Česká republika; farář Györgi Gregersen-Labossa, předseda výboru Diakonie, Evangelicko-luterská církev v Maďarsku; dr. Christoph Künkel, předseda Diakonie Dolní Sasko, Německo; Mgr. Samuel Miško, referent oddělení zahraničních vztahů Evangelické církve a. v. na Slovensku; Terttu Pohjolainen, výkonný ředitel Kaarisilta Art and Activity Center, Finsko; farář Piotr Wowry, předseda evangelického sdružení „Maria-Marta“, evangelický farní sbor v Ustroni

Moderátoři: **Wanda Falk**, generální ředitelka Polské diakonie, **farář Klaus-Dieter Kottnik**, bývalý ředitel Diakonie Evangelické církve v Německu, poradce Polské diakonie
Hudba: Pěvecký sbor z Dziegielowa
Hala století, Císařský sál

14.00-15.30 **Feedback: Úloha církví v integračním procesu států střední a východní Evropy** (HU) (D)

Přednáška profesora Jerzego Buzka úzce souvisí s mottem setkání křesťanů – ne přímo s biblickým heslem, ale ve významu společensko-politickém. „Být svobodný v Kristu“, myšlenku o svobodě můžeme dnes srovnávat s myšlenkou z doby převratu. Vstup do Evropské unie je důsledkem touhy po svobodě z roku 1989. Jak to vše vypadá v praxi, jaká očekávání se splnila a jaká nikoliv, to doufejme diskuse osvětlí. Cílem bude stanovit, zda to, co jsme si se vstupem do EU spojovali, byly pouze sny a vidiny, či zda se vše vskutku naplňuje tak, jak jsme si představovali.

Hosté: dr. Maciej Lis, zmocněnec veřejného ochránce práv, člen Synodu Evangelické církve v Polsku; Gergely Pröhle, kurátor Evangelicko – Luterské církve na Ukrajině; Otto Guse, předseda synodu Zemské evangelicko – luterské církve Sasko, Německo

Moderátor: **biskup Jan Ciešlar**, Evangelická církev a. v. v Polsku, **Dariusz Bruncz**, šéfredaktor ekumenizm.pl

Hudba: Pěvecký sbor Nyiregyháza, Maďarsko, vede Dr. Kovács László Attila

Hala století, vchod č. 1

14.00-15.30 **Svobodni v Kristu** (C) (CZ) (SK)

Dvacet pět let po pádu železné opony je „svoboda“ tématem Setkání křesťanů. Máme na mysli osvobození, které nastalo díky odvážným občanům a politické vůli střední Evropy v roce 1989. Církve tento proces aktivně podporovaly. V rozhovoru s významnými osobnostmi chceme zviditelnit náboženskou dimenzi svobody myšlení, ale také se ptát, jaká nebezpečí nás ohrožují ze strany nového zajetí. Nakonec svoboda znamená také zodpovědnost – za sebe, za druhé a za společnost.

Moderátor: **Daniel Ženatý**, Českobratrská církev evangelická

Hudba: Pěvecký sbor Echo Zlín, vede Ladislav Moravetz

Hala století, vchod č. 2

12.00-13.30 **Hudební dílna a zpěv** (PL) (D)

Moderátoři: **Markus Leidenberger**, hudební ředitel Zemské evangelicko – luterské církve Sasko, Německo; **Wolfgang Iskraut**, Evangelická církev Berlin-Brandenburg a slezské Horní Lužice;

Dawid Ślusarczyk, kantor farního sboru Boží prozřetelnosti ve Vratislavi

Hala století, vchod č. 1

14.00-15.30 Divadelní dílna

Vede: Radomir Piorun, herec, režisér a pedagog, herec ve Vratislavském divadle pantomimy, absolvent školy pantomimy, dramatu a tance Kathlenn Ann Thompson. Již několik let nabízí zájemcům o divadlo a pantomimu účast v pantomimických workshopech. Nabídku dílny směřuje k lidem ve věku 15-50 let, kteří se zajímají o praktické vědomosti z oblasti divadla pohybu.

Hala století, rotunda č. 33

14.00-15.30 Taneční dílna

Pokud chceš zajímavě strávit čas sobotního odpoledne, je tato dílna právě pro tebe. K tomu, abys přesvědčil, že pohyb společně s hudbou může být dokonalou příležitostí k vyjádření radosti, není nutné umět tančit a být milovníkem „Star dance“. Setkáme se s kubánskými rytmy, integračními tanci a se spoustou dobré zábavy. Přijď a přesvědč se sám!

Vede: Agnieszka Krawiec – milovnice hudby a tance, kterými od nejmladších let vyjadřuje emoce.

Hala století, rotunda č. 11

14.00-15.30 Výtvarná dílna

Během výtvarné dílny se každý zúčastněný bude moci cítit svobodně. Pomocí různých materiálů budeme tvořit koláž-plakát znázorňující křesťanskou svobodu. Je určena pro všechny, bez ohledu na věk, protože každý má co říct k tématu svobody.

Vedou: Aleksandra Korus, Magdalena Janowska

Olka je fakticky spojena s kreslením od svých 13 let. Tvrdohlavý samouk, který svůj „pastelkový“ svět vnímá jako způsob odreagování se od pracovní reality. Je velkou milovnicí koček a hadů různého druhu. Magda (radši má však přezdívku Pletwa) se o umění zajímá již od útlého dětství. Vnímá je spíše jako vášeň než jako povinnost. Je dívkou mnoha zájmů a nadání.

Hala století, rotunda č. 51

14.00-15.30 Relaxační zóna

Hala století, pergola kolem fontány

14.00-16.00 Prohlídka Vratislavi s průvodcem –

Vratislav protestantská (EN) (D) (PL) (RU) (UA)

Dějiny a současnost a prohlídka „čtvrti čtyř vyznání“. Jazyk prohlídek: angličtina, němčina, polština, ruština, ukrajinština

Sraz s průvodci u fontány vedle kostela Sv. Marie Magdalény (ulice Szewska/Wita Stwosza)

Hlavní bohoslužba

- 17.00-18.30** **Hlavní bohoslužba s večeří Páně**
 Kázání: biskup Evangelické církve augsburského
 vyznání v Polsku **Jerzy Samiec**
Hala století, hlavní plocha
- 18.30-20.00** **Večeře**
Hala století, cateringový stan
- 20.00-21.30** **Koncert skupiny TGD**
 Polský pop-gospelový křesťanský pěvecký sbor,
 diriguje **Piotr Nazaruk**
Hala století, hlavní plocha

Noc otevřených kostelů

- 20.30-22.00** **Univerzitní kostel**
Diskusní panel: Spiritualita v kultuře (PL) (D)

Problém spirituality v kultuře – hledání odpovědi na otázky o její přítomnosti a rozsahu, na opodstatnění a potřebu její existence, na hrozby vyplývající z jejího nedostatku nebo přebytku (stále mluvíme o duchovnosti). Diskuse se bude také zabývat otázkami její mnohotvárnosti, různých pramenů inspirace a forem prezentace.

Účastníci panelu budou diskutovat o otázkách, čím je nebo čím by měla být duchovnost v kultuře ve 21. století, jakým způsobem se může projevat, a nakonec jak a proč má sloužit současnému člověku (tedy zároveň umělci a příjemci jeho uměleckého díla).

Moderátor: dr. hab. Piotr Oszczanowski

Hudba: Pěvecké sdružení z farního sboru
 Evangelicko – luterské církve v Kaposvár
 v Maďarsku

plac Uniwersytecki 1

- 20.30-22.00** **Kostel sv. Stanislava a Doroty**
 Koncert: Ekumenické pěvecké sdružení
 Evangelické církve a. v. v Karpaczu (Polsko);
 pěvecké sdružení z farního sboru Evangelické
 církve a. v. v Kežmaroku (Slovensko)
plac Wolności 3

20.30-22.00

Kostel Nejsvětější Marie Panny na Písku**Modlitba Taizé**

Hudba: Pěvecké sdružení SION Evangelické církve
a. v. na Slovensku
ulice św. Jadwigi 1

20.30-22.00

Katedrála sv. Marie Magdalény**Diskusní panel: 500 let po... (PL) (D)**

Diskuse se bude dotýkat otázek spojených s oslavami 500. výročí reformace. Jejím cílem bude najít odpovědi na otázky, s jakými výzvami musíme zápasit v kontextu tohoto výročí. Co a jak chceme doopravdy slavit? Můžeme slavit v souvislosti s často radikálně negativními názory svých ekumenických partnerů na otázku významu reformace? Opravdu reformace reformovala církev? A možná, že ji zdeformovala?

Hosté: Martin Junge, generální tajemník Světového luterského svazu; biskup Andrzej Siemieniewski, vratislavský pomocný biskup; Dariusz Bruncz, šéfredaktor ekumenizm.pl; Agnieszka Godfrejów-Tarnogórska, teoložka, koordinátorka komise Světového luterského svazu pro region střední a východní Evropy pro záležitosti žen. Angažuje se v projektu Světového luterského svazu 500 let reformace „ženy ve stále trvající reformaci“.

Moderátor: Maciej Gajek, televizní novinář

Hudba: Pěvecké sdružení z farního sboru Dresden-Blasewitz a Mládežnické pěvecké sdružení kostela smíření Zemská evangelicko-luterská církev Sasko, Německo
ulice Szewska 10

20.30-22.00

Kostel sv. Kryštofa

Hudba: koncert skupiny Václava ze Szamotuł, farní sbor Evangelické církve a. v. v Krakově; kantor Peter Kleinert z farního sboru Frauenstein, Zemská evangelicko-luterská církev Sasko (Německo)
plac św. Krzysztofa 1

20.30-22.00

Kostel Boží prozřetelnosti**Diskusní panel: Proč je Bonhoeffer pro nás důležitý? (PL) (D) (EN)**

Hosté: dr. Joel Burnell (Vratislav), farář Erich Busse (Drážďany), farář Axel Luther (Berlín), farář Sławomir Sikora (Szczecin), dr. Maria Zwiefka (Vratislav)

Moderátor: Janusz Witt, předseda Bonhoefferovy společnosti v Polsku

Hudba: Oratorium „Dietrich Bonhoeffer“, hudba Matthias Nagel, vystoupí pěvecký sbor Evangelicko-luterské církve v severním Německu v Burgdorf
ulice Kazimierza Wielkiego 29

20.30-22.00

Menší bazilika sv. Alžběty

Hudba: Ekumenické vokální pěvecké sdružení Evangelické církve Berlin – Brandenburg a slezské Horní Lužice v Cottbus; Pěvecké sdružení Slezské horní Lužice Evangelické církve Berlin-Brandenburg a slezské Horní Lužice
ulice św. Elżbiety

20.30-22.00

Pravoslavná katedrála narození nejsvětější Bohorodičky

Hudba: Pěvecké sdružení sboru ve Zgierz, Evangelická církev a. v. v Polsku; Pěvecké sdružení „Efata“ ze sboru Hanušovce, Evangelická církev a. v. na Slovensku
ulice św. Mikołaja 40

20.30-22.00

Kostel Božího těla

Hudba: Dětský soubor sboru Sása, Evangelická církev a. v. na Slovensku; Komorní sbor Evangelické Konzervatoře v Olomouci, Českobratrská církev evangelická
ulice Božego Ciata 1

20.30-22.00

Kostel Sv. Vojtěcha

Hudba: Zelovské zvonky, Evangelická reformovaná církev v Polsku; Renesanční komorní sbor, Kazan, Rusko, vede Anastasjallyushkina
plac Dominikański

20.30-22.00

Řeckokatolická katedrála sv. Vincenta a Jakuba

Hudba: pěvecký sbor „Te Deum“, Německá evangelicko-luterská církev na Ukrajině; pěvecký sbor opatství v Guben, vede Hansjürgen Vorrath, Německo
plac Biskupa Nankiera 15

20.30-22.00

Kostel sv. Antonína z Padovy

Hudba: Pěvecký sbor „Vox Humana“, Českobratrská

církev evangelická; pěvecké sdružení sboru
v Bonyhád, Evangelicko-luterská církev v Maďarsku
ulice św. Antoniego 30

20.30-22.00

Kostel sv. Cyrila a Metoděje

Hudba: Jubilate Deo – farní sbor v Mysłowicích,
Evangelická církev a. v. v Polsku; Collegium
cantorum Lobaviense, Zemská evangelicko –
luterská církev Sasko
ulice św. Jadwigi 15



Świdnica

Neděle 6. července 2014

7.30 **Snídaně**
v místě ubytování

Bohoslužby

- 10.00** **VRATISLAV**
katedrála sv. Marie Magdalény
 Kázání: **Martin Junge**, generální tajemník
 Světového luterského svazu
ulice Szewska 10
- 11.00** **ŚWIDNICA**
kostel pokoje svaté Trojice
 Kázání: **biskup Péter Gancs**, Evangelicko –
 Luterská církev v Maďarsku
Park Pokoju 6
- 11.00** **JAWOR**
kostel Pokoje Ducha Svatého
 Kázání u příležitosti 10. výročí partnerství farního
 sboru pokoje v Offenbachu a farního sboru pokoje
 v Jaworu – **farář Georg Friedrich Metzger**,
 pastor sboru pokoje v Offenbachu
Park Pokoju 2
- 11.00** **WAŁBRZYCH**
kostel Spasitele
 Kázání: **dr. Marcin Niemiec**, zvolený biskup
 Katovické diecéze Evangelické církve a. v.
 v Polsku
plac Kościelny 4
- 11.00** **JELEŃ HORA-CIEPLICE**
kostel Spasitele
 Kázání: **biskup Jan Wacławek**, Slezská církev
 evangelická a. v., Česká republika
plac Piastowski 18
- 11.00** **LEGNICA**
kostel Marie Panny
 Kázání: **Martin Herche**, generální superintendent
 okresu Görlitz, Evangelická církev Berlin-
 Brandenburg Slezská Horní Lužice
plac Mariacki

11.00 **SYCÓW**
zámecký kostel apoštolů Jana a Pavla
 Kázání: **biskup Sergiej Marschewski**, Německá
 evangelicko-luterská církev na Ukrajině
plac Królowej Jadwigi

11.00 **PSTRAŻNA k. Kudowa Zdroj**
Evangelická reformovaná církev
 Kázání: **Helena Junová**, Českobratrská církev
 evangelická a **Krzysztof Góral**, Evangelická
 reformovaná církev v Polsku
Pstrązna 25

Koncert

19.00 **VRATISLAV**
kostel Boží prozřetelnosti
Inaugurační koncert
Mezinárodního varhanního festivalu
 IX. varhanní večery u Boží prozřetelnosti
Lorenzo Ghielmi – varhany
ulice Kazimierza Wielkiego 29



Wałbrzych

Program zahajovací slavnosti Setkání křesťanů střední a východní Evropy pátek, 4.7.2014, 19.00 hod.

- **Hudba před zahájením**

18.30-18.50 Posaunenmission e.V., Německo

- **Vstupní hudba**

Georg Friedrich Händel *Alleluja*, Taneční a pěvecká skupina „Śląsk”

- **Přivítání a pozdrav**

Gospelchor SION (Evangelický sbor Stredné Plachtince na Slovensku), „Chválím Tvoje meno”, Autor: Artur Kaszowski

- **Prezentace Evangelické luterské církve v Polsku**

- **Pozdrav oficiálních hostů a účastníků ze všech zemí**

- **Hudba**

Antonio Vivaldi *Allegro* (3. díl) Koncerto grosso op. 3 11

Smyčcový orchestr Renaissance, Rusko

- **Myšlenka Setkání křesťanů**

Markus Leidenberger, *Lobet den Herren, alle die ihn ehren*

(Chvaliž Hospodina) Chorálová fantazie, Posaunenmission e.V., Německo

- **Čtení z Nového zákona – Gal 5,1.13-14 (D)**

Tu svobodu nám vydobyl Kristus. Stůjte proto pevně a nedejte si na sebe znovu vložit otrocké jho. Vy jste byli povoláni ke svobodě, bratří. Jen nemějte svobodu za příležitost k prosazování sebe, ale služte v lásce jedni druhým. Vždyť celý zákon je shrnut v jednom slově: Milovati budeš bližního svého jako sebe samého!

- **Hudba**

Colin Mawby, *Alleluia* (melodie aklamace: Heinrich Rohr), Pěvecký sbor

Medici Cantantes, Lékařská universita ve Wroclawi

- **Čtení evangelia podle Matouše 5,1-10 (HU)**

Když spatřil zástupy, vystoupil na horu; a když se posadil, přistoupili k němu jeho učedníci. Tu otevřel ústa a učil je: Blaze chudým v duchu, neboť jejich je království nebeské. Blaze těm, kdo pláčou, neboť oni budou potěšení. Blaze tichým, neboť oni dostanou zemi za dědictví. Blaze těm, kdo hladovějí a žízňají po spravedlnosti, neboť oni budou nasyceni. Blaze milosrdným, neboť oni dojdou milosrdenství. Blaze těm, kdo mají čisté srdce, neboť oni uzří Boha. Blaze těm, kdo působí pokoj, neboť oni budou nazváni syny Božími. Blaze těm, kdo jsou pronásledováni pro spravedlnost, neboť jejich je království nebeské.

- **Hudba**

Charles Villiers Stanford, *Jubilate Deo*, **Pěvecký sbor Medici Cantantes, Lékařská universita ve Wroclawi**

- **Přímluvné modlitby**

(ukončené zvoláním *Kyrie eleison*, Gerhard Zeggert, *Kyrie*), **Pěvecký sbor Medici Cantantes, Lékařská universita ve Wroclawi a cappella**

Bože, který jsi stvořil a zachovááš svět, jež jsi nám svěřil, abychom ho obdělávali a opatrovali, prosíme tě, dej nám zbožnou úctu za Tvé stvoření a požehnej práci lidí. (UA)

Shromáždění: Kyrie eleison.

Pane, Ty jsi šel pro naši záchranu až na kříž a smířil jsi nás s Otcem i bližními. Prosíme Tě, daruj nám radost z našeho křtu a připomínej nám, že Ty jsi hlavou církve a my jsme jedno tělo v Kristu a jeden druhému sloužíme jako jednotlivé údy. (CZ)

Shromáždění: Kyrie eleison.

Pane, Ty jsi nám svěřil úkol smíření, proto vyzýváme celý svět, aby se s Tebou smířil. Prosíme tě, zjednej si nás ke vzájemné pomoci, abychom činili druhým, co Ty jsi učinil nám. (SK)

Shromáždění: Kyrie eleison.

● **Otče náš**

Shromáždění: Vyslyš nás Bože, když se k Tobě modlíme jako děti jednoho Otce: Otče náš, který jsi v nebesích, posvěť se jméno tvé. Přijď království tvé. Buď vůle tvá jako v nebi, tak i na zemi. Chléb náš vezdejší dej nám dnes. A odpusť nám naše viny, jako i my odpouštíme našim viníkům. A neuved' nás v pokušení, ale zbav nás od zlého. Neboť tvé jest království i moc i sláva na věky. Amen.

● **Áronske požehnaní (EN)**

● **Píseň**

Hrad přepevný je Pán Bůh náš, zbroj výborná i síla; onť nás chrání, když satanáš l své proti nám vysílá.

Ten starý nepřítel zkazit by nás chtěl

moc a mnohá lest hrozná zbraň jeho jest, v světě nemá rovného.

Nástroj lidský jest v tom špatný, snadní jsme my k zmožení.

Však hájí nás rek udatný, jež Bůh nám dal k spasení.

Kdo by ten byl, nevíš? Jest Kristus Ježíš,

Bůh a Pán všeho, a není jiného; pole jistě obdrží.

Byť svět i plný ďáblů byl, chtějících nás zhlití,

však žádný by z nás nebyl, musejí ustoupiti.

Kníže světa toho, ač bouří mnoho,

co chce nespraví, soud Boží ho dáví, slovíčko jej porazí.

Ďábel, svět musejí jistě ustoupit slovu jeho,

neb s námi jest v každém místě Pán s dary Ducha svého.

Přijde-li na zmatek čest, hrdlo, statek, nechť sobě mají,

nic tím nezískají, nebes nám však nechají.

● **Prezentace Evangelické církve v Maďarsku**

● **Hudba**

Come and go – Spirituál; zpracování pro dechový soubor Traugott Fünfgeld, **Posaunenmission e.V.**, Německo

● **Multimediální prezentace: Wrocław Evropské hlavní město kultury**

● **Hudba**

Thorsten Pech, *Drážďanská fanfára*

**Program bohoslužeb
s večeří Páně
sobota, 5.7.2014,
17.00 hod.**

- **Hudba před bohoslužbou** (do 16:50 hod žesťový soubor)
- **Preludium, příchod farářů a farářek** (pěvecký sbor)
- **Liturgické přivítání** (PL)
biskup Ryszard Bogusz
- **Zpovědní píseň**

Z hlubokosti volám k tobě, slyš, Bože, křik smutného;
nakloň uší svých v mé mdlobě k hlasu vzdychání mého.
Budeš-li mítí jen zření na hříchy a provinění,
kdo před tebou obstojí?

U tebe jest však z milosti všech hříchů odpuštění;
marné jsou naše hodnosti i v nejlepším dychtění.
Žádný nemůž' se chlubit,
všichni se musejí báti, milosti žádajícíe.

Zpověď

Liturg: Pomoc naše budiž ve jménu Páně, kterýž učinil nebe i zemi

Liturg: Vyznejme své hříchy před Bohem a takto se modleme:

- **Zpovědní modlitba**

Shromáždění: **Všemohoucí Bože, milosrdný Otče! Já ubohý, bídný, hříšný člověk vyznávám před tebou všechny své hříchy a nepravosti vykonané myšlenkou, slovem i skutkem, pro které jsem si zasloužil časné i věčné trestání. Upřímně a z celého srdce jich lituji a prosím tě pro tvé nevýčerpatelné milosrdenství a pro nevinné a hořké umučení a smrt milovaného Syna tvého Ježíše Krista, buď milostiv mně nehodnému, hříšnému člověku, odpusť mi všechny mé hříchy a dopomoz laskavě skrze moc Ducha svatého k nápravě mého života. Amen.**

Liturg: Bůh slyšel naše volání, proto se každého z vás ptám před obličejem Všemohoucího Boha: Lituješ svých hříchů? Jestliže ano, odpověz: lituji

Shromáždění: **Lituji.**

Liturg: Věříš v odpuštění hříchů a smíření s Bohem skrze Ježíše Krista? Jestliže věříš, odpověz: věřím.

Shromáždění: **Věřím.**

Liturg: Chceš, s pomocí Ducha svatého, napravit svůj život? Jestliže ano, odpověz: Chci s pomocí Boží.

Shromáždění: **Chci s pomocí Boží.**

• Absoluce

Liturg: Jak jsi uvěřil, tak se ti staň. Takto praví Pán Ježíš Kristus svým učedníkům: „*Komu odpustíte hříchy, tomu jsou odpuštěny, komu je neodpustíte, tomu odpuštěny nejsou.*“ (Jan 20, 23). Na základě vašeho vyznání vám z moci úřadu povolání a ustanoveného služebníka Slova Božího zvěstují Boží milost a na místě Kristově a na základě jeho pověření Vám odpouštím všechny Vaše hříchy ve jménu Otce, i Syna i Ducha svatého.

Liturg: Dobrořeč, má duše, Hospodinu, celé nitro mé, jeho svatému jménu! Dobrořeč, má duše, Hospodinu, nezapomínej na žádné jeho dobrodiní!

Liturg: Jděte v pokoji.

Shromáždění: Amen.

• Píseň

Chvaliž Hospodina, slávy vždy Krále mocného,
ó duše má, nebo tužba to srdce je mého.
Shromažďte se, harfy ať tón ozve se,
zpívejte chvalozpěv jeho!

Chvaliž Hospodina, jenž všechno slavně spravuje,
na perutích orličích tebe mocně zdržuje
a vede tě dle srdce svého v světě,
tvá duše to pociťuje.

Chvaliž Hospodina, jenž tě tak skvěle spořádal,
život dal v lásce sprovázival, víc nežlis žádal.
Kolikrát již, bídy když tížil tě kříž,
nad tebou křídla rozkládal!

Chvaliž Hospodina, jenž tobě věrně žehnává,
jenž z nebe svého hojné rosy lásky ti přává;
pamatuj jen, jak vpravdě mocný je ten,
u něhož láska je pravá.

Chvaliž Hospodina! Vše vyznej, že on je Pánem!
Co živo, chval Boha! Ezer mu postavte kámen!
On Otec tvůj, ó duše má, pamatuj!
Chválic ho, vděčně rci: Amen.

Úvodní liturgie

• Žalm 100 (HU)

Hlahol Hospodinu, celá země! Radostně služ Hospodinu! Vstupte před jeho tvář s plesem! Vězte, Hospodin je Bůh, on nás učinil, a ne my sami sebe, jsme jeho lid, ovce, které pase. Vstupte do jeho bran s díkůvzdáním, do nádvoří jeho s chvalozpěvem! Vzdávejte mu chválu, dobrořečte jeho jménu, neboť Hospodin je dobrý, jeho milosrdenství je věčné, jeho věrnost do všech pokolení!

- **Kyrie**

Liturg: Kyrie eleison.

Shromáždění: **Pane, smiluj se!**

Liturg: Christe eleison.

Shromáždění: **Kriste, smiluj se!**

Liturg: Kyrie eleison.

Shromáždění: **Pane, smiluj se!**

- **Modlitba (CZ)**

Liturg: Všemohoucí Bože, milosrdný Otče, děkujeme Ti, že jsi skrze oběť Krista a Jeho zmrtvýchvstání smířil se sebou celý svět a světil jsi nám službu smíření. Vyslal jsi nás ke všem národům, abychom skrze křest a evangelium získali plnost života v Ježíši Kristu a stali se Jeho svědky až na sám konec země. Prosíme, dej nám Ducha svatého, abychom se neunavili na cestě, ale abychom pevně a s radostí svědčili o našem Pánu, o tom, že je jedinou cestou, pravdou a životem. Tobě na slávu a nám ke spáse. Amen.

Liturg: Pán Bůh ať je s vámi!

Shromáždění: **I s duchem tvým!**

- **První čtení (SK)**

2. Korintským 5,17-20

Kdo je v Kristu, je nové stvoření. Co je staré, pominulo, hle, je tu nové! To všecko je z Boha, který nás smířil sám se sebou skrze Krista a pověřil nás, abychom sloužili tomuto smíření. Neboť v Kristu Bůh usmířil svět se sebou. Nepočítá lidem jejich provinění a nám uložil zvěstovat toto smíření. Jsme tedy posly Kristovými, Bůh vám domlouvá našimi ústy; na místě Kristově vás prosíme: dejte se smířit s Bohem!

- **Pěvecký sbor Haleluja**

- **Druhé čtení (D)**

Matoušovo evangelium 28,18-20

Ježíš přistoupil a řekl jim: „Je mi dána veškerá moc na nebi i na zemi. Jděte ke všem národům a získávejte mi učedníky, křtěte je ve jméno Otce i Syna i Ducha svatého a učte je, aby zachovávali všecko, co jsem vám přikázal. A hle, já jsem s vámi po všechny dny až do skonání tohoto věku”.

- **Vystoupení pěveckého sboru**

- **Nicejsko-cařihradské vyznání víry**

Shromáždění: **Věřím v jednoho Boha, Otce všemohoucího,**

Stvořitele nebe i země, všeho viditelného i neviditelného.

Věřím v jednoho Pána Ježíše Krista, jednorozeného Syna Božího,

který se zrodil z Otce před všemi věky. Bůh z Boha, Světlo ze Světla, Pravý Bůh z Pravého Boha, zrozený, nestvořený, jedné podoby s Otcem, skrze něho všechno je stvořeno. On pro nás lidi a pro naši spásu sestoupil z nebe. Skrze Ducha svatého přijal tělo z Marie Panny a stal se člověkem. Byl za nás ukřižován, za dnů Poncia Piláta, byl umčen a pohřben. Třetího dne vstal z mrtvých podle Písma. Vstoupil do nebe, sedí po pravici Otce a znovu přijde, ve slávě soudit živé i mrtvé a jeho království bude bez konce. Věřím v Ducha svatého, Pána a Dárce života, který z Otce i Syna vychází, s Otcem i Synem je zároveň uctíván a oslavován a mluvil ústy proroků. Věřím v jednu svatou, všeobecnou apoštolskou Církev. Vyznávám jeden křest na odpuštění hříchů. Očekávám vzkříšení mrtvých a život budoucího věku. Amen.

● **Píseň**

Hleď, to je nová cesta, co ukazuje Pán.

Kdo po ní jde, nereptá a nikdy není sám.

Od dob, co záře na nebi se ukázala nám,
do zaslíbené země jdou lidé ze všech světa stran.

Pohlédni na tu cestu, do časů příštích jde.

Být požehnáním světu, tak to Bůh od nás chce.

Ten, jenž od naší mladosti nám svůj dech daruje,
žádá, abychom stáli tam, kde on nás potřebuje.

Důvěřuj proto cestě, po níž tě poslal Pán.

Budoucnost patří jistě jemu, jenž vsťric jde nám.

Kdo se v žalu i radosti o Boha opírá,
tomu se na věčnosti nebeská brána otvírá.

Kázání

biskup Jerzy Samiec (PL)

● **Píseň pěveckého sboru**

● **Přímluvná modlitba** (D) (HU) (UA) (RU)

Liturg: Dobrý Bože a Pane náš, děkujeme Ti za společenství, kterým jsi nás obdaroval, za to, že se jako křesťané různých států střední a východní Evropy můžeme dnes společně na tomto místě modlit. Prosíme, upevňuj naši víru, abychom spojeni ve Tvé lásce společně chválili a velebili Tvé jméno. *Kyrie eleison!*

Shromáždění: Kyrie eleison.

Liturg: Dobrý Bože a Pane náš, děkujeme Ti za svobodu, kterou jsi nám daroval v Ježíši Kristu, za svobodu politickou, ve které můžeme 25 let žít, za nespoutanou možnost zvěstování Tvého slova. Prosíme, nech nám tuto svobodu a dej ji těm, kteří se o ni ucházejí. *Kyrie eleison!*

Shromáždění: Kyrie eleison

Liturg: Dobrý Bože a Pane náš, děkujeme Ti za mír, který se díky Duchu svatému stal naší součástí. Existuje však mnoho míst, kde probíhají války, vládne nenávist a strach. Prosíme, naplň svým Duchem všechny lidi a dej jim poznat mír, který můžeš dát jedině Ty. Kyrie eleison!

Shromáždění: **Kyrie eleison.**

- **Píseň**

Pán Bůh je přítomen, klanějme se jemu, přistupujme s bázní k němu! Bůh je mezi námi! Ztiš se s uctivostí, srdce, s čistou upřímností! On buď jen veleben, v Bohu život máme, jemu čest vzdáváme.

Liturgie večere Páně

Liturg: Pán Bůh ať je s vámi!

Shromáždění: **I s Duchem Tvým.**

Liturg: Vzhůru srdce!

Shromáždění: **Máme je u Pána.**

Liturg: Vzdávejme díky Bohu, našemu Otcí.

Shromáždění: **Je to důstojné a spravedlivé.**

- **Modlitba**

Liturg: Vpravdě je důstojné a spravedlivé, dobré a spasitelné, svatý Otče, všemohoucí, věčný Bože, abychom ti vždycky a všude vzdávali díky. Neboť tvá dobrota člověka stvořila, spravedlnost odsoudila a tvé milosrdenství vykoupilo skrze našeho Pána, Ježíše Krista. Skrze něho tě chválíme a oslavujeme a se všemi nebeskými zástupy radostně voláme:

Shromáždění: **Svatý, svatý, svatý je Hospodin zástupů, celá země je plná jeho slávy.**

- **Eucharistická modlitba**

Liturg: Bože, který jsi nám dal Ježíše Krista a chceš, abychom s ním trpěli i umírali a byli vzati do Tvé slávy – a tak my, kteří jsme vzati z popela a podřízeni hříchu, přinášíme Tvé dary, chléb a víno, a prosíme Tě: posvěť je, jakožto i našim srdcím žehnej. Učiň, abychom se těmito dary, tělem a krví Tvého Syna, pokořili, Beránka nevinného se ujali, s jeho smrtí a vzkříšením se ztotožnili a spolu s ním povstali k novému životu. Vyslyš nás pro Ježíše Krista. Na jeho příchod čekáme a pokorně prosíme: přijď brzy, Pane!

Shromáždění: **Přijď, Pane Ježíši!**

- **Modlitba Páně Otče náš**

Shromáždění: **Otče náš, který jsi v nebesích, posvěť se jméno tvé, přijď království tvé, buď vůle tvá jako v nebi, tak i na zemi.**

Chléb náš vezdejší dej nám dnes. A odpusť nám naše viny, jako i my odpouštíme našim viníkům. I neuvod' nás v pokušení, ale zbav nás od zlého. Neboť tvé je království, i moc i sláva navěky. Amen.

- **Pozdrav pokoje** (PL)

Liturg: Ježíš Kristus přinesl na zemi pokoj, který svět nemůže dát. Jako děti jednoho Boha si nyní předejme pozdravení pokoje.

- **Slova ustanovení** (PL) (D)

Liturg: Pán náš Ježíš Kristus, v tu noc, v kterouž byl zrazen, vzal chléb, a když díky učinil, lámal a dával učedníkům svým řka: vezměte a jezte, toto jest tělo mé, kteréž se za vás vydává. To činite na mou památku.

Týmž způsobem, když dovečeřel, vzav kalich a díky učiniv dal jim, řka: Pijte z toho všichni, tento kalich je nová smlouva v mé krvi, kteráž se za vás vylévá na odpuštění hříchů. To činite, kolikrát pít budete na mou památku.

- **Modlitba za důstojné přijetí svátosti večeře Páně** (PL)

Pane, nejsem hoden, abys ke mně přišel, ale řekni jen slovo a budu uzdraven. Amen.

- **Beránku Boží (Agnus Dei)**

Shromáždění: **Beránku Boží, který snímáš hříchy všeho světa, smiluj se nad námi. Beránku Boží, který snímáš hříchy všeho světa, smiluj se nad námi. Beránku Boží, který snímáš hříchy všeho světa, dej nám svůj svatý pokoj. Amen.**

- **Vysluhování**

- **Zpěv** (pěvecký sbor)

- **Postcommunio** (PL)

Liturg: Pane, náš Bože, děkujeme ti, že jsi nás u stolu tvého Syna spojil v jediné společenství lásky. Zachovej svou církev při svém Slovu, obnov ji v Kristu a sjednoť navždy ve tvém Duchu. Skrze našeho Pána Ježíše Krista, tvého Syna, který s tebou a Duchem svatým žije a vládne od věků navěky. Amen.

- **Áronské požehnání** (HU)

Liturg: Ať Hospodin ti žehná a chrání tě, ať Hospodin rozjasní nad tebou svou tvář a je ti milostiv, ať Hospodin obrátí k tobě svou tvář a obdaří tě pokojem.

- **Píseň**

Tebe, Bože, chválíme, Pane tvoji ctíme sílu.

Před tebou se skláníme, tvému divíce se dílu.

Tys od věků na věky, Bože mocný veliký.

Andělů tě chválí sbor, serafů a cherubínů,
každý v světě vzdává tvor slávu tobě Hospodinu;
ze všech světa zní to stran: Svatý, svatý, svatý Pán.

Ctí tě, Otče, na zemi všichni velicí i malí,
sbor tvůj s lidmi se všemi uctívá tě, vroucně chválí;
čest a chválu přináší tvému Synu Ježíši.

● **Postludium**



Jawor

Program bohoslužeb, neděle 6.7.2014,

Wrocław, 10.00 hod.

Jawor, Jelenia Góra-Cieplice, Legnica, Pstrążna, Syców,
Świdnica, Wałbrzych, 11.00 hod.

- **Hudba před bohoslužbou** (do 9.45 – pozouny)
- **Preludium** (příchod farářů, farářek)
- **Pozdrav**
- **Píseň**

Liturgie

- **Žalm 108**

Lektor: Mé srdce je připraveno, Bože, budu zpívat, prozpěvovat žalmy, rovněž moje sláva! Probud' se už, citero a harfo, ať jitřenku vzbudím. Hospodine, chci ti mezi lidmi vzdávat chválu, mezi národy ti budu zpívat žalmy; vždyť tvé milosrdenství nad nebe sahá, až do mraků tvoje věrnost. Povznes se až nad nebesa, Bože, a nad celou zemí ať je tvoje sláva! Aby tvoji milí byli zachováni, pomoz svou pravicí, odpověz mi!

- **Gloria Patri**

Liturg: Sláva Otci i Synu i Duchu svatému

Shromáždění: **Jako byla na počátku, i nyní, i vždycky a na věky věků. Amen.**

Liturg: Kyrie eleison!

Shromáždění: **Pane, smiluj se!**

Liturg: Christe eleison!

Shromáždění: **Kriste, smiluj se!**

Liturg: Kyrie eleison!

Shromáždění: **Pane, smiluj se!**

- **Gloria in excelsis**

Liturg: Sláva na výsostech Bohu!

Shromáždění: **Bohu samotnému, jenž dlí na výsostech, budiž vzdána čest a dík za všechno jeho milosrdenství! Zlo již nad námi nikdy nezvítězí. Bůh v nás má zalíbení a jeho pokoj trvá na věky, všechny sváry skončí.**

- **Společná modlitba**

Liturg: Pane Ježíši Kriste! Skrze svoji oběť na kříži jsi nás usmířil se svým Otcem a obdaroval nás – své děti – svobodou. Dostali jsme Synova ducha a tak se již nemusíme více bát. Prosíme Tě, pomoz nám, ať v této svobodě neupadáme do hříchu. Uč nás sobě navzájem v lásce a odpuštění sloužit. K chvále Boha, našeho Otce, Amen.

- **Salutatio**

Liturg: Pán s vámi!

Shromáždění: **I s tvým duchem!**

- **I. čtení – Římanům 8,14-17**

Liturg: Ti, kdo se dají vést Duchem Božím, jsou synové Boží. Nepřijali jste přece Ducha otroctví, abyste opět propadli strachu, nýbrž přijali jste Ducha synovství, v němž voláme: Abba, Otče! Tak Boží Duch dosvědčuje našemu duchu, že jsme Boží děti. A jsme-li děti, tedy i dědicové – dědicové Boží, spoludědicové Kristovi; trpíme-li spolu s ním, budeme spolu s ním účastni Boží slávy.

- **Sbor Halleluja**

- **II. čtení – Jan 8,34-36**

Liturg: Ježíš jim odpověděl: „Amen, amen, pravím vám, že každý, kdo hřeší, je otrokem hříchu. Otrok nezůstává v domě navždy; navždy zůstává syn. Když vás Syn osvobodí, budete skutečně svobodni.

Liturg: *Bud' pochválen, ó Kriste!*

Shromáždění: **Chvála budiž Tobě, ó Ježíši Kriste!**

- **Sbor**

- **Vyznání víry**

Shromáždění: **Věřím v Boha, Otce všemohoucího, Stvořitele nebe i země. I v Ježíše Krista, Syna jeho jediného, Pána našeho, jenž se počal z Ducha svatého, narodil se z Marie Panny, trpěl pod Pontským Pilátem, byl ukřižován, umřel a byl pohřben, sestoupil do pekel, třetího dne vstal z mrtvých, vstoupil na nebesa, sedí po pravici Boha, Otce všemohoucího, odkud přijde soudit živé i mrtvé. Věřím v Ducha svatého, svatou církev obecnou, svatých obcování, hříchů odpuštění, těla z mrtvých vzkříšení a život věčný. Amen.**

- **Píseň**

Srdce k srdci, spěšte spolu v srdci Páně spočinout;
plamen lásky v blahu, bolu nechte k Pánu vyšlehnout!
Hlava on, my tělo, údy; světlo on, my světla svit;
mistr on, my bratří všudy; vůdce on, my jeho lid.

Dítky Boží, pojdte spějte obnovit tu smlouvu svou;
Spasiteli přislibujte lásku, věrnost srdečnou.
Když pak vaše milování zeslabil by světa ráz,
proste, lkejte bez přestání, až je Ježíš vzpruží zas.

Každý hled' co Boží sluha tak své bratry milovat,
aby druh pro svého druha hotov byl i život dát.
Pán, on uměl tak k nám lnouti, krev svou prolil tak ten rek;
považte, jak jej to rmoutí, v sváru-li jsme vespolek.

Kázání

podívejte: s. 28 i 29.

- **Sbor**
- **Přímluvné modlitby**

Liturg: Děkujeme Ti Hospodine za svobodu, jížs nás obdaroval.
Prosíme Tě, pamatuj na nás vždy, upamatuj se na to, jak draze jsme
byli vykoupeni a zpomož, abychom nikdy žádnému člověku
neotročili. Kyrie Eleison.

Shromáždění: Kyrie eleison.

Liturg: Prosíme Tě o Tvé požehnání všem shromážděným. Žehnej
našim zemím i všem lidem na celém světě. Žehnej těm, kdo jsou
kvůli evangeliu pronásledováni. Těm, kdo musí pro spravedlnost
trpět. Daruj nám mír a ved' nás k Otci. Kyrie eleison.

Shromáždění: Kyrie eleison.

Liturg: Prosíme, daruj nám svého svatého Ducha, neboť bez Tebe
nemůžeme zcela nic činiti. Ved' nás dle své vůle a dej nám sílu se
jí řídit, aby Tvé jméno bylo nyní až navěky chváleno a oslavováno.
Kyrie eleison.

Shromáždění: Kyrie eleison.

- **Modlitba Páně**

*Shromáždění: Otče náš, jenž jsi na nebesích, posvěť se jméno
tvé. Přijď království tvé. Bud' vůle tvá jako v nebi, tak i na zemi.
Chléb náš vezdejší dejž nám dnes. A odpusť nám naše viny, ja-
kož i my odpouštíme našim viníkům. A neuved' nás v pokušení,
ale zbav nás od zlého. Neboť tvé jest království i moc i sláva na
věky. Amen.*

- **Píseň**

Svým srdcem vzdávám dík a chválu, Pane.

Vyprávět chci dnes o tvých velkých dívech a zpívat tvému jménu!
Svým srdcem vzdávám dík a chválu, Pane,
ať všude zaznívá píseň jásavá; Haleluja!

Svým srdcem zpívám dík a chválu, Pane.

Vyprávět chci dnes o tvé velké lásce a zpívat tvému jménu.
Svým srdcem vzdávám dík a chválu, Pane,
ať všude zaznívá píseň jásavá; Haleluja!

Svým srdcem zpívám dík a chválu, Pane.
Vyprávět chci dnes o tvé dobré péči a zpívat tvému jménu.
Svým srdcem vzdávám dík a chválu, Pane,
ať všude zaznívá píseň jásavá; Haleluja!

- **Požehnání**
- **Píseň**
- **Postludium**



Syców

1 Nuž Bohu děkujme

Nuž Bohu děkujme ústy i srdci svými,
který každodenně nám i všem dobře činí.
Který od života matek našich s námi
byl, i ještě podnes, drží stráž nad námi.

Prosme Pána toho, ať nám vždy své milosti
udílí pokoje i v svědomí radosti.
Ať nás ve své svaté pravdě sám zdržuje
a pokut všech časných i věčných varuje.

Sláva, čest buď Bohu Otci i jeho Synu,
Duchu svatému též, v bytí, moci rovnému.
Trojici přesvaté, jak byla vzdávána
od věků navěky, buď i nyní dána.

Martin Rinckart (1636), *Nun danket alle Gott*
melodie: Johann Crüger (1647)

2 Srdce k srdci, spěšte spolu

Srdce k srdci, spěšte spolu v srdci Páně spočinout;
plamen lásky v blahu, bolu nechte k Pánu vyšlehnout!
Hlava on, my tělo, údy; světlo on, my světla svit;
mistr on, my bratří všudy; vůdce on, my jeho lid.

Dítky Boží, pojd'te spějte obnovit tu smlouvu svou;
Spasiteli přislibujte lásku, věrnost srdečnou.
Když pak vaše milování zeslabil by světa ráz,
proste, lkejte bez přestání, až je Ježíš vzpruží zas.

Každý hled' co Boží sluha tak své bratry milovat,
aby druh pro svého druha hotov byl i život dát.
Pán, on uměl tak k nám lnouti, krev svou prolil tak ten rek;
považte, jak jej to rmoutí, v sváru-li jsme vespolek.

Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725)
Herz und Herz vereint zusammen
melodie: XVII st.

3 Ó ujmi ruku moji

Ó ujmi ruku moji a veď mne sám,
na cestě zde a v boji ať neklesám.
Já nevím sobě rady, ó Pane můj,
ty sám mne proved' všady, vždy při mně stůj.

Na milost tvou se spouští mé srdce již;
 ty rájem veď neb pouští, je spokojíš.
 U noh tvých sedě, Pane, na každý den,
 nechť stane se, co stane, chci věřit jen.

Bychť pak i nezřel rámě, jímž Pán mne ved,
 vím přec, že nenechá mne, že kráčím vpřed.
 Ó veď mne tedy, Pane, ó veď mne sám,
 až tam má noha stane, kde zaplesám.

Julie Hausmann (1862), *So nimm denn meine Hände*
 melodie: Friedrich Silcher (1842)

4 Jezu, rač ty sám

Jezu, rač ty sám cestu razit nám!
 Tam, kde tvoje šlápěj svatá, tam i duše naše chvátá;
 veď nás z ciziny v radost otčiny!

Bude-li nám zle, uč nás vesele
 bez reptání, bez bolesti všechno břímě těžké nésti,
 vždyť tou strastí zde k tobě cesta jde!

Jestli vlastní žal srdce rozbodal,
 jestli cizí bol nás tlačí, potěš ty nás v každém pláči.
 Povznes mysl nám k nebes výšinám!

Jezu, v dobách všech řiď ty sám náš běh!
 Když i cesta drsná bude, ty jen chraň a braň nás všude
 a pak poutníkům otevři svůj dům!

Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725),
Jesu, geh voran auf der Lebensbahn
 melodie: Adam Drese (1698)

5 Hevenu Shalom

Hevenu shalom alechem, hevenu shalom alechem,
 hevenu shalom alechem, hevenu shalom, shalom, shalom
 alechem.

Neseme pokoj a mír všem, neseme pokoj a mír všem,
 neseme pokoj a mír všem, neseme pokoj, pokoj, pokoj
 a mír všem!

Izrael, *Hevenu shalom*
 melodie: Izrael

6 Boží království Haleluja!

Hledejte nejprve Boží království, a jeho spravedlnost a vše ostatní vám bude přidáno. Haleluja, haleluja!

Proste a dáno to jistě bude vám, hledejte a naleznete, tlučte pak a bude otevřeno vám. Haleluja, haleluja!

Ať skrze vás svítí všude Boží zář, ať všichni uvidí cestu, a celý svět k Boží chvále zazpívá: Haleluja, haleluja!

7 Pod tvou ochranu

Pod tvou ochranu náš Otče v nebi,
Tvé děti znovu se ti svěřují;
Ty nám požehnej zde v naší zemi,
a chraň od zlého, když vichry dují.

Ať cesta klidná, ať běsní bouře,
Ty vždy své děti v dobré péči máš.
K Tobě voláme v upřímné touze:
Chválu Ti vzdávat za vše, Otče náš.

autor neznany
melodie: Wilhelm Troschel

8 Pane, dej, ať nás nic už nerozdvojí

Pane, dej, ať nás nic už nerozdvojí.
Nejsme sami sví, ale jenom tvoji.
Přijď a z rukou svých, které dobře chrání,
dávej požehnání pro smutek i smích.

Tvoje bohatství každému se dává,
v lásce štědrý být, v tom je pravá sláva.
Chléb ať lidem všem rádi rozdáváme,
příchozí i známé stejně milujem.

Pokoj daruj nám, který všechno mění.
Země plná je tvého zaslíbení.
Zbavme bědné pout, vedme v beznaději.
Ti, kdo s pláčem sejí, s písni budou žnout.

Dieter Trautwein (1978), *Komm, Herr, segne uns*
melodie: ks. Dieter Trautwein (1978)

9 Mocný Bože

Mocný Bože, při Kristovu, zachovej nás spásy slovu, ať tvé pravdy jasná svíce, zmáhá bludy víc a více.

Kriste, Pane nad vše pány, ukaž že ni pekla brány, slova tvého nepodvrátí, z ruky tvé nás nevychvátí.

Duchu svatý těš nás v mdlobě, vírou spoj nás v lásce k sobě;
když pak běh zde dokonáme,
dej ať věčný život máme.

Martin Luther (1543), *Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort*
melodie: Martin Luther (1543)

10 Slunce pravdy, milosti

Slunce pravdy milosti, ze tmy již nás vyprosti. Budiž světlem církvi své, ať svět pozná jméno tvé. Již smiluj se.

Probud' mrtvé křesťany z ospalého klímání, všude zjevuj slávu svou, ať jdou všichni za tebou. Již smiluj se.

Nejednotu naši znáš, proto nás v ní nenecháš. Hledej všechny zbloudilé jako pastýř ovce své. Již smiluj se.

Otevírej národům brány tam, kde tvůj je dům, světla svého všechnu moc dej jim ve tmě na pomoc. Již smiluj se.

Chválu tobě napořád chceme dnes a vždycky vzdát;
jak jsi jeden ve třech sám, dávej jednotu i nám. Již smiluj se.

Christian David (1741) / Christian G. Barth (1827),
Sonne der Gerechtigkeit
melodie: Česko 1467

11 Alleluja

[Halelu, halelu, halelu, haleluja. Pána chvalte.]
Pána chvalte, haleluja, Pána chvalte, haleluja.
Pána chvalte, haleluja, Pána chvalte!

[Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Gloria Deo.]
Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo, Alleluja,
Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo!

[:Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Doxa Theou.:]
 Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou, Alleluja,
 Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou!

[:Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Preiset den Herrn.:]
 Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn, Alleluja,
 Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn!

[:Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Tumsi funi.:]
 Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi, Alleluja,
 Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi!

12 To je ten den

To je ten den, to je ten den, který Pán nám dal, který Pán nám dal.

Radujme se, veselme se, pějme písně chval, pějme písně chval.

To je ten den, který Pán nám dal, radujme se, pějme písně chval.

To je ten den, to je ten den, který Pán nám dal.

13 Díky

Díky za toto krásné ráno, díky za každý nový den!
 Díky, za to, co už je za mnou jako těžký sen.

Díky za všechny věrné druhy, díky, ó Pane, za tvůj lid.
 Díky, že všechny křivdy, dluhy, mohu odpustit.

Díky, že všem jsi přines spásu, díky, toho se přidržím.
 Díky, že věřím tvému hlasu, že ti patřit smím.

Martin G. Schneider (1961),
Danke für diesen guten Morgen
 melodie: Martin G. Schneider (1961)

14 Od časného rána

Od časného rána až do slunce západu budem velebit jméno
 tvé budem velebit jméno tvé.

Paul E. Ruppel (1938),
Vom Aufgang der Sonne
 melodie: Paul E. Ruppel (1938)

15 Opět ranní záře vstává

Opět ranní záře vstává, země, moře chválu vzdává
zpívá Ti i píseň včelky, pochválen buď, Bože velký!

Ráno oči si protírám, k Tobě obrací se víra,
na nebesa k mému Pánu, prosím o Tvoji ochranu.

Mnozí z noci už nevstali, k věčnosti se odebrali.
My však z lože povstáváme, chválu, čest Pánu vzdáváme.

Franciszek Karpiński (1784)
melodie: Karol Kurpiński (1825)

16 Již dnešní den

Již dnešní den je za námi, noc se blíží zas.
Spasiteli zůstaň s námi, neopouštěj nás.
Nepřítel zlý využívá k dílu temnou noc,
proto ať nás chrání, Kriste, Tvoje Boží moc.

Již pastýři k vodám čistým vedou stáda svá.
Tak Tvým slovem občerství se duše žíznivá.
Na sklonku dne, Kriste milý dobrou noc nám dej,
a nás skrze andělskou stráž ve své péči měj.

Již tu naši milou zemi zahaluje tma.
Starý nepřítel zde šíří opět mnoho zla.
Ty ho, Pane, mocným slovem všude odzbrojuj
a svým dětem daruj radost, také pokoj svůj.

Již je opět plná světél klenba nebeská.
Celý vesmír pevně drží mocná ruka Tvá.
Nedovol by mne trápily i neklidné sny,
vždyť ty dáváš klidné noci i radostné dny.

Již dnešní den je za námi, rychle prchá čas.
Spasiteli zůstaň s námi, neopouštěj nás.
Až půjdeme stínem smrti sviť nám světlo Tvé,
s Tebou chceme bydlet věčně v říši nebeské.

Paweł Sikora (1912)
melodie: Kazimierz Lubomirski (1842)

17 Zas den se sklání

Zas den se sklání k svému konci, temná noc opět přichází.
Dík vzdává tvorstvo Tobě, Otci, že v rukou Tvých se nachází.

K novému jitra zem se točí, tma nám zas spánek umožní,
nám únavou se klíží oči, však nade vším Tvé oko bdí.

Neúnavně tma střídá světlo, trvá tak všude Boží řád,
po zimě přijde vždy zas teplo, za to Ti díky chceme vzdát.

Slunce, když za obzor nám padá, přináší jiným nový den.
Tak všechno řídí Tvoje vláda a velebí Tě naše zem.

Těž vlády národů se mění, jen trůn tvůj stojí stále dál.
Tvá zvěst pronikne do všech zemí a svět ovládne králů Král.

Gerhard Valentin (1964),
Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen
melodie: Clement C. Scholefield (1874)

18 Laudate omnes gentes

[Laudate omnes gentes, laudate Dominum.:]
[Laudate omnes gentes, laudate Dominum.:]

Oslavte Hospodina všichni národové.
Oslavte Hospodina všichni národové.

19 Laudate Dominum

[Laudate Dominum, laudate Dominum omnes gentes. Alleluja.:]

Jacques Berthier
melodie: Taizé

20 Spiritus Jesu

[Spiritus Jesu Christi, Spiritus caritatis, confirmet cor tuum,
confirmet cor tuum.:]

melodie: Taizé

21 Zůstaňte zde

[Zůstaňte zde a bděte se mnou, bděte a modlete se, bděte
a prostě:]

melodia: Taizé

22 Blízko je Pán

[:Blízko je Pán a jeho den. Blízko je Pán, nemějte strach. :]

melodie: Taizé

23 Nebojte se

[:Nebojte se, radujte se, Kristus, slavný vítěz z hrobu vstal. :]

melodie: Taizé

25 Každý den

Každý den Pán mi sílu dává, písni mou je můj Pán,
on se stal mým spasením, když kráčím s ním, nemusím se bát,
když kráčím s ním, nemusím se bát.

melodie: Taizé

26 Gloria

[:Gloria, gloria in excelsis Deo! Gloria, gloria, Alleluja. Alleluja!:]

Luc. 2,14

melodie: Jacques Berthier, Taizé (1981)

27 Kyrie

[:Kyrie, Kyrie eleison. Kyrie, Kyrie eleison!:]

melodie: Jacques Berthier, Taizé (1978)

28 Hrad přepevný

Hrad přepevný je Pán Bůh náš, zbroj výborná i síla;
onť nás chrání když satanáš l své proti nám vysílá.
Ten starý nepřítel l zkazit by nás chtěl l moc a mnohá lest
hrozná zbraň jeho jest, l v světě nemá rovného.

Nástroj lidský jest v tom špatný, snadní jsme my k zmožení.
Však hájí nás rek udatný, jež Bůh nám dal k spasení.
Kdo by ten byl, nevíš? Jest Kristus Ježíš,
Bůh a Pán všeho, a není jiného; pole jistě obdrží.

Byť svět i plný ďáblů byl, chtějících nás zhltni,
však žádný by z nás neubyl, musejí ustoupiti.
Kníže světa toho, ač bouří mnoho, co chce nesprávi,
soud Boží ho dávi, slovíčko jej porazí.

Ďábel, svět musejí jistě ustoupit slovu jeho,
neb s námi jest v každém místě Pán s dary Ducha svého.

Přijde-li na zmatek čest, hrdlo, statek, nechť sobě mají,
nic tím nezískají, nebes nám však nechají.

Martin Luther (1529), *Ein feste Burg ist unser Gott*
melodie: Martin Luther (1529)

29 Z hlubokosti volám k tobě

Z hlubokosti volám k tobě, slyš, Bože, křik smutného;
nakloň uší svých v mé mdlobě k hlasu vzdychání mého.
Budeš-li mítí jen zření na hříchy a provinění,
kdo před tebou ob stojí?

U tebe jest však z milosti všech hříchů odpuštění;
marné jsou naše hodnosti i v nejlepším dychtění.
Žádný nemůž' se chlubití, všichni se musejí báti,
milosti žádajíce.

I já se k Bohu utíkám a ne k svým zasloužením,
srdce mé nehledí nikam než k jeho potěšením,
která v jeho slovu vidím; jimi se těším i řídím
a jich se spustit nechci.

Když nutno dlít i do noci a opět až do rána,
však vždy bude božské moci naděje má oddána.
Tak, duchovní Izraeli, zrozen z Boha, buď vždy vřelý
ve své důvěře v Pána!

Je-li při nás mnoho zlého, u Boha víc milosti;
nemá konce ruka jeho k uzdravení hříšnosti;
on jest pastýř ten výborný, u něhož sluha pokorný
dojde všech vin zproštění.

Martin Luther (1524), *Aus tiefer Not schrei ich zu dir*
melodie: Martin Luther (1524)

30 Chvaliž Hospodina

Chvaliž Hospodina, slávy vždy Krále mocného,
ó duše má, nebo tužba to srdce je mého.
Shromažďte se, harfy ať tón ozve se,
zpívejte chvalo zpěv jeho!

Chvaliž Hospodina, jenž všechno slavně spravuje,
na perutích orličích tebe mocně zdržuje
a vede tě dle srdce svého v světě,
tvá duše to pociťuje.

Chvaliž Hospodina, jenž tě tak skvěle spořádal,
život dal v lásce sprovázival, víc nežlis žádal.
Kolikrát již, bídy když tížil tě kříž,
nad tebou křídla rozkládal!

Chvaliž Hospodina, jenž tobě věrně žehnává,
jenž z nebe svého hojné rosy lásky ti prává;
pamatuj jen, jak vpravdě mocný je ten,
u něhož láska je pravá.

Chvaliž Hospodina! Vše vyznej, že on je Pánem!
Co živo, chval Boha! Ezer mu postavte kámen!
On Otec tvůj, ó duše má, pamatuj!
Chválic ho, vděčně rci: Amen.

Joachim Neander (1680), *Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren*
melodie: XVII tol

31 Hled', to je nová cesta

Hled', to je nová cesta, co ukazuje Pán.
Kdo po ní jde, nereptá a nikdy není sám.
Od dob, co záře na nebi se ukázala nám,
do zaslíbené země jdou lidé ze všech světa stran.

Pohlédni na tu cestu, do časů příštích jde.
Být požehnáním světu, tak to Bůh od nás chce.
Ten, jenž od naší mladosti nám svůj dech daruje,
žádá, abychom stáli tam, kde on nás potřebuje.

Důvěřuj proto cestě, po níž tě poslal Pán.
Budoucnost patří jistě jemu, jenž vstříc jde nám.
Kdo se v žalu i radosti o Boha opírá,
tomu se na věčnosti nebeská brána otvírá.

Klaus P. Hertzach (1989), *Vertraut den neuen Wegen*
melodie: XVI tol

32 Pán Bůh je přítomen

Pán Bůh je přítomen, klanějme se jemu,
přistupujme s bázní k němu!
Bůh je mezi námi!
Ztiš se s uctivostí, srdce, s čistou upřímností!
On buď jen veleben,
v Bohu život máme, jemu čest vzdáváme.

Pán Bůh je přítomen! Před ním bez přestání
 nebeské se sbory klaní.
 Svatý, svatý, svatý,
 andělé mu pějí,
 slávu jeho vyprávějí.
 Též i k nám rač se sám,
 Pane nakloniti, když tě chceme ctíti.

Velebný a svatý Bože slavit tebe
 toužíme, jak ctí tě nebe.
 Před tvým obličejem chceme vždycky chodit,
 rač nás v Duchu, v pravdě vodit,
 ať se jen den jak den
 v tobě těšit smíme a tě velebíme.

Sprostné si nás učíš, pokorné a vroucí,
 ať tvé lásky slunce skvoucí
 hřeje nás, nám svítí, ať jen tobě, Pane,
 radostně se odevzdáme.
 Skloň se k nám již ty sám,
 přijmi děkování za své slitování.

Gerhard Tersteegen (1729), *Gott ist gegenwärtig*
 melodie: Joachim Neander (1679)

33 Tebe Bože chválíme

Tebe, Bože, chválíme, Pane tvoji ctíme sílu.
 Před tebou se skláníme, tvému divíce se dílu.
 Tys od věků na věky, Bože mocný veliký.

Andělů tě chválí sbor, serafů a cherubínů,
 každý v světě vzdává tvor slávu tobě, Hospodinu;
 ze všech světa zní to stran: Svatý, svatý, svatý Pán.

Ctí tě, Otče, na zemi všichni velicí i malí,
 sbor tvůj s lidmi se všemi uctívá tě, vroucně chválí;
 čest a chválu přináší tvému Synu Ježíši.

Pane mocný, Bože náš, ve svém skloň se slitování!
 Dle svých slibů, víme, dáš svoje nám všem požehnání.
 K tobě duše vzhlízejí, ty jsi naší nadějí.

Ignaz Franz (1768), *Grosser Gott, wir loben dich*
 melodie: Lünenburg (1668)

35 Ať nás láska

Ať nás láska Krista Pána spolu spojuje,
její plamen naše srdce ať obdaruje.
Láska ta nám sílu dává, vede k vítězství,
kříž života nést pomáhá i ten nejtěžší.

Láska jeho nás vybízí všechněm ruku dát,
naše srdce pak rozkveté jako jarní sad.
Učme se u Pána svého snášet tíhu dní,
jeho lid pak nový život všude ozdobí.

Uč nás, Pane, lásce k lidem, srdce umění,
ať svět plný ran, bolestí lásku ocení.
K lásce zdroji přiváděj nás, Pane, v každý čas,
k službě všechněm připravuj si lid svůj zas a zas.

Rozšiř, Pane, naše srdce, cestou nás též chraň,
provázej nás svou moudrostí, v nebezpečí braň.
Odpouštěj nám naše viny, při nás věrně stůj,
z ciziny a mnoha strastí přiveď v domov svůj.

Paweł Sikora (1922)

melodie: Philips P. Bliss (1870) Hold the Fort

36 Svým srdcem vzdávám dík

Svým srdcem vzdávám dík a chválu, Pane.
Vyprávět chci dnes o tvých velkých dívech a zpívat tvému jménu!
Svým srdcem vzdávám dík a chválu, Pane,
ať všude zaznívá píseň jásavá; Haleluja!

Svým srdcem zpívám dík a chválu, Pane.
Vyprávět chci dnes o tvé velké lásce a zpívat tvému jménu.
Svým srdcem vzdávám dík a chválu,
Pane, ať všude zaznívá píseň jásavá; Haleluja!

Svým srdcem zpívám dík a chválu, Pane.
Vyprávět chci dnes o tvé dobré péči a zpívat tvému jménu.
Svým srdcem vzdávám dík a chválu,
Pane, ať všude zaznívá píseň jásavá; Haleluja!

Claude Fraysse (1976), *Je louerai l'Eternel*

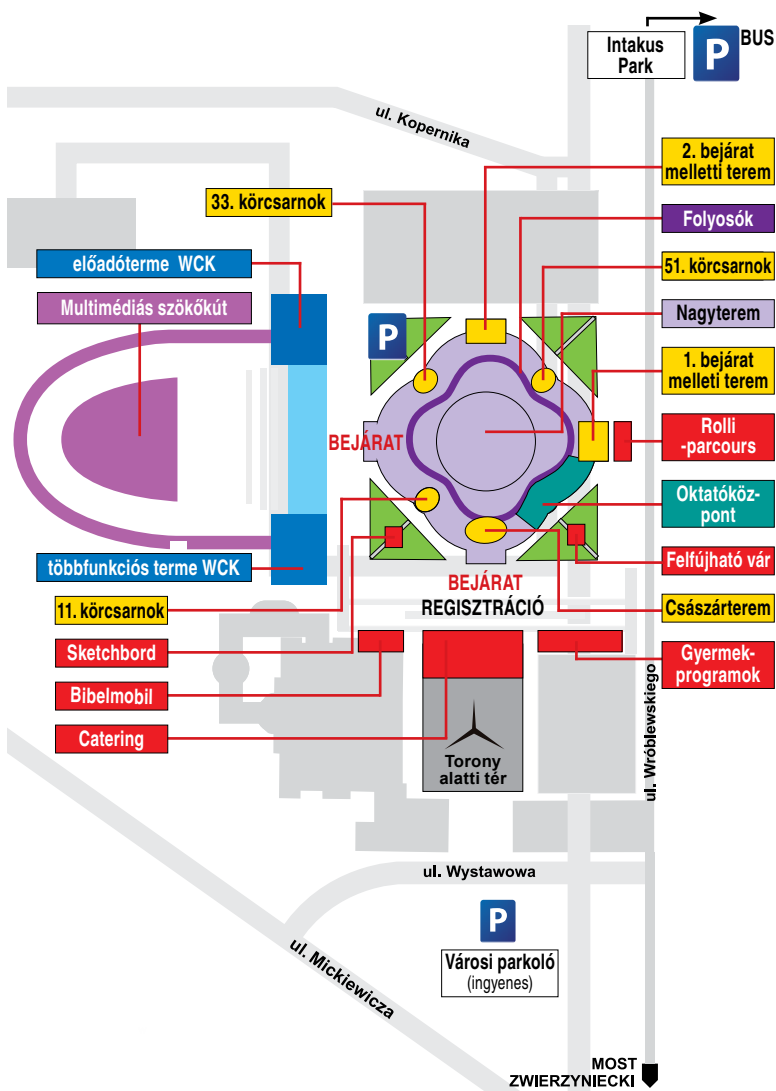
melodie: Claude Fraysse (1976)

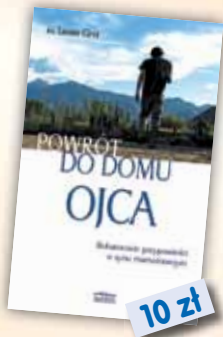
MAGYARUL

KERETPROGRAM

	PÉNTEK 2014.07.04.	SZOMBAT 2014.07.05.	VASÁRNAP 2014.07.06.	
7.30				
8.00	A Lehetőségek Vására standjainak előkészítése	reggeli	reggeli	
8.30				
9.00				bibliacsoportok
9.30				
10.00	vita- panelek	Lehetőségek Vására	Isten tiszteltet Wrocław- ban	
10.30				
11.00				előadások szemi- náriumok
11.30				
12.00	ebéd 15.00 óráig	Lehetőségek Vására	ifjúsági koncertek	
12.30				futballbajnokság
13.00	Wrocławai városnézés	Lehetőségek Vására	Wrocławai városnézés	
13.30				fórumok műhelyek
14.00				
14.30	regisztráció	Lehetőségek Vására	fő istentisztelet	
15.00				
15.30				
16.00				
16.30	Lehetőségek Vására	vacsora	vacsora	
17.00				
17.30				
18.00	A Keresztyén Találkozó megnyitása	nyílt templomok	koncert Wrocławban	
18.30				
19.00	koncertek	nyílt templomok	koncert	
19.30				
20.00	szökőkút- bemutató	nyílt templomok	koncert	
20.30				
21.00	szökőkút- bemutató	nyílt templomok	koncert	
21.30				
22.00	szökőkút- bemutató	nyílt templomok	koncert	

CENTENÁRIUMI CSARNOK





10 zł

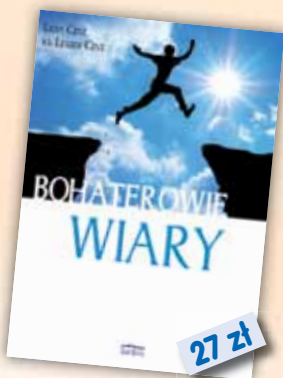
Historia o synu marnotrawnym ma kilku bohaterów. Zadajmy sobie pytanie: do którego z nich jestem podobny?

Także jako e-booki w formacie mobi i epub



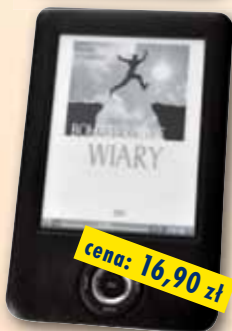
15 zł

Warto na nowo odkryć, czego chciał nas nauczyć Jezus, pozostawiając nam modlitwę *Ojcze nasz*.



27 zł

Poplątane losy, osobliwe przypadki, ale też bezgraniczne zaufanie do Boga. Starotestamentowi bohaterowie byli podobni do nas w słabościach. Zostali jednak wybrani. Spróbujmy naśladować ich wiarę.



 4 i 5.07.2014 zapraszamy do naszego stoiska – Hala Stulecia

Zapraszamy do księgarni:

43-300 Bielsko-Biała, pl. ks. M. Lutra 3

tel. 33 815 04 31

e-mail: ksiegarnia@augustana.pl

www.ksiegarnia.augustana.pl

Zapraszamy:

www.woblink.com

kategoria: RELIGIA

Patrz też str. 8, 62, 120

Drága Testvéreim

Krisztusban,

a IX. Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozó Részvevői!

Ha egy eseményt már kilencedszer rendeznek meg, akkor már beszélhetünk egyfajta hagyományról, amely együtt jár bizonyos cselekvések és bevált sémák folytatóságával és állandóságával. Tudatában vagyok azonban annak, hogy a Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozók esetében nem annyira a forma a lényeges, hanem az emberek találkozása maga.

Érzésem szerint a Keresztyén Találkozó fő célja a beszélgetés. A beszélgetés, amely a kommunikáció alapja. A beszélgetés, amely lehetővé teszi egymás megismerését. Mindannyian tudatában vagyunk annak, hogy az európai népek története tele van konfliktusokkal és egymásnak okozott sérelmekkel, és ezért tele vagyunk előítélettel egymás iránt. Az államhatárok sokszor változtak. Ezt a várost, amelyben jelenleg tartózkodunk, nem mindig hívták Wrocławnak és nem mindig tartozott Lengyelországhoz. Európa ily gazdag története feszültségeket is okozhat. Nyugtalanul érzékeljük, hogy miután hosszú éveken át látszólag már új korszak köszöntött be a nemzetek közötti kapcsolatokban, újjáéledtek a régi démonok.

Hogy miért említem ezt, e nem mindennapi esemény alkalmából? Azért, mert most ünnepeljük a 25. évfordulóját azoknak a változásoknak, amelyek megadták az önrendelkezés szabadságát az itt képviselt nemzetek többségének. Mi itt Lengyelországban hosszú évekig harcoltunk ezekért a változásokért, de e küzdelem utolsó szakasza a tárgyalóasztal mellett zajlott, ahol beszélgettünk. Ez a kerekasztal nyitotta meg, és mutatott utat a változások kivívásához más országokban is.

A beszélgetés az alapja ennek a Találkozásnak. Mi keresztyének nemcsak egymással, hanem a Mindenhatóval is beszélgetünk. Az imádságból naponta új erőt merítünk, ugyanakkor egyesít is bennünket a Megváltó körül. Ez az a rendkívüli mozzanat, amely lehetővé teszi, hogy noha eltérő nyelveken beszélünk, eltérő hagyományaink, eltérő történelmünk van, mégis egyek vagyunk, mert ugyanazé az Úr vagyunk.

Minden résztvevőnek kellemes találkozásokat, elmélyült, őszinte és lelkesítő beszélgetéseket, valamint megható lelki élményeket kívánok a kelet-közép-európai testvérek közösségében.

Jerzy Samiec

püspök, Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház

Tisztelt Hölgyeim és Uraim, a IX. Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozó Részvevői és Szervezői!

Wrocław már több mint tíz évszázada magasztos szerepet játszik az európai kulturális örökség gyarapításában. Gazdag történelmi hagyománnyal rendelkező város ez, ahol egymásba fonódik az európai Kelet és Nyugat. Ezért különös örömmel fogadtam a hírt, hogy a IX. Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozót Wrocław-ban rendezik.

Ezt az összejevetelt azoknak az eseményeknek a nagyszerű előzményének tekintem, amelyek 2016-ban várnak ránk, amikor Wrocław Európa kulturális fővárosa lesz. Hatalmas megtiszteltetés számunkra, de ugyanakkor nagy felelősség is, hogy a spanyolországi San Sebastiánnal együtt elnyertük ezt a címet. Miközben megosztjuk Európával a magunk büszke történetét, fel akarjuk mutatni Wrocław sok évszázados kulturális és vallási örökségét is, fel akarjuk hívni a figyelmet városunk többkultúrájú és többfelekezetű múltjára, a folyamatos párbeszéd, az eltérő eszmék és nézetek iránti türelem és tisztelet szükségességére.

A lengyelországi és a többi kelet-közép-európai országban lezajlott rendszerváltozási folyamat kezdetének 25. évfordulóján sorra kerülő Keresztyén Találkozó remekül beleillik a Wrocław által szőtt narratívába.

Meggyőződésem, hogy ez a júliusi összejevetel öregbíteni fogja Wrocław, a „találkozások városa” hírnevét, ahol államfők és modern világ szellemi vezetői mellett elsősorban az egyszerű emberek találkoznak, akik ismerkedni kívánnak más vallásokkal, szeretnének véleményt cserélni a művészetről és tanulmányozni akarják a történelmet.

Hiszem, hogy a Keresztyén Találkozó páratlan fórumot kínál párbeszédre, s ennek során ütköznek majd a vélemények, összetalálkoznak az ötletek és – amúgy melleleg – új barátságok szövődnek.

Örömömré szolgál, hogy házigazdaként köszönhetem Önöket Wrocławban. Minden részvevőnek kivételes és felejthetetlen élményeket kívánok városunkban.

Rafał Dutkiewicz
Wrocław főpolgármestere

Kedves Testvérek!

Sok szeretettel köszöntöm a Közép-Európai Keresztény Találkozó minden résztvevőjét.

Örömmel érkezünk több százan Magyarországról Wroclawba, hogy együtt adjunk hálát a történelem Urának az immár negyedévszázada visszakapott szabadság ajándékáért. A „két jó barát”, lengyelek, magyarok, részben közös történelmünk során sokat küzdöttünk külön-külön és olykor egymást is támogatva az áhított szabadságért.

Most, hogy szabadságban élhetünk, fontos, hogy Isten színe előtt közösen gondoljuk végig, hogyan élhetünk, hogyan éljünk Krisztus tanítványaiként felelősen a szabadság adományával. Pál apostol figyelmeztetése ma is aktuális: „Minden szabad nekem, de nem minden használ” (1 Kor 6,12).

Közösen megtapasztalhattuk az elmúlt években a visszakapott szabadság kísértéseit is. A szabadság lehet önző, öncélú és közösségromboló is, ha csak annyit látunk, hogy mindentől és mindenkitől szabadok vagyunk. Fontos azt is felismernünk, hogy a Krisztusban kapott szabadság mire szabadít fel: a másik ember elfogadására, befogadására, szeretetére és szolgálatára. Reméljük, hogy ebben a közös küldetésünkben kapunk megerősítést a wrocławai találkozón is.

Külön öröm és megtiszteltetés, hogy a következő Közép-Európai Keresztény Találkozó házigazda egyházának vezetőjeként más most sok szeretettel meghívhatom a Testvéreket a magyar fővárosba, Budapestre, ahol, ha Isten is úgy akarja, 2016. június 24-26-án újra találkozhatunk, és tovább építhetjük a közösséget Krisztussal és egymással.

Közös Urunk szabadítson fel minket egymást gazdagító találkozásokra!

Áldáskívánással:

Gáncs Péter

A Magyarországi Evangélikus Egyház elnök püspöke

Péntek, 2014. július 4.

8.00–17.00 **A Lehetőségek Vására standjainak előkészítése**
a Centenárium Csarnok [Hala Stulecia] folyosói

12.00–23.00 **A Keresztyén Találkozó 2014 résztvevőinek regisztrációja**
a Centenárium Csarnok [Hala Stulecia] főbejárata

14.00–16.00 **Wrocław megtekintése idegvezetővel**
A protestáns Wrocław (EN) (D) (PL)

– történelem és jelen, valamint a Négy Felekezet lakónegyed.

Angol, német és lengyel nyelvű idegvezetés.

Találkozás az idegvezetővel a Mária Magdolna-templom melletti szökőkútnál (Szewska és Wit Stwosz utca sarok)

17.00–22.00 **Lehetőségek Vására a Centenárium Csarnokban**
A Lehetőségek Vására a német Kirchentagról ismert bemutatkozási forma az egyházak és szervezeti egységeik számára.
a Centenárium Csarnok [Hala Stulecia] folyosói

18.00 **Vacsora**
Catering sátor a Centenárium Csarnok [Hala Stulecia] mellett

19.00 **A Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozó 2014 megnyitó ünnepe**

A találkozó hivatalos megnyitó ünnepségét többek között a „Śląsk” [‘Szilézia’] Ének- és Táncegyüttes, az oroszországi Renaissance együttes, a Wrocław Orvostudományi Egyetem kórusa színesíti. Multimédiás összeállítások mutatják be az egyes társszervező országokban működő egyházakat. Az est egészét a wrocławai multimédiás szökőkút zárja.

Centenárium Csarnok [Hala Stulecia], nagyterem

21.00 **A „Śląsk” [‘Szilézia’] Ének- és Táncegyüttes koncertje**

Az együttes „Solus Christus” című műsorát mutatja be, amelyet a Reformáció Évtizede jelenleg folyó rendezvénysorozatára készített. Különleges válogatás ez a lengyel és egyetememes evangélikus énekekből a reformáció 2017-ben esedékes 500. évfordulójára. Többek között Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, François-Joseph Gossec, César Franc, valamint az együttes alapítójának, Stanisław Hadynának a műveit hallhatjuk. A „Solus Christus” című műsor premierje 2012. május 25-én volt a wrocławai Mária Magdolna-

templomban a IV. Protestáns Kulturális Fesztivál keretében.

Az együttest Jean Claude Hauptmann vezeti.

Centenárium Csarnok [Hala Stulecia], nagyterem

21.00–22.00 **Mate.O koncert**

Mate.O [Mateusz Otremba] zeneszerző, szövegíró, énekes, fotoművész. 1997-ben debütált zenés színpadon. Mate.O zenéje nem sorolható egy zenei stílusba. Szerzői dalok ezek, amelyekben szóhoz jutnak a folk, a rhythm&blues, a rock, a jazz elemei. Nem hétköznapi dallamú és szövegű dalai sok hallgatóra és hű rajongóra tettek szert.

*a Wrocław Kongresszusi Központ előadóterme
[Sala wielofunkcyjna WCK]*

21.00–22.00 **Játéksáv** (PL) (EN)

Van pár ismerősöd és néhány szabad perced? Gyere a játéksávba és játssz egy Abalone-t, Catan telepeseit, Ticket to Ride-ot, Apples to Apples-t, Vagyáz(z)6!-ot vagy egy Bohnanzát. Tucatnyi társas-, kártya-, logikai és gazdasági játék áll rendelkezésre.

a Centenárium Csarnok [Hala Stulecia] folyosói

21.00–22.00 **I Am second – film** (PL) (EN)

Körülötted minden arra buzdít, hogy te legyél az első, a legjobb, az egyetlen. Biztosan elgondolkozol azon, hogy mi jelent másodiknak lenni. A „Második vagyok” olyan projekt, amely azt akarja megmutatni az embereknek, hogy máshogy is lehet élni. Olyan emberek, mint Te vagy én. Hasonló problémákkal, nekiveselkedésekkel és kudarcokkal. Mindannyian arról mesélnek, hogy másképpen látják a világot, miután másodikak lettek, vagyis hagyták, hogy Isten legyen az első. Nézd meg a filmet, hallgasd meg az érdekes történeteket, meríts ihletet belőle! Forrás: <https://www.facebook.com/iamsecondpl>

*Centenárium Csarnok 51. körcsarnok
[Hala Stulecia, rotunda 51]*

22.00 **Multimédiás bemutató**

A Centenárium Csarnok melletti multimédiás szökőkút Lengyelország legnagyobb szökőkútja és a Európában is a legnagyobbak közé tartozik. A szökőkút körülbelül egy hektárnyi területet foglal el. Medencéjében 300 különféle vízszepet helyeztek el (gejzírek, habzó, dinamikus, ködösítő, pontszerű, pálma formájú szelepek), amelyek 40 méter magasra tudják fecskendezni a vizet, valamint elhelyeztek 3 tűzfúvó berendezést is. A medence alján 800 fényforrás van. Mindezek a zenei ritmusra komponált multimédiás bemutatók kellékei. A bemutatók kiegészítő eszközei a projektorok és a színes lézerefények. Forrás: Wikipedia.org

*a Centenárium Csarnok [Hala Stulecia] melletti
szökőkúton*

Szombat, 2014. július 5.

7.30–9.00

Reggeli

Catering sátor a Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] mellett

Bibliacsoporthok

9.00-10.00

Dr Adrian Korczago lelkész (PL)

Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház,

Zene: az ustrońi egyházközség kórusa
a Wrocław Kongresszusi Központ előadóterme

9.00-10.00

Jochen Bohl püspök (CZ)

Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház,
Németország

Zene: Ifjusági kórus Martin Baldenius kántor
vezetésével, Weisswasser, Németország
Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia], nagyterem

9.00-10.00

Marcin Piętak lelkész (CZ)

Sziléziai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház,
Csehország

Zene: Echo Zlín kórus Ladislav Moravetz
vezetésével

Centenáriumi Csarnok, 33. körelőadó [Hala
Stulecia, rotunda 33]

9.00-10.00

Katarína Hudáková lelkész (SK)

Szlovákiai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház

Zene: a középpalójtai (Stredné Plachtince)
gyülekezet Sion kórusa mgr Jaroslava Ďuriša
vezetésével

Centenáriumi Csarnok, 2. bejárat [Hala Stulecia
Wejście nr 2]

9.00-10.00

Dr. Fabiny Tamás püspök (HU)

Magyarországi Evangélikus Egyház

Zene: a kaposvári gyülekezet kórusa Pongráczné
Győri Boglárka vezetésével

Centenáriumi Csarnok, 1. bejárat [Hala Stulecia,
wejście nr 1]

9.00-10.00

Maryna Los (UA)

Ukrainai Német Evangélikus-Lutheránus Egyház

Zene: Te Deum kórus (Harkiv, Ukrajna)
Centenáriumi Csarnok 11. körelőadó
 [Hala Stulecia, rotunda 11]

9.00-10.00 **Barbara Heyse-Schaefer lelkész, igazgató** (D)

Osztrák Evangélikus Nőszolgálat
 Zene: Collegium cantorum Lobaviense Christian
 Kühne zeneigazgató vezetésével
Centenáriumi Csarnok 51. körelőadó
 [Hala Stulecia, rotunda 51]

10.00-17.00 **Lehetőségek Vására**
a Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] folyosói

Gyermekprogram

A rendező nem biztosít gyermekfelügyeletet.

10.00-13.00; **Mobil Iskola**
15.00-17.00

Mi a Mobil Iskola?

Nem más, mint egy zöld láda, amely néhány mozdulattal egy 12 négyzetméteres táblává alakítható, amely szórakoztat és megtapasztaltatja a sokak számára túl elvont „játszva tanulás” fogalmát. 1996-ban jött létre, amikor egy bizonyos belga férfi a sokadik mosógép vagy mixer helyett kitalálta a Mobil Iskolát. Ma már öt kontinens 38 országában jelen van, Lengyelországban is működik (Bytomban). Van elképzelésed róla? Találkozásra hívunk vele.

<http://www.mobileschool.org/nl/products>

Vezeti: **UNO Utcapedagógus Csoport** (Missziós és Evangelizációs Központ)
Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] előtti terület

10.30; 11.30; **Sketchbord**
12.30; 15.30;
16.30

Tábla, festék, ecset és papír a sketchbordos alapfelszerelése. Szokatlan módszere ez a bibliai indíttatású vizuális történelemábrázolásnak.

Vezeti: **Ulrich Hofius**
Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] előtti terület

10.00; 11.00; **Bohócszámok**
12.00; 15.00;
16.00

A színes jelmezbe öltözött és sminkelt bohócok a gyermekek minden korosztályát, sőt a felnőtteket is szórakoztatják és megnevettetik.

A mulatságos jelenetekbe beleszövük az alapvető keresztyén tartalmakat is. Kiegészítésképpen: kendős animációs játékok és felfújható vár.

Előadja: **Bohóc Művészcsoport** (Missziós és Evangelizációs Központ)

Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] előtti terület

10.00-17.00 **Bibelmobil**

Mi a Bibelmobil? Kívülről Bibelmobil egy emeletes Neoplan-Skyliner autóbusz. Ha közelebről szemügyre vesszük, észrevesszük benne a bibliakiállítást, az osztálytermet, a könyvesboltot, az információs központot, az oktatóközpontot, a találkozóhelyet, a számítógéptermet, a lexikonokat és sok más dolgot. Ez a közép-németországi evangélikus egyház mozgó ismeretterjesztő központja.

Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] előtti terület

10.00-17.00 **Rolli-Parcours**

Mozgáskorlátozottak között élünk és sokszor nem is vagyunk tisztában azzal, hogy sorsuk milyen nehézségek és akadályok elé állítja őket. A Rolli-Parcours az a hely, ahol az egészségesek is megnézhetik és megtapasztalhatják, hogy például milyen nehéz rokkantkocsival közlekedni. <http://behindertendienst-sachsen.de>

Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] előtti terület

10.00-17.00 **Képzőművészeti sarok**

Készítsetek valamit és vigyétek haza Wrocławból! Merítsetek ihletet a wrocławai gótikus templomok festett üvegablakaiból és próbáljatok létrehozni egy gótikus ablakrozzettát! A képzőművészeti műhely kis művészeknek való, de azok is részt vehetnek a munkában, akik technikailag nem olyan ügyesek.

Moderátor: **Eva Benešová**

Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] előtti terület

Ífjúsági koncertek a Wrocław Kongresszusi Központ előadóterme

10.00-10.45 **PaperClip**, Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház

11.00-11.45 **Völgýessy Szomor Fanni**, Magyarországi Evangélikus Egyház

12.00-12.45 **Abakuk**, Cseh Testvérek Evangélikus Egyháza

13.00-13.45 **Karolina Ciešlar**, Lengyelországi Evangélikus Egyház

14.00-14.45 **Zrcadlo**, Cseh Testvérek Evangélikus Egyháza

15.00-15.45 **Teológus Hallgatók Együttese**, Magyarországi Evangélikus Egyház,

16.00-16.45 **Hope!**, Szászországi Evangélikus Lutheránus Egyház.

Vitapanelek

10.15-11.30 **A Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozók történetének bemutatása** (PL) (D)

Vendég: Ellen Ueberschär, a Német Evangélikus Egyházi Gyűlés főtitkára

Moderátor: **Jerzy Below lelkész**, az Augustana Kiadó igazgatója

Zene: A cottbusi Ökumenikus Oratóriumkórus Peter Wingrich vezetésével

a Wrocław Kongresszusi Központ előadóterme

10.15-11.30 **Exuláns – A Cseh Testvérek migrációja**

(CZ) (PL)

A Cseh Testvérek Közösségének kivándorlása a fehérhegyi csata után; a Cseh Testvérek és a Morva testvérek megtelepedése Alsó-Sziléziában

Vendég: prof. dr. habil. Joanna Szczepankiewicz-Battek

Moderátor: **Tomasz Stodola** és **Roman Lipiński lelkész**, Csehországi Exuláns Egyesület és Lengyelországi Református Egyház

Zene: Zelóvi énekegyüttes

Centenáriumi Csarnok 11. körelőadó [Hala Stulecia, rotunda 11]

10.15-11.30 **Etika az üzleti életben** (PL) (D)

A vállalkozás keresztyén kultúrája. Bibliái inspirációk a kelet-közép-európai országok gazdasági tevékenységében

Vendég: Reiner Rinne lelkész – Bad Eilsen-i szuperintendens, Initiative Egyesület. –

Németország; Edgar Barcikowski – az Evangélikus Vállalkozók Egyesületének elnöke; Grzegorz Dzik – az IMPEL igazgatója, Wrocław; Jaroslav Mervart – Szlovákiai Evangélikus Egyház

Moderátor: **Cezary Królewicz lelkész**, Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház

Zene: A kézsmárki (Szlovákia) egyházközség Romana Porubän vezetésével

Centenáriumi Csarnok, 2. bejárat [Hala Stulecia wejście nr 2]

10.15-11.30 Reformáció és szabadság (D) (HU) (CZ)

A panelvitában megpróbálunk választ adni arra a kérdésre, hogy mi a jelentősége a reformációnak a különböző országok evangélikus egyházaiban tömörülő keresztyének számára és hogyan kívánjuk megünnepelni a reformáció 500. évfordulóját. A reformáció egyúttal fontos európai jelentőségű és hatású esemény is. A panel utazásra hív „a Könyv nyomában” és rövid filmrészleteket is bemutat Luther Márton életéből.

Vendégek: Dr. Fabiny Tamás püspök, Magyarországi Evangélikus Egyház; KR Gerhard Frey-Reininghaus, a Cseh Testvérek Evangélikus Egyháza; OLKR Dr. Peter Meis, Szászországi Evangélikus Egyház; Jan Ciešlar püspök, Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház

Moderátor: Dr. Tarr Cselovszky Klára, Budapest, Magyarország; OKR Friedemann Oehme, Drezda, Németország

Zene: a székesfehérvári (Magyarország) gyülekezet kórusa Csekéné Bányai Erzsébet vezetésével

Centenárium Csarnok 33. körelőadó [Hala Stulecia, rotunda 33]

10.15-11.30 A zsinati folyamat – Az európai ökumenikus találkozók 25 éve (D) (CZ) (PL)

A zsinati folyamat mely témái – az igazságosság, a béke és a természetvédelem – fontosak számunkra, hogyan merülnek fel ezek a tanulmányok során, a gyülekezetekben, az egyházakban? Az első európai ökumenikus találkozó 25. évfordulója alkalmából négy fiatal lengyel, cseh és német teológus beszélget az egyházak mai kihívásairól országaikban és Európában.

Moderátorok: Annemarie Mueller és Elisabeth Naendorf, Ökumenikus Információs Központ, Drezda, Németország

Zene: Kirchengemeinde Dresden-Blasewitz Kantorei + Jugendchor der Versöhnungskirche Margret Leidenberger kántor vezetésével

Centenárium Csarnok, 1. bejárat [Hala Stulecia wejście nr 1]

10.15-11.30 A Reformáció asszonyai (PL) (D)

A reformáció korában Közép-Európában élt asszonyok bemutatása életrajzuk válogatott részletei alapján a mával összevetve. A reformá-

ció időszerűsége a XXI. század második évtizedében.

Vendégek: Ausztria, Lengyelország, Magyarország és Szlovákia evangélikus egyházainak női képviselői.

Vezetik: **dr. Kirsten Beuth** (Bécsi Evangélikus Akadémia) és **dr. Małgorzata Grzywacz** (a Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház Zsinatának Nőbizottsága)

Zene: Te Deum kórus (Ukrajna)

Centenáriumi Csarnok 51. körelőadó [Hala Stulecia, rotunda 51]

10.15-11.30 **A munkavállalási szabadság Európában – ennek következményei mint diakóniai feladat?**

(PL) (D) (SK) (HU)

A panel leírása: 2013 januárjától kezdve Európában szabad a munka-vállalás. Európa területén minden európai ember munkát vállalhat saját országa munkajogi feltételei szerint, de olyan munkát is vállalhat, amely más ország kollektív munkaügyi megállapodásainak hatálya alá esik. Ezt úgy tervezték és úgy is gyakorolják sikeresen, hogy esély teremtsék a munkafeltételek és a jólét kiegyenlítésére Európán belül. Ugyanakkor társadalmi feszültségekhez is vezet ez a munkaerővándorlás. lengyelországban például a gyermekek 20 % úgynevezett „euroárva”. Németországban sok család kelet-európai gondozókra van utalva, akik gyakran méltatlan körülmények között végzik teljes embert kívánó munkájukat. A fórum választ keres arra a kérdésre, hogy milyen a helyzet ma és milyen politikai lépéseket kell megtenni annak érdekében, hogy a gazdasági migrációval érintett családok helyzete javuljon.

Vendégek: Miloslav Betak mérnök, a Cseh testvérek Evangélikus Egyház diakóniájának elnökhelyettese, Csehország; Buda Annamária, a Magyarországi Evangélikus Egyház diakóniai osztályvezetője; Anna Darzyńska, A „FairCare” projekt koordinátora, Lengyel Diakónia; Johannes Flothow, nemzetközi diakóniai referens a Württembergi Evangélikus Egyház Diakóniai Szolgálatánál, Németország; Vera Gast-Kellert, a nőszolgálati munkaközösség elnöke, Gustav Adolf Intézet, Németország; Pereg Eszter, a Magyarországi Evangélikus Egyház győri Szeretetházának vezetője; Christian Schöpfung, OKR, Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház diakóniai szolgálata, Németország; Pavlo Shvarts lelkész, püspökhelyettes, Ukrajnai Német

Evangélikus-Lutheránus Egyház

Moderátorok: Wanda Falk, a Lengyel Diakónia főigazgatója; Klaus-Dieter Kottnik lelkész, a Német Evangélikus Egyház Diakóniai Szolgálatának egykori elnöke, a lengyel Diakónia tanácsadója
 Zene: Zgierzi gyülekezeti kórus
Centenáriumi, Csarnok Császártér [Hala Stulecia, Sala Cesarska]

10.15-11.30 Jó reggelt, Wrocław! (PL) (EN) (CZ) (D)

Ifjúsági napkezdet. Program: közös éneklés, színi jelenetek, beszélgetések...

Zene: Adonai együttes (Český Těšín)
Centenáriumi Csarnok, Nagyterem [Hala Stulecia, płyta glówna]

11.00-15.00 Nemzetközi futballbajnokság

Az európai evangélikus egyházak válogatottjainak közdelme, versen-gés, küzdelem, fair play és közös szórakozás!

Witelon utcai pálya

Előadás / Szeminárium

12.00-13.00 Az egyházak szerepe a kelet-közép-európai államok integrációs folyamatában (PL) (D) (CZ) (HU) (RU) (EN)

Előadó: prof. Jerzy Buzek

Zene: a gubeni kolostortemplom kórusa
 Hansjürgen Vorrath vezetésével, Németország /
 Ustroni gyülekezeti kórus, Lengyelország
a Wrocław Kongresszusi Központ előadóterme

12.00-13.00 Szeminárium I (PL)

Előadók: Sławomir Sikora lelkész, Izabela Sikora diakonissza

„... mint önmagadat”. Keresztyén szeretet kontra önimádat.

Centenáriumi Csarnok 11. körelőadó [Hala Stulecia, rotunda 11]

12.00-13.00 Szeminárium II (PL)

Előadó: Marcin Konieczny lelkész

Minden szabad nekem (1Kor 6:12)

Centenáriumi Csarnok 33. körelőadó [Hala Stulecia, rotunda 33]

- 12.00-13.00** **Seminarium III** (PL)
Előadó: Marcin Podzorski
 „Amit szabad Jupiternek...” – amikor az egyenlő egyenlőbb akar lenni.
Centenáriumi Csarnok 51. körelőadó [Hala Stulecia, rotunda 51]
- 13.00-15.00** **Ebédészünet**
Catering sátor a Centenáriumi Csarnok [Hala Stulecia] mellett

Fórum / Műhelyek

- 14.00-15.30** **Püspökök fóruma** (PL) (D) (CZ) (HU) (RU) (EN)
 A fórum résztvevőinek kérdéseket tesznek fel arra vonatkozóan, hogy országukban 25 évvel az 1989. évi rendszerváltozás után milyen az evangélikus egyházak helyzete s e változások mennyire mély hatást gyakoroltak a kelet-közép-európai egyházak fejlődésére.
- Vendégek:** Jochen Bohl püspök - Szászországi Evangélikus Egyház; Markus Dröge püspök - Berlin-Brandenburgi és Sziléziai-Felső-Lausitzi Evangélikus Egyház; Alfred Eichholz püspök - Kirgizisztáni Evangélikus-Lutheránus Egyház; Gáncs Péter püspök - Magyarországi Evangélikus Egyház; Marcin Hintz püspök - Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház; Marek Izdebski püspök- Lengyelországi Református Egyház; Milos Klatik püspök - Szlovákiai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház; Siergiej Maschewski püspök- Ukrajnai Német Evangélikus-Lutheránus Egyház; Jan Waclawek püspök - Sziléziai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház, Csehország
- Vezeti: Prof. dr. habil. Bogusław Milerski lelkész**, a varsói Keresztyén Telógiai Akadémia rektora
 Zene: Bonyhádi gyülekezeti kórus, Aradi András vezetésével, Magyarország
a Wrocław Kongresszusi Központ előadóterme

- 14.00-15.30** **Fórum: Szociális diakóniai együttműködés az egyházak között** (PL) (D) (HU) (CZ)
 A Kelet és a Nyugat egyházai közötti patneri kapcsolatnak hosszú története van. Az 1989. évi politikai fordulat előtt elsősorban a kisebbségi evangélikus egyháza lelki és pénzügyi támogatása, diakónia szolgálatuk erősítése állt a középpontban. Fontos volt

a tapasztalatszerzés is. A támogatás tovább ra is fontos. A politikai változásokkal azonban megváltozott a kapcsolatok szerkezete. A szociális változások Európában ugyanabban az irányban történnek, de ennek ellenére nagy különbségek figyelhetők meg. A fórum arra a kérdésre keres választ, hogy a megváltozott politikai helyzetben hogyan működhetnek a partneri kapcsolatok és milyenek ezek esélyei. A fórum résztvevőinek sok éves tapasztalata van e téren, elemzik a változásokat és szorgalmazzák a továbbfejlődést.

Vendégek: Jutta Böhnemann-Hierse, az Evangélikus Szent János Alapítvány testvérületének vezető diakonisszája, Németország; Dr. Zuzanna Filipkova, a Sziléziai Diakónia igazgatója, Csehország; Gregersen-Labossa György szombathelyi lelkész, a Magyarországi Evangélikus Egyház Diakóniai Bizottságának elnöke, Magyarország; Dr. Christoph Künkel, az Alsó-Szászországi Diakóniai Szolgálat elnöke, Németország; Mgr. Samuel Misko, a Szlovákiai Evangélikus Egyház külügy referense; Terttu Pohjolainen, a Kaarisilta Art and Activity Center ügyvezető igazgatója, Finnország; Piotr Wowry lelkész, a „Márta–Mária” Evangélikus Egyesület elnöke, Ustroń, Lengyelország; Dr. Michael Bünker püspök, Ausztriai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház **Moderátorok:** **Wanda Falk**, a Lengyel Diakónia főigazgatója; **Klaus-Dieter Kottnik lelkész**, a Német Evangélikus Egyház Diakóniai Szolgálatának egykori elnöke, a lengyel Diakónia tanácsadója
Zene: Dziegiełowski gyülekezeti kórus
Centenariumi Csarnok, Császártér [Hala Stulecia, Sala Cesarska]

14.00-15.30

Feedback: Az egyházak szerepe a kelet-közép-európai államok integrációs folyamatában

(HU) (D)

Jerzy Buzek professzor előadása szorosan kapcsolódik a Keresztyn találkozó mottójához, de lesősorban nem annak bibliai, hanem társadalompolitikai vetületével. „Szabadnak lenni Krisztusban” – összehasonlítható-e mai szabadságképünk a rendszerváltozáskorival? Az Európai Unióba való belépés az 1989-es szabadságézmény folytatása. A vita során kiderülhet, hogy fest ez a gyakorlatban, mely várakozások teljesültek, melyek nem. A vita célja annak megállapítása, hogy csak ábrándok voltak-e az EU-csatlakozáshoz fűzött remények, vagy a szabadság reális elképzelésén alapultak-e.

Vendégek: Dr. Maciej Lis, az állampolgári jogok biztosának területi meghatalmazottja, a Zsinat tagja; Próhle Gergely, a Magyarországi Evangélikus Egyház országos felügyelője; Otto Guse, a Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház zsinatának elnöke, Németország
Vezeti: Jan Ciešlar püspök, Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház; **Dariusz Bruncz,** az ekumenizm.pl portál főszerkesztője
 Zene: a nyíregyházi (Magyarország) gyülekezeti kórus dr. Kovács László Attila vezetésével
Centenáriumi Csarnok, 1. bejárat [Hala Stulecia wejście nr 1]

14-15.30 Szabadok Krisztusban (CZ) (D) (SK)

25 évvel a vasfüggöny lehullása után a szabadság a Kereszttyén Találkozó témája. Arra a felszabadulásra gondolunk, amely a bátor polgároknak és Közép-Európa politikai akaratának köszönhetően bekövetkezett. Az egyházak aktívan támogatták ezt a folyamatot. Kiváló személyiségekkel folytatott beszélgetések révén kívánjuk láttatni a gondolatszabadság dimenzióját, de feltesszük azt a kérdést is, hogy milyen veszélyek leselkednek ránk az új szolgaság részéről. A szabadság ugyanis felelősséget is jelent – önmagunkért, másokért és a társadalomért.

Moderátor: Daniel Ženatý, Cseh Testvérek Egyháza
 Zene: Echo Zlín kórus Ladislav Moravetz vezetésével (Csehország)
Centenáriumi Csarnok, 2. bejárat [Hala Stulecia, wejście nr 2]

12.00-13.30 Zene- és énekműhelyek (PL) (D)

Moderátorok: Markus Leidenberger, a Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház zeneigazgatója, Németország; **Wolfgang Iskraut,** Berlin-Brandenburgi és Sziléziai-Felső-Lausitzi Evangélikus Egyház, Németország; **Dawid Ślusarczyk,** az Isteni Gondviselés Gyülekezet kántora, Wrocław
Centenáriumi Csarnok, 1. bejárat [Hala Stulecia, wejście nr 1]

14.00-15.30 Színházi műhelyek

Évek óta vezetnek a színház és a pantomim iránt érdeklődőknek pantomim műhelyeket. A műhelyek olyan 15–50 év közöttieknek szólítanak meg, akik gyakorlati tudást akarnak szerezni a mozgás-színház terén.

Vezeti: **Radomir Piorun** színész, rendező és pedagógus, a wrocławai Pantomim Színház színésze, pantomim színészi diplomát szerzett a Lengyel Színművészek Szövetségénél, elvégezte a Kathlenn Ann Thompson Pantomim-, Dráma- és tánciskolát (Belleherst Production z San Diego, USA).
Centenáriumi Csarnok 33. körcsarnok
[Hala Stulecia, rotunda 33]

14.00-15.30 Táncműhelyek

Ha érdekesen akarod tölteni a szombat délután egy részét, akkor ezt a műhelyt Neked találták ki. Nem feltétlenül kell tudnod táncolni ahhoz, hogy rájössz: a zenére mozgás tökéletes eszköze lehet örömd kfejezésének. Lesznek kubai ritmusok, integrációs táncok és nagy adag jó szórakozás. Gyere el és győződj meg róla magad.

Vezeti: **Agnieszka Krawiec**, a zene és a tánc szerelmese, aki kora gyermekkora óta ezzel fejezi ki érzelmeit.

Centenáriumi Csarnok 11. körcsarnok
[Hala Stulecia, rotunda 11]

14.00-15.30 Képzőművészeti műhelyek

A műhelyfoglalkozások alatt minden résztvevő „szabadnak” érezheti magát. Különbőféle anyagok felhasználásával készítünk egy a „keresztén szabadságot” ábrázoló kollázst.

A műhelymunkában korhatár nélkül bárki részt vehet, hiszen mindenkinek van mondanivalója a szabadságról.

Vezetik: **Aleksandra Korus** és **Magdalena Janowska** Olka 13 éves korától „komolyan” foglalkozik a rajzolással. Kitartó autodidakta, akli a saját krétavilágát a munkás valóságtól való eltávolodás eszközének tekinti. Nagyon szereti a macskákat és mindenféle színű, nagyságú és fajtájú csúszómászót. Magda jobban szereti, ha Pletwának szólítják. Gyermekkora óta érdekli a művészet. Inkább szenvedélynek tekinti, semmint kötelességnek. A kislánynak sokirányú tehetsége és képességei vannak.

Centenáriumi Csarnok 51. körcsarnok
[Hala Stulecia, rotunda 51]

14.00-15.30 Pihenősáv

A szökőkút körüli lugas

14.00-16.00 Wrocław megtekintése vezetővel (EN) (D) (PL) (RU) (UA)

A protestáns Wrocław múltja és jelene, valamint a Négy Felekezet lakónegyed megtekintése. Az idegenvezetők angolul, németül és lengyelül fognak magyarázni (3 csoport), továbbá lesz orosz és ukrán nyelvű vezetés is.

*Találkozás az idegenvezetőkkel
a Mária Magdolna templom melletti szökőkútnál
(Szewska és Wit Stwosz utca sarok)*

Istentisztelet

- 17.00-18.30** Fő istentisztelet gyónással és úrvacsorával
igét hirdet: **Jerzy Samiec**, a Lengyelországi
Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház vezető
püspöke
Centenárium Csarnok [Hala Stulecia], nagyterem
- 18.30-20.00** **Vacsora**
*Catering sátor a Centenárium Csarnok
[Hala Stulecia] mellett*
- 20.00-21.30** **A TGD együttes koncertje**
Lengyel keresztyén pop-gospel kórus,
vezényel **Piotr Nazaruk**
Centenárium Csarnok [Hala Stulecia], nagyterem

Nyílt templomok estje

- 20.30-22.00** **Egyetemi Templom,**
Vitápanel: Lelkiség a kultúrában (PL) (D)
- A lelkiesség problémája a kultúrában arra keres választ, hogy jelen van-e, milyen mértékben van jelen, szükség van-e jelenlétére, s milyen veszélyekkel jár hiánya vagy túlzott mértéke.
- A vitában szó lesz a lelkiesség sokoldalúságáról, az inspiráció és megjelenítési formái különféle forrásairól.
- A panel résztvevői véleményt alkotnak arról, hogy mi a XXI században a lelkiesség a kultúrában, hogyan fejeződik ki és mire szolgálhat a mai embernek (a művészeknek és a mű befogadójának).
- Vezető: dr. habil. Piotr Oszczanowski*
Zene: a kaposvári evangélikus gyülekezet kórusa,
Magyarország
Plac Uniwersytecki 1
- 20.30-22.00** **Szent Szaniszló és Dorottya templom**
Koncert: A Lengyelországi Ágostai Hitvallású
Evangélikus Egyház ökumenikus kórusa, Karpacz;
a Szlovákiai Ágostai Hitvallású Evangélikus

Egyház kórusa, Kézsmárk, Szlovákia
Plac Wolności 3

20.30-22.00 **A Legszentebb Szűz Mária templom Piasek városrészben**

Taize imádság

Zene: A Szlovákiai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház SION kórusa
św. Jadwigi 1

20.30-22.00 **Szent Mária Magdolna székesegyház**

Vitapanel: 500 év múlva... (PL) (D)

A vita a reformáció 500. évfordulójának megünneplése körül fog forogni. Megpróbál választ adni arra a kérdésre, hogy milyen kihívásokkal kell szembenéznünk az évfordulóval kapcsolatban. Valójában mit és hogyan akarunk ünnepelni? Szabad-e ünnepelnünk olyan helyzetben, amikor ökumenikus partnereink gyakran nagyon radikálisan negatív véleményeket hangoztatnak a reformáció jelentőségéről? Vajon tényleg megreformálta a reformáció az egyházat? Vagy éppen séggel deformálta?

Vendégek: Martin Junge lelkész, a Lutheránus Világszövetség főtájkára; Andrzej Siemieniewski lelkész, wrocławai segédpüspök; Dariusz Bruncz, az ekumenizm.pl portál szerkesztője, a Lutheránus Világszövetség „A konfliktustól az úrvacsoráig” c. dokumentumának lengyel fordítója; Agnieszka Godfrejów-Tarnogórska - teológus, a Lutheránus Világszövetség nőbizottsága kelet-közép-európai koordinátora, a Lutheránus Világszövetség „Nők a permanens reformációban - Women in ongoing Reformation” című, a reformáció 500. évfordulójára készülő projektjének részvevője

Moderátor: Maciej Gajek, televíziós újságíró

Zene: A Dresden-Blasewitz-i gyülekezet kórusa és a Versöhnungskirche ifjúsági kórusa, Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház, Németország
Szewska 10

20.30-22.00 **Szent Kristóf templom**

Zene: Wacław együttes koncertje, Szamotuły, krakkói evangélikus gyülekezet, Lengyelország; Peter Kleinert kántor, Frauenstein, Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház, Németország
Plac św. Krzysztofa 1

- 20.30-22.00** **Az Isteni Gondviselés temploma**
Vitapanel „Miért fontos nekünk Bonhoeffer?”
 (PL) (D) (EN)
Részvevők: Dr. Joel Burnell (Wrocław); Erich Busse lelkész (Drezda); Axel Luther lelkész (Berlin) Sławomir Sikora lelkész (Szczecin); Dr. Maria Zwiefka (Wrocław)
Moderátor: Janusz Witt, a Lengyelországi Bonhoeffer Társaság elnöke
 Zene: „Dietrich Bonhoeffer” c. oratórium, zene: Matthias Nagel az Észak-Németországi Evangélikus-Lutheránus Egyház burgdorfi kórusának előadásában
Kazimierza Wielkiego 29
- 20.30-22.00** **Szent Erzsébet basilica minor,**
 Zene: A Berlin-Brandenburgi és Sziléziai-Felső-Lausitzi Evangélikus Egyház cottbusi ökumenikus oratóriumkórusa; a Berlin-Brandenburgi és Sziléziai-Felső-Lausitzi Evangélikus Egyház Sziléziai-Felső-Lausitzi Kórusa
św. Elżbiety
- 20.30-22.00** **Szűz Mária Születése ortodox székesegyház**
 Muzyka: A zgiezri gyülekezet kórusa, Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház; EFATA kórus, Hanušovce gyülekezet Szlovákiai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház
św. Mikołaja 40
- 20.30-22.00** **Corpus Christi templom**
 Zene: A sásai gyülekezet gyermekkórusa, Szlovákiai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház; az olmützi (Olomouc) Evangélikus Kozervatórium kamarakórusa, Csehország
Bożego Ciała 1
- 20.30-22.00** **Szent Adalbert templom**
 Zene: „Zelówi Harangok”, Lengyelországi Református Egyház; Renaissance Kamarazenekar Anasztaszija Iljuskina vezetésével, Kazany, Oroszország
Plac Dominikański

20.30-22.00

Szent Vince

és Jakab Görögkatolikus Székesegyház

Zene: „Te Deum” kórus, Ukrajnai Német Evangélikus-Lutheránus Egyház; a gubeni kolostortemplom kórusa Hansjürgen Vorrath vezetésével, Németország
Plac Biskupa Nankiera 15

20.30-22.00

Páduai Szent Antal templom

Zene: „Vox Humana” Kórus, a Cseh Testvérek Evangélikus Egyháza, Csehország; Bonyhádi gyülekezeti kórus, Magyarországi Evangélikus Egyház
św. Antoniego 30

20.30-22.00

Szent Cirill és Metód templom

Zene: „Jubilate Deo” mysłowicei gyülekezeti kórus, Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház; Collegium cantorum Lobaviense, Szászországi Evangélikus-Lutheránus Egyház, Németország
św. Jadwigi 15



Wrocław

Vasárnap, 6. Juli 2014

7.30 Reggeli
a szálláson

Istentisztelet

- 10.00 **WROCLAWBAN**
Mária Magdolna székesegyház
Igét hirdet: **Martin Junge lelkész**, a Lutheránus Világszövetség főtitkára
ul. Szewska 10
- 11.00 **ŚWIDNICÁBAN**
Szentháromság Béketemplom
Igét hirdet: **Gáncs Péter püspök**, a Magyarországi Evangélikus Egyház elnök püspöke
Park Pokoju 6
- 11.00 **JAWORBAN**
Szentlélek Béketemplom
Az offenbachi Béke gyülekezet és a javori Béke gyülekezet testvérgyülekezeti kapcsolatának 10. évfordulója alkalmából igét hirdet. **Georg Friedrich Metzger lelkész**, Offenbach am Main
Park Pokoju 2
- 11.00 **WAŁBRZYCHBAN**
Megváltó templom
Igét hirdet: **Dr. Marian Niemiec lelkész**, a Lengyelországi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház Katowicei Egyházmegyéjének megválasztott püspöke
Plac Kościelny 4
- 11.00 **JELEŃIA GÓRA - CIEPLICÉBEN**
Megváltó templom
Igét hirdet: **Jan Wacławek püspök**, Sziléziai Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház, Csehország
Plac Piastowski 18
- 11.00 **LEGNICÁBAN**
Szűz Mária templom
Igét hirdet: **Martin Herche lelkész**, Görlitz egyházkerületi szuperintendens, Berlin-Brandenburgi és Sziléziai-Felső-Lausitzi Evangélikus Egyház
Plac Mariacki

11.00

SYCÓWBAN

János és Péter apostol vártemplom

Igét hirdet: **Siergiej Maschewski püspök** –
Ukrajnai Német Evangélikus-Lutheránus Egyház
Plac Królowej Jadwigi

11.00

PSTRAŻNÁBAN

Református templom

Igét hirdet: **Helena Junová lelkész**, Cseh
Testvérek Evangélikus Egyháza, és **Krzysztof
Góral lelkész**, Lengyelországi Református Egyház
Pstrążna 25

Koncert

19.00

WROCLAWBAN

az Isteni Gondviselés templomban
**A Nemzetközi Orgonafesztivál nyitó
hangversenye**

IX Orgonaestek az Isteni Gondviselésnél
Lorenzo Ghielmi – orgona
Kazimierza Wlk. 29



Legnica

A Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozó ünnepélyes megnyitójának rendje Wrocław, 2014. július 4–6.

- **Zene a megnyitó előtt– harsonaegyüttesek (18.30 – 18.50)**
- **Bevezető zene: „Śląsk” [‘Szilézia’] Ének- és Táncegyüttes, Georg Friedrich Händel „Halleluja”**

- **Köszöntés és bevezető**

Artur Kaszowski, *Chválim Tvoje meno SION* gospelkórus
(középpalóitai [Stredné Plachtince] gyülekezet, Szlovákia, [Nevedet dícsérem], szerző:

- **A Lengyelországi Evangélikus Egyházat bemutató film vetítése**
- **A hivatalos vendégek és a különböző országokból érkezett résztvevők köszöntése**

- **Zene**

Antonio Vivaldi, Concerto grosso op. 3 № 11 *Allegro* (3. rész),
Renaissance vonós együttes, Oroszország

- **A Kelet-Közép-Európai Keresztyén Találkozó eszméje**

- **Zene**

Markus Leidenberger, *Lobet den Herren, alle die ihn ehren*
Choralfantasia, **Posaunenmission e.V.**, Németország

- **Újszövetségi szentlecke olvasása – Gal 5,1-13-14 (D)**

- **Zene**

Colin Mawby, *Halleluja* (az akklamáció dallama: Heinrich Rohr)

A Wrocław Orvostudományi Egyetem Medici Cantantes kórusa

- **Evangéliumi szentlecke – Mt 5,1-10 (HU)**

- **Zene**

Charles Villiers Stanford, *Jubilare Deo*, a Wrocław Orvostudományi
Egyetem Medici Cantantes kórusa,

- **Imádságok**

(Könyörgések *Kyrie eleison* felkiáltással – Gerhard Zeggert *Kyrie*)

**a Wrocław Orvostudományi Egyetem Medici Cantantes kórusa
a cappella**

Isten, aki a világot teremtetted és azt fenntartod, aki megparancsoltad, hogy gondozzuk és őrizzük azt, kérünk, adj nekünkj istenfélő tiszteletet teremtésed iránt és áldd meg az ember munkáját. (UA)

Gyülekezet: Kyrie eleison.

Uram, Te vállaltad a kereszte feszítést megváltásunkért és megbé-
keltetted minket az Atyával és egymással. Kérünk, add meg nekünk
keresztységünk örömét és annak emlékezetét, hogy Te vagy a fej, mi
pedig Benned egymás tagjai vagyunk. (CZ)

Gyülekezet: Kyrie eleison.

Uram, Te bíztat ránk a megbékélés szolgálatát, azért felhívjuk a világot, hogy béküljön meg Veled. Kérünk, tégy szolgálatra késszé bennünket a kölcsönös szeretetben, és add, hogy azt tegyünk másokkal, amit Te tettél velünk. (SK)

Gyülekezet: Kyrie eleison.

• **Az Úrtól tanult imádság**

Gyülekezet: Hallgass meg minket, Urunk, amikor mint egy Atya gyermekei közösen kiéltünk hozzád: Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a Te neved, jöjjön el a Te országod, legyen meg a Te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek, és ne vigy minket kísértésbe, de szabadíts meg a gonosztól, mert tied az ország, a hatalom és a dicsőség mindörökké. Ámen.

• **Ároni áldás (EN)**

• **Zene**

Erős vár a mi Istenünk, Jó fegyverünk és pajzsunk.

Ha ő velünk, ki ellenünk? Az Úr a mi oltalmunk.

Az ő ellenség Most is üldöz még, Nagy a serege,

Csalárdság fegyvere, Nincs ilyen több a földön.

Erőnk magában mit sem ér, Mi csakhamar elesnénk,

De küzd értünk a hős vezér, Kit Isten rendelt mellénk.

Kérdezed: ki az? Jézus Krisztus az, Isten szent Fia,

Az ég és föld Ura, ő a mi diadalmunk.

E világ minden ördöge Ha elnyelni akarna,

Minket meg nem rémítene, Mirajtunk nincs hatalma.

E világ ura Gyúljon bosszúra: Nincs ereje már,

Reá ítélet vár, Az ige porba dönti.

Az ige kőszálként megáll, Megszégyenül, ki bántja.

Velünk az Úr táborba száll, Szentlelkét ránk bocsátja.

Kincset, életet, Hitvest, gyermeket Mind elvehetik,

Mit ér ez őnekik! Mienk a menny örökre!

• **A Magyarországi Evangélikus Egyház prezentációja**

• **Zene**

Posaunenmission e.V. (Németország) – „Come and go” Spiritual

„Komm und geh mit mir in das gelobte Land in dem es Frieden gibt”

Bearbeitung für Bläser von Traugott Fünfgeld

• **Prezentáció: Wrocław mint Európa kulturális fővárosa 2016**

• **Zene**

Thorsten Pech *Dresden Fanfare* (orgona, fúvós hangszerek és üstdobok)

**A szombati gyónással és úrvacsorával
egybekötött istentisztelet rendje**
Szombat, 2014. július 5.,
17.00-19.00 óra

- **Zene az istentisztelet előtt** (16.50-ig – Harsonások)
- **Előjáték a bevonulás alatt** (kórusok)
- **Liturgikus köszöntés, bevezető Ryszard Bogusz püspök**
- **Gyónási ének**

Mélységes mélyből kiáltunk Hozzád, irgalmas Isten.

Ó, hallgass meg, kérünk, ne hagyj Elveszni bűneinkben!

Ha te mindazt számba veszed, Amit vétettünk ellened,

Ki állhat meg előtted?

Nálad nincs is másnak helye, Mint csak az irgalomnak.

Az emberek jótettei Kevésnek bizonyulnak.

Előtted nem kérkedhetünk, Nékünk nincs semmi érdemünk,

Csak kegyelmedből élünk.

Gyónás

Lelkés: A mi segítségünk az Úr nevében van, aki az eget és a földet alkotta!

Lelkés: Valljuk meg bűneinket Istennek, a mi Urunknak, így imádkozva:

- **Gyónási ima (PL)**

Mindenható Isten, kegyelmes Atyánk! Én szegény, nyomorult, bűnös ember megvallom Neked összes bűnömet és vétkeimet, amelyeket gondolattal, szóval és cselekedettel elkövettem, s amelyekkel rászolgáltam múltó és örök büntetéseidre. Bűneimet őszintén és teljes szívemből bánom, és kimeríthetetlen kegyelmedért és fiad, Jézus Krisztus ártatlan és keserű kínhaláláért kérek, légy kegyelmes és irgalmas hozzám, méltatlan és bűnös emberhez, bocsásd meg minden bűnömet és Szentlelked ereje által kegyelmesen segíts hozzá, hogy jobbá váljék életem. Ámen.

Lelkés: Isten meghallotta kiáltásunkat, ezért a mindenható Isten színe előtt kérdezlek benneteket egyenként: Bánod-e igazán bűneidet?

Ha igen, válaszolj: bánom.

Gyónók: **Bánom.**

Lelkés: Hiszed-e, hogy Isten a krisztusért megbocsát a megtérő bűnösnek? Ha igen, válaszolj: hiszem.

Gyónók: **Hiszem.**

Lelkés: Kívánod-e jobbá tenni életedet a Szentlélek segítségével?

Ha őszintén ezt kívánod, válaszolj: kívánom.

Gyónók: **Kívánom.**

• **Feloldozás**

Lelkész: Legyen a te hited szerint! Jézus Krisztus Urunk így szólt az apostolokhoz: „Akiknek megbocsátjátok a bűneit, azok bocsánatot nyernek, akikéit pedig megtartjátok, azoknak a bűnei megmaradnak.” (Jn 20, 23) Ezért mint Jézus Krisztus és az Ő evangéliuma elhivatott és kinevezett szolgálja hirdetem minden bűnbánónak Isten kegyelmét és az Úr rendelése szerint megbocsátom bűneiteket az Atya, a Fiú és a Szentlélek nevében. Ámen.

Lelkész: Áldd, lelkem, az Urat, és minden, ami bennem van, az Ő szent nevét! Áldd, lelkem, az Urat és ne feledd minden jótéteményét!

Lelkész: Menjetek békével.

• **Gyülekezeti ének**

Áldjad, én lelkem, a dicsőség örök Királyát!

Őnéki mennyei karokkal együtt zengj hálát!

Zúgó harang, Ének és orgonahang,

Mind az ő szent nevét áldják!

Áldjad őt, mert az Úr mindent oly bölcsen intézett:

Sasszárnyon hordozott, vezérelt, sok bajban védett!

Nagy irgalmát Naponként tölti reád,

Áldását mindenütt érzed..

Áldjad őt, mert keze csodásan alkotott téged!

Utadon elkísér, tőle van testi épséged.

Sok baj között Erőd volt és örömed,

Szárnyával takarva védett.

Áldjad az Úr nevét, őt áldja minden énbennem!

Áldjad őt, lelkem, és róla tégy hitvallást, nyelvem!

El ne feledd: Napfényed ő tenéked!

őt áldjad örökké! Ámen.

Bvezető liturgia

• **100. zsoltár** HU

Ujjongjatok az Úr előtt az egész földön! Szolgáljatok az Úrnak örömmel, vigadozva járuljatik színe elé! Tudjátok meg, hogy az ÚR az Isten! Ő alkotott minket, az övéi vagyunk: az ő népe és legelőjének nyája. Menjetek be kapuin hálaénekekkel, udvaraiba dicsérettel! Adjatok hálát neki, áldjátok nevét! Mert jó az ÚR, örökké tart szeretete, és hűsége nemzedékről nemzedékre.

• **Kyrie**

Lelkész: Kyrie eleison.

Gyülekezet: **Uram, irgalmazz!**

Lelkész: Christe eleison.

Gyülekezet: **Krisztus, irgalmazz!**

Lelkés: Kyrie eleison.

Gyülekezet: **Uram, irgalmazz!**

• **Imádság (kollekta) – cseh nyelven** (CZ)

Lelkés: Mindenható Isten, irgalmas Atyánk! Köszönjük Neked, hogy Krisztus keresztdozata és feltámadása által megbékéltetted magával a világot és ránk biztat a békéltetés szolgálatát. Elküldtél minket a népekhez, hogy a keresztség és az evangélium által teljes életet nyerjünk Krisztusban és az Ő tanúi legyünk az egész világon. Kérünk, részesíts bennünket a Szentlélekben, hogy ne fáradjunk el az úton, hanem teljes erővel és örömmel tegyünk tanubizonyságot a mi Urunkról, hogy Ő az egyetlen Út, Igazság és Élet. A Te dicsőségedre és a mi megváltásunkra. Ámen.

Lelkés: Az Úr legyen veletek!

Gyülekezet: **És a te lelkeddel!** (PL)

• **I. igeolvasás: Apostoli lekción** (SK)

2 Kor 5,17-20

Ezért ha valaki Krisztusban van, új teremtés az: a régi elmúlt, és íme: új jött létre. (18) Mindez pedig Istentől van, aki megbékéltetett minket önmagával Krisztus által, és nekünk adta a békéltetés szolgálatát. Isten ugyanis Krisztusban megbékéltette a világot önmagával, úgy-hogy nem tulajdonította nekik vétkeiket, és reánk bízta a békéltetés ígését. Tehát Krisztusért járva követségben, mintha Isten kérne általunk: Krisztusért kérünk, béküljete meg az Istennel!

• **Kórus Halleluja**

• **II. igeolvasás: Evangélium** (D)

Mt 28,18-20

Jézus hozzájuk lépett, és így szólt: "Nekem adatott minden hatalom mennyen és földön. Menjete el tehát, tegyete tanítvánnyá minden népet, megkeresztelve őket az Atyának, a Fiúnak és a Szentléleknek nevében, tanítva őket, hogy megtartsák mindazt, amit én parancsoltam nektek; és íme, én veletek vagyok minden napon a világ végezetéig."

• **Karének**

• **Nicea-konstantinápolyi Hitvallás**

Gyülekezet: **Hiszek az egy Istenben, mindenható Atyában, mennynek és földnek, minden láthatónak és láthatatlannak teremtőjében. Hiszek az egy Úrban, Jézus Krisztusban, Isten egyszülött Fiában, aki az Atyától született minden idő előtt, Isten az Istentől, világosság a világosságtól, valóságos Isten a valóságos Istentől; született és nem teremtett, az Atyával egylényegű, és általa lett minden. Érettünk, emberekért és üdvösségünkért leszállt a mennyből. Megtestesült a Szentlélektől és Szűz Máriától, és emberré lett. Keresztre feszítették értünk Poncius**

Pilátus alatt, kínhalált szenvedett, és eltemették, harmadnapon feltámadt az Írások szerint, fölment a mennybe, ott ül az Atya jobbján, újra eljön dicsőségében ítélni élőket és holtakat, és uralmának nem lesz vége. Hiszek a Szentlélekben, Urunkban és életünkben, aki az Atyától és a Fiútól származik, akit az Atyával és Fiúval együtt imádunk és dicsőítünk, és aki szólt a próféták által. Hiszem az egy, szent, egyetemes és apostoli egyházat. Vallom az egy keresztséget a bűnök bocsánatára. Várom a holtak föltámadását és az eljövendő örök életet. Ámen.

- Gyülekezeti ének (PL)

Prédikáció

Jerzy Samiec püspök (PL)

- Karének

- Egyetemes könyörgés (D) (HU) (UA) (RU)

Lelkés: Magasságos Istenünk és Urunk, hálát adunk Neked a közösségért, amellyel megajándékozol bennünket, azért, hogy Kelet-Közép-Európa különböző országainak keresztyénei együtt imádkozhatunk ma ezen a helyen. Kérünk Téged, erősítsd hitünket, hogy szeretetedben egyesülve közösen dicsérjük és magasztaljuk a Te neved. Kyrie eleison!

Gyülekezet: **Kyrie eleison.**

Lelkés: Magasságos Istenünk és Urunk, köszönjük Neked a szabadságot, amelyet Jézus Krisztusban nyújtasz nekünk, köszönjük a politikai szabadságot, amelyben 25 éve élhetünk, azért, hogy akadálytalanul hirdethetjük a Te igédet. Kérjük, őrizd meg nekünk ezt a szabadságot, és ajándékozd meg vele mindazokat, akik ezért küzdenek. Kyrie eleison!

Gyülekezet: **Kyrie eleison.**

Lelkés: Magasságos Istenünk és Urunk, köszönjük Neked a békét, amelynek a Szentlélek által részesei lehetünk. Mindazonáltal számos helyen háború dúl, gyűlölet és félelem uralkodik. Kérünk Téged, tölts meg lelkeddel minden embert és add, hogy megismerhessék azt a békét, amelyet csak Te adhatsz. Kyrie eleison!

Gyülekezet: **Kyrie eleison.**

- Gyülekezeti ének

Itt az Isten köztünk. Jertek őt imádni, Hódolattal elé állni!

Szent a jelenléte. Minden csendre térve, Ő előtte hulljon térdre! Az, aki Hirdeti S hallja itt az igét, Adja néki szívét!

Az Úrvacsora liturgiája

Lelkés: Az Úr legyen veletek!

Gyülekezet: **És a te lelkeddel!**

Lelkés: Emeljük fel szívünket!

Gyülekezet: **Fölemeljük az Úrhoz!**

Lelkés: Adjunk hálát Urunknak, a mi Istenünknek.

Gyülekezet: **Méltó ez és igaz!**

• **Imádság (CZ)**

Lelkés: Valóban méltó és igaz, illő és üdvösséges, hogy mindenkor és mindenhol hálát adjunk neked, mindenható Istenünk és Atyánk, a Jézus Krisztus által, akinek a kedvéért irgalmas vagy hozzánk és megbocsátod bűneinket és örök megváltásban részesítesz bennünket. Ezért az üdvözültek mennyei seregével és a földön élő egész anyaszentegyházaddal együtt boldogan áldunk és magasztalunk téged, és ujjongó énekkel hirdetjük szent neved dicsőségét.

Gyülekezet: **Szent, szent, szent a seregek Ura, Istene! Dicsősége betölti a mennyt és a földet!**

• **Úrvacsorai imádság (SK)**

Lelkés: Istenünk, aki Jézus Krisztust adtad nekünk és azt akarod, hogy Vele szenvedjünk és haljunk meg, és Vele emelkedjünk dicsőségre, s lámi, akik porból lettünk és bűnbe estünk, ajándékaidat hozzuk, a kenyeret és a bort, és arra kérünk, szenteld meg ezeket és szenteld meg szívünket. Engedd, hogy valóban megalázkodjunk, s ajándékaidban Fiad, az ártatlán Bárány testét és vérével vegyünk magunkhoz, az Ő halálával és feltámadásával egyesüljünk és új életre keljünk. Hallgass meg minket Jézus által. mert az Ő újbóli eljövételére várunk és alázatosan kérjük: Jöjj gyorsan, Uram!

Gyülekezet: **Jöjj, Uram Jézus!**

• **Az Úrtól tanult imádság – Mi Atyánk**

Gyülekezet: **Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a te neved, jöjjön el a te országod, legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek, és ne vígy minket kísértésbe, de szabadíts meg a gonosztól, mert tied az ország, a hatalom és a dicsőség mindörökké. Ámen.**

• **A béke jele (PL)**

Lelkés: Jézus Krisztus elhozta a földre azt a békét, amelyet a világ nem tud megadni. Egy Isten gyermekeiként adjuk át most egymásnak a béke jelét.

• **Konszekráció (PL) (D)**

Lelkés: A mi Urunk, Jézus Krisztus azon az éjszakán, amelyen elárultatott, kezébe vette a kenyeret, hálát adott, megtörte, tanítványai-

nak adta, és ezt mondta: Vegyétek, egyétek, ez az én testem, amely tiértetek adatik. Ezt cselekedjétek az én emlékezetemre!

Hasonlóképpen, miután vacsorált, kezébe vette a kelyhet is, hálát adott, nekik adta, és ezt mondta: Igyatok ebből mindnyájan, ez a kehely az új szövetség azén véremben, amely tiértetek és sokakért kiontatik bűnök bocsánatára. Ezt cselekedjétek, valamennyiszer iszátok az én emlékezetemre!

- **Imádság az Úrvacsora méltó vételéért (PL)**

Uram, nem vagyok méltó, hogy hajlékomba jöjj, hanem csak egy szóval mondd, és meggyógyul az én lelkem. Ámen.

- **Agnus Dei – Isten Báránya**

Gyülekezet: Krisztus, Isten Báránya, ki a világ bűnét hordozod, irgalmazz nekünk! Krisztus, Isten Báránya, ki a világ bűnét hordozod, irgalmazz nekünk! Krisztus, Isten Báránya, ki a világ bűnét hordozod, add nekünk békédet! Ámen.

- **Úrvacsoraosztás**

- **Ének (kórusok, együttesek)**

- **Postcomunio – Úrvacsora utáni ima (PL)**

Lelkés: Mindenható, örök Isten, köszönjük Neked, hogy megerősítettél bennünket áldott ajándékkal. Kérjük, add, hogy miután Szentséged erejével belsőleg átlényegültünk, megteljünk az igazság gyümölcseivel. Krisztus, a mi Urunk által.

- **Ároni áldás (HU)**

Az Úr áldjon meg és őrizzen meg tégedet! Az Úr világosítsa meg az ő arcát terajta, és könyörüljön rajta! Az Úr fordítsa az ő arcát tefeléd, és adjon neked békességet! (4 Móz 6, 24-26)

- **Gyülekezeti ének**

Áldunk téged, Istenünk, És csodáljuk égi erőd.

Ég, föld rólad szól nekünk. Térdre hullunk színed előtt.

Mert te mindig szent és nagy, Változatlan egy Úr vagy.

Minden élő téged áld. Angyaléneket szárnyal feléd.

Minden kérub és szeráf Néked mondja dicséretét.

Néked hódol, rád tekint. "Szent, szent, szent!" - azt zengi mind.

Téged áldunk, Istenünk. Téged dicsér szolgálatunk.

Életünk tiéd legyen! Hálát mondjon minden napunk!

Bűntől, bajtól védj te meg! Áldd meg, óvd meg népedet!

- **Postludium**

A vasárnapi istentiszteleti rend, 2014. július 6.,

Wrocław 10.00 óra

Jawor, Jelenia Góra-Cieplice, Legnica, Pstrążna, Syców,
Świdnica, Wałbrzych, 11.00

- **Zene az istentisztelet előtt** (9.45-ig – harsonások)
- **Preludium** (A lelkészek bevonulása)
- **Liturgikus köszöntés, bevezető –**
- **Ének:** (Orgona és harsonások)

Bevezető liturgia

- **108. zsoltár 1- 7a vers (szlovák nyelven)**

Lelkész: Kész a szívem, Istenem, arra, hogy énekeljek és zengedezzek lelkesen! Ébredj, lant és hárfá, hadd ébresszem a hajnalt! Magasztallak, URam, a népek közt, zsoltárt zengek rólad a nemzetek közt. Mert szereteted az égig ér, hűséged a magas fellegekig. Magasztaljanak a mennyben, Istenem, dicsőítsenek az egész földön! Segítsen jobbod, és hallgass meg minket, hogy megmenekülhessenek kedveltjeid!

- **Gloria Patri**

Lelkész: Dicsőség az Atyának, a Fiúnak és a Szentléleknek.

Gyülekezet: **Miképpen kezdetben, most és mindörökké. Ámen.**

Lelkész: Kyrie eleison.

Gyülekezet: **Uram, irgalmazz!**

Lelkész: Christe eleison.

Gyülekezet: **Krisztus, kegyelmezz!**

Lelkész: Kyrie eleison.

Gyülekezet: **Uram, irgalmazz!**

- **Gloria in excelsis**

Lelkész: Dicsőség a magasságban Istennek.

Gyülekezet: **Dicsőség a magasságban Istennek, az Ő kegyelméből már nem dönthet romlásba bennünket a gonosz ereje és hatalma. Isten gyönyörködik bennünk és a béke szüntelenül tart, minden viszály véget ért.**

- **Imádság (kollekt)**

Uram, Jézus Krisztus! Keresztáldozatod révén megbékéltettél bennünket az Atyával és szabadsággal ajándékoztad meg Isten gyermekeit. Megkaptuk a fiúság lelkét, hogy többé ne féljünk. Kérünk, segíts abban, hogy e szabadság ürügyén ne essünk a bűn rabságába. Taníts meg bennünket arra, hogy szeretetben és megbocsátásban szolgáljuk egymást. Az Atya Isten dicsőségére. Ámen.

- **Salutatio**

Lelkész: Az Úr legyen veletek!

Gyülekezet: **És a te lelkeddel!**

- **Apostoli lekcio – (Róm 8,14-17)**

Lelkész: Akiket pedig Isten Lelke vezérel, azok Isten fiai. Mert nem a szolgaság lelkét kaptátok, hogy ismét féljete, hanem a fiúság Lelkét kaptátok, aki által kiáltjuk: „Abbá, Atya!” Maga a Lélek tesz bizonyosságot a mi lelkünkkel együtt arról, hogy valóban Isten gyermekei vagyunk. Ha pedig gyermekek, akkor örökösök is: örökösei Istennek és örököstársai Krisztusnak, ha vele együtt szenvedünk, hogy vele együtt meg is dicsőüljünk.

- **Kórus Halleluja**

- **Evangélium (Jn 8, 34-36)**

Lelkész: Jézus így válaszolt nekik: „Bizony, bizony, mondom néktek, hogy aki bűnt cselekszik, a bűn szolgája. A szolga pedig nem marad a házban örökre: a fiú marad ott örökre. Ha tehát a Fiú megszabadít titeket, valóban szabadok lesztek.”

- **Kórus**

- **Apostoli Hitvallás**

Gyülekezet: **Hiszek egy Istenben, mindenható Atyában, mennye és földnek teremtőjében. És Jézus Krisztusban, az ő egyszülött Fiában, a mi Urunkban, aki fogantatott Szentlélektől, született Szűz Máriától, szenvedett Poncius Pilátus alatt; megfeszítették, meghalt és eltemették. Alászállt a poklokra, harmadnapon feltámadt a halottak közül, fölment a mennybe, ott ül a mindenható Atya Isten jobbán, onnan jön el ítélni élőket és holtakat. Hiszek Szentlélekben. Hiszem az egyetemes anyaszentegyházat, a szentek közösségét, a bűnök bocsánatát, a test fel-támadását és az örök életet. Ámen.**

- **Ének**

Isten szívéen megpihenve Forrjon szív a szívre hát!

Lángszerelmünk hõn ölelje Édes Megváltónkat át!

Õ fejünk, mi néki teste, Õ a fény, mi színei;

Mi a hívek, õ a mester, Õ miénk, övéi mi!

Összeforrva szeretetben, Egy közös test tagjai,

Tudjunk egymásért szívesen Minden terhet hordani!

Úgy szerette életünket, S halt meg értünk jó Urunk,

Fájna néki, látva minket, Hogy szeretni nem tudunk.

Szeretetet adva nekünk, Szeretetre oktattál.

Keltds életre, kérve kérünk, Kit lenyűgöz a halál!

Gyújtsd a szikrát tiszta lángra, Hogy mindenki lássa meg,

Hogy egy törzsnek vagyunk ága, S a koronánk is csak egy!

Nevelj minket oly egységre, Mint Atyáddal egy te vagy,
Amíg egygé lesznek végre Híveid az ég alatt,
Míg Szentlelked tiszta fénye Lesz csak fényünk és napunk,
S a világ meglátja végre: Tanítványaid vagyunk.

Prédikáció

Az igehirdetők nevét lásd a 191-192. oldalon.

- **Kórus**

- **Egyetemes könyörgés német, magyar, cseh nyelven**

Lelkész: Köszönjük Neked a szabadságot, amellyel megajándékoztál bennünket. Kérjük, emlékeztess arra, hogy milyen drága áron véltottál meg bennünket, és ne váljunk emberek szolgálivá. Adj erőt, hogy országod javára munkálkodjunk, és minden egyéb megadatik nekünk. *Kyrie eleison.*

Gyülekezet: Kyrie eleison.

Lelkész: Kérjük áldásodra minden itt egybegyűltre. Áldd meg nemzeteket és a föld összes népét. Áldd meg azoka, akiket üldöznek az Evangélium miatt. Adj nekünk békét földi napjainkban és vezess el az Atya házába. *Kyrie eleison.*

Gyülekezet: Kyrie eleison.

Lelkész: Kérjük, részesíts bennünket, Uram, Szentlelkedben, mivel Nélküled semmit sem tehetünk. Vezess bennünket akaratod szerint és adj erőt, hogy kitartsunk a Te ügyed mellett. Dicsérjenek és magasztaljanak Téged most és mindörökké. *Kyrie eleison.*

Gyülekezet: Kyrie eleison.

- **Lelkész és a gyülekezet: Miatyánk**

Gyülekezet: Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a te neved, jöjjön el a te országod, legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek, és ne vígy minket kísértésbe, de szabadíts meg a gonosztól, mert tied az ország, a hatalom és a dicsőség mindörökké. Ámen.

- **Ének**

Szívből köszönöm Uram, az életet,
mind a jóért, mit oly bőven adtál nekem,
zengek hálaéneket.

Szívből köszönöm Uram a békémet,
most hozzád száll az öröm hangjain: Halleluja!

Szívből köszönöm Uram, hogy úgy szeretsz,
mikor próbákkal küzdök, Te rám tekintesz,
felém nyújtod szent kezed.

Szívből köszönöm Uram az új erőt,
a lelkem hálaimát mond neked: Halleluja!

- **Áldás**

- **Ének**

Őrizz meg minket, óvd meg népedet!

Légy velünk az úton Úristen!

Forrásvíz, kenyér, az ínség nem ér!

Légy minékünk áldás és élet!

Őrizz meg minket, óvd meg népedet!

Légy velünk minden szenvedésben!

Tekintetteddel, meleg fényeddel,

Légy közel az ólomidőkben!

Őrizz meg minket, óvd meg népedet!

Légy áldásaiddal mivélünk!

Te Szentlelkeddel, élő igéddel,

Légy jelzőtűz az úton nekünk.

Őrizz meg minket, óvd meg népedet!

Légy velünk a gonosszal harcban!

Akarat s erő - légy békeszerző,

Jöjj el szabadításod hozva!

- **Postludium**



Jelenia Góra-Cieplice

1 Jer, dicsérjük Istent

Jer, dicsérjük Istent Szívvel, szájjal, lélekkel,
 Ki nagy, dicső dolgot Cselekszik mindennel.
 Ki bölcsőnkől fogva Mindeddig eltartott,
 és számtalan jókkal Minket elárasztott!

A jóságos Isten Áldjon tovább is minket,
 Hogy vidáman, békén Tölthessük életünket;
 Tartson meg mindvégig Minket kegyelmében,
 Legyen szabadítónk Minden szükségünkben!

Atyának, Fiúnak És Szentlélek Istennek,
 A Szentháromságnak, Hűséges éltetőnknek
 Dicséret, dicsőség, Legyen magasztalás,
 Most és mindenkoron Örök hálaadás!

Martin Rinckart (1636), *Nun danket alle Gott*
 dallam: Johann Crüger (1647)

2 Isten szíven megpihelve

Isten szíven megpihelve Forrjon szív a szívre hát!
 Lángszerelmünk hön ölelje Édes Megváltónkat át!
 Ő fejtünk, mi néki teste, Ő a fény, mi színei;
 Mi a hívek, ő a mester, Ő miénk, övéi mi!

2. Összeforrva szeretetben, Egy közös test tagjai,
 Tudjunk egymásért szívesen Minden terhet hordani!
 Úgy szerette életünket, S halt meg értünk jó Urunk,
 Fájna néki, látva minket, Hogy szeretni nem tudunk.

3. Szeretetet adva nekünk, Szeretetre oktattál.
 Keltsd életre, kérve kérünk, Kit lenyűgöz a halál!
 Gyújtsd a szikrát tiszta lángra, Hogy mindenki lássa meg,
 Hogy egy törzsnek vagyunk ága, S a koronánk is csak egy!

4. Nevelj minket oly egységre, Mint Atyáddal egy te vagy,
 Amíg egygé lesznek végre Híveid az ég alatt,
 Míg Szentlelked tiszta fénye Lesz csak fényünk és napunk,
 S a világ meglátja végre: Tanítványaid vagyunk.

Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725)
Herz und Herz vereint zusammen
 dallam: XVII c.

3 Fogd két kezem kezedbe

Fogd két kezem kezedbe s vezess, Uram,
A síríg s majd a mennybe minduntalan.
Egy lépést sem tehetnék Tenélküled,
De hol Te jársz, szeretnék menni veled.

Kegyelmeddel fedezd be szegény szívem,
Míg bánatban, s örömben Benned pihen,
Vedd gyermeked karodba, fáradt nagyon,
Szemét behunyja nyomba' és hisz vakon.

S habár erődet éppen nem érzem is,
Veled a célt elérem sötétben is;
Fogd hát kezem kezedbe s vezess, Uram,
A síríg s majd a mennybe, minduntalan

szöveg: Julie Hausmann (1862), *So nimm denn meine Hände*
dallam: Friedrich Silcher (1842)

4 Vezess, Jézusunk!

Vezess, Jézusunk, S véled indulunk.
Küzdelemre hív az élet, Hadd kövessünk benne téged!
Fogjad hát kezünk, Míg megérkezünk!

Adj erős szívet, Hogy legyünk hívek!
És ha terhet kell viselnünk, Panaszt mégsem ejt a nyelvünk.
Rögös bár utunk, Hozzád így jutunk.

Sebzett szívünk majd Mikor felsóhajt,
Vagy ha másért bánat éget, Adj türelmet, békességet,
Reménnyel teli Rád tekinteni!

Kísérd lépteink Éltünk végeig,
És ha roskadozva járunk, Benned támaszt hadd találunk,
Míg csak tart az út, S mennyben nyitsz kaput!

Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1725),
Jesu, geh voran auf der Lebensbahn
dallam: Adam Drese (1698)

5 Hevenu Shalom

Daloljuk hát, béke legyen
 Daloljuk hát, béke legyen
 Daloljuk hát, béke legyen
 Legyen hát béke, béke béke minden földeken!

Hevenu shalom alechem, hevenu shalom alechem,
 hevenu shalom alechem, hevenu shalom, shalom, shalom
 alechem.

Izrael, *Hevenu shalom*
 dallam: Izrael

6 Te csak az Isten országát keresd

Te csak az Istennek országát keresd, És az Ő nagy igazságát,
 Minden egyéb megadatik majd neked. Halleluja, halleluja. Hal-
 leluja, halleluja, Halleluja, halleluja!

9 Tarts meg Urunk, szent igédben!

Tarts meg, Urunk, szent igédben! Végy erőt ellenséginken,
 Kis szent Fiadat támadják, Hogy trónodról letaszítsák!

Úr Krisztus, láttasd hatalmad, Ki minden urak Ura vagy!
 Te véd meg árva népedet, Hogy dicsérhessen tégedet!

Jer, vigasztaló Szentlélek, Adj egyetértést népednek!
 Állj mellénk a végső órán, Vígy életre halál után!

Marcin Luter (1543),
Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort
 dallam: Marcin Luter (1543)

10 Kelj fel, kelj fel, fényes nap

Kelj fel, kelj fel, fényes nap, Áraszd ránk világodat!
 Igazságod erejét Lássa rajtunk minden nép!
 Segíts, Urunk!

Ébreszd már fel népedet: Önhittségben tévelyeg.
 Kegyelmednek jó hírét Mindenütt hadd ismerjék!
 Segíts, Urunk!

Nyájad, lásd, mint széled el, Egygé lenni képtelen.
Te gyűjtsd össze népedet, Veszni tért híveidet!
Segíts, Urunk!

Minden néphez tárj utat, Hirdettesd országodat!
Győzz le minden cselvetést, Sötét éjben teremts fényt.
Segíts, Urunk!

Vértezd fel szolgálóidat: Rólad bátran szóljanak!
Hitük és szeretetük Áldást hozzon mindenüttl!
Segíts, Urunk!

Néked zengjen énekünk: Szentháromság, légy velünk!
Háromság az egységben, Add, éljünk békeességben!
Segíts, Urunk!

Christian David (1741) / Christian G. Barth (1827),
Sonne der Gerechtigkeit
dallam: Csehország 1467

11 Alleluja

[:Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Gloria Deo.:]
Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo, Alleluja,
Gloria Deo, Alleluja, Gloria Deo!

[:Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Doxa Theou.:]
Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou, Alleluja,
Doxa Theou, Alleluja, Doxa Theou!

[:Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Preiset den Herrn.:]
Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn, Alleluja,
Preiset den Herrn, Alleluja, Preiset den Herrn!

[:Allelu, Allelu, Allelu, Alleluja. Tumsi funi.:]
Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi, Alleluja,
Tumsi funi, Alleluja, Tumsi funi!

[:Hallelú, hallelú, hallelú, hallelúja, áldd az Urat.:]
Áldd az Urat, hallelúja, áldd az Urat, hallelúja,
áldd az Urat, hallelúja, áldd az Urat!

12 Ez az a nap

Ez az a nap, ez az a nap, mit az úr szerzett, mit az úr szerzett!
 Ez az a nap, ez az a nap, mit az úr szerzett, mit az úr szerzett!
 örvendjünk, vígadjunk e napon! örvendjünk, vígadjunk e napon!
 mert ez az a nap, ez az a nap, mit az úr szerzett!

Jézus az Úr, Jézus az Úr, akit szolgálunk, akit szolgálunk.
 Jézus az Úr, Jézus az Úr, akit szolgálunk, akit szolgálunk.
 szolgáljuk hűséggel szent nevét! szolgáljuk hűséggel szent nevét!
 mert Jézus az Úr, Jézus az Úr, akit szolgálunk!

Eljön az Úr, eljön az Úr, akit úgy várunk, akit úgy várunk.
 Eljön az Úr, eljön az Úr, akit úgy várunk, akit úgy várunk.
 egy szívvel mondjuk, hogy jöjj vissza már! egy szívvel mondjuk,
 hogy jöjj vissza már!
 ó, jövel Uram, jövel Uram, jövel Úr Jézus!

13 Hála, hogy itt a csendes reggel

Hála, hogy itt a csendes reggel,
 Hála, hogy éjre nappal jó,
 Hála, hogy minden órám terhét elhordozza Ő.

Hála, hogy itt az áldott szombat,
 Hála, dicsérünk Istenünk.
 Hála, hogy ma is imádkozhatunk teremtő Urunk.

Hála barátért, testvér szívért,
 Hála, hogy bennük bízhatom.
 Hála, hogy minden ellenségnek békét hozhatom.

Hála a munka áldásáért,
 Hála a boldog percekért,
 Hála, hogy adtál dalt is, fényt is, adtál szép zenét.

Martin G. Schneider (1961),
Danke für diesen guten Morgen
 dallam: Martin G. Schneider (1961)

17 Lásd, Urunk

Lásd, Urunk, egy nap újra eltűnt. Ránkborul már az esthomály.
Hajnali himnuszt néked zengtünk, Most hozzád esti ének száll.

Hála, hogy ébren szentegyházad! Nappalokon és éjeken
Szüntelen áldhat és imádhat, Nem hallgat el egy percre sem.

Mert mint a hajnal könnyű szárnya Nem pihen, partról partra
kel, Zeng új dicséret és új hála, Néped imája nem hal el.

Már a nap távol testvért ébreszt, Még alig hamvad fénye itt,
S friss ajak dicsér egyre téged, És magasztalja tetteid.

Így legyen! Mert tiéd az ország, A hatalom és dicsőség.
Jó a nap, melyen majd együtt áld És együtt dicsér minden nép.

Gerhard Valentin (1964), *Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen*
dallam: Clement C. Scholefield (1874),
Magyarországon más a dallam!

18 Laudate omnes gentes

[Laudate omnes gentes, laudate Dominum.]

[Laudate omnes gentes, laudate Dominum.]

117,1 Zsoltár
dallam: Jacques Berthier, Taizé (1978)

19 Laudate Dominum

[Laudate Dominum, laudate Dominum omnes gentes. Alleluja.]

Jacques Berthier
dallam: Taizé

20 Spiritus Jesu

[Spiritus Jesu Christi, Spiritus caritatis, confirmet cor tuum,
confirmet cor tuum.]

dallam: Taizé

26 Gloria

[Gloria, gloria in excelsis Deo! Gloria, gloria, Alleluja. Alleluja!]

Luk. 2,14
dallam: Jacques Berthier, Taizé (1981)

27 Kyrie

[Kyrie, Kyrie eleison. Kyrie, Kyrie eleison!:]

dallam: Jacques Berthier,
Taizé (1978)

28 Erős vár ami Istenünk

Erős vár a mi Istenünk, Jó fegyverünk és pajzsunk.
Ha ő velünk, ki ellenünk? Az Úr a mi oltalmunk.
Az ő ellenség Most is üldöz még, Nagy a serege,
Csalárdság fegyvere, Nincs ilyen több a földön.

Erőnk magában mit sem ér, Mi csakhamar elesnénk,
De küzd értünk a hős vezér, Kit Isten rendelt mellénk.
Kérdezed: ki az? Jézus Krisztus az, Isten szent Fia,
Az ég és föld Ura, ő a mi diadalmunk.

E világ minden ördöge Ha elnyelni akarna,
Minket meg nem rémítene, Mirajtunk nincs hatalma.
E világ ura Gyűljon bosszúra: Nincs ereje már,
Reá ítélet vár, Az ige porba dönti.

Az ige kőszálként megáll, Megszégyenül, ki bántja.
Velünk az Úr táborba száll, Szentlelkét ránk bocsátja.
Kincset, életet, Hitvest, gyermeket Mind elvehetik,
Mit ér ez őnekik! Mienk a menny örökre!

Marcin Luter (1529),
Ein feste Burg ist unser Gott
dallam: Marcin Luter (1529)

29 Mélyéges mélyből

Mélyéges mélyből kiáltunk Hozzád, irgalmas Isten.
Ó, hallgass meg, kérünk, ne hagyj Elveszni bűneinkben!
Ha te mindazt számba veszed, Amit vétettünk ellened,
Ki állhat meg előtted?

Nálad nincs is másnak helye, Mint csak az irgalomnak.
Az emberek jótettei Kevésnek bizonyulnak.
Előtted nem kérkedhetünk, Nékünk nincs semmi érdemünk,
Csak kegyelmedből élünk.

Én csak az Úrra építék, Nem saját érdememre.
Szívem erős bizodalma Az Istennek kegyelme.
Ígésében hirdetteti,
Hogy a bűnöst el nem veti: Én csak őbenne bízom.

Ha késik is segítsége, Ha várat is magára, Nincs kétségem,
szava igaz, Ígéretét beváltja. Bízzál, hű népe Istennek!
Ti szülőlti Szentlelkének, Csak várjátok az Urat!

Bármily sok is a mi bűnünk, Még több az Úr kegyelme;
Kész ő mindig, hogy a bűnöst Karjával fölemelje.
ő Izrael hű pásztora, A nyáj az ő tulajdona, ő a mi szabadítónk.

Marcin Luter (1524),
Aus tiefer Not schrei ich zu dir
dallam: Marcin Luter (1524)

30 Áldjad, én lelkem

Áldjad, én lelkem, a dicsőség örök Királyát! Őnéki mennyei karokkal együtt zengj hálát! Zúgó harang, Ének és orgonahang,
Mind az ő szent nevét áldják!

Áldjad őt, mert az Úr mindent oly bölcsen intézett: Sasszárnyon hordozott, vezérelt, sok bajban védett! Nagy irgalmát Naponként tölti reád, Áldását mindenütt érzed.

Áldjad őt, mert keze csodásan alkotott téged! Utadon elkísér, tőle van testi épséged. Sok baj között Erőd volt és örömed, Szárnyával takarva védett.

Áldjad őt, mert az Úr megáldja minden munkádat! Hűsége, mint az ég harmatja, bőven rád árad. Lásd, mit tehet Jóságos Lelke veled, És hited tőle mit várhat!

Áldjad az Úr nevét, őt áldja minden énbennem! Áldjad őt, lelkem, és róla tégy hitvallást, nyelvem! El ne feledd: Napfényed ő tenéked! őt áldjad örökké! Ámen.

Joachim Neander (1680)
Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren
dallam: XVII c.

31 Az Úrra bízzad utad

Az Úrra bízzad utad, mert Ő, az Úr vezet,
Indulj az első szóra, hagy rá az életed.
Az Úrnak napja fénylik az ég boltozatán,
Sóvárog Isten népe az öröklét után.

Az Úrra bízzad utad, vár zord vagy jó idő,
Megáld az Isten bőven, mint földre hullt eső,
Ki hívott létre mindent a világ kezdetén,
És ma is vezet minket, célokat ad elénk.

Az Úrra bízzad utad, ő új irányba küld,
Járj véle együtt bátran, megújul ég és föld.
Ki bátran lép előre, az bízhat örökké:
Hívja az Úr igéje megnyíló menny felé.

Klaus P. Hertzach (1989), *Vertraut den neuen Wegen*,
ford.: Pap Kinga Marjatta
dallam: XVI c.

32 Itt az Isten

Itt az Isten köztünk. Jertek őt imádni, Hódolattal elé állni! Szent
a jelenléte. Minden csendre térve,
Ő előtte hulljon térdre! Az, aki Hirdeti S hallja itt az igét,
Adja néki szívét!

Itt az Isten köztünk, ő, kit éjjel-nappal Angyalsereg áld,
magasztal. Szent, szent, szent az Isten!
Néki énekelnek A mennyei boldog lelkek.
Ő, Urunk, Halld szavunk, Ha mi, kicsiny néped Hódolunk tené-
ked!

Csodálatos Felség, Hadd dicsérlek téged,
Hadd szolgáljon lelkem néked! Angyaloknak módján Színed
előtt állván, Bárcsak mindig arcod látnám!
Add nékem Mindenben Te kedvedben járnom, Istenem, Királyom!

Át- meg átjársz mindent. Rám ragyogni engedd Életedó,
áldott Lelked! Mint a kis virág is Magától kibomlik,
Rá ha csöndes fényed omlik. Add, Uram,
Vidáman Fényességed látnom, S országod munkálnom!

Jöjj, lakozzál bennem, Hadd legyen már itt lenn Templomoddá
szívem-lelkem! Mindig közellévő, Jelentsd magad nékem,
Ne lakhasson más e szívben! Szüntelen Mindenben
Csakis téged lásson, Leborulva áldjon!

Gerhard Tersteegen (1729), *Gott ist gegenwärtig*
dallam: Joachim Neander (1679)

33 Áldunk téged, Istenünk

Áldunk téged, Istenünk, És csodáljuk égi erőd.
Ég, föld rólad szól nekünk. Térdre hullunk színed előtt.
Mert te mindig szent és nagy, Változatlan egy Úr vagy.

Minden élő téged áld. Angyalének szárnyal feléd.
Minden kérub és szeráf Néked mondja dicséretét.
Néked hódol, rád tekint. „Szent, szent, szent!” – azt zengi mind.

Téged áldunk, Istenünk. Téged dicsér szolgálatunk.
Életünk tiéd legyen! Hálát mondjon minden napunk!
Bűntől, bajtól védj te meg! Áldd meg, óvd meg népedet!
Irgalommal nézz le ránk! Mint ígérted, légy mivelünk!
Benned bízunk, jó Atyánk. Szent nevedről énekelünk.
S mert reményünk csak te vagy, Veszni minket, ó, ne hagyj!

ks. Ignaz Franz (1768),
Grosser Gott, wir loben dich
dallam: Lünenburg (1668)

35 Jézus Krisztus szeretete körbefon

Jézus Krisztus szeretete körbefon minket,
lángját gyújtsuk újra s újra, ha szívünk hideg!
E szeretet erőt áraszt, győzelemhez visz
elhordozza keresztünket, bármily is nehéz.

A krisztusi szeretetben nyújtjuk a kezünk,
testvér szíve mint a virág így nyílik felünk.
Napi terhet tanuljunk viselni Jézustól,
mert így leszünk Isten- népként felismerhetők!

Urunk taníts művészetre, a legszebbikre,
hogy ezt elbódított világ megismerhesse!
Minden nap vezess el minket eredetedhez,
mert életünk Te nélkülöd, nem jó senkinek!

Szívünket terjeszd szét, Urunk, Ó nagy Mesterünk,
 bölcsességed útján menjünk, Te mutasd utunk!
 Minden nap legyőzzön minket Szereted s Erőd
 Idegen földekből vezess, vár az Otthonod!

Paweł Sikora (1922), ford.: Dorota Pawerowa
 dallam: Philips P. Bliss (1870), *Hold the Fort*

36 Szívből köszönöm

Szívből köszönöm Uram, az életet,
 mind a jóért, mit oly bőven adtál nekem,
 zengek hálaéneket.
 Szívből köszönöm Uram a békémet,
 most hozzád száll az öröm hangjain: Halleluja!

Szívből köszönöm Uram, hogy úgy szeretsz,
 mikor próbákkal küzdök, Te rám tekintesz,
 felém nyújtod szent kezed.
 Szívből köszönöm Uram az új erőt,
 a lelkem hálaimát mond neked: Halleluja!

szöveg: Claude Fraysse (1976), *Je louerai l'éternel*
 dallam: Claude Fraysse (1976)

37 Órizz meg minket

Órizz meg minket, óvd meg népedet!
 Légy velünk az úton Úristen!
 Forrásvíz, kenyér, az ínség nem ér!

Légy minékünk áldás és élet!
 Órizz meg minket, óvd meg népedet!
 Légy velünk minden szenvedésben!
 Tekintetteddel, meleg fényeddel,

Légy közel az ólomidőkben!
 Órizz meg minket, óvd meg népedet!
 Légy áldásaidal mivélünk!
 Te Szentlelkeddel, élő igéddel,
 Légy jelzőtűz az úton nekünk.

Órizz meg minket, óvd meg népedet!
 Légy velünk a gonosszal harcban!
 Akarat s erő – légy békeszerző,
 Jöjj el szabadításod hozva!

Eugen Eckert (1985), *Bewahre uns, Gott*
 dallam: Anders Ruuth (1968)

Wydawca

Wydawnictwo Augustana
43-300 Bielsko-Biała, pl. ks. M. Lutra 3
tel./fax 33 815 04 32
www.augustana.pl
e-mail: wydawnictwo@augustana.pl

Zebranie i opracowanie materiałów

Organizatorzy Spotkania Chrześcijan, Wrocław 2014

Tłumaczenie

Organizatorzy Spotkania Chrześcijan, Wrocław 2014

Prawa autorskie do materiałów, tłumaczeń i zdjęć

Organizatorzy Spotkania Chrześcijan, Wrocław 2014

Redakcja

ks. Dawid Mendrok

Korekta

Wydawnictwo Augustana:
Magdalena Legendź, ks. Jerzy Below

Layout

Wydawnictwo Augustana

Skład

Wydawnictwo Augustana:
Mariola Jeleń, Małgorzata Malejka

ISBN 978-83-62109-68-5

Druk

Ośrodek Wydawniczy „Augustana”
43-300 Bielsko-Biała, pl. ks. M. Lutra 3

Organizatorzy
SPOTKANIA CHRZEŚCIJAN
Wrocław 2014



Kościół Ewangelicko – Augsburski w RP
00-246 Warszawa, ul. Miodowa 21
tel. 22 887 02 00
e-mail: konsystorz@luteranie.pl
www.luteranie.pl



50-077 Wrocław, ul. Kazimierza Wielkiego 29
tel. 71 343 47 30; fax 71 372 37 48
e-mail: dioc.wroclawska@luteranie.pl
www.dioc.wroclawska.luteranie.pl

ISBN 978-83-62109-68-5